REFERENCE LIBRARY 31 DEC 1971 CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第二一〇號
香港政府明令指定刋登有關法律性質廣告之有效刋物

華僑日報

第壹六一〇四號
每份零售港幣式毫

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
報社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：香港德輔道中華人行 旺角辦事處：上海街四九七號地下
台灣總經銷：台北市中山北路二段四十三號三樓 電話……三四一六一一四號

河內米格戰機 迎擊美轟炸機

美機猛炸北越第四天

美機自泰越基地及航艦起飛 廿四小時不停轟炸軍事目標

（合衆國際社南越西貢廿九日電）在美國空襲北越接連第四天的今日，美海空軍噴射機需會遭遇米格式噴射機，防空飛彈及高射炮的迎擊。這是尼克遜總統所下達轟炸北越的命令執行的時間最爲長久的一次。但美國方人士稱：所遭遇的抵抗輕微，河內電台聲言：有七架美國戰鬥轟炸機被擊落，而美軍指揮部則象平常一樣拒絕置評。河內電台又廣播：兩名大概俘於上星期日因所謂之噴射機，在河內以南八十五哩的清化附近上空被擊落而陣亡的美飛行員名字。然而，美軍指揮部對河內電台的報導亦拒絕置評，因爲指揮部凡證實美機被擊落的消息之前，必須完成搜索及救援任務。

（法新社南越西貢二十九日電）美軍總司令部宣稱：「今日二十四小時不停的猛烈轟炸北越。」美軍飛機猛烈轟炸敵方補給站，防空組織及其他軍事目標。在此三年來最強烈轟炸北越之一役中，這是一週的第四天。」美軍司令部仍不發表其詳情，須至他們完成保護飛行員的安全爲止。此次轟炸係在星期日開始出動的飛機，有數十架來自泰國，南越的飛機及在「星座」號航空母艦與東京灣「珊瑚海」號航空母艦的飛機。美軍司令部稱：「空襲是有時期上限制的及係向那些危害在越南美國軍隊生命之共軍活動來報復。」這是自詹森總統在一九六八年十一月一日宣佈完全停止轟炸北越以來，最猛烈的轟炸。

（合衆國際社南越西貢廿九日電）今天在破曉時分又有大批美飛機大舉轟炸北越。這是美機恢復轟炸北越之第四天了。又據稱：「襲擊的美機係由泰國南越兩方面的機地出動的，又有一部份噴射由兩艘停留在東京灣內之船母艦參加轟炸任務」。

（美聯社南越西貢廿九日電）三年多以來美國對北越進行的最猛烈空襲星期三已進入第四天，美國外交人士報導：由三百五十架飛機及直昇機組成的龐大機羣曾出擊五百多次，同時在由上星期日開始的日以繼夜的轟炸的最初三天半時間以內，另進行數百次支援任務，爲了使空襲能全力進行，「星座」號航空母艦的預定出海計劃受延擱，同時該艦所載的飛機繼續自東京灣起飛與另一艘空母「珊瑚海」號併肩出擊。

（路透社羅馬梵帝岡二十九日電）教宗保祿於今日指責在聖誕節期間所作之轟炸，此顯然是指美機空襲北越。教皇謂：人類在尋求和平時有失去理智危險。

河內宣佈在北部 擊毀美戰機四架

西貢美軍消息將暫停轟炸 敎皇責美機空襲北越升級

（路透社西貢二十九日電）河內電台今晚報導，四架美軍幽靈戰機在空襲北部時，於今日被擊落。

（法新社華盛頓廿八日電）「美國航空公司」發言人今日稱：該公司一架飛機昨日飛越寮國北部時失蹤。「美航」一向與中央情報局有密切聯絡。發言人稱：現未有報導證實該架C一二三型運輸機是否遭中共製高射炮擊落。中共曾協助興建一條相貫中共邊境與寮國東北部毗隣泰國邊境之公路，而沿途均設有高射炮。「美航」乃一家私營小規模航空公司，按合約規定在東南亞爲美政府服務，有時爲中央情報局工作。

（路透社南越西貢廿九日電）據西貢美軍方發言人稱，美機結束一週第四日轟炸北越。同時南越最高指揮部發言人，否認軍方人士所傳之消息，謂南越軍援參與週二之轟炸北越。軍方人士所傳之報導謂，廿四架南越空軍飛機，在非武裝區以北約六十里處出擊。但對上述消息，無從加以證實。美軍官曾表示謂，美機轟炸可能延續至週四及週五。

（美聯社法國巴黎廿九日電）北越週三公佈於十二月廿六日在成和省廣定縣擊落美機F四D型戰鬥轟炸機發生之兩個美空軍姓名：一九四三年十一月廿四日出生之史圖衛斯上校，編號三一六四七九九；另一名爲一九四六年十二月出生之龍恩斯，編號二七五四六八一〇九。

南越中部高原激戰 金邊外圍越共敗退

高棉武裝民兵協助軍隊作戰

（路透社高棉金邊廿九日電）據報高棉部隊及共軍，今天在北部廿十哩占高克村郊爆發猛烈戰鬥。高級指揮部發言人稱：政府步兵獲到海軍炮艇及空軍支持作戰。該占高克村位第五號公路東部約十九哩之通薩河岸。共黨死傷慘重，政府軍只有兩人受傷。

（美聯社南越西貢廿九日電）在中央高原展開新掃蕩之南越軍，週三迅估計有一百名之共軍發生衝突。西貢總部公報謂，政府軍再美機支持，殲滅共軍廿八人。南越軍無傷亡報導。南擄十七件武器。

（美聯社高棉金邊二十九日電）戰場上差不多於一週來近於平靜，高棉於週三遭共軍兩處地方燃起猛烈戰事。高棉最高司令部報導，北越軍與越共軍於週三落埃四時發動全面攻擊，平高村之一處高棉軍固點，但爲聯軍空軍及地面士氣高昂守軍所擊退。最高司令部又謂，武裝高棉村民在首府東南三十哩處參加戰事，因該處受到攻擊。

（美聯社西貢廿九日電）正在中部高原展開新掃蕩行動的南越部隊，於星期二與一百名共軍發生衝突。西貢軍事總部發表一項公報稱，南越軍在美機空襲的協助下，擊斃廿八名共軍，另檢獲十七件武器。南越軍未報有傷亡。

（合衆國際社華盛頓廿八日電）美國五角大廈今日繼續否認其在這幾天，派機轟炸北越，是恢復其于一九六八年的行動。據美戰略調部一發言人稱：「這次轟炸行動，主要原因是由于北越當局，與美國並未達到一九六八年時的了解」。美國官員稱：「河內以繼續向南越滲透，滲透非戰區，射擊在北越上空的美國偵察機，及不理會巴黎和談而破壞諒解。」他說：「該種掃蕩，現在爲第三日是只一九六八年所展開的轟炸有所不同，我們已在有限之方法，有限之時間，有限之地理範圍，及有限之目標而作轟炸的」

尼克遜布蘭德會談

十二月廿八日，西德總理布蘭德，到美國佛羅里達州之畢士堅灣，與美總統會談。到達時尼克遜總統陪同他檢閱空軍儀仗隊情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

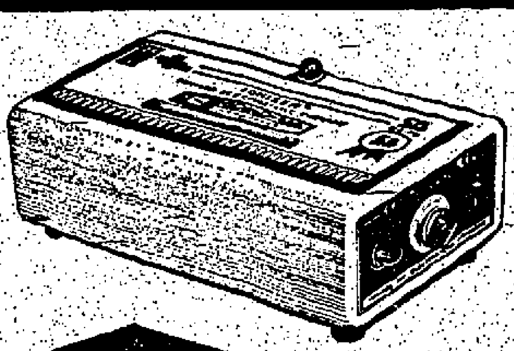
蘇聯指出中國大陸 進行權力政業鬥爭

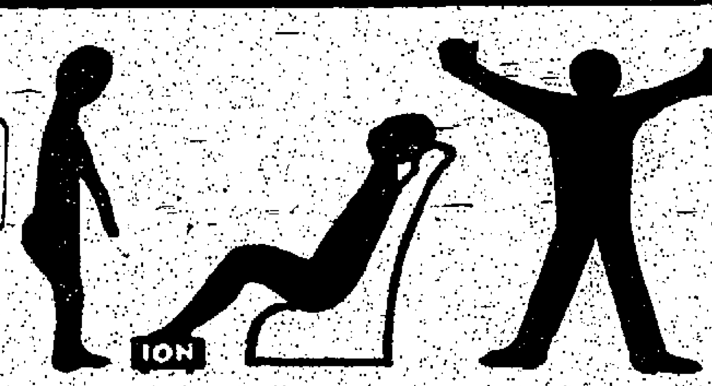
美機炸北越將影響北京會議

（法新社英國倫敦廿九日電）有勢力的「泰晤士」報今日提出警告稱：除非尼克遜總統終止最近對北越的一連串空襲，否則他在北京的印像將逐漸暗然失色。然而，「泰晤士報」承認，在尼克遜二月訪問北京之前，北越採取任何軍事主動均可能破壞美國的立場。該報稱：「共黨可能發動某種戰鬥。舉例來說，如果能把握尼克遜抵達北京之良好時機，或甚至在尼克遜活動達最高潮之前，其效果可能具破壞性的。任何似乎暗示南越總統阮文紹處於危險的示威「都對尼克遜政治命運產生不良反響」。

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿九日電）蘇聯陸軍主辦的「紅星報」今日報導：現時在中國大陸發生的事件，是超乎該國領導權力鬥爭以外的結果。時事評論員蕭西利夫以「北京領導的新動向」爲題發表文章稱：「目前在中國大陸所發生的事件不能祇以權力鬥爭去解釋。據所知問題是根深蒂固的第九屆共黨大會的毛派曾宣佈，抑制一切政治社會及經濟生活的路綫。」

醫王 靜電 健康器 EX-70 新型

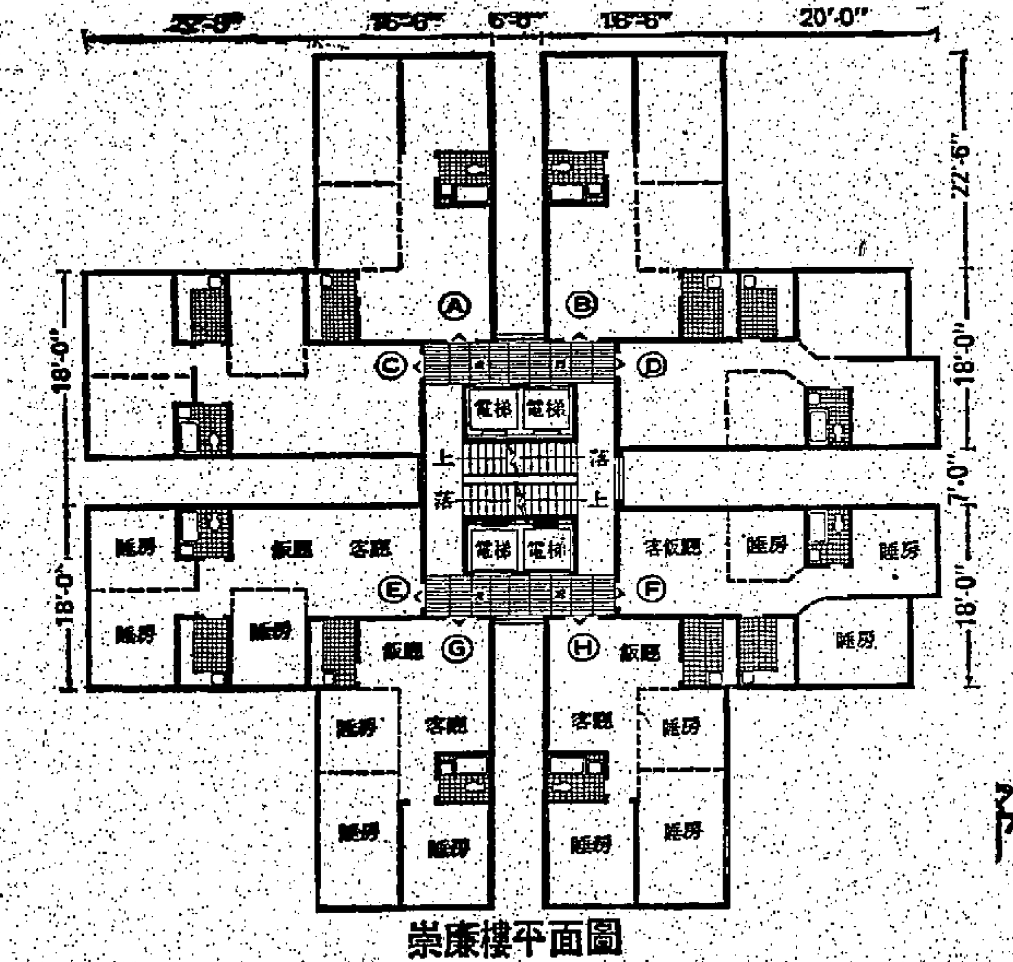




總代理：香港日電儀器公司
香港大道中卅七號余道生行二〇一室
電話：H二三〇八九〇 二四六六四五
陳列室：九龍尖沙咀樂道13—19安順大廈四樓F座
電話：K六七四三四〇（說明書備索）

專治：失眠、風濕、神經衰弱、高血壓、胃病、便秘、肝病、頭痛、疲勞、虛弱體質、更年期障害、精力減退、神經痛、生理不順、自律神經失調，動脈硬化……
每日一次15分鐘
祇要您把脚放上即可使您………
長壽！健康！美容！
日本電子醫學研究所榮譽出品

崇康樓 崇儉樓



蓋上建興日即、椿完已經

紅磡庇利街及鶴園街（國華戲院側鄰）
屹立海濱·盡覽港島全景
二樓全部闢作停車場、方便實用
預售特價九五折 每呎八十餘元起
設有各種分期付欵任客選擇、供樓平過交租

高尙住宅、洋樓設備、梗房間格、顏色潔具
每伙皆有四面窗位、空氣對流、通風凉快

地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、詳章電索即寄

恒隆 ☎H458131 香港皇后大道中184至192號 恒隆大廈
新鴻基 電話：H228205 H249182 中環德輔道中香港華人銀行大廈10樓
或地盤辦事處 電話：K655952 紅磡鶴園街（即國華戲院側鄰）

商業樓宇出租

恒生銀行銅鑼灣分行大廈怡和街28-30號分層出租，每層面積約九百伍拾餘呎，可於七二年七月完成，適合寫字樓及診所用請電H223011內綫427洽

尋妻黃麗華 又名改娣 **女馬秀霞**

本人馬松柏旅加多年，與妻子及女失去聯絡，如有親朋知其下落或與其聯系，通訊處：九龍鴨寮街一六七號余慶

荃灣街市街TWTL 158地段
安裕大廈
石屎完成·裝修內部
快將入伙·欲購從速
一次過九五優待
每呎祇售70餘元
正義置業有限公司 香港德輔道中84-86號華記大廈1204室 電話：H452522 H453265 地盤：NT214109

現貨 **翠鳳樓** 旺舖
鳳凰新邨翠鳳街19—33號

B座地下1097呎	售126,300	租1,340
C座地下1204呎	售138,600	租1,470
D1座地下1202呎	售138,500	租1,470
D2座地下988呎	售112,400	租1,190

特價租售 歡迎洽商
正義 電話H452522 H453265 地盤電話K243995

囍

結婚啟事

小兒景聖 女步光 經於一九七一年十二月廿九日在香港大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮居敬行簡謹此敬告
親友
莫漢卿
伍宜孫 謹啓

金冠酒樓恒總會

除夕新年狂歡餐舞會
大除夕：每位七十五元（奉送名貴禮包）
豐富新年全席：原桌（足十二人用）每席七百五十元
（奉送法國大香檳乙支）
新年夜：每位五十五元（奉送名貴禮包）
豐富筵席：原桌（足十二人用）每席六百元
（奉送法國大香檳乙支）
宵夜入場每位二十元
奉送名貴禮包·食品豐儉隨意
每晚四場·精彩節目·請早定座
（免費停車場專人代客泊車）
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一

甘地夫人警告巴基斯坦
不容威脅印度 歡迎友好合作
十四日戰爭證明合作互相有利

（法新社印度新德里廿九日電）印度總理甘地夫人今日宣稱：印度不希望巴基斯坦成爲弱國，但她不會容忍巴基斯坦或其盟國削弱印度之企圖。甘地夫人在喀什米爾谷斯利那加對公衆集會稱：她希望向巴國伸出友誼之手，亦希望巴國領袖現時知道與印度友好之益處。她表示印度在十四日戰爭中，付出死傷之代價甚大，但未自誇。她續稱：印度部隊流血結果，使印度更爲強盛。甘地夫人不打算威脅任何國家，亦不欲受其他方面威脅。她稱：印度不需威脅任何國家，因爲共人民頭腦，「理想高超，宗旨公正」。

（法新社新德里廿八日電）孟加拉共和國代總統伊斯林今日保證他的政府將保持不結盟政策，並拒絕所有外國干涉。印度托辣斯通訊社報導稱：伊斯林稱：孟國將尋求與所有國家友好關係。他批評美國和北京對孟加拉共和國解放運動之態度，並要求該兩國面對現實而修正他們的立場。

（法新社新德里廿八日電）此間可靠政界人士稱：今日孟加拉共和國面臨一項政治危機，因爲實力強大的阿華美聯盟黨內部分裂，而外部又受到左右兩派之壓力。阿華美聯盟黨危機的重心人物是外長阿美德，當孟加拉共和國政府還在印度流亡時阿美德相信甚得擁一項其獨立政策，反對阿美德所領導之聯盟黨員，因他們要成爲和巴基斯坦結交。有些報導稱：該動議給流亡政府擊敗而另一些報導則稱該動議根本未有提出。該等事件現代取代了獨立問題，據「印度斯坦時報」同稱：阿美德計劃辭去外長職位而集中于阿華美聯盟黨之內務問題。同時阿華美很心切地等待被西巴囚禁的黨領袖拉曼歸來，因爲他的歸來可以完全提出他的新政策觀點。

北平再指責蘇聯 圖滲透印度大陸
蘇聯派技術人員協助東巴建設

（法新社法國巴黎廿九日電）北京電台今日指責蘇聯領袖久已試圖滲透伸展至印度次大陸及印度洋之政策，來實現古時沙皇之「世界帝國」夢想，又謂，最近蘇聯支持印度對巴基斯坦之侵略戰，係此一社會帝國主義政策之暴露。蘇聯領袖追隨沙皇之夢想，久已積極建立一條使歐洲與亞、非連貫之海道，以及與印度及西太平洋和日本海連貫之海上航道，以增強蘇聯之海上霸權。自蘇共首腦布里茲涅夫獲得權勢後，蘇聯已向沿印度洋海岸之國家，提供軍、經援助，以換取海軍基地和港口設施。

（合衆國際社東巴達卡二十九日電）蘇聯孟加拉於今日宣佈，計劃草擬一條貿易協議，並開始安排蘇聯工程師及技術人員到來協助重建此戰亂國家。蘇聯貿易代表團團長安里夫與財政部長文蘇阿里及內政部長卡瑪魯深曼間在會談後，宣佈將簽訂貿易條約。孟加拉政府稱，其國家需要棉花及電器器材，與及焦煤和技術指導，以重建農業及工業生產。文蘇阿里謂，各項皆甚缺乏之。」各部長謂，現已進行「特別安排」，帶來蘇聯專家及他們家眷，恢復他們戰前已開始之計劃並協助其經濟發展。

（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第廿九日電）布圖總統已週三宣佈，提名一孟加拉政治顧問，以前曾被判叛國罪之退休將軍爲其國家安全顧問。

周外長面告日外相 國府改變外交政策
元旦國軍加強台海巡弋

（中央社台北廿九日電）國軍官兵已奉命在六十一年元旦假期間，加強在台灣海峽的巡弋和巡邏，並執行廿四小時的威力警戒，使台、澎、金、馬的軍民同胞，在戒備之餘，也將分別舉辦各項活動，慶祝這個光輝的節日。

（美亞社東京廿九日電）接近日外務省之一東京英文「日本時報」今日透露，中華民國外交部長周書楷，昨面告日外相福田赳夫稱：中華民國自「退出」聯合國大會後，其外交政策即已改變，今後對外關係將以經濟重於政治。該報稱：日外務省人士認爲周氏此話，暗示中華民國政府今後對於承認北京之國家，將不採取與之斷絕邦交。事實上，中華民國最近對於若干與北京建交之非洲國家，已不再像以前持取強硬之態度。「日本時報」又稱：周書楷對福田表示：中華民國退出聯合國後使其駐在他國之大使館與領事館經費得以節省不少，周氏並未向日提出貸款之事。

社論
香港與共黨國家貿易

香港政府財經當局早已暗示，爲了打開廣大的國際市場之門，香港是需要加強與各國貿易的。所謂各國，當然也包括東歐共黨國家、北越、北韓及蘇聯在內了。

共黨，香港早在二十年前應該重視與共黨國家貿易之可能性。可惜二十年來各國都貫徹政治與外交之鬥爭，而忽略了「做生意」一才是根本，沒有「生意」，什麼政治外交都覺得無聊了。不要說英國、法國等所謂民主國家一直擴展與共黨國家貿易的，就是西德，也是積極擴展與共黨國家貿易的。誰也知道西德已成爲防衛西歐的主角，也是對抗蘇聯的中心。但一談到生意，蘇聯的柯錫金與西德的布朗德便開了。北京與日本關係向來甚惡劣的，北京視佐藤政府爲不可救藥的軍國主義政府。可是，北京與日本貿易也是一年比一年增加，這證明了「做生意」第一，政治、外交、思想之門爭在「生意」大前提下，顯得無聊。

然而，香港既爲和平共存的理想試驗地區，是香港政府與市民所熱烈追求的，我們何必犯了一般國家之錯誤，受了本來是與香港沒有關係之政治，外交，思想門爭影響，而削弱了對共黨國家之貿易。

現在開始爲時未晚，香港爲了應付原有國際市場所早已存在之困難，加強與共黨國家貿易應該是急務之務。據僑日報所載：「大多數人對香港的舶來品，僅聯想到美國、日本、英國、瑞士、法國、德國、台灣等地，但對於蘇聯亦爲香港入口一個重要來源，卻甚少人知道。事實上，由今年一月至十月，蘇聯亦躍升爲香港三十個主要入口貨來源地方之一，入口總值六千五百六十萬元，十倍於一九六七年的數字。比丹麥、愛爾蘭、瑞典、紐西蘭、緬甸、烏干達及柬埔寨等地還要多。香港購買蘇聯貨，主要爲手錶及零件，棉花及其他產品。就單以手錶來說，入口總值則在三千三百五十萬元，搶去了瑞士及日本一大筆生意。這數字與去年同時期比較，多出一千五百七十萬元。而日本受這個打擊是最大的。它的手錶平均比蘇聯貨貴百分之三十至五十。蘇聯大量的棉花出口，使到世界的紡織業國家原棉供應爲之改變，包括香港在內。由今年一月至十月，蘇聯棉花入口達一千五百三十萬元，比去年同期高出一倍有多。香港的紡織工業，亦購買了蘇聯大量的動物纖材原料，如豬鬃及麝香，成爲了這些纖材的主要來源地，總值六百一十六萬元，至於人參，蘇聯的輸入也不在少數。從長遠方面來看，香港與蘇聯的經濟來往，將會繼續增加，蘇聯的客戶來愈多，蘇聯與英國的貨船來港修理者亦爲數甚多。如果蘇聯與英國的談判，交換雙方飛機降落香港及西伯利亞的權利成功，則香港與蘇聯間的貿易及經濟來往，將會增加得更快。」

華僑日報記者報導的上述新聞，或者說是香港與蘇聯貿易之詳細數字與趨勢情形，是十分重要的。不僅證明了：

（一）香港與共黨國家貿易是可能的。

（二）香港與蘇聯貿易是在不斷擴展中。

（三）改變了一般人之保守態度。用事實證明，香港與共黨國家可能獲得更多利益。今後應朝此方向，繼續努力，務使香港與共黨國家貿易，成爲香港經濟發展重要的一環。

埃敍利三國宣佈 成立聯邦內閣

埃及、敍利亞、利比亞三國半年前協議建立阿拉伯共和國聯邦之後，今年九月二日，三國分別舉行公民投票，均獲人民幾乎接近百分之百的壓倒多數支持。並且通過了一份由三章七十三條構成的聯邦憲法。一時聲勢浩大，引起舉世矚目。十月四日，埃及總統沙達特，敍利亞總統阿薩德，利比亞革命委員會主席卡達菲舉行高峰會議，公推沙達特爲聯邦總統，但是除此之外，三國聯邦兩個多月以來，並沒有什麼具體行動。

迨至本月二十二日，埃及、敍利亞、利比亞三國元首聚集開羅，舉行兩天高峰會議，結果，於二十四日宣佈成立聯邦內閣，才踏出了使這組織鬆弛的聯邦成爲一個整體的第一步。

埃及總統沙達特常說，一九七一年爲埃及的命運之年，一九七一年將是解決中東問題具有決定性的一年。十一月下旬，沙達特視察蘇彝士運河前綫，向武裝部隊發表火藥氣味非常濃厚的演說。同時，據西方的情報透露：埃及在運河他們的一邊第一綫上，部署了陸軍五個師，並在該綫後方縱深配備有多至十萬人以上的軍隊。埃及此等部隊，不僅人數衆多，還擁有逾千輛的坦克車，配備最新式的兩棲登陸艇，架橋裝備，和自由伸縮的橋樑。此外，埃及尚有幾百架飛機，以及大批的防空武器。其中，包括有薩姆二型、三型以至最新的薩姆四型地對空飛彈。中東情勢非常緊張，曾呈現山雨欲來風滿樓的景象。

不過，以色列在蘇彝士運河他們的一邊，建立了一條叫作巴里夫的防綫，（以以色列參謀總長巴里夫的名字命名），同時，儘管飛彈的數目不如埃及，但飛行員的素質甚高，經驗豐富，以色列仍能掌握制空權。埃及軍中尤其是西奈半島和以色列週圍的制空權，如果企圖渡過運河，實屬一件極端冒險的事。沙達特可能認識這一點，於是一個月的光陰，又平靜地溜走了。

一九七一年只剩下幾天，中東問題的解決仍然前途渺茫，沙達特總統上述預言壯語，豈不令埃及人以至敍利亞人和比利亞人大失所望。談到這一點，阿拉伯共和國聯邦內閣的宣告成立，是可使三國人民略感興奮的。

根據阿拉伯共和國聯邦的憲法規定，阿拉伯共和國聯邦的組織，以由三國元首構成的總統委員會爲最高機構。它下面有五個組織：一、聯邦內閣；二、聯邦議會；三、聯邦法院；四、經濟、外交等特別委員會；五、軍事司令部。

在上述組織之中，總統委員會曾於十月四日召開過第一次會議，除了推選沙達特爲總統之外，並設置外交委員會、經濟社會委員會，但是對於兩個委員會的委員名單均未見宣佈。彷彿一部聯邦機器核心的國會，雖然規定每個邦選出二十名議員參加，議員任期四年，惟各國都尚未選出。

從本月二十四日發表的聯邦內閣人員的名單看來，各國閣員數目是按該國人口（埃及人口三千三百萬，敍利亞人口六百萬，利比亞人口二百萬）之多寡來分配的。至於推舉敍利亞人卡雷柏（前曾充任總統）爲內閣總理，是因爲沙達特任聯邦總統，掌握了聯邦的最高權力，三國爲以敍利亞政要充任聯邦總理，藉以維持聯邦內部權力的平衡。

這個內閣何時才召開第一次內閣會議，將採取怎麼樣的政策，雖然尚未知道，但三國目前，必以如何聯繫他們對以色列關係的焦點，是不能說的。沙達特最近見發表時說，三國元首上星期在開羅舉行長時間會談，討論中東問題，內容如何，未見發表，他們僅僅空泛地保證：「將解放爲以色列在一九六七年中東戰爭中侵佔的阿拉伯一切領土」。沙達特曾經誓言：「要在今年年內解決中東問題」。此一期限，即將屆滿，沙達特的話，大概會像一張不能兌現的空頭支票。阿拉伯共和國聯邦雖然困難重重，只要仍與解決中東問題站在同一方向，則沙達特總統的面子和威望，仍舊可以保持，倒不必在沒有把握之前，就冒戰爭的危險。何況，埃及人民和大部份軍隊，並不願意再有戰爭，最低限度是在目前。敍利亞人民和軍隊也大致如此。至於利比亞的人民和軍隊，對於與以色列戰爭，更是大多數不感興趣的。

美日高峰會議議程
日外相與美大使協商

（時事社東京二十九日電）日本福田外相今日約見美國駐日大使邁雅，關於一月六日七日兩天在美國聖克萊曼特舉行的日美首腦會談的日程，議題等有所協商。席間，福田外相提出日本方面的希望，其主要內容爲：（一）議題以中國問題，經濟情勢等爲主的世界局勢及沖繩歸還日期，其他問題等兩國間問題，（二）佐藤、尼克遜會談於六日下午及七日上午舉行，第一天商討世界局勢，第二日討論日美兩國間問題，（三）在會談期間另同時分別舉行福田——羅傑斯，水田——康納利，甘迺迪會談，（三）日美兩國間貿易問題在聖克萊曼特會談中不提出討論。

美與共同市場談判 勢將遭遇困難
六國農產品運銷難與美協調

（美聯社美國華盛頓廿九日電）尼克遜政府對於由一月中旬開始的與歐洲共同市場進行談判的決定性時期，正在作自我緊張，略有檢討一下準備出席會談的美國專家們都發現，很少人抱樂觀，而大多數預料將遭遇幾乎不可能解決之困難。大致認爲法國總統龐比杜在聖誕前接受訪問時所持的強硬的立場。雖然，他曾明白表示，他無意對美國的要求讓步。龐比杜可能運用他在共同市場的否決權，阻止談判解決。在貿易方面無法達成協議的情況下，十二月十八日調整西方貨幣體系之穩定的解決將要受到危害。

（美聯社瑞士日內瓦二十九日電）歐洲共同市場，英國與瑞士於週三請求美國延緩第五次作一年延遲已實施於一九六七年談判達成之削減化學品關稅協議。該「化學品協議」是合乎甘迺迪談判協議，將於一月一日開始生效。美國資料及化學品售價是以美國入口稅爲根據，而非根據應價外國產品之入口稅價格。

（路透社美國華盛頓廿九日電）美總統尼克遜之國際經濟事務顧問彼得遜今日稱，世界貿易體系，刻正爲歐洲共同市場與世界外界之障礙而被嚴重阻礙。彼得遜在其長凡一二四頁之檢討世界貿易局勢中，作如上分析。彼發表此項檢討，係爲時適在美政府準備與共同市場進行談判，以期可能對持一年，才能達成減少貿易障礙，逐漸進之階段。

美退伍軍人反對轟炸北越 十二月廿八日美國反戰退伍軍人，列隊在華府白宮及林肯總統紀念堂前坐地示威反對美機空襲北越城市。且與警察衝突鬥毆。結果被捕去七十五人，控以破壞治安罪名。（合衆國際社無線電傳眞）

尼克遜秘密外交的褪色
徐復觀

一

一九七一年七月十五日尼克遜宣佈因季辛吉秘密任務的成功，而決定了訪中之行，使全世界爲之震動，這可以說是二十世紀秘密外交的高峰。但季辛吉第二次訪問北京歸來，以至現在爲止，從種種跡象看，則說明了秘密外交的褪色。

二十世紀最大的秘密外交，無過於希特勒與史達林的瓜分波蘭。季辛吉比不上當時担任希特勒密使的德國外長里賓特羅甫，是因里賓特羅甫在一次秘密外交中即達成了他要達成的使命。但季辛吉在第一次秘密活動中，還不能確定尼克遜訪問的日期，還有待於第二次的公開活動。我們只要想到季辛吉第一次秘密北京之行後，在記者招待會上氣氛萬千的情形，與第二次公開北京之行後，在記者招待會上神情緊張，而且帶有幾分苦澀的情形，兩相比較，即可一眼看出，他的初步任務，已發生了許多周折，勢使他的秘密外交非褪色不可。

尼克遜違背了他自己所曾宣佈的「重大國際問題，必先和與國協商」的諾言，而出之獨往獨來的秘密外交方式，所得的結果是：蘇聯展開了三頭馬車的空前外交活動，以瓦解自由世界的國際陣容。並把印度完全拉向到蘇聯一方面去。中共藉此機會，以壓倒的聲勢，進入聯合國。而美國則在聯合國中受到奚落式的失敗。再加以過去最親密的與國關係，也在七月十五日，尼克遜以大勝利者的姿態，宣佈訪問北京時的三分鐘內，被破壞無餘。這就是逼使尼克遜，擬季辛吉，把頭腦冷靜下來，回到正常的外交軌道上面；這便是最近一連串舉行西方高層會議的由來，並在新經濟政策上，作了相當大的讓步，使新的貨幣協定得以成立，以爭取這一連串高峰會議的良好結果。但在華盛頓宣佈這種高峰會議日期之後，歐洲的政治家卻露出不能相信尼克遜在中美、美蘇的會議上，皆爲西方國家作發言人的消息。而英首相希斯，在百慕達與尼克遜會談後，並不掩飾英美對印、巴問題的歧見，及今後英美的傳統關係，必進入轉變的階段，可知這一連串的高峰會議，只能算是「氣氛外交」，而並非「實質外交」。這更使尼氏的秘密外交黯淡無光了。

二

尼克遜親自訪問北京，當然是一個非常的舉動。但促成此一個非常舉動的季辛吉，到底是以什麼樣的構想，爲他策劃的基點呢？卻是值得探索的。經過印、巴之戰，才暴露出作爲他策劃基點的，可以斷言是爲了「聯中制蘇」。

在尼克遜未宣佈訪問北京以前，印度對蘇美之間，是儘可能的保持平衡的關係。季辛吉在由巴基斯坦密飛北京之前，曾先到印度，佈下政治的煙幕，並對印度所提出的東巴問題，採取拖延敷衍的態度，這纔促成印度決心倒向蘇俄，成爲印、巴之戰的直接原因之一。印、巴戰爭發生以後，美國政府一面宣佈絕對停止對印的援助，但卻並不斷絕對巴的援助；這種兩面手法的外交，只有損失作爲一個超級大國的信用，已經有點奇怪。尤其失態的是，白宮忽然透出消息，假定蘇俄不抑制印度的軍事行動，則尼克遜可能取消一九七二年五月底的莫斯科之行。此一消息雖隨後加以否認，但這消息的來源，卻是出於季辛吉。更奇怪的是，在東巴之戰，決要結束時，美國卻派出以企業號核子航空母艦爲主力的強大艦隊，進入孟加拉灣，向印度實行威脅，但該艦隊到達孟加拉灣時，印巴戰事已經結束，此一行動，除了增加印度的惡感外，更無其他意義。以情理推之，這應當也是出於季辛吉的主意。若說完全是爲了對付印度，似乎不至如此的張惶失措。若說完全是爲了支援中共，以造成北京之行時的良好氣氛，似乎不至作得這樣的認識。仔細推敲，季辛吉所策劃的，不在於想在中、蘇之間，求得國際勢力的均衡，而係基於一個既定的方針，即是「聯中制蘇」的方針，所以把尼克遜的莫斯科之行，視爲可有可無之事。而一旦爲了印、巴戰爭，會擴大對印度洋的控制時，便露出「急不暇擇」的神色了。

三

可是華盛頓前週透露出的尼克遜在訪問北京時所採取的保安措施的情形，卻深深暴露出美國對中共的毫不信任。在中、美兩方所共同承認採取的保安措施中，由美國運三輛汽車到北京，內有總統專用的避彈汽車，彷彿中共拿不出一輛可供尼氏乘用的車一樣。最奇怪的是，尼克遜們的飲水，也要由美國運去；中共所供給的二萬四千加侖汽油，要由美國專家，作一滴一滴的檢驗。凡是尼克遜所經過的地方，都要由中、美保安人員逐一檢查有無定時炸彈，並且不論到甚麼地方，都要攜帶強力的通信裝置，以便與華盛頓不論在任何情況之下，都可保持通訊。上述的史無前例的保安措施，只能說明美國對中共的能力與信用，缺乏起碼的信心。美國提出上述的保安措施，可以說是對中共的一種侮辱。中共所以會同意這種侮辱性的措施，只有一個解釋：即是在中共內部，確實潛伏着一股強大的反對力量，使中共當局，對尼克遜的安全，也感到沒有把握。否則是沒有方法可以解釋。

不過，印、巴之戰的結果，中、美同受打擊，或若因此而促成尼克遜北京之行，在「聯中制蘇」的目的上，能有相當的結果。

尼克遜布蘭德協商 歐洲防衛策略
美承担北約任務決不單獨減軍

（美聯社美國比斯堪廿九日電）尼克遜總統與西德總理布蘭德今結束其兩天來的高峰會議，保證兩國繼續密切合作。會後所發聯合公告，主要集中於「與蘇聯作何談判時，西方盟國間需要密切協調」，該公告稱，美總統與西德總理皆討論美軍駐歐的必要，貿易政策合作的需要，及美國與北約成員所有外交主動的合作。

（路透社佛羅里達州比斯堪廿八日電）尼克遜總統今天向西德總理布蘭德保證：美國不會單方面削減西歐駐軍。尼克遜總統與布蘭德在此間佛羅里達白宮舉行三小時多的會議後，齊格勒說：美國對北約同盟負有重大的承担，並打算繼續保持目前在北約的實力。正當尼克遜總統與布蘭德總理在比斯開羅繼續會談，減中歐駐軍談判的可能性。齊格勒反映兩國方面領袖及其外長的會談說：美國打算與其北約盟國認眞商討裁軍，與盟國審慎決定共同立場之後，才採取行動。白宮發言人否認北約盟國有否決權，因爲尼克遜總統保證，他未要盟國同意之前，不會裁減美國駐歐軍隊。但他說，在歐洲的任何問題中，盟國的磋商和協調，才可得以鞏固。透過聯盟，美國不打算與蘇聯進行雙邊談判。齊格勒說：在兩天高峰會議的第一天，尼克遜總統與布蘭德總理未有得到特殊的協定或戲劇性的宣佈。

英格烈褒曼女兒結婚
褒曼到教堂無人認識

（路透社美國紐約廿九日電）英格烈褒曼之女兒披維亞琳朗與地產經紀人戴里結婚。伊於六個月前在友人家中與戴里邂逅。在聖湯瑪士教堂舉行之婚禮儀式有百多人。當英格烈褒曼抵達教堂時，站於教堂外之小羣觀衆，竟無人認出她。新郎戴里係紐約奧利索公司總裁。新婚夫婦將前往巴巴杜斯渡蜜月。

東巴總督與夫人分別 圖右爲東巴基斯坦前總督馬力克，現被印軍拘禁之，十二月廿八日在印軍監視下，在達加與其夫人惜別之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

留美學生愛國會議閉幕
提供數點意見 希望國府改革
今後應特別重視外交貿易

（中央社華盛頓廿八日電）全美中國同學反共愛國會議，已于今天成功地閉會。這次會議最重要的成就，當推「全美中國同學反共愛國聯盟」的建立，此外，大會在今天上午的最後一次會議中通過若干決議，促請中華民國政府立即發動政治、外交、經濟及教育各方面的改革。大會認爲急要之圖爲：在中央級民意代表方面，要求加速新陳代謝。其他建議，則要求加速辦理年老不能任職的政府官員之退休，起用年輕才俊之士，以爲整個政府結構注入新血輪。同時，建議完成廣泛社會福利制度的立法。爲礦工、農民和漁民提供保險，並放寬新聞自由，以及鼓勵輿論的監察，促使政府官吏能加速改革工作，容許中國學生有服兵役的機會。國防方面應大力加強科學技術，以加強防空，加速飛彈及火箭的發展。在教育方面，打破一切限制，提高各大學的待遇，以吸引在外學人及專家回國。並應以人才爲主，加強外交、外貿方面的工作，大使及領事館應起用外交專家，官員必須經過外交考試，外交人員應任選爲退休的外交官員，予以重用，而不必使其退休。

日本開始新年假期 東京股市關閉一週
美元外匯新價到達最高峰

（中央社東京廿九日電）政府機構與大多數公司行號於今天開始新年假期，到一月三日爲止。東京及大阪股票交換所也將關閉一週。同時在此一週假期內，各報將停止出版。東京人也於今天開始外出到鄉間渡假。東京的若干衛星站均搭設帳蓬，以容納渡假羣衆。東京以北滑雪區的大多旅館均已掛出「客滿」的牌子。許多溫泉勝地也都擠滿了人。據估計已有三萬五千名警察被召動員加班，以維持新年假期間各大都市及其四週人多地區的秩序。

（合衆國際社英國倫敦廿八日電）今日美元在西德和美國金融市場上交易又頻現一個自從宣告貶值後的新高峰，這也表示美元已成爲西方社會的幾種穩定貨幣之一。今日的美元匯率已超過其平準價，但沒有爭買的跡象。聖誕節已過，而新年又告近，在這個相當長的休假期內，實際買賣的數量不多，不足以試探出美元的眞價值怎樣，目前拋售美元者亦不多。

今日本報新聞精華

各急症室受理一切急症
港九新界現有六間醫院設有急症室，受理一切急症。除被傷車送往之意外受傷有患急病者外，任何人士意外傷病者均可前往求治。（第二張第一頁）

賊刦醫務所掠款近四千餘
昨下午油蔴地彌敦道一西醫診所被匪徒裝病人闖門行刦，被掠走款項近四千元。（第二張第三頁）

三男子遭襲擊一死兩傷
尖沙咀加連威老道昨晚發生兇殺案，三男子遭十三人襲擊，隨街追斬，造成一死兩傷慘劇。（第二張第二頁）

七賊刦金飾塲掠貨萬三
昨晚九時許，上環醫利街一家金飾工場被七匪闖入，綑縛各人，掠去現款千二百元外，並以刀指嚇東主打開夾萬，將金飾貨品一併掠去，全部損失逾萬三千元。（第一張第四頁）

港督昨訪問新界鄉議局
港督昨訪鄉議局，指出新界發展雖使村民傳統生活受影響，但亦帶來新機會，新服務及新財富。該局呈遞備忘，元朗七鄉及上水皮草族代表亦分別呈交及請願書。（第三張第三頁）

學校已開始升中試補習
現距元月之考期雖尚遙遠，但屢校據學生補課者已漸多，惟學生家長及社會人士對補課之價值多表懷疑。（第四張第三頁）

南越訂年宵供銷貨激增
越減奢侈品入口稅，訂年宵供銷貨積極，買盆注泡激增。稅率降百分廿五至五十，運用貯備大量購貨，預料除夕前到。旬內去貨將達高潮。（第五張第一頁）

美國外交政策重要決策人
羅傑斯國務卿二三事

蘇彝士運河一帶的戰爭已經沉寂了十六個月，使阿拉伯國家與以色列間的中東糾紛仍有可以和平解決之望。

尼克遜總統很快就要成爲第一位訪問北京的美國元首了。

上述兩節以見其他發展得力於美國第五十五任國務卿羅傑斯的努力委實不淺。

是尼克遜左右手

他是一九七〇年宣佈的美國計劃的擬訂人，此計劃旨在使埃及與以色列互相停火，並開始進行談判。爲了促進中東和平，他曾進行不屈不撓的努力，而由於這些努力，他曾於今年五月訪問黎巴嫩、約旦、埃及、以色列及沙地阿拉伯等國。他是十八年來第一位訪問該區的美國國務卿。

羅傑斯國務卿也是美國對中華人民共和國政策的主要策劃人之一，這項政策旨在使中華人民共和國終止其自我孤立及重新參加世界社會。從導致尼克遜總統宣佈他將前往北京尋求美中關係正常化及促進世界和平的種種事態發展看來，可以證明羅傑斯在尼克遜政府各外交政策機構中担任主要的角色。

羅傑斯國務卿是知道導致尼克遜總統作這項決定的各方面事態的三位美國人之一。十八個月來，羅傑斯氏曾在十八個月的精細策劃的外交工作中担任重要任務，使美國與大陸中國的關係邁向可以發出邀請而又接受邀請的地步。

在尼克遜總統宣佈訪問北京計劃之前進行的秘密使命，是由白宮國家安全顧問基辛格博士進行的。由於尼克遜總統及羅傑斯國務卿官階太高，每次出國必有新聞記者隨行，由基辛格博士出國就沒有那麼受人注意。

羅傑斯國務卿曾公開向北京表示尼克遜總統要改善中美關係上所作的一次公開表示，就是宣佈放寬關於對中國大陸貿易及美國公民前往中華人民共和國的限制條例。

一九六九年夏天，羅傑斯氏曾前往遠東訪問三週。他在當接近龐大的中國領土時總是覺得孤立實在太久了。那年夏天他在澳洲發表一次重要的外交政策演說，表明美國擬與北京重開談判的願望。

冷靜判斷力極強

尼克遜總統曾在上任前寫有一本書，書名是「六項危機」，他在書中稱羅傑斯是「一個判斷力極強，在遭受壓力時仍能保持冷靜的人」。美總統對他這位現年五十八歲的國務卿的認識，較對美政府內任何其他官員的認識爲深。他們已是廿三年的朋友，雙方可以坦誠交談。

羅傑斯氏在世界上每一地區，都對他的上司有良好的貢獻。例如：

（一）他曾與北大西洋公約組織其他會員國的外交部長們，密切致力於達致有關如何進行談判，以使中歐軍隊作共同及平衡削減的共同立場，以及關於如何召開莫斯科所提舉行一次歐洲安全會議之議的共同立場。

（二）他是第一位訪問非洲大陸的美國國務卿。他所發表的關於一九七〇年在十個非洲國家訪問的報告書，是美國對非洲政策的骨幹，這項政策不斷尋求在該大陸建立努力施調，但支持改善非洲人民生活的地區性援助計劃。

（三）他堅認美國必須在應付拉丁美洲的需求方面作更多努力。一九七一年十一月十二日他曾在美洲國家組織大會上稱：「我們有許多拉丁美洲的問題……甚容易的。因爲我們有很多關於和平與戰爭的其他問題，可是我們不能這樣做。」

（四）羅氏曾經於一九七〇年及一九七一年前往對外援助計劃頗爲懷疑的美國國會，有效地提出美國政府要求增加對高棉援助，以保存其獨立的主張。

明年二月到北京

尼克遜總統於十一月六日至明年一月七日與加拿大、法國、英國、德國及日本領袖舉行一系列高峰會議，羅傑斯國務卿均參加會議。

而在尼克遜總統於明年二月飛往北京及於明年五月飛往莫斯科時，羅氏亦將隨行。因爲尼克遜總統曾於今年三月四日記者招待會稱，羅傑斯國務卿「參與總統所作的每一項決策」。

REFERENCE LIBRARY 31 DEC 1971 CITY HALL

英國與馬爾他關係迅速惡化

下令英軍準備撤出馬爾他島

拒絕馬爾他增收駐軍費用要求

（英聯社倫敦廿九日電）英國政府於週三日拒絕馬爾他所作經濟要求，并下令英軍準備撤出該地中海島嶼。外交部稱：馬爾他總理明陀夫於聖誕前夕對金錢諸多需索，要求立即給予四百二十五萬英鎊至一千一百萬英鎊。

（路透社倫敦廿九日電）英國今日宣布：準備撤退它在馬爾他島的全部駐軍。英國外交及聯邦事務部稱：繼馬爾他總理明陀夫要求英軍撤退之後，英國當局作出上述決定。

（美聯社倫敦二十九日電）展望英國與馬爾他將來要達成協議，作爲西方盟國軍事基地的機會，於週三日冒來暗淡。消息謂：兩國政府於十一月開始便對要付多少費用給馬爾他島作爲駐軍費之間題一直陷於僵局。若談判破裂，英軍可能首次撤離此細小島嶼，此島於一百七十年前自拿破崙手中取得。許多西方外交家害怕此無疑是讓路給蘇聯，蘇聯現正在地中海建立其海軍實力。馬爾他於週一日與蘇聯簽署一項貿易協議。倫敦方面人仕謂：英國國防部長賈靈頓將出會表示於週四日或於下週一日飛往馬爾他，會晤社會主義之明陀夫總理，以圖打破僵局。

英國駐軍馬島 已一百七十年

（合衆國際社馬爾他瓦列他廿八日電）一份馬爾他官報及一蘇聯代表團今日同時宣佈：馬、蘇兩國同意實行一個正常的貿易關係。馬爾他總理明陀夫稱：馬、蘇的商業條約包括入口，出口，製造及修理船隻，工業合作，機械及旅遊業等等。雙方的官方報紙同時刊出兩國代表團均同意彼此分享共同的利益，與及以後增加彼此有利的條約。如獨一出入口關稅等等。

蘇聯駐英大使 終宣佈返任所

（法新社倫敦廿九日電）外交部稱：蘇聯大使史密諾夫斯基離任所四個月之後，將於今後數天內返回此間。在蘇聯官員利雅林於九月初被驅逐，蘇聯以其他蘇聯駐英外交及貿易官員皆作間諜。蘇大使的久離任所被此間認爲係莫斯科對倫敦方面的行動不滿的表示。英官方表示：史氏的返回任所有助兩國關係的正常化。

在泰國南北中部各區 泰共發動總攻擊 配合寮東越行動

最危急者泰東邊境泰軍連日受挫 美國二百退役軍人抗議轟炸北越

（泛亞社曼谷廿九日電）泰國全國行政委員會副主席巴博上將宣佈：泰共已在泰國之北部，東北，南部以及中部平原地區，發動共有史以來之最大攻勢，以配合共軍在寮國，高棉與南越之進攻。泰共擁有六〇厘白炮等新式重型武器，全部係中共供應者。泰共進攻泰北之滑萊府時，即曾使用此類白炮。據巴博上將稱：泰共與鄰邦共黨發動互相呼應之乾季攻勢，其作用爲顯示本身之力量，但「吾人定能應付，確保人民之安全」。巴博上將負責泰國內部之安全，渠稱：寮、棉兩國之情勢，往往影響泰國之安全，目前最危急之地區爲泰東邊境，泰軍連日與小股之共軍接觸後，即遇到大股之敵人。

（路透社華盛頓廿八日電）大約有二百名退役軍人今日在一次示威中焚燒越南和平提議文件及一項軍事法例，以抗議美機連續轟炸北越。該批軍人焚燒文件作爲象徵性行動，因爲他們指稱美國政府不理會終止戰爭的承諾。他們在國會大廈的和平紀念碑外舉行集會，並說，這只是抗議加強空襲的大規模示威之始。稍後，他們和平地遊行過白宮。一名曾在越南服役的海軍陸戰隊隊員說，大約有二千二百名退役的現役軍人對朋友說，他們將放下槍桿，抗議空襲行動。另一個反戰團體，全國和平行動聯盟，宣佈計劃一連串反戰示威。一名發言人在記者招待會中說，他們將於

日本警方透露 冲繩尚未正式移交 日本黑幫已有大計

相信已大購地產逐步伸展勢力

（泛亞社東京廿九日電）日本兵庫縣警方稱：擁有一萬名嘍囉之日本最大犯罪集團「山口組」，計劃在日本明年接管冲繩行政權後，向該區伸展勢力。山口組（即山口幫）總部設於兵庫縣之神戶市，全國三十五個縣份內約有分會及有聯繫之黨口共四百五十個，警方相信該幫會在冲繩島上已購買大量地產，並擬妥計劃，逐步開酒吧，夜總會，餐館及土耳其浴室等。警方又認爲，一本萬利之非法販賣手槍生意，將於冲繩行政權移交後更形猖獗，蓋日人前往冲繩方便，且有較佳機會與黑市收購美軍槍手之槍支。兵庫縣警方今年三月十二日即曾在冲繩神戶間渡輪上緝獲手槍五支，來福槍一支與子彈一百五十二發，並逮捕與山口組有密切關係之歹徒兩名，兵庫縣警方估計山口組有手槍兩千支，其中五百至六百支來自冲繩，迄今警方緝獲充公者尚不及三十支。冲繩本地亦有不少小型黑幫，預料山口組伸入後將引起地盤之爭，警方正研究對策。

台灣經濟成長、居遠東第一位

本年國民生產毛額增百分十一點四 美銀行貸款與菲推行電話擴展計劃

（泛亞社台北廿九日電）中華民國經濟部宣佈：今年經濟續有發展，據初步估計，國民生產毛額二千四百九十六億元台幣，年增率百分之十一點四，平均每人所得爲一萬三千一百四十八元，年增率百分之十點二。今年日、韓兩國均在百分之十以下，故台灣之經濟成長在遠東首居第一位。

（路透社馬尼拉廿八日電）美國進出口銀行宣佈：將對馬尼拉菲律賓長途電話公司貸款二百五十萬零二千美元（一百萬鎊），來推行它的擴充計劃。該銀行說：紐約通用電話及電子公司及它的聯號將供給那擴充計劃的大部分設備。上項貸款將由一九七五年七月十五開始，以每半年爲一次，共二十次攤還。

倫敦有此野蠻司機 埋怨巴士太慢 搭客竟被槍擊

英女皇伉儷明年二月訪泰

（路透社倫敦廿八日電）一名乘客抱怨巴士太慢，巴士司機向他開槍。十九歲的乘客強生說：「我很驚慌，但未受傷」，他今天在此間向法庭描述二十四歲的巴士司機布里斯曼抽出手槍對準他，以近距離向他開槍四發。布里斯曼因攜有攻擊性武器而定罪，他的律師說：布里斯曼以爲他會受乘客嚴重毆打，因恐慌開槍。布里斯曼要付十英鎊罰金。

（泛亞社曼谷廿九日電）英女王伊利沙白二世定二月九日至十六日訪泰一週，訪問日程中，有一項爲四十五分鐘之參觀泰國古典舞節目。英女王將偕同夫婿及安妮公主同來。

寒流侵襲開羅 冷死三隻馬騮

尼羅河上汽船酒店大火 十二人溺斃五四人受傷

（路透社開羅廿九日電）在過去數天由於寒流侵襲埃及，開羅動物園有三頭猴子冷斃。動物園的消息說：包括上述猴子均受寒流侵襲，入夜後，氣溫會降至不尋常的華氏四十二度（即攝氏六度）。

（法新社開羅二十九日電）尼羅河上之汽船酒店「奇雅」號於昨日焚燬沉沒，十二人溺斃，五十四人受傷。觀光船上之七十八名遊客大部份爲英國人及法國人，他們皆無恙，二十名乘客在該船廚房火時跳入尼羅河中。

漢城專家研究大然閣火災後稱 高熱下屍體成灰燼 不能確知死者人數

現已掘出屍首一百六十四具

（合衆國際社漢城廿九日電）：火警專家今日說：有工程學校教授稱：有史以來最嚴重酒店大火之確定死亡人數，可能永遠不能確定，因爲死者盡變灰燼。過去廿四小時，樓高廿二層之大然閣旅館內，再發現五具屍體。其後，專家們遂作上述表示。警方與死者家屬今日繼續第五日搜索，據最近發現，已知的死亡人數爲一六四人，包括一名美國人，八名日本人，兩名中國人，一名印度人及一名土耳其外交官；另有六十八人受傷。不過，據警方稱：曾有二百五十八人報警，謂其家屬或親友在該酒店，該酒店在撲救中被一千度熱力下焚燒超過十小時，若干屍體可能已盡變灰燼。他又稱：「就算是鋼，在一千度亦會溶化，何況人體！」

（路透社漢城廿九日電）聖誕日廿二層大廈酒店火災現場今天繼續發掘出多六具屍體，死亡人數高達一百六十四。警方稱：只能從屍體身上的金屬證物辨認其身份。其中兩人爲日本人，使到歷史上酒店最大火災死去的日本人共達十名。

據一名工程教授稱：聖誕大火中焚燬之大然閣乃一豪華酒店，有房二百二十間。

投奔美國蘇諜返國 疑爲蘇反間諜陰謀

美國國務院謂全屬推測之辭 約但否認四機師投奔以色列

諜影驚魂

（路透社華盛頓廿八日電）美國國務院今日對於蘇聯的變節者而且已返國之夕波塔耶夫是蘇聯安置在美國的間諜的說法加以否認，謂爲全屬推測之詞。被美國官員描述爲蘇聯情報部少校官階的夕波塔耶夫在十月投奔美國，但于兩天前返回蘇聯。他離開美國引起猜測，以爲他被安插在美國，以擾亂美國之情報專家。他對破壞投奔美國而導致英國驅逐一〇五名蘇外交人員的蘇情報官員類亞林的信用。

國務院發言人布雷今日稱：此種理論值得推測之詞。此間一位外國大使館官員稱：「要是夕波塔耶夫真的是有意放在美國的話，對他來說沒有理由要返回蘇聯的，因爲到目前仍然擁有俯得不錯。」

（美聯社安曼廿八日電）約旦政府發言人週三否認以色列電台的報導，謂有四名約旦機師駕駛他們的飛機投奔以色列及埃及。該發言人說這以色列電台及電視，於格林威治十七時卅分報導稱，該四架飛機在埃及南部勒蘇爾機場降落，四名機師已要求政治庇護。他說：「約旦武裝部隊指揮部否認該項報導，及認爲這是以色列反約旦的誤導宣傳」。他說：不過自從敘利亞於七月間禁止約旦飛機過境後，約旦戰鬥機在飛行訓練期間，會飛臨埃及上空，並曾在埃及機場降落加添燃料。

（路透社瑞士伯爾尼廿九日電）瑞士司法部今日決定拒絕美國政府要求引渡及毒品販吹者泰莫菲里梨要求在瑞士之政治庇護。根據瑞士與美國之引渡條約，瑞士警察於六月間將里梨拘捕，其後里梨獲准保釋。司法部謂：因美國要求引渡，是以不能給予所請。美當局正緝捕里梨，以完成里梨犯毒品罪之刑期，里梨於去年九月間從加州監獄逃脫。

（法新社仰光廿九日電）此間巴基斯坦大使館二等秘書馬樂聘，昨日向緬甸政府請求政治庇護。他於四月由開羅巴基斯坦大使館調來此間任職。法新社與馬氏通電話時，他稱：「我希望返回孟加拉，因爲我屬於該處。」馬氏離開此間大使館後，只留下三名來自西巴之外交官員。

以色列國防部長之妻申請離婚獲准

據耶路撒冷郵報十二月廿七日稱：以色列國防部長五十六歲之獨眼將軍達仁[illegible]

吳石後 中醫診所 專科主理

腦 頭暈頭痛

耳 鼻 喉 癌

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉癌經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻癌患者診治療效頗佳，故延期回港，殊深抱歉，特爲啟者。

NEW ADDRESS: 301A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR. KOWLOON HONG KONG.

蔡德芬 耳鼻喉科

唐拾義 久咳丸 消滅咳嗽 徹底解決

是權威之咳藥 有獨到之功效

港九各地藥房均售

專治 傷風或感冒引起喉部痰積之咳嗽 痰涎阻塞胸膈抽痛引起之咳嗽 有痰咳 無痰咳 小兒咳 老人咳及一切難搞不休之咳嗽

香港 大舞台 今天放映四場 出品彩色武俠巨片

追擊

衣依 田俊 唐菁 主演

元旦首輪巨片 無敵鐵沙掌

今公映 血海餘生

除夕 元旦 午夜場

總統 華盛頓 聯邦

man with icy eyes

奪命追兇

午夜鐘聲響，就有人要命！案中又有案，節外又生枝！

本港新聞

上環七匪刦打金工場
掠欵飾萬三
兩賊門外把風五賊持刀闖入綑人
一人携飾到加工被匪綑掠去玉戒

（時訊）昨晚八時十五分，港島上環文咸東街發生入屋械刦案，七名飛仔「光顧」一間打金工場，將東主伙伴三人綑縛，以利刀指嚇各人交出夾萬鎖匙，刦去現欵金飾總值約一萬三千多元逃去。

在七匪洗刦該打金工場時，一名男子持兩隻玉戒指前往現場要求加工，亦爲刦匪招呼入屋一併綑縛刦掠。

刦案現場，爲文咸東街六十六號三樓，戶主姓裘，租與兩伙住客，一伙爲梁國華，設國華打金工場，僱有兩名伙伴，均爲二十餘歲青年，其一爲他小舅，尾房住姓歷老婦，麥本人偕女傭趙罩，四十五歲。

昨晚梁國華與兩名伙伴開夜工，八時十五分，突有七名年約二十歲匪徒其中五匪在大門闖入屋內，均持鋒利剃骨刀，並携有麻繩，將梁及伙伴綑縛，另兩匪則在門前把風。

五匪搜得現欵約一千二百元，意猶未足，要脅梁交出夾萬鎖匙，把內裏價值約一萬二千多元金器及玉戒指掠走。

據悉：夾萬內之金飾及玉器其中有價值八千元之金飾是梁的，另外價值約四千元之金飾及玉器是屬於女工人趙罩多年來的儲蓄。

刦匪在搜掠時，其中一名男子手持兩隻價值八百元玉戒指到來加工，門前兩匪招呼入內，把他一併綑縛洗刦，至於姓歷之老婦，在尾房睡覺，未爲刦匪驚醒。

匪去後，梁掙脫綑綁報警。上址是由孖利街門口進出，外間鮮知有打金工場。因此，警方懷疑刦匪是熟悉內情，現已根據此點着手調查。（合）

藍田新區發生慘劇
婦被墮磚擊斃
背負幼女重傷，据說是由天台群飛開片，互擲磚石釀成。

（時訊）昨日下午四時半，九龍藍田新區發生飛來橫禍慘劇，家庭主婦預幼女途經第三座附近時，樓上高處突拋下一塊磚頭，打中她的頭部，腦漿飛濺，登時死去，其背着的幼女亦告重傷。

死者曾劍娣，三十歲，住藍田新區第元座二×三室，丈夫是紗廠工人。

據悉：「飛來橫禍慘劇」是由飛仔「開片」引起的。在命案發生時，一幫飛仔在上址第三座天台「開片」，打鬥中不少磚石玻璃拋擲落街，死者當時預幼女途經上址，覩狀曾走到地下帳蓬下躲避，詎磚頭擊穿帳蓬，打中死者頭部，登時斃命。其女亦受重傷，釀成一死一重傷慘劇。（合）

警員拘毒犯青年中槍死
荃灣裁署開庭研究
一致裁定死於意外

（時訊）九月卅日在黃大仙東頭村，一名警員擬拘捕兩名吸毒疑犯，當扭打中警員佩槍失火，其中一名嫌疑吸毒青年余志強中槍斃梯間，法庭因此研究其死因，昨晨裁定死於意外。

死者余志強，十九歲，無業。死因研究庭在荃灣新裁判署連續偵訊多日，案由梓光法官主審，陪審員共兩女一男，法庭先後傳訊十餘名證人作供。昨晨全案證人作供完畢，法官引導陪審員裁決時指出，死者之死因不外四種：（一）兇殺；（二）謀殺；（三）意外死亡；（四）懸疑未決。陪審員退庭研究後，取得一致意見，死者是死於第三項原因，即意外死亡。

法醫官李福善作供稱：死者是因子彈射中死者臀部，流血過多死亡。

本案主要證人警員吳偉平作供稱：本人駐守黃大仙警署，九月卅日上午十時卅分，有一名女子向本人報告，東頭村第六座七樓女浴室有男人在內，本人即一人前往查究，抵達現場，因該處是女浴室，故先敲門，旋閉內有男人應聲：「有人係度」。當即推門而入，見兩名男子蹲在廁間，其中死者左手持錫紙，右手持紙管，口中含一火柴盒，另一男子某，亦左手持錫紙，懷疑兩人正在吸毒，命令兩人靠站一旁，旋將地上物品檢起後，擬拘捕之，兩人向我求情但未予答允並解下槍袋，先將應某反綁，死者是時突輕身向我襲擊，使我頭部摘腦，並用拳毆打，應某亦協助同黨一齊圍攻，死者乘機用拳擊我面部，我當時覺得頭暈，其後一直斜靠住浴室，突覺有人摟我腰間搶槍，我即用雙手緊按槍扎，失去重心倒向地上，在未跌下時，突然聽見槍擊一响，但未確知有否傷人，旋見兩疑犯飛奔逃走，我爬起後追至七樓梯六樓之間，見死者橫身偏在梯間，其位置距離浴室約五十呎至六十呎，另一同黨已逃逸無踪，我即往找電話，其他警員到場後，我即將佩槍交給警目，本人由救傷車送往醫院留醫一日。

檢察官鄭氏盤問證人：爲何不用手銬。證人稱：當時警署無手銬。[illegible]

兩次刦手袋
青年判感化
另賠五十元予事主

（時訊）無業青年白霆在鬧市區搶手袋，巧遇警探人贓並獲，日前在西區裁判署承認兩項強搶罪。經文德法官，聽畢感化官報告後，判被告接受感化官監視行爲十五個月，另被諭賠償五十元予次罪事主。

被告：黃耀文，十九歲，住西營盤東邊街卅六號。

十二月十三日午後，被告在太子行地下商場徘徊，伺機搶去韓國女子的手袋，奪門逃至雪廠街中奔跑。事主沿途呼救追趕，被告沿雪廠街向干諾道中，巧遇休班警司，當場被捕。價值三百八十元之手袋，在附近街頭尋獲，手袋內現欵一千五百五十港元，一百美元及化裝品，私人文件俱在。同日被告帶返警署落案。

十二月十二日上午，在德輔道中恒生銀行附近，搶去一女子手袋，事後，被告將手袋卅一元現欵及紅色小錢包，小鏡及工作證據爲己有，手袋棄置於中區郵政局對面之新填地。除現欵外，述物品經由警員在被告身上搜回。警方檢控被告兩罪。

男童馬智豪走失

（時訊）馬智豪的四十四歲父親昨日急欲知道其兩歲兒子的下落。

馬智豪最後出現係在大坑東徙置區第十二座，三三二號房對面的空地上，當時是十二月一日下午五時。

他的高度近二呎一吋，中等身材。他有一塊圓面，大口，大眼睛及短髮。最後出現時穿着一件有紅及白花的毛衫，紅色的嬰兒褲及一對棕色皮鞋。

任何人發現馬智豪者，請與石硤尾警局的值日官聯絡，或電K：八〇三一，分機九九七或九九八。

恒信園　窩打老道山高貴花園洋樓

尚有數層　舊地舊價　現貨　即可入伙　先到先得

首期四萬元　月付貳千餘

假期照常營業　恒隆　☎H-458131

塑膠

工業容器

採用高度韌性塑膠原料以最新機械設備為各界服務製造各種大小容器適合各行工業之用如五金零件織造製衣飲品食品染業農產膠花玩具工場市場載貳物件…並代客加印商標文字精美耐用

歡迎客户定製

星光實業有限公司　出品

址：九龍新蒲崗大有街二十五號…

北角百福道（英皇道健康東街上）

寶馬台　海景洋樓

第一期(M,N,O,P,Q,R,S,T,座)（尚有100年期 不需補地價）

分層出售　分期付款　三房兩廳

八百餘呎　車位充足　管理完善

售出過半　欲購從速

每呎僅售壹佰廿餘元

• 香港建屋貸欵有限公司批準合格貸欵樓宇

• 貸欵買樓 平過交租

業主：大天德有限公司

洽購處：都城地產有限公司

盛山大廈五樓444室　電話：H224900 H220305 H246687

現貨 安豐大廈

荃灣享和街80—98號

A座	二樓商業3886呎	售400,500.—	租4,100
D座	地下旺舖1271呎	售247,000.—	租2,500
E座	地下旺舖1206呎	售213,900.—	租2,160
F座	地下旺舖1206呎	售213,900.—	租2,160

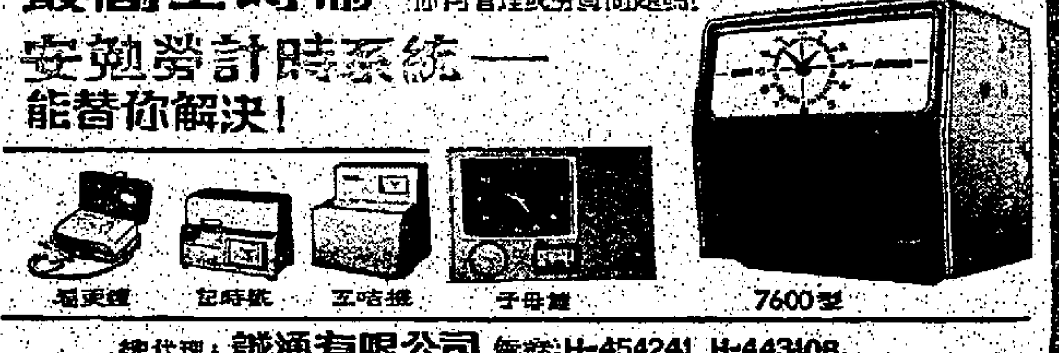
特價租售　歡迎洽商

正義　電話 H 452522　H 453265　地盤電話N T 402057

"最高工時制"你有管理或勞資問題嗎?

Amano

安勉勞計時系統——能替你解決!



總代理：誠通有限公司　電話：H-454241，H-443108。

九龍寫字樓鋪位出租

彌敦道太子道口新寶酒店大廈冷氣及間格齊備走廊滿鋪地毡合醫生診所或各行業寫字樓用面積由二百餘尺至千餘尺及鋪位五百餘尺招租

電話：K八一〇三一一洽

年期150年

分期付款　分層出售

佳宅　五萬餘元起

添喜大廈

香港仔西安街12號．成都道大草邊．（舊寶盛院舊址）

樓高廿七層

依建築新例興建之新型洋樓

面海向南　景色怡人

每層四伙．伙伙單邊

洽購處：香港仔發展有限公司　協成行有限公司

地址：中區威靈頓街14—24號威靈頓公爵大廈1樓

電話：H－234523．250834

旺角地王樓宇租售

（一）旺角彌敦道新興大廈地面商場五千呎酒樓三萬五千呎，寫字樓住宅租售。

（二）北角英皇道南方大廈舖位出售。

合意者請電K—312029　K—312125　K—881147　K—881146

辦公時間後K—854685

廠房出租

新蒲崗區十層廠房共拾萬呎全租或分層租均可水電冷氣設備齊全裝有100匹鍋爐即可入伙交通方便有意請電NT215141林洽經紀免問

貨倉分佈九龍新界

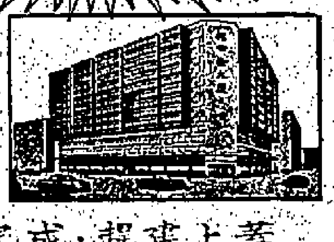
歡迎留定倉位

南洋貨倉電話H二三四四〇五

彌敦道、水渠道、西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）

何世倫大廈

買樓免首期



地基完成．超建上蓋

何東產業有限公司

HOTUNG ESTATES LTD.

滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價

港幣五百九十五元正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知

電話：H二四八五九一（英語）　H二四五九一五（粵語）

囍

謹詹於1971年12月30日爲五女婉媚與鄺利先生MR. DON CONLEY在美國猶他州鹽湖城耶蘇基督末世聖徒教會聖殿舉行婚禮謹此敬告

親友

陳家沐

陳容如金　敬啓

震雄機器廠

空前創製

全自動螺絲直射機

(1) 增壓式直接鎖模

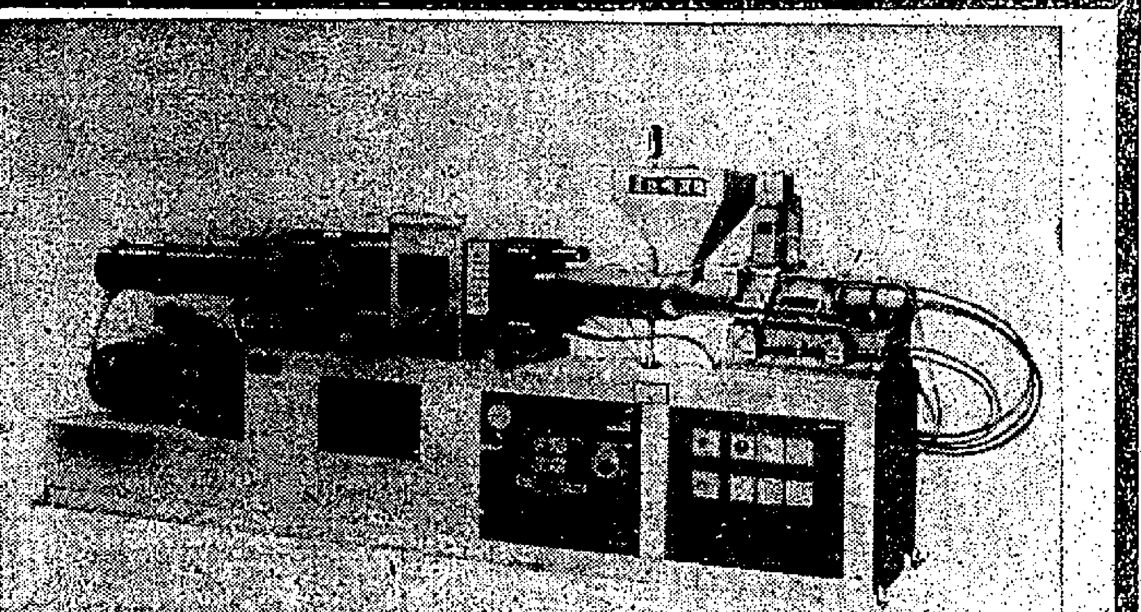
(2) 低壓安全系統

(3) 油壓驅動熔膠

(4) 射咀移動油壓控制

(5) 塑品油壓自動頂出

(6) 機型結構破傳統



廠　址：元州街265—267號

電　話：K—863535．866361

電報掛號：「CHENHSONG」

工展期中全日開機示範

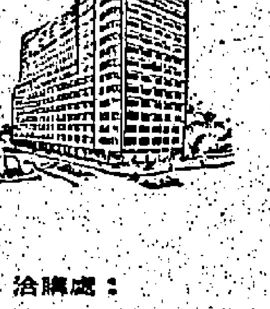
地點：原定廠商展覽舘，後易包裝展覽舘，現在後門進入？

北角英皇道

益發大廈

每單位由三萬餘元起

每呎只售九十餘元



向山面海　三面單邊

一次八六　分期九折

建至天面　只付三成

建築期間　不計利息

建至十五樓

72年3月前完成

洽購處：

益新置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：H—253003

地盤辦事處電話：H-620688

偉林工業大廈

九龍青山道琼林街111號 地段NKIL 4761

分層廉租

有入伙紙

交通方便

尚餘數層

欲租從速

每層6050呎—6500呎

接洽處 九龍花園街98號偉林公司　本地盤辦事處　電話 K843060 K848320 K717268

REFERENCE LIBRARY
31 DEC 1971
CITY HALL

本港新聞 ①

港九新界六間醫院急症室任務
受理一切急症
市民意外受傷及患急症，可即到醫院急症室求醫，急症室不只收容由救傷車送往的病患者，任何人士也可前往求診。

（本報專訊）你突然感覺你四肢中的一肢疼痛難堪，而且動彈不得嗎？你的妻子在切肉時不慎切傷了手指嗎？你的母親突然暈倒？你的兒子因跳躍不慎而跌斷了腿骨嗎？你的女兒不知何故而甩脫了「牙較」嗎？……你的家人發生了類似上述的意外事件，應該怎樣處理呢？

最佳的方法是立即去看醫生，請求醫治。但是，如果這些意外事件發生在假期或深夜而你找不到醫生，或者如果你不能或不願花錢去看私家醫生，那末，你該怎樣辦？不必憂慮，可立即往各政府醫院的急症室，就可得免費的診治。

嚴重垂死優先處理

或許有人以為政府醫院的急症室只收容那些由救傷車送往的急症病人。事實上並非如此。顧名思義，急症室的工作是處理急症，不論大小，從因爆血管而至昏迷難醒或頭破肢斷，從「牙較甩」以至「骨哽在喉」或「脫落牙骹」等，急症室的醫生都予以醫治，不管病者是由救傷車送來或自己步行（或坐車）前往的。

不過，急症室的醫生診治病人要遵守輕重緩急的原則。嚴重垂死的要優先處理，病勢較輕的要依次序輪候診治。這原則是必要的，雖然有些到急症室求診的病人，懷抱着急不暇待的心理，亟想當值醫生給他們優先診治。在一間政府醫院的急症室，本報記者曾見過一個任職於執行法紀，維持治安秩序的機構的人，因患重傷風而到院求診。雖然當值醫生於診治了十餘名先到的傷病者後替他診治，但或許他的高熱使他忘記了維持秩序的重要，而怪責醫生不提前診治他的傷風病。

若干年前，記者曾於一天晚上因吃豬排而致一枚小碎骨插刺其咽喉處，連忙趕到瑪利醫院的急症室求診，適逢救傷車載來了十幾個交通意外事件受傷者，醫生和護士忙於料理傷者，約兩小時後，才有暇給我診治，把我送上醫院留醫，以備翌日施手術取出碎骨。翌日上午，因為手術室過忙，迄下午我才有機會進去。我只有耐心的等待，雖然與我認識的主任醫生於巡視病房時安慰我和解釋實際情況。

細心診治使用貴藥

或許有人批評各政府醫院的急症室的醫生和護士態度不好，這是筆者所不同意。筆者曾進入過幾間醫院急症室請求診治，也帶過家人和朋友前往，並無佈露身份以冀獲得優待，一切依循手續辦理，除了有時因候診者人多而須輪候之外，覺得當值醫生的診治相當仔細，與私家醫生無異。為了治療疾病，當值醫生有時使用相當貴重的藥物。這些貴重藥品，甚至普通私家醫生也不輕易使用（即或處方叫病人到藥房去買），因為藥價昂貴，恐引起病人懷疑開天索價呢。筆者曾陪同一位在宴會中突然肩膊疼痛得非常厲害而右臂僵硬不能動彈的同事前往鄧肇堅醫院的急症室求診，當值醫生竟給他注射一枝市值二百元的藥針，而他幾分鐘後肩痛已減而右臂能動了。

六所醫院有急症室

本港設有急症室的政府醫院或政府補助醫院現有六間。政府醫院為香港區的瑪麗醫院及鄧肇堅醫院，九龍區的伊利沙伯醫院及觀塘健康院，以及荃灣的薮麟趾夫人健康院，政府補助的醫院為廣華醫院。預期一九七四年落成的新荔枝角醫院也將設立急症室。

上述各醫院的急症室，不論來自任何地區的傷病者，都給予診治。他們所處理的病人，多數是由救傷車運往或私家醫生和其他的政府診所介紹前往的，病人自己到來的，數也不少。

雖然各急症室對於病人，抱來者不拒的態度，但為了交通路程快捷起見，救傷車多數把病人送到最近的醫院的急症室，例如在香港島，灣仔菲林明道以東的，送往鄧肇堅醫院，菲林明道以西的，則送往瑪麗醫院。在九龍方面，以鐵路為界，鐵路以東的，送往伊利沙伯醫院，鐵路以西的，送往廣華醫院。觀塘健康院的急症室，主要的照顧工業工人，俾在工廠中因公受傷者可就近送往救治。這急症室只是日間的，晚上仍未收症，主要的原因是人手不足，如果這個問題獲得解決，它也將如其他各醫院一般，每天二十四小時都有醫生、護士和其他人員當值。救傷車就近把病人送往醫院，但如病人之要求前往其他的醫院，救傷車也把他送到他所指定的醫院去。

平均月救三萬五千

各醫院的急症室時常都有許多等待急救及救治的病人。各醫院急症室所處理的病人，平均每月幾近三萬五千人，其中以伊利沙伯醫院的急症室為最多，平均每月約一萬五千人，每天平均五百人，夏天的人數較多，最高的一天紀錄是七百人。茲錄各醫院急症室每月處理病人的平均數如下：

瑪麗醫院……四、〇〇〇人
鄧肇堅醫院……五、〇〇〇人
伊利沙伯醫院……一五、〇〇〇人
廣華醫院……七、〇〇〇人
荃灣薮麟趾夫人健康院……一、七〇〇人
觀塘健康院……六〇〇人

戰前曾在港任醫務衛生處之司徒永覺，最近來港訪問，曾參觀各醫院，對於配備及效率的進步，非常讚許，尤其盛讚急症室的進步。

各急症室設備增加

是的，目前的醫院設備及效率，特別是急症室的，實在遠勝戰前，而且在繼續進步中。各醫院的急症室，不時日間有多名醫生當值，自蔡永業醫生為醫務衛生處長以來，各急症室晚間最低限度有兩位醫生當值。

目前各急症室的設備，經已增加，僅有X光機，可以在急症室內為病人照X光，不必把病人送至醫院的手術室。並附有手術室，小手術可以在急症室內做，以備治傷之用。

各急症室都有「急救隊」，以備應召外出救援。這「急救隊」的成員包括醫生、護士及其他人員。每逢風災、火災或特別嚴重的意外事件，即應召赴援。一九六六年，當一架美國軍機在觀塘墮海，兩個「急救隊」曾經應召出發。本月珍寶海鮮舫大火，也有一個急救隊應召到場救治傷者。

勞工賠償評價會議

警察在各急症室都設有哨站，所守的警員負責協助急症室的傷病者的登記及調查。勞工處也有衛生官駐在急症室協助辦理受傷者的申請勞工賠償。

急救室的輪值醫官幫忙評價賠償的評價，並於被召時到法庭作證。關於勞工賠償，醫院的院長，急症室的當值醫官及勞工衛生官舉行評價會議。各政府醫院平均每星期舉行勞工賠償評價會議一次，伊利沙伯醫院通常每星期舉行兩次。這種評價會議，可使受傷者快些領得勞工賠償。

急症室照料意外受傷工友
（上）勞工處在急症室設有職員，儘快協助各因工受傷的工人，辦理賠償的手續，圖為一名職員為受傷工人辦理賠償手續。（下）女護士正為一名頭部受傷的泥水女工，進行急救治療。（本報記者攝）

急症室救護兒童指導遊客
（上）X光片對醫生診斷病症有重大幫助，急症室附設的X光，由照射至沖晒底片的過程，只需要三十至四十分鐘。圖為X光室的醫務人員正為一名手部受傷的小童進行照射工作。（下）外地來港遊客，往急症室要求醫治，當值醫生在查詢他們的病症後，如非急要時，會指導他們往其他部門接受醫治。（本報記者攝）

青年就業指導組 介紹新聞從業員

（港訊）許多快將畢業同學，對離校後職業選擇不免發生若干疑問和不了解，政府勞工處屬下青年就職指導組時搜集有關各行業資料，刊印小冊以供青年們參考，如需作更詳細探討時，可到各區民政司辦事處或勞工處詢問。本文介紹有關新聞從業員的行業：

新聞從業員通常是在報章和定期刊物服務，該行業內分採訪員，專文記者，編輯和攝影員等。從出版期分類，本港報紙有日報、晚報和週刊。通常一間報社的編輯部內往有下列各種人員：

（甲）採訪員，大概分為三個等級。初級採訪員，採訪員和高級採訪員。因等級的不同所担任的工作亦異。主要是由其本身經驗與負担工作輕重而定，在外出採訪後，返回編輯部寫述他們的見聞與報導。

（乙）專文記者，報章除每日刊登新聞外另設有趣味性特殊問題的專稿，這些專文是由採訪員撰稿或由有關的專家寫述。

（丙）編輯及副編輯，副編輯的責任是核對採訪員稿件所載的事實和數字是否正確，并要核閱和更正文法上和文字上的錯誤，同時將其刪改至適當長度，而保持原文的主要事實和運貫，以符編輯需要。他亦負責寫作標題，且來配合不同報導，且選定所用字體大小種類。最後還要決定所要發表的文稿，至於編輯的工作，與副編輯大致相同，但他負責較重的責任，他又負責在日誌上記下將要做的事情與日期和將任務分派給採訪員。

（丁）總編輯，他是負責擬訂行政上的方針，決定報社對爭論問題所應採取的態度，他與報社高級職員每日討論當日時事，從而指出某些新聞應最受讀者注意，檢討最近出版稿時並以改良工作實業，總編輯亦可能撰寫社論。在有規模報社裏，編輯也分門別類，如體育、專欄、婦女、週刊等。

（戊）攝影記者，是用照片及附以簡短文字來敘述一段新聞或現場情形。其工作範圍由攝影意外事件、國際新聞人物、慘劇、騷動、打鬥以至國際性戰爭都包括在內。他還要懂得掌握和運用。

新聞從業員除報館工作外，亦可担任定期刊物工作，雖其內容是較專門，但工作和報館相似。對於一些主要國際通訊社，本港新聞從業員亦可替其担任工作。

大多數新聞從業員，如在報館、通訊社、電台和電視台工作，工作時間是不規則的，可能是日夜輪值，尤其遇到特別事故時當會超出規定工作時間。通常工作人員在每星期均可享有一天休假，但并不一定在星期日。至於一年大致也可享有兩個星期的假期。

新聞從業員需要具備的基本條件是要有靈活頭腦，作熟心和有精警頭腦，廣泛常識及一份純正好奇心，更要善於與人們打交道和應付惡劣場面。對事物的公正判斷與觀察力，也相當重要。

本港現有中文報章約七十種，及英文報章約十種。中文定期刊物約有一二〇種，英文則約三十種。有志從事新聞業的青年，可隨時用書面向報社申請。

菲客搭錯飛機 空中飛行萬哩

（時訊）由美國洛杉磯乘泛美機飛東京取道返馬尼拉的一位菲籍乘客菲耶丹尼亞，竟錯乘另一架泛美機經紐約往倫敦，但英國倫敦機場當局拒絕他離開機場，迫得乘原機由倫敦來港，於昨日下午五時抵達啟德，在過境候機約一小時後再乘原機飛東京，因此，錯乘飛機而致空中飛行達一萬哩。（僑）

美取消附加稅 珠寶業感興奮

（時訊）由於美國取消入口附加稅，使到本港的出口工業，得以紓緩其生產，除了紡織及其他主要工業外，珠寶業亦感興奮。

據港港玉器及寶石廠商會發言人說：雖然美國的珠寶入口商對入口附加稅遲早會被解除一事，抱有十分樂觀的態度，但他們實際上在實施入口附加稅之後，香港接獲美國的訂單，卻大大地減少了。

他說：附加稅到底被取消了，我們非常有信心，美國的訂單，最遲在下月中便會開始寄到，因為他們也要補充貨品上市。

他說：雖然香港的珠寶價格，會因美元貶值而略為提高，但仍有足夠實力在美國市場爭一席位，因為在素質方面，香港製的珠寶價值無對手，而且價錢比意大利及德國的製品，還是便宜得多。

美國是香港珠寶業的最大市場，由今年一月至八月止，佔珠寶輸出全部的百分之四十六，總值二千二百一十三萬元。

但他又說：一反輸出的增加，珠寶的本銷市場，最近卻有下降的跡象，因為最大的買家的日本遊客，已經乖了，對購買珠寶愈來愈謹慎。（郡）

今日氣溫回暖如昨

（新華社）經過三日東北季候風已當稍和，昨天氣稍為回暖，清晨的低溫為十一點九度，比前日的低溫十一點九度，但由於天色密雲，陽光少，下午的最高溫則比前日略低。預料今日天氣持續回暖。

據天文台昨日報導：中國、朝鮮及日本的氣壓頗高，但菲律賓以東的太平洋氣壓則較低。本港地區昨吹和緩東北風，後轉微風，密雲，有幾陣陽光。

昨日上午九時前，室外氣溫低為攝氏十一點九度，最高十四點二度，下午氣溫升逾十七度，濕度百分之六十以上，晚間氣溫回降，仍然寒冷。

自本月廿六日以來，天文台無雨量紀錄。華南沿岸各區昨大部份吹東北或東北，風力四至五級或六至七級不等。天文台午間展望廿四小時後天氣，全區轉吹東風，風力逐漸下降。

獅子山青年商會成立就職 青商總會會長楊少初主禮

（時訊）香港青年商會第六個分會經數月來籌備，昨晚假座九龍國賓酒店舉行成立暨第一屆職員就職典禮，蒞會嘉賓包括扶輪會總監蔡永興先生，獅子會副總監周貫璋先生，香港浸會學院校董會主席林思顯先生，院長謝志偉博士，世界青年總商會前任會長沙利士國貝，張有興議員，香港青年總商會會長楊少初先生，母會半島青年商會創會會長張威麟先生，與任會長霍添先生，青年商會總會各副會長，各分會會長，新聞界及青年商會會員等百五十餘人。

開會首由母會會長霍添先生領讀青商信條，繼由總會會長楊少初先生主持職員就職典禮，將權柄移交與該會創會會長莫昌樂先生及頒發創會會員證書與五十名創會會員，莫會長在就職演詞中透露，該會將一貫青年商會宗旨，致力於領袖人才訓練及服務社會工作，該會在本月廿六日成立典禮之前已與坪洲鄉事委員會及香港大學社會工作學系合辦聖誕兒童遊戲日與坪洲三學校七百多名兒童同樂。莫會長並呼籲各分會共同負起青商擴展會籍及發展會務責任，為社會服務關心之領導人材，更希望社會各界人士多參加各社會服務社團。較後由世界青年總商會前任會長沙利士國貝致訓詞，語多嘉勉。最後由該會副會長謝求發，陳暢餘及何增年等致謝詞，頒贈紀念品及錦旗等，賓主盡歡，至深夜始散。

該會職員共五十名，會長莫昌樂，副會長謝景雲（行政），陳暢餘（計劃），何增年（發展），秘書周千祥，司庫梁欽榮，會董李銘源（社會發展），陳大澤（經濟事務），王國樑（教育及青年事務），陳永燕（擴展），周亦飛（國際關係），李榮傑（會籍），許志興（公共關係）及趙振邦（紀錄及獎勵），創會會員陳啟林，陳國偉，陳茂石，陳沛德，陳福祥，陳振鏵，陳偉道，程俊生，鄭天佑，趙焕雄，周思敏，符會，范鵬飛，傅敬德，馮國榮，何天熾，黃雪石，金榮民，郭志鵬，李仲光，梁國安，盧灼銘，陸宗盛，馬振華，麥偉英，文錦海，吳承祖，譚天傑，譚德榮，王鑑達，黃曉星，黃福榮，吳新鷗，邱陶鴻及楊定淳。（天）

國民聖誕新年觀光團★國民聖誕新年觀光團★國民聖誕新年觀光團

國民
不同凡響　最高素質
觀光團
日本：九州本州
歡渡農曆新年
7天九州組：8/1/72，15/2/72
7天本州組：13/1/72，20/2/72
12天九，本州聯遊組：8/1/72
15/2/72
專人領隊名額有限
參加全程或任選一程悉從尊便
泰、馬、星
三國10天聯遊團
專人領隊　出發日期：8/1/72
12/2/72
台灣
新年假期
出發：15/1/72，12/2/72
有證參加特別歡迎
速請參加　索備程遊
國民旅行社有限公司
德輔道中中國聯合銀行大厦六樓
（請按5字）電話：H—245186—5線
H—230517

國民聖誕新年觀光團★國民聖誕新年觀光團★國民聖誕新年觀光團

若要過肥年，儲蓄「年晚錢」

屆逢歲晚，往往有年關難過之感。但每星期存入五元或二十五元，
五十個星期後，便可儲得二百五十元或一千二百五十元的「年晚錢」，另加利息。這樣，年關的問題便迎刃而解。
到萬國寶通銀行開個「年晚錢」戶口，安享優厚利息，絕對保障，更可安心迎新春。

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK
萬國寶通銀行
萬國馳名，寶通四海。

本港新聞 2

利刀三角銼鉄尺木棍齊下 三男子遭襲擊 造成一死兩傷

十三人一窩蜂衝出行兇後離去 好心西人駕私家車將傷者送院

（時訊）九龍尖沙咀加連威老道昨晚發生一宗兇殺案，三男子遭十三人襲擊隨街追斬，造成一死兩傷慘劇。

命案發生于昨晚七時許，有三男子結隊沿尖沙咀加拿芬道行，當轉入加連威老道時，十三人一窩蜂由黑暗處衝出，不問情由，利刀、三角銼、鐵尺、木棍齊下。

三人不及細看，倉惶沿加連威老道逃命。其中一人跑得略慢，至該道三十四號A附近為兇徒追及，從後面利刃亂刺，背部與頸部各處中刀，負傷逃跑，兇徒仍死追不捨，一利刃穿背而下，該男子重傷，至加連威老道四十七號前仆倒，適倒于路邊兩汽車之間，仆于車上，後面兇徒恐其不死，用刀按插于其背上利刃，再補滑傷者不能動彈，然後從容離去。

同行兩男子亦被兇徒追擊，負傷後逃命逃脫，不敢回顧其友。

誠，街坊眼見兇徒行兇，不敢則聲，不久，禍一上身，好心西人由蘇蘭步出，經過該處，見兇案後之情形，久候救傷車未至，適其友人駕私家車經過，乃抓手示意停車，兩人合力扛傷者上車，直駛伊利沙伯醫院，但抵院時，傷者已證實死去。致命者為背部直貫肺部之一刀。

事後警方派員到場調查，封鎖現場，詢查附近人等，來尋覓當時政府新聞處消息，三名男子於昨晚八時許，在尖沙咀加連威老道遇十三名年由廿至三十五歲之大漢，以木棍及小刀襲擊，其中一名三十五歲傷者，背部被重刺一刀，送抵伊利沙伯醫院後證實已不治斃命，其餘兩名年十七及卅二歲男子則敷藥後出院。警方迄以「謀殺」處理此案，并正予調查中，希協助警方調查該案。

死者姓謝，卅五歲，受刺傷兩人梁加通，卅二歲。陳凱新，十七歲。傷為木棍擊中輕傷。

據悉，昨晚三人結隊同行，為兇徒預知行踪，在加拿芬道與加連威老道交界處埋伏，待三人由加拿芬道轉入加連威老道時齊出圍擊。

相信死者與兇黨結怨，挾恨尋仇刺死，警方追緝兇手，但至截稿時未有捕獲嫌疑人物（合）。（航）

各界熱心捐欵助學 置地公司捐五百元 標準石油公司四百元

（時訊）華僑日報讀者助學運動，日來獲得各界熱烈支持，昨又收到置地公司捐港幣五百元，標準石油公司四百元，法國東巴黎銀行一百元，及環球貿易公司一百元。此運動獲得各商團公司及熱心人士支持，本報深表謝意。

英工黨致函專上學聯會表示 續支持港中運

石寶德勛爵將與雷里接觸

（港訊）香港專上學生聯會「中委會」日前收到英國工黨議員來信，表示繼續支持中文為香港法定語文。

工黨（反對黨）在國會之副領袖石寶德勛爵將就中運事接觸英聯邦及外交部次官雷里，並將於必要時在國會中的發揮行動，相信能追使香港政府儘快實施「公事上使用中文研究委員會」的建議。

工黨國際秘書麥加利亦於來信指出，將與工黨之石寶德勛爵，並且及致來信原員商討進一步之行動。

學聯「中委會」主席指出：「工黨在國會勛爵司徒寶民對本港最近在立法局宣佈兩局將可於明年中英並用，此舉為「公事上使用中文研究委員會」在二月間所建議，而政府竟需時十六個月方能將施第一份報告書的建議，以此緩慢的速度，可能要數年後才能在各方面中英並用及法定中文。工黨又在本月中向國會議員莊臣德萊聯之請在國會中再次提出香港中文運動的問題，有關於在法庭中使用中文的問題，英聯邦及外交部次官雷里回答：「法庭的紀錄使用英文及中文，律師的辯論，見證人及法庭是否可以使用中文，但新法庭上可以使中國人士使用中文。」

雷里又指出香港有兩種中學：英文及中文中學，前者除中文一科外，其他科目都使用英文，後者除英文一科外，其他科目都使用中文。現在的目的是改善英文中學的中文程度及中文中學的英文程度。

張劍思乘龍之喜

已故張雲博士哲嗣

（港訊）國際著名天文學家前國立中山大學校長，已故張雲博士之哲嗣張劍思，昨廿八日與名媛任翠玲小姐在大會堂香港婚姻註冊署舉行結婚典禮。乾坤兩宅當晚設筵款讌親友，嘉賓滿堂，氣氛甚為熱鬧。

張劍思為本港政府學校教員，且爲足球名將，曾隨星島球隊遠征澳洲、英國、加拿大等地，名噪球壇，其母及家族人士均獻身教育界。新娘任翠玲小姐亦執教政府學校，溫婉賢淑，堪稱郎才女貌，珠聯璧合，一對新人。

飛利浦供應通訊系統 榮利電召的士將啓業

在本港通訊業務及設備方面有悠久歷史的飛利浦電訊業務部襄助之下，港九榮利公共車輛有限公司電召服務中心將於日內啓業，該公司由名貴汽車榮利公司籌劃，規模龐大，管理設備健全，現該公司由飛利浦電訊部供應通訊器材系統，設定工程設備價值港幣二十萬元，採用最新式高頻率無線電話機，收發電訊極度清晰，服務範圍廣闊，又因該公司備有全部新車，服務優良，全部車輛裝有冷暖氣機使乘客獲得舒適安全感受。又該公司收費大衆化，首哩收一元五角，第二哩開始每哩收一元，乘車者可電（K三一七七五九）及（K三一八八五九）四綫即應召喚云。

飛往英倫包機 疑有炸彈降返

搭客虛驚軍火專家到場調查

（時訊）啓德機場於昨晚發生一宗疑為「炸彈恐嚇」，帶來一陣小騷擾及虛驚，因一名英語含糊不清的婦人電話英國泰航空公司交通室謂一班機上藏有炸彈，該機於是全面戒備，結果經搜查一小時後，至截稿時，尤未接獲是否在機上有發現的報告。

昨晚十一時三十分，自加里東尼雅七九〇四號機起飛後兩分鐘，啓德機場方面據報說該機上有一枚炸彈，該機隨後於十一時四十分降回啓德，機場方面全面戒備，但臨於零時十四分取消戒備。

後警方查悉，該項報告係來自一名說英語含糊不清的婦人，於該機起飛後兩分鐘，電通知國泰航空公司交通室。警方在機上作全面搜查，並搜查機上一百八十二名乘客及十名機員。

該機係加拿大旅遊公司包機，乘客多為學生。該機安全降落機場廿四號機坪，消防車及警車一輛即馳至停于旁邊守衛，機場內之滅火車與救傷車亦開往機場候命。英國皇家軍火專家多名會同到場調查可疑物品，但至發稿時仍未有發見。（合、航）

今晨一時廿五分，九龍警務處長蘇同在機場記者室招待記者，報告此事經過。據稱決定在該處地方接近港方一女性打電話通知，謂機上有人携帶爆炸物品。於是將該機召回嚴密搜查。現用愛克斯光檢驗大件行李，加檢查該機確無可疑物品，希望可于今日上午十一時半開出。

香港賽馬會 助學金 華僑日報讀者 續發給一月份學費

請携帶十二月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續 每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，繼續發給一九七一年至七二年度一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同十二月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

明日大除夕利便夜歸人 兩綫小輪通宵航行 港九巴士延長尾班

（新聞社）一九七一年距今僅有兩天便告消逝，大除夕明天又告來臨，屆時全港九各界人士，將以興歡欣心情來迎接一九七二年元旦降臨。

明晚大除夕，元旦日又逢週末，翌日星期例假，屆時全港各機關，中外銀行，洋行等，均一連休息兩天，各大公司及一般華人商店，亦一律休假。明日大除夕之夜，各處遊樂場所，夜總會，歌廳等，為利便各界人士盡情歡樂遊興，均延長營業時間至凌晨三時或通宵營業，并將加演節目娛賓。

為利便夜歸人，香港油蔴地小輪船公司航行中區統一碼頭─佐敦道碼頭之載客車小輪，及天星公司來往中區愛丁堡廣場碼頭─尖沙咀碼頭之兩綫小輪，明晚大除夕均通宵行走，油蔴地小輪則於深夜二時起，每隔二十分鐘開出一班。其餘灣仔、旺角、大角咀、深水埗、紅磡、九龍城、觀塘、北角、西營盤、荃灣及離島外各綫小輪均照原訂時間航行，并無延長尾班時間，其中各綫倘遇乘客擠擁時，則增加班次來往，至於天星小輪公司之班次，在凌晨二時至清晨六時之時間內，小輪在兩地碼頭開出，每隔十分鐘即有一班。

港九巴士：交通港島之中華巴士明晚延長尾班者有二號綫，筲箕灣開凌晨十二時三十分；八號綫，柴灣開十二時四十五分，灣仔開一時二十分；三號綫，急庇利街開十二時三十五分，蒲飛路開一時正。其餘各綫亦加密班次來往。九龍方面行走市區之若干幹綫巴士，明晚亦將屆時延長開出，並加班行走，以利夜歸人云。

大通銀行 銅鑼灣分行開業 岑才生主持剪綵

香港大通銀行在銅鑼灣「怡東商場」內新開設的分行，昨（二十九）日開業。太平紳士華僑日報社長岑才生主持該分行的開幕禮。

此分行的設立亦是大通銀行在港九業務新擴展計劃一部份。大通銀行現正準備在不久之將來再添設其他分行，以便將其業務更進一步的民間化。

為了配合其港九的擴展計劃，大通銀行在不到一年內，已經提升了七位本港籍的職員任副經理的要職。其中一位陳執信從即日起就任銅鑼灣分行經理之職。

香港已成為大通銀行環球服務網的重要一環。大通銀行為世界三間最大的銀行之一，亦是大通銀行重要的區域性總部所在地之一。它在世界各地擁有超過兩千多間的辦事處；此外，今年初，美國大通銀行在本港首創東南亞區總部。由銅鑼灣街坊福利會理事長，岑才生太平紳士主持剪綵。（左起）大通銀行港九分行總經理梁嘉漢、岑才生、大通銀行銅鑼灣分行經理陳執信。（本報記者攝）

永和街樂慶里摩囉下街 中區三處建花園 明年四月間落成

（港訊）港府當局不久將在港島樂慶里，永和街及摩囉下街，分別興建休憩花園，以為市民休息之所。

此三項建設為市政局增闢遊樂場地計劃的一部份，上述三處地方，均為本港早期發展地區，人烟稠密，遊樂場地向付闕如，市政局今決定在該等地方闢設「市肺」，定必為居民所樂聞。

樂慶里場地佔地約三千二百方尺，永和街者約四千八百方尺，摩囉下街者則約二千四百方尺，有關工程除將場地整理外，並鋪設三合土地面，市政事務署則在場內安設長椅，種植花草樹木及設其他裝飾，使環境美觀。

建設工程可於兩個月內動工，並可於明年四月左右落成。

專題攝影比賽 配合漁業展覽 歡迎參加下月十日截止

（港訊）漁農處為配合一九七二年漁業展覽會舉辦之漁業專題攝影比賽，歡迎業餘攝影人士參加。參加作品須以「漁民生活情況」或任何有關漁業之事項，如釣魚活動、漁民生活情況等為題材。

冠軍可得獎金二百元及金像一座。第二名可得獎金一百元及銀像一座。第三名可得銅像一座。此外還有二十名優異獎，每人可獲獎金五十元及紀念品一份。參加作品須為黑白照片，每人參加作品不得超過四張，照片須為十二吋乘十吋或十吋乘八吋。參加者須於一月十日前寄到九龍尖沙咀漁業展覽會秘書處，轉交一九七二年漁業展覽會攝影比賽委員會收。

預防白喉運動 當局仍續推行

（港訊）預防白喉運動自本年九月十三日展開以來，已有嬰兒及幼童共四二四，五八〇名接受注射預防疫苗。本港各母嬰健康院及普通科診所仍繼續免費為兒童注射預防白喉及破傷風疫苗。同時，各處街頭及徙置區流動注射站亦免費為市民注射。

截至本月十八日為止之一週內，共施用二二，九七八劑預防疫苗，其中計第一服疫苗者六，二六七劑，第二服疫苗者一三，四四四劑，及第三，二六七服補充劑。

白喉為嚴重疾病之一，注射預防疫苗為有效之預防方法。已注射第一服預防疫苗之兒童必須注射第二服預防疫苗以收全效。

少女與男友看午夜場後 兩次遭非禮下體被弄傷

被告承認控罪還押待調查宣判

（報聯社）青年男子心懷不軌，於聖誕夜約十四歲女友外出觀看午夜場電影，散場後甜言蜜語引對方至筲箕灣道二九三號梯間，大肆手指之慾，被女童之姐夫揭發醜事報警將被告拘捕，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告承認兩項非禮未成年少女罪，賴德法官聆畢案情，將被告押候至下月十二日，待感化官及醫官提出報告後判罪。

被告之母對法官謂：其子精神不正常，自小便有奇異的舉動。

被告李錦松，住觀塘翠新區，控罪兩項：（一）指他於十二月廿五日，在筲箕灣道二九三號梯間，非禮姓馬女童；（二）十二月廿六日，在筲箕灣道二五四號橫巷，非禮同一女童。

案情透露：被告與女童，於十二月十九日在筲箕灣永華戲院認識，旋即結為蜜友，聖誕夜相約女童觀看午夜場，散場後將少女帶至梯間，褪去女童之褲，以手指玩女童私處。

次晚，被告又以同樣手法，再次非禮女童，女童回家已凌晨三時，其姐夫質問女童曾與誰人在一起，女童將事件說出，報警將被告拘捕。

女童於檢驗後，貞關未破，私處被弄傷。

中國新醫藥研究院 宴別畢業同學南返

香港中國新醫學研究院，為中西醫典著者，前總統府特約醫師張公讓氏主持，函授學員遍達東南亞，自本年擴充業務，來學者甚衆。馬來西亞馬六甲中醫師段邦昌君，原為該院函授畢業學員，為求深造，數月前專程來港進入該院進修，並由張院長臨床實習，日昨以入境簽證期滿，需返僑居地為桑梓服務（該院南洋僑生來港同學黃應寧，紹少懷等亦於月前先後離港）。該院同人日昨於九龍青年會餐廳宴別，除張院長外，有該院講師馮天際，謝禮卿，李沃波，任勁芝，公開主任龍瀛光，同學代表梁自英，李健等多人，情況熱鬧。

據悉該院開課日期，已定三月六日，有志研習中醫人士，可先報名云。院址：九龍彌敦道五六五號四五六大廈六樓一室，電話Ｋ八八〇六四三。

華人永遠墳場管理委員會公告

查本會屬下各墳場內購買葬棺墓地之登記業已額滿由即日起不再接受登記俟有新墓地開闢完竣可供應用時本會自當再行通告以便重新接受申請登記至希各界人士留意。

一九七壹年十二月二十九日

華人永遠墳場管理委員會

香港船東會有限公司週年大會通告

香港船東會有限公司於昨（廿九）日第十五屆週年大會改選中由前任主席華林洋行業務董事連任新主席去屆主席華林洋行董事長哈地先生特委該行輪船管理部董事兼經理溫德皮先生為其主席繼任人選香港萬光輪船有限公司被選連任為副主席萬邦輪船有限公司復被選連任為該會司庫該會現有會員公司三十九家所組織之航業最大聯合機構船舶噸位共壹千六百餘萬載重噸航綫遍及全世界

申請入英籍啟事

洪英玉（ANG BEE GIOK）又名吳洪英玉（GO ANG BEE GIOK）又名陳洪英玉（CHAN ANG BEE GIOK）又名洪英玉（NG HUNG MEI YUK）現住香港九龍坪石新邨紅石樓四〇六室現向港督申請入英籍如有任何人士得知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

袁標（YUEN BU）現住香港利源西街三十八號地下現向港督申請入英籍如有任何人得知任何理由認為不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請歸化英籍啟事

歐陽湘（AU YEUNG SHEUNG, AU YANG SHEUNG, AU YANG SHEUNG, AU YANG SHUEN, DAVID SHEUNG AU YEUNG）又名區陽湘（AU YANG SHEUNG, AU YANG SHUEN）現住香港鰂魚涌海光街八號六樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士得知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司將事實向布政司報告

天星小輪有限公司

一九七一年聖誕及新年小輪班次

啓者：本公司小輪班次定於一九七一年十二月廿四日星期五聖誕前夕及十二月卅一日星期五大除夕通宵航行。

關於增班詳細時間表已張貼於本公司碼頭及小輪之上。

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

根據商標法例第四十一段（六）及第四十九細則（一）。

一九六七年第七四一號商標（MITHRACIN）

啓者：HORLICKS PHARMACEUTICALS LIMITED, WHOSE REGISTERED OFFICE IS SITUATE AT BEECHAM HOUSE, GREAT WEST ROAD, BRENTFORD, MIDDLESEX, ENGLAND 係上項商標之所有人，已在香港商標註册處登記在案註册貨品爲「醫藥配劑及元素」。茲根據一九七〇年十二月一日所立合約，從該日起將上項商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣却及讓與 BEECHAM GROUP LIMITED, A BRITISH COMPANY OF BEECHAM HOUSE, GREAT WEST ROAD, BRENTFORD, MIDDLESEX, ENGLAND 承受，而該承受人已依據商標法例第四十三段（一）及第四十一細則向商標註册官申請登記爲該項商標之繼承所有人。此佈

一九七一年十二月三十日

（上文意義以同日南華早報所刊登之聲明爲準）

的近律師行啓

香港遮打道於仁行七樓

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

根據商標法例第四十一段（六）及第四十九細則（一）。

一九六七年第七四一號商標（MITHRACIN）

啓者：BEECHAM GROUP LIMITED, A BRITISH COMPANY, OF BEECHAM HOUSE, GREAT WEST ROAD, BRENTFORD, MIDDLESEX, ENGLAND 係上項商標之所有人，已在香港商標註册處登記在案註册貨品爲「醫藥配劑及元素」。茲根據一九七〇年十二月九日所立合約，從該日起將上項商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣却及讓與 PFIZER INC. A CORPORATION ORGANIZED AND EXISTING UNDER THE LAWS OF THE STATE OF DELAWARE, UNITED STATES OF AMERICA, OF 11 BARTLETT STREET, BROOKLYN CITY IN THE STATE OF NEW YORK, UNITED STATES OF AMERICA 承受，而該承受人已依據商標法例第四十三段（一）及第四十一細則向商標註册官申請登記爲該項商標之繼承所有人，此佈。

一九七一年十二月三十日

（上文意義以同日南華早報所刊登之聲明爲準）

的近律師行啓

香港遮打道於仁行七樓

謝

顯妣項母姚太夫人主懷安息於昨（廿九）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚教世友宗鄉

誼親臨參加安息禮拜 并賜厚賻 高誼隆情

歿存均感 哀此鳴

不孝男 偉晃 瑞象 媳 高靜研

孫男 世民 基樑 基恩 孫女 仁燕 文燕

姪男 義 中德 姪女 亞美 智 瑞芝

內姪男 冠羣 佐良 敬德 禮綱 榆生 禮方 內姪女 禮慧 憲芳 憲雄 禮鳳 來泰

泣啓

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報一九七號箱

香港九龍地方法院小錢債案

一九七一年第七二〇七宗

原告人：潘帶卿與潘彩卿

被告人：區意玲（死者梁昌海遺孀）

被告人區意玲致：

啓者原告人於一九七一年十一月十二日在九龍地方法院入稟控告上述被告人租住九龍落山道元號九樓A座所欠原告人租項共八百元正因該被告人未能將該傳票送達上述被告人故向九龍地方法院申請以下列方式送達該傳票。

茲奉九龍地方法院副經歷司（MR. C. Y. WONG）一九七一年十一月六日諭令飭將本案傳票副本以下列方式傳達上述被告人如下：

（一）將本案傳票副本通告表格（5A）及諭令副本送達九龍落山道元號九樓A座成年人。

（二）將上述文件貼於九龍落山道元號九樓A座之入口處。

（三）將上述之文件貼於九龍加士居道九龍地方法院入口之佈告版上。

（四）將上述文件內容刊登在華僑日報一次。

此告

又諭令上述被告人須於本刊告示刊登八天內通同刊登之日計算向九龍地方法院登記處呈遞答辯，否則法院將本案作缺席裁判。此告

一九七一年十二月三十日

原告人代表律師黃國樑律師行

香港德輔道中永安人壽大廈五〇七室

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 1983 OF 1970. 準於一九七一年十二月三十日即星期四日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 30 TH DECEMBER, 1971, THURSDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興發大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍大南街門牌一八六號二字樓之（LEUNG LIN YAU TRADING AS MAN NIN CLOTHING COMPANY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱由買者自理特此聲明

電話：四五九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER R.I.A. NO.246 OF 1971 準於一九七一年十二月三十日即星期四日上午十一時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 30TH DECEMBER, 1971 THURSDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興發大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍亞皆老街門牌210號一字樓B室之（KWONG WING KUM）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱由買者自理特此聲明

電話：四五九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣藥材中國藥材染漿廣告

茲定於一九七一年十二月三十一日星期五上午十時三十分在香港畢打行十樓本行拍賣房內將現時在九龍尖沙咀太古貨倉內之損壞藥材二十二包國藥材二十七包及染漿二十四桶照其現在情形分號拍賣本行備有貨證投得者於下楣時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行十樓 電話二二零三二四 攬勿兄弟拍賣行啓

REFERENCE LIBRARY 31 DEC 1971 CITY HALL

本港新聞

賊刦醫務所

油蔴地彌敦道西醫生被掠四千元
四賊裝病人入門刀指嚇得款遁走

（時訊）昨午六時，油蔴地彌敦道五二二號二樓西醫醫務所，遭四名裝病人匪徒男子行刦，出示利器威脅醫生及護士，刦去現款、飾物近四千元。四匪得手後，從容逃去，警方聞訊派員到場調查，分頭追緝刦匪歸案。

被刦之西醫資錦深醫務所，昨午六時，一年約廿歲男子，託稱患病，經登記後入座，未幾，其他三男子，相繼而入，四人闖進診室，出示利刀威脅醫生及護士及登記員，三人在利刀威脅下不敢動彈。四匪立即搜掠，刦去現款，手表，墨水筆值四千元，四匪得手後從容逃去。事後，失主報警，大隊警員到場調查。據悉：四匪年均廿至廿一歲，警方已獲有力線索，追緝四匪歸案。（合）

凌晨旺角花園街樓宇大火
火勢猛烈釀成四死兩傷
社福署予救助並撥殮費
天台木屋叢多人被困消防員奮勇救出

（時訊）昨凌晨二時左右，九龍花園街四號三樓，發生一場四級大火，焚燬句餘鐘，釀成四死兩傷慘劇。起火原因尚在調查中。

查發生大火現場，係一幢五層高戰後石屎樓之四樓，居住了一伙姓文的人家，共大小十二口，屋內有四房及兩張雙層碌架床。據說火警係發生於近尾房處。

據附近的街坊稱：當上址火警發生時，屋內的人仍未發覺，迨濃烟火燄由窗際冒出時，才爲街坊發現報警，救火車數分鐘後，大批消防人員聞報馳至，上址屋宇之後部已陷於火海中，樓梯亦爲火封，情況十分危急，由於上址天台蓋有不少木屋，居民被困屋頂未及逃生者多人，後由消防員架起雲梯，將之救下。

在火警發生時，有兩名居住現場之姊妹，於逃生時被火灼傷雙手，後由十字車送往廣華醫院急救，傷者名文淑芳，十八歲，文惠芬，十六歲，前者留醫，後者敷藥後出。

消防人員曾動用了四支強力水喉向火場撲救，由於濃烟烈火關係，初時無法進入火場，直至凌晨三時半，消防搶救隊人員開始進入火場，略減之現場內，但消防員旋於上址後部近尾房處，發現四具燒焦之屍體，（據說其中兩具爲成人，可能是一對年老夫婦；另兩具爲小童）。但彼等之面貌已不能辨認。火勢至凌晨三時三刻才將完全被救熄。

據說火場大部份被燬者在後部尾房及二尾房處，前面兩個房間則未燒燬，祇受嚴重水漬。消防處出動了一百名消防人員參予撲救工作，曾用雲梯救出了五個人，又將兩名傷者送往醫院救治。

四死者身世獲悉：男死者名莊日明（七十歲），女死者黃菊芬（五十歲），男子文惠林（十七歲），及男子文惠枝（十五歲），刻已將四具屍體昇移九龍公衆殮房候領。

據悉女死者黃菊芬爲上址包租，且爲一大牌檔主人，有子仇國全，爲的士司機，大火時適夜班未返，昨早收工回來時才知家中慘變。死者莊日明，爲黃之大牌檔伙記，在牌檔工作，晚上回上址住宿。死者文惠林與文惠枝乃兄弟，與受傷之一雙姊妹文惠芳與文惠芬，是同胞姊弟，四人同是孤兒，由死者黃菊芬收養，平日幫忙照料大牌檔生意。據說死者黃菊芬昨早出事時原已逃離火窟，但發覺其細妹被困，再行登樓救人時，即爲火所困，致慘遭不幸。

四名殮難者的屍體被舁現在上址尾房近街門處，一個細作一團。估計係因烈火封閉樓梯，未能逃生，被烟焗量而活生生地燒死的。有關起火原因，目前警方與消防處已展開調查。

昨晨社會福利署已派員對此次大火慘劇之生還者九人，予以救濟，同時，文從社會救濟信託基金中，撥出二千元，予死者作殮葬費。

現時火災生還者暫居於花園街親屬家中。社會福利署發言人稱：當局對彼等已給予毛氈、衣物，炊具，千粮等東西，若再有需要時，當再會給予幫助。（合）

中大電腦科學的概況

電子計算中心主任：樂秀章教授

引言

人類近代的歷史，可由「電腦」此字之含義而得到啓示；正如下面一段所述：

「我們正在步向第二個真正的革命，就叫它做控制論革命吧。此項革命將會改變絕大多數人類的工作生活。而此種影響力，遠遠地超過了歷史上所有之工業革命。電腦雖然並非是這種革命中的一部份，然而電腦的發明，仍然是人類最奇妙的成就，比其他對電腦來得更加神奇神妙！」─史話伯特」會在一九六三年三月二日說過下述的一段話：

「電腦」，我們日常的生活不斷地發生密切的關係，例如一些不受歡迎的電費單、煤氣單、及電話單等，皆由電腦計算後印發的。其他一些比較受歡迎的如銀行月結單，及股票證券帳單等也是經由電腦作同樣地處理。

電腦應用之廣泛，可以窺其所做工作之多采多姿將它歸化多端的性質表達無遺。它能給太空衛星作出正確的指示，能進行婚姻介紹，能預測天氣及選舉結果，也能對幾架的結構作出分析。事上電腦工作的範圍，正在一日俱增，而電腦對我們日常生活之影響，毫無疑問地也越來越大。

電腦對於不同階層的人有不同的意義，對電機工程師來說，電腦是一個由電路，二極管及原子粒所組成的系統。而對於數學家而言，電腦則是一副可以在合理的時間內解決一些算題所不能解決的問題的機器，對于一些普通人，則電腦可以說爲一副可以自動處理資料的電子機器。

在這章上，差不多每天都會提及電腦，而根本上電腦已變爲工商業日常工作中一項不可缺少的工具，毫無疑問，電腦對人類似乎具有一些神秘感。在另一方面看，似乎有時人們將電腦的能力渲染得太過份一點。如果我們强調電腦只是像一個完全低順得服從（完全是像自動一樣），的僕人是不够的，電腦的能力，實際上是完全依據人們所設計的指令而定。

要瞭解電腦，往往有一個問題面對着，那就是人們繼續認爲電腦技術及其他一些先進科學的學門太玄了而化了。就算對一般人來說稍想明瞭其中的一些簡淺的基本概念也是不可能的。這種信念，並非正確，想明瞭電腦在這社會中的地位及作用，其實是並不須要有什麼專門知識的，人們不單可以認識近十年來的問題及指望，而且更應該負起正面的責任。人們若單只相信他們不能跟隨時代同時進步，因而不肯面對一些他們自以爲不能控制的環境，這種思想，是具有絕大危險性的，這種態度本身比起一些認爲有把握才能接受的人爲來說更有害。對於這類人，羅斯福總統在其首次就職演中說：

「讓我强調我堅強的信念，就是唯一可以使我們恐懼的就是恐懼。」

無論我們喜歡與否，我們現在處身於一個瞬息萬變的世界：電腦及技術性改進都會影響到我們日常生活中的每一件瑣事。此事物的發展不能延期的，我們的教育方法，經商手腕，工作態度，對現世界應負的責任，興趣的焦點，以及智識的水平等等，時時都在改變中。這下半世紀社會進步的速度，會比上半世紀來得更快，到底我們是在領導着這個世紀還是陷入其潛在的災禍當中，這大大地依從着對技術的恐懼與無智力所能克服的程度。」

電腦科學

由以上對電腦之簡括引論，以及與其有關之疑問的敘述，本人現就香港中文大學針對大學本科及研究生所設置的電腦科學，在教育及研究上的工作計劃作如下概括的描述。

大學本科課程

自從中文大學電子計算中心于一九六七年十一月建立以來，即常爲大學本科生、研究生、以及大學教職員舉辦各種電腦課程，例如「電腦概論」，「基本程序設計」以及「方傳程序設計」等，此等課程，自一九六九年起即已改作選修課程（每科計二學分）。

中文大學明確地了解到電腦技術及智識對大學生的重要性，無論此等學生在大學中所選修的是何種科目。對大學學生而言，對于電腦學之工作有所認識，並不單是必須，而且是根本不可缺少的，今日之大學畢業生，如果對電腦沒有實際的認識，乃是一件不可思議的事。

我們現在計劃于一九七二年九月，設立一種電腦科學副修課程，以供給主修其他課程的學生選讀。換言之，一個學生如果主修工商管理，或是經濟學，或社會工作，或物理，或數學，或歷史等，都可以選讀電腦學爲副修科。所有有關電腦學在不同學科中的應用的一系列課程將會提供。

附一年級學生而言，我們設置了「基本電腦學」一科，跟着在第二年，就會有「基本程序設計」，「方傳語言程序設計」或「商業語言程序設計」。至於選那一課，則要視該學生所選主修科是什麼而定。

在三、四年級，對主修物理、數學、化學或生物學之學生而言，可以選讀「數值方法」及「數值分析」。對于電子學或物理學之學生而言，可選讀「邏輯設計」、「電腦工程學」或「脈衝技術」。對工商管理學或經濟學學生而言，則可選讀「綫性設計」、「運用研究」、或「統計方法」等。我們希望由于此電腦學副修課程之設立，可使本大學之學生對電腦之應用及其技術，有所認識。

研究生

基于設立一個特別適合於香港之電腦學研究課程，中文大學電子計算中心與嶺南商科研究所正緊密地合作，在一九七一至七二之學年中，開設了一項電腦科學系統分析文憑課程，此課程之設計，在於迎合工商界人士對電腦應用之日益需求。包括有一項系統分析之核心課程，及一些專門性的課程，如工商管理學，運用研究，及生產管理等。在該項核心課程中，學生必須進行一項實際的課程設計，從事於研究或其他機構之系統分析作出一項建議或實施電腦化之系統。

研究工作

電子計算中心現在進行中的研究工作，其中一項是有關中文大學的電腦翻譯方面的。由中文大學翻譯中心和電子計算中心合作進行的，包括研究電腦翻譯的能力，以及把中文翻譯成英文的效果。這個計劃是在其他國家尤其是在美國及蘇聯，都曾作過許多嘗試，但直至現在爲止，也未曾有過成功的。其主要因爲是研究電腦翻譯的結果，仍然有很多錯誤存在。此種研究的一些主要的設計，本中心已擬出的設計，其主要部份包括一個語法分析的中文字典，及一個翻譯程序的設計。此字典不但包括有字的解釋，而且包括有兩個主要的部份及一個翻譯的輔助部份。輸入之文章經過詞典上的分析，以及輸出作出決定，如此就可使翻譯後之文章具有較高的正確性以及流暢性。

此一工作計劃現正在本中心積極進行中，並希望在預期的將來會取得完滿的結果。

肉食公司失夾萬
拘兩名涉嫌青年
提堂還押定下月審

（時訊）本月廿七日，九龍廣東道一○二五號一間肉食公司內一個夾萬被竊不翼而飛，經警方緝查，拘獲兩名涉嫌青年，昨日解上北九龍裁判署提堂兩名被告均暫無需答辯，此案押後至明年一月三日審訊。

兩被告：（一）胡劍港，廿五歲，住廣東道，業店員；（二）張嘉榮，廿四歲，店員，住勵德街。同被控爆竊罪：十二月廿七日，在廣東道一○二五號，偷去一個夾萬，內有款項約四千五百元，一張身份證及一批文件，屬陳森所有。（合）

回首當年

（一九五六年十二月廿八日）

△今在粉嶺祝聖園二千多孤兒同樂──二千多名孤兒，今日將共同歡渡聖誕，基督教兒童福利會港區分會，今日正午開始，在粉嶺龍躍頭粉嶺孤兒院舉行聚餐，由各院代表分任遊藝節目，並有盛大午餐，社會局長施璣廉，將蒞臨致詞，並由樹頭公會賀安東贈禮物及午餐，此外有二百人詩班大合唱，屆時自有一番熱鬧。

△本爲蒂埃及祇受普通信──郵政司沙惠予宣稱：自即日起將接受寄埃及之包裹，表示歉仄，在另行通告以前寄往埃及之普通郵件，將須由角城及意大利寄遞，因此其投遞時間將較經由紅海及蘇彝士運河者爲長。

△黃大仙區附近將興建徙置大廈──徙置當局自劃定黃大仙附近爲徙置區後，即黃大仙區現有地址，亦劃入範圍之內，據可靠消息：黃大仙徙置區將興建四座七層大廈，除安置木屋居民及火災居民外，並可從別區撥調若干徙置戶，關於黃大仙徙置大廈之計劃，已由最高當局批准，俟現建大廈之地址，現在滿佈木屋居民，須先獲空地後爲安頓，俟大廈落成後，始能遷入安居，但其建築工程，需時九個月至一年，老戶岩徙置大廈，將先於黃大仙徙置大廈興工。

△社會局對石湖墟災區每一災民派廿五天乾糧──據悉：港府社會當局定於今（廿八）日上午十一時起，前赴上水村災民棚派發乾糧，每人可領廿五天糧食。

（一九五六年十二月廿九日）

△今晨遴選警員榮英軍副師檢閱──本港資源充警察學校，於今（廿九）日上午九時卅分在校內舉行警員畢業典禮，屆時港英軍司令將蒞臨主持檢閱，查今日畢業學警三班共一百二十五人，陸上學警二百零二名，水上學警三十四名，各港警察樂隊並到場奏樂。

△中華民國第一批來港參展團昨日續有代表二人由台抵港──中華民國工商參展團，昨日又有兩團員由台北乘航班機抵港，該兩人爲台灣區織布工業公會協同染織廠總經理鄭作衡及台灣東聯紡織公司總經理陳德魏，渠等係機老康文等第一批來港參展團，東聯紡織公司總經理，渠等來港係拜本港工業互子及參觀工展會，偉同台送：彼等來港保拜本港工業互子及參觀工展會，偉同台參展有所借鏡。

△日駐港總領伊關訪台──日本駐港總領事伊關佑次郎，昨午二時，乘民航機飛台北，伊關在港兩星期，即返回台北，昨在機場歡迎者有朱朝欽等多人。此番往台旨在領館赴台，係向中華民國政府有所商討，深不加以說明。預定在台三天，本月卅一日返港。又：越南共和國駐港領事黎口文，昨由港乘越航機返西貢，向政府述職，四五天後返港。

△兩艘新船下水──年來本港造船業異常發達，昨（廿八）日又有兩艘南洋在本港訂製輪船在財利船廠舉行下水禮，下午四時半，沙撈越政府訂製之登陸艇「聚巴道」得，下水，主持典禮者爲印尼亞細亞油船公司總工程師某夫婦夫人，到有港府高級官員，亞細亞公司首長，前南韓副總統咸和永，德國總領事狄曼博士夫婦，及各方來賓等二百餘人。

本報日航聯合主辦
美加旅行團第六團
下月八日截止報名
全程住希爾頓大酒店早經訂妥
澳紐旅行團同辦登記報名請速

（特訊）本報與日本航空公司聯合主辦之「美國加拿大旅行團第六團」，及與新西蘭航空公司聯辦之「澳洲紐西蘭旅行團第三團」，已宣佈於下月八日截止報名，美加旅行團第六團，凡有意參加者，請速報名，以免向隅，並已獲得各界人士踴躍參加，現報名人數已超過預算，事實業已報名之人數，爲以往各次旅行團所罕見，事後報名務請從速。

本報此次與日航組團，由於本報過去舉辦旅行團之優良聲譽，與日航公司之周詳服務，各界人士之熱烈參加，中美加旅團之全程，住宿，飲食起居，皆屬一流，務使參加團員皆有賓至如歸之感。

此外，上述兩旅行團之酒店，早已訂妥，食宿方面無論如何，均屬一流，務使參加者有關友照顧，而由於訂價公允，服務優良，參加之團友，在旅途中所享受的一切，會是超過他們所付出的代價，而且團友都總在一家酒店中，一節目時間都精心安排，務使各地皆蒞美加及澳紐旅行團全程，酒店名錄列下：

東京──TOKYO HILTON HOTEL東京希爾頓酒店，溫哥華──HOTEL VANCOUVER溫哥華大酒店，西雅圖──SEATTLE HILTON HOTEL希爾頓大酒店，芝加哥──PALMER HOUSE芝加哥大酒店，多倫多──LORD SIMCOE HOTEL皇家大酒店，紐約──STATLER HILTON HOTEL希爾頓大酒店，華盛頓──WASHINGTON HILTON希爾頓大酒店，拉斯維加斯──THUNDER BIRD HOTEL雷鳥大酒店，羅省──LOS ANGELES HILTON HOTEL希爾頓大酒店，三藩市──HILTON HOTEL希爾頓大酒店。

布里斯本──皇家公園大酒店PARKROYAL MOTOR INN，雪梨──旅舍大酒店WYNYARD TRAVELODGE，坎培拉──海軍司令大酒店COMMODORE MOTOR INN，墨爾砵──皇家公園大酒店PARKROYAL MOTOR INN，瑪堂市──莎莉大酒店SHIRLEY LODGE，皇后市──TRANSOOTEL，遊旅大酒店，維納加──WANAKA HOTEL維納加大酒店，瑪堂市──加爾連大酒店CLARENDON，威靈頓──旅舍大酒店TRAVELODGE HOTEL，托馬運奴──托馬運奴旅舍大酒店TAUMARUNUI HOTEL，屋多路亞──旅舍大酒店TRAVELODGE，奧克蘭──WYNYARD TRAVELODGE旅舍大酒店。

本報美加澳紐旅行團，具有以下十大優點：
㊀提供優良服務，貸款服務社會大衆宗旨。
㊁保證依時出發，如期返港，不論參加人數多寡。
㊂預先訂妥全程一流酒店及每日早、午、晚三餐精美膳食。
㊃發揚「訂價最廉，服務最佳」之優良傳統。
㊄選擇當地最佳旅遊勝地，暢遊各地風光。
㊅切實執行旅程表上所有秩序與節目，絕不藉故增刪。
㊆精通國、粵、滬、英語各種方言專員担任領隊，保無言語上之隔閡，不懂英文，放心參加，毫無困難。
㊇代辦一切出入境繁雜手續，并可協助團友辦理個別不同需要之安排，例如探訪親友，調查商務，或業務人士考察註册等。
㊈同樣行程，同樣酒店膳食，比較個別旅行可以節省費用百分之卅五以上。
㊉真正做到「團友至上，服務第一」。

參加美加旅行第六團及澳紐旅行第三團簡則列下：
㊀旅程日期：美加──一九七二年一月廿六日至二月廿一日，全程廿七天。澳紐──一九七二年二月二日至二月廿三日，全程廿二天。
㊁旅遊地區：美加──東京、溫哥華、西雅圖、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山。澳紐──布里斯本、雪梨、坎培拉、墨爾砵、瑪堂市、谷山、皇后市、維納加、威靈頓、托馬運奴、維多路亞、奧克蘭。
㊂旅遊費用：美加──港幣一萬元。澳紐──港幣七千六百五十元。
上列費用包括乘搭日航七四七珍寶巨機及新西蘭航空公司最新型噴射客機來回及所有旅遊地內陸航機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，行李費用，及入場費用，一切參觀，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。
㊃登記辦法：美加──報名時先交全費或百分之廿五定金。澳紐──報名時先交全費或定金二千元。
㊄登記手續：繳交定金，就在前，帶備護照兩星期之身份證（C.I.）及旅行照片。
㊅登記日期：經已開始報名，額滿即止。
㊆報名地點：香港中環本報大廈地下，香港日航營業處（電話：二五一九七四○）。

壽山村道翻貨車
貨物滿地無人傷

（時訊）昨午五時四十分，深水埗道近壽山村道，發生交通失事，一輛貨車側翻於路中，貨物滿地，幸無人受傷。警方聞訊，派員到場調查失事原因。

肇事之貨車，以牌AW一四一六號貨車，滿載貨物，由市區沿深水埗道行駛，至壽山村道時閃避汽車，司機立即扭軚，致失控制，全車翻側路中。稍後，司機自車內爬出，並未受傷。事後滿地貨物，由司機電召另一貨車到場將之搬回深水埗。（本報）

牛奶冰廠有限公司

通告

下列各項產品之零售價格
將於一九七弍年壹月壹日起調整如下：

牛奶及奶類產品

鮮牛奶	
八安士樽庄	$0.85
一品脫紙盒庄	$1.70
金蓋奶	
八安士樽庄	$0.65
一品脫紙盒庄	$1.30
藍蓋奶	
八安士樽庄	$0.55
朱古力奶	
八安士樽庄	$0.60
俄奶	
一品脫紙盒庄	$1.50
六安士膠杯庄：士多啤利、香蕉，菠蘿	$1.00

（以美國容量單位計算）

雪糕及雪條

雪糕（呍喱拿、士多啤利、朱古力、菠蘿、香橙、椰子）	
大杯	$0.60
細杯	$0.40
甜筒	$0.60
金冠朱古力批	$0.60
鳳仙條	$0.50
脆皮條	$0.40
旺寶條	$0.30
雪糕磚（呍喱拿、士多啤利、朱古力、菠蘿、椰子、兩色呍喱拿朱古力或呍喱拿士多啤利）	$1.80
芒果雪糕	
大杯	$1.00
一品脫庄	$3.00

（上述產品加大庄之售價將按照比例計算）

下列各項產品之售價維持不變：
(1)每月特式雪糕
(2)雪條（朱古力條，奶條，紅荳條）
(3)菓汁冰條（香橙，檸檬，波羅，青檸，提子，薄荷，桑菓）

欲悉各項產品零售價格，可向香港皇室行牛奶冰廠有限公司總辦事處「顧客接待處」索取價目表

道歉啓事

本行即香港九龍砵蘭街二百號香港南燕洋行經營出入口批發商及製造商等業務茲公開向特藝有限公司（該公司事務所在香港畢打街三號中建大厦四二三室）道歉因本行曾出售玩具海豚侵犯英國註册圖樣第九四三九七五號該圖樣之註册所有主爲特藝有限公司本行茲並承認特藝有限公司之註册圖樣第九四三九七五號香港高等法院控訴本行侵犯該註册圖樣並要求賠償損失（高等法院案件一九七一年第廿八宗）在該案中本行除付出一筆雙方同意之款項與特藝有限公司作爲賠償損失及堂費外並同意由法庭頒發禁制令制止本行製造出口出售或以其他方式玩具海豚作違犯該註册圖樣之事本行並保證本行不再以任何方式侵犯該註册圖樣此啓

香港南燕洋行

一九七一年十二月三十日

聲明啓事

本公司職員崔鶴亭君已於一九七一年十二月二十四日起被本公司辭退一切職務以後崔君在外之一切行動及華洋轇轕等概與本公司無涉。

昌發的士公司 代表律師葉大衞律師樓 郭焯昌之 啓

香港黃埔船塢有限公司

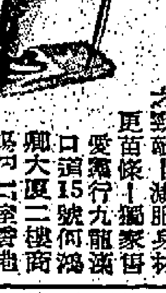
更改電話號碼

由一九七二年正月一日開始，香港黃埔船塢有限公司之電話主機號碼，將更改如下：

K-334111（十五綫）

美后減肥身材苗條

減肥機



美國電動型 美后牌

美國電帶型減肥方法新奇容易 很快減瘦磅數尺寸！痴肥是女仕姿態美之勁敵！減肥身材更苗條！獨家售賣：九龍彌敦道15號何鴻卿大厦二樓商場17室香港威靈頓街62號

$780 $480 $280 $160

隱形耳聾機

本公司欲以高價購買任何織造，毛衫或假髮廠之製成或半完成貨品，機器或其他雜物均受歡迎，請電H二四七六一六或H二四七九○五洽商。

遷址通告

本公司自一九七二年一月一日起遷往九龍佐敦道五十一號，利僑大厦十二至十二樓照常辦公。電話號碼仍爲K三○○二○三，敬希垂注，爲荷。

嘉年物業管理有限公司謹啓

隱廬佛社有限公司一九七一年度社員常年大會通告

逕啓者：茲定一九七二年一月十二日（星期三）下午三時正在香港本社禮堂召開一九七一年度社員常年大會，處理下列事項：
一、報告一年內社務概況
二、省覽一九七一年度財政決算
三、聘請核數師
四、選舉第十七屆董事會職員
屆時至希親自出席領取選票爲荷

隱廬佛社有限公司 主席 霍憬堯 游澤生 啟

一九七一年十二月卅日

ANGLO BUSINESS CORRESPONDENCE POSTAL TUITION

We have room forall age groups. School going students, office and all type of day and night workers. If you are looking for a bright future do try us.

We will give you 10 lessons for first subject and we only charge you for the cost of postage and printing. You will receive these 10 lessons in one month if you are active! Your fee is only one pound £ (£1) only. You can send this as "Postal order". It can be obtained from all post offices in Hongkong or you can send a crossed check for HK$15/- only payable to "Anglo business correspondence Postal Tuition".

Do prepare yourself while you are at school or you are in a small job. We will guide you to achieve success for your career. We assure you the job right after graduation from our school. So make sure to write us today enclosing your postal order or check.

We will only admit a limited number of students. So please avoid disappointment later.

Principal,
Anglo business correspondence Postal Tuition,
2—Johnston Road 5th Floor "G"
Hong Kong

文德語言班

歌德學院（德國文化中心）

新學期定於一九七二年壹月十七日開課，初級，中級及高級班將在香港及九龍區之中心授課

港九區報名日期：
壹月十一日及十二日（舊生）
壹月十三日及十四日（新生）
報名時間爲上午九時三十分至下午六時止，僅在香港區文化中心辦理
地址：德輔道中141號國際大厦十二樓（按11字）

哥林比亞無綫電學校

無綫電及電視工程全科（一九七二年一月開學）

科目：
無綫電工程實物函授科 函授科由學校發給收音電視機器材料回家實習選時返校上課學費15元學生遍佈全球
電視工程實物函授科

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
電話：K862483 K789115 K864589 即免費寄上 歡迎到校參觀

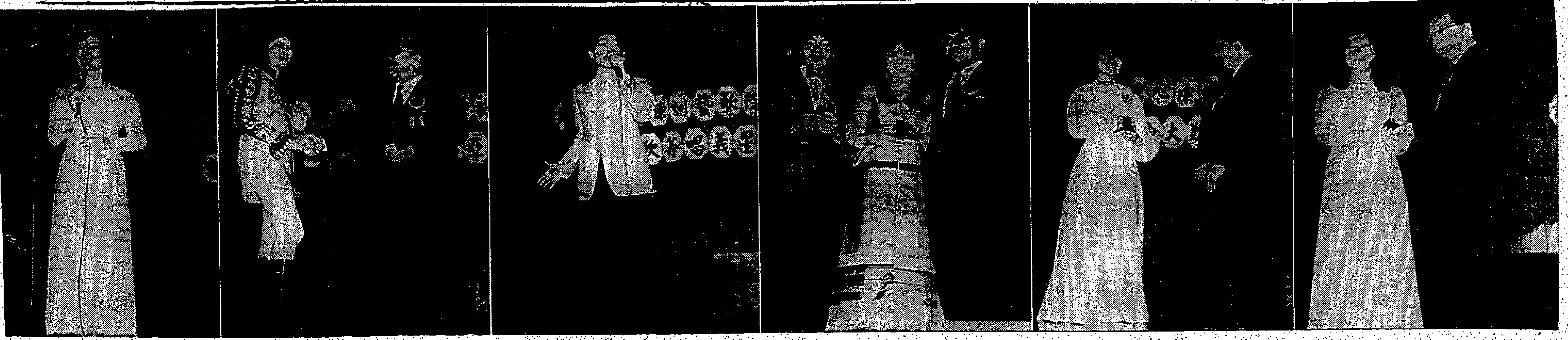
香港商業專科學校

一月份新班通告

全科：英國公認會計師試班，英倫商學院試班，國際會計師試班
選科：英文會計簿記，統計學，經濟學，審計學，合約法，公司法，商法，成本會計，商業管理，英國稅法，商業常識，理財學，打字，別文速記，商業信札，電動打字，視聽打字，中文會計簿記，商
進修科：IBM腦電打卡班，電腦班，日語會話，英語會話，進出口文件及計價，銀行押匯，珠算。
各班課程均按照AIA CCA CIS IOC LCC 考試標準。詳細章程及時間表備索。

中區辦事處：皇后銀行五○四室 H231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五○號二樓 H772970
北角英皇道一二九號二樓 H781914
中環荷李活道三十三號三樓 H439599
油蔴地彌敦道五○一號三樓 K854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K671358

響應華僑日報救童助學運動香港台灣歌星義唱大會寫眞



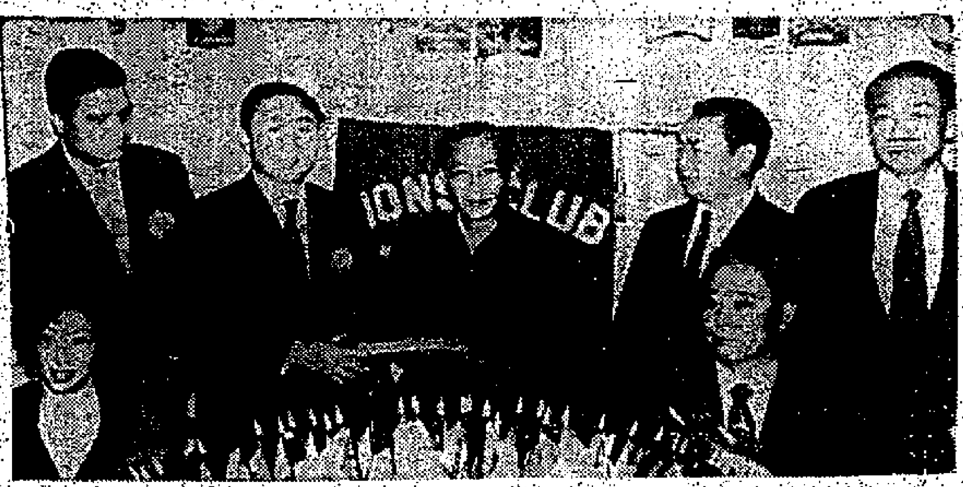
上圖由左至右：一、白虹小姐最近自台來港，特為救童運動義唱。二、香港節街坊小姐麥麗莎時捐出一百元响應救童運動，她亦代表謝雨川家員送出一百元，交曾紹松先生領收。三、民歌聖手麥杏，他的功力造成了他在歌壇的地位。四、曾紹松先生致贈紀念品與張明麗小姐、夏心先生。五、黎德生先生致紀念品與奚靜媚小姐。六、岑才生先生致紀念品與百代歌星梅潸麗小姐。

下圖由左至右：一、陸小雅小姐穿一襲鵝黃色的短裙，接受大會主席團岑才生先生頒贈的紀念品。二、水晶美人金晶，她的演唱方式是儘量與台下打成一片。三、小白光徐小鳳，為義唱會引吭高歌。四、黎德生先生致紀念品與大會司儀茜茜小姐。五、水晶美人金晶小姐，接受徐卓球先生的紀念銀像。六、洪淑美的美像一朵將開的玫瑰，而她的歌唱則像一只百靈鳥。

本港新聞

青山獅子會 贈學童機票 飛美國醫眼

（特訊）青山獅子會，日前例會時，通過將機票贈送一個失明學生赴美留醫。會長何義食，陳錦青，莊思舜，吳浩生在理事會提出，通過將美國來回機票一張，致送十六歲失明學生陳志盈，該生原就讀元朗鄉議局中學，去年十月間患「眼簾下垂」致視物不清，經醫罔效。該生向美國波士頓眼科醫院申請免費治療，並獲該院接納。該會悉情，助人爲快樂之本，會長何義食，陳錦青代表致送往三藩市機票，由該生家長陳覺非致謝。（宇）



青山獅子會致送往美國三藩市機票與患眼疾之學生赴美就醫。圖爲會長何義食致送該學生家長陳覺非接受。

台灣工商觀展團 訪問港崇正總會

（港訊）台灣工商界參觀香港工展代表團，抵港後，分別訪問香港各團體，昨（廿九）日上午十一時半，團長林溪圳率領團員十多人赴香港崇正總會訪問，該會副理事長何壽康、陳漢宗、暨同人葉脈、陳翔、賴培才、徐燕儀、黃福祺、陳奕泉、林德祥、廖子強、羅克強、黃子寧、徐漢秀及崇正學校教職員接待，茶會歡迎。席間，何壽康代表崇正總會致歡迎詞，對台灣工商企業界的努力發展，表示欽佩，及希望台港經濟出口貿易，今後更加增進。林團長致詞答謝，並互贈錦旗。觀展代表團團員：團長林溪圳、梁琰、孫常琨、曾貞厚、張孝雲，林嘉平、蔡宜璋、胡士智、朱潤德、陳尚智、張日通、陳興、張新榮、陳新興、賀振卿、陳丹妮。

此請 貴報惠予刊載 鑒啓 十二．廿九日

中總攝影班 下月初開學

（港訊）香港中華總商會開辦，攝影新班一九七二年一月六日（星期四）下午七時半，在九龍總會舉行開學禮，歡迎新舊同學參加，以後逢星期四下午七時半至九時半上課。該班遞週活動，一月九日，以運動會爲題材，往花墟球場攝影，由張樹人，陳容定帶隊，名額有限，參加者請向中總八樓辦事處報名及索取入場證，當日上午八時在九龍尖沙咀碼頭集合。

以色列舞蹈團來港演出

（港訊）國際知名的現代芭蕾舞團「以色列『碧鐸』」（BAT—DOR）舞蹈團將於明年一月五日（星期三）抵港，并在大會堂音樂廳爲本港人士演出兩場現代芭蕾舞劇。這舞蹈團所有團員舞藝精湛，而且均有其獨特的性格，在塑造舞蹈中人物形象時特別生動和富有吸引力。今次應本港麗星娛樂有限公司邀請抵港，將於元日晚七時及九時卅分在大會堂音樂廳演出。已在中環雪廠街荷蘭行四一九室及勝山大廈西座二號店及每天下午六時至九時在大會堂票房預售。

「碧鐸」舞蹈團演出精彩節目之一，女方爲該團創辦及領導者國際知名舞蹈家珍納，柯與女士，男方爲伊蓄．巴狄赤夫斯基。

農曆新年遊覽星馬泰 本報旅行團服務最佳

本報．星馬航．七海公司，聯合策劃此次星馬泰旅行團，以合理費用，享受一流爲標的，全程乘坐航機，既能縮短行期，又可減少勞頓，使團友暢遊三邦景色，由衷地感受到：舒適、愉快、歡樂、難忘的旅程。本報星馬泰第三團定于二月廿六日（即農曆正月十二日）出發，即日開始接受報名，由於辦證需時，參加人士，欲免向隅，請即駕臨本報中區辦事處登記。

本報讀者星馬泰觀光團第一團，全團七十人現正在星馬泰遊覽中，即將于一九七二年一月二日返港，該團由七海公司業迅中親自率領，並由協辦機構馬來西亞文娛遊覽公司妥爲安排，派員隨團審爲照料，務使團員獲致最佳服務及照顧，以享受旅遊最高樂趣。第二團（一月廿二日出發）經已截止報名多時，但持護照者仍可參加，現第三團定于（二月廿六日）出發，現下開始接受報名，有志旅遊星馬泰人仕，祈勿錯過良好機會。

以下爲本團優點：

- ●九天豪華組，時價祇收港幣$1,550。
- ●全程乘搭M．S．A．馬星航噴射客機，快捷舒適。
- ●住宿超級豪華酒店，享受最現代化設備。
- ●欣賞一流夜總會富有地方色彩之精彩表演節目。
- ●品嘗多姿多采、風味別僞的南洋佳餚美味。
- ●參觀亞洲最大的星加坡飛禽公園，及克里夫熱帶水族館各式珍禽怪魚，前所未見。
- ●飽覽一望無際的南洋樹膠園及鬼斧神工、天然奇跡的吉隆坡黑風洞。
- ●觀光內有世界三大臥佛之一的檳城金佛寺，及富有熱帶情調的丹絨武雅海灘。
- ●遊覽泰國寶剛世界之玉佛寺，浸漁有東方威尼斯之稱的湄南河水上市場及參觀最富刺激的泰國鬥拳表演。
- ●遊覽節目由素負時譽之馬來西亞文娛遊覽公司（C&E）協助辦理，可作本團美滿成功之最佳保證。

本團所採用酒店簡介

（一）星加坡香格里拉大酒店（SHANGRI LA HOTEL）星加坡最新型設備最豪華之一流大酒店，位於ORANGE GROVE ROAD，擁有現代化設備房間共350個。

（二）星加坡帝國大酒店（IMPERIAL HOTEL）星加坡一流大酒店之一，被譽爲設計最佳、最豪華之酒店，擁有現代化房間共300個。

（三）吉隆坡馬來西亞大酒店（MACAYA HOTEL）吉隆坡一流豪華大酒店，環境幽美，景色秀麗，設備完善。

（四）國際大酒店（INTER CONTINENTAL HOTEL）檳城國際大酒店爲全檳城服務最佳的豪華酒店。

（五）曼谷馬努拉大酒店（MANO HRA HOTEL）曼谷豪華大酒店之一，位於市中心區，交通方便，一流服務。

報名及繳費處：華僑日報中區辦事處。地址：中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，電話式三壹六三七。（詳章備索）

華僑日報 新西蘭航空公司聯合舉辦

澳洲紐西蘭旅行團 第三團

全程二十二天
由1972年2月2日至2月23日
只收港幣 $7,650

包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運、導遊、小賬等費用。行程遍遊澳洲與紐西蘭之名城名勝。

名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，聖堂鎮市，谷山，皇后鎮市，雲納加，威靈頓，托馬連奴，維拉奇，盧多路亞，維多蒙，奧克蘭等。

名勝：譚寶連山區，黃金海岸，加林邊保養場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思豪山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。

澳洲紐西蘭旅行團經已舉辦兩次，成績斐然，參加者無不稱心如意，樂不思蜀。第三團即將於一九七二年二月二日出發，行程集兩次的精華，享受更高，節目更豐富。

而且收費最廉，即使物價上漲，酒店及旅遊費用提高，亦決不加價，旨在爲華僑日報讀者提供廉價，妥善及週詳的旅遊服務。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處：
華僑日報　AIR NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：H-251974

特約包機

（組織團體）
來往
倫敦 — 歐洲
北美洲

＊用波音707豪華噴射客機每週來往飛行一次。
＊本公司在世界各地設有十二間辦事處優良之服務保証旅客感覺舒適方便。
＊想獲得愉快的旅程而又能節省金錢者請參加本公司舉辦之特約包機旅行。

詳情請逕詢

歐亞旅行社有限公司
香港德忌笠街業豐大廈六樓
電話：H-231049 H-231040

姓名：……………………
地址：……………………

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

聘請看更一名

某公司聘看更一名年齡四十五至五十歲需誠實負責有四天休息日有意者請每天上午十一時至六時到本港荷李活道一〇六號余先生洽

用SIMPLEX牌計時記録機使閣下之大機構

進入現代化管理

總代理 文儀洋行
已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著
Simplex

滴滴具清潔作用

派克超級"驚奇"墨水內含有特種 Solv-X 溶劑
能在書寫時發揮清潔作用
溶解墨管內的淤塞使鋼筆書寫流利
備有六種不褪色顏色及可洗脫的天藍色任憑選擇

PARKER 派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）行銷有限公司

香港歌劇院夜總會

旺角彌敦道六〇七號新興大廈地庫．電話：K三〇三七八八．三〇三九八七

大除夕元旦夜狂歡舞會
營業時間十二時半至凌晨四時
大除夕每客二十元．元旦夜每客十五元
（包括入場茶資及免費奉送禮品乙份）

落力演唱 加盟長駐 鍾菁萍小姐
本歌星 合覼臺 李藍小姐
本歌星 合覼臺 夏心先生
抒情歌王 張明麗小姐
玉女歌后
歌壇雙絕 重金禮聘

長陣輪唱 明
上官雲
黃鸝兒
黃美玲
湖山
周浩
謝清清
張雅清
港台紅星流一

徐永兆大樂隊不停演奏　欲免向隅．請早定座

REFERENCE LIBRARY
31 DEC 1971
CITY HALL

本港新聞

龍總商會慶卅二年 籲請政府加强治安

（特訊）九龍總商會，昨夕七時，假九龍國際酒樓慶祝卅二週年紀念暨會員聯歡大會。理事長謝伯昌，周歡，張軍光，梁秉樞，永遠監督會主席，潘兆修，張應民，李仁暢，顧超文，交際主任雷少明，謝洪，朱朝欽迎迓嘉賓。中華民國工商界參觀工展代表團團長林溪圳，梁璞率領團員到賀，場面熱鬧。

理事長謝伯昌致詞稱：今日慶祝卅二週年紀念暨會員聯歡大會，是非常榮耀與非常快樂的盛事，蒙嘉賓光臨，共聚一堂，親切聯歡，更是非常難得的好機會。

請想在座各位都覺得，目前國際風雲早晚不同，世界形勢時時刻刻都在變動中，整個地球幾乎無一片干淨土，而我們仍然能夠在這個十九世紀七十年代的「山雨欲來」的今今日，有愉快的心情參加慶祝，實在難得之極！

本會創立卅二週年，歷年蒙各界人士及會員熱心愛護，歷屆理監事努力服務，排誠協助，致有今日會務蒸蒸日上，輝煌的成果。謹代表本會再三敬致萬二分的衷心感謝。不過，本港工商業，面臨許多經濟的困難如英，美限制入口，經是一層新的陰影；我們主如何去克服困難，是今日的工業所必需應付的挑戰，加以最近國際的政治，金融的形勢變化，也是對香港不利的。

其次，關於香港政府，最近宣佈之地稅重估案，不祗工商業受其影響，社會各界人士亦深感不安與不滿。目前，各界團體，紛紛研究對策，積極反對。總之，如果港府不恤民情，而强制執行的話，使到香港數百萬市民，到一九七三年受到嚴重的打擊，其後果如何，不取想像。

還有，最大問題，香港近年來的治安問題，也是威脅市民最大問題，衆所週知的姦殺搶劫的無日無之的新聞，讀之令人髮指，市民眞有「談虎色變」的驚心感受，人人自危，眞不知人間何世，思之痛心！希望當局應加强力量認眞對付，使香港不致成爲黑暗世界。

繼由台灣代表團長林溪圳致詞，副理事長周歡致謝詞，旋舉行聯歡宴會。（宇）

九龍總商會會慶，圖爲正副理事長謝伯昌，周歡，張軍光，雷少明，朱朝欽與台灣觀展團長林溪圳等合照。（本報記者攝）

香港節小姐鄒保珊 訪問東華三院 慰問廣華及黃大仙病人

（特訊）保濟丸香港節小姐鄒保珊，東華三院百週年總理董事局顧問李賜豪伉儷及李勝堂、保濟丸梁啟、秘書陳妙燕小姐，陪同，昨（廿九）日下午三時訪問東華三院黃大仙護養院，一行十餘衆由護士長魏稚玲、陳美眉、暨三院高級職員陪同，向六百八十一張病床，男女病人殷殷慰問，贈予新年禮物，留院男女老幼交相稱頌，皆大歡喜。

香港節小姐鄒保珊、繼於下午四時，訪問廣華醫院，劉院長、鄒司理熱烈歡迎，陪同分訪各樓男女病房，爭看第一美人消爲之塞。

香港節小姐繼爲廣華醫院帶來一片歡欣熱鬧，各病者獲贈禮物，僉相致謝。香港節小姐慰問下，病容盡減，闔院皆溫。

繼至五樓保溫育嬰室時，鄒小姐對嬰孩大感興趣，參觀各種最新設備，並詢問料理工作，最後，三院總理設茶點招待。

「香港節小姐」保濟丸鄒保珊，訪問廣華醫院，圖爲東華三院主席黃乾亨，董事局顧問百週年，總理李賜豪伉儷，陪同派發禮物之情形。

溫氏自置會所開幕 第十一屆職員就職

（特訊）溫氏宗親總會，在大埔道南都大廈自置會所，昨（廿八）日下午六時，會長溫仁才主持剪綵，會長溫達明爲碑記揭幕。是晚七時，假金宮酒樓慶祝十七週年紀念暨第十一屆理監事就職。溫仁才監誓，溫達明頒發選任書，理事長溫浩根致開會詞，會後歡宴，觀禮嘉賓有東華三院主席黃乾亨，及政府局總理，港九各族宗親會，社團首長。

溫浩風致詞

理事長溫浩根致開幕詞稱：溫姓子孫，在港九分佈不少，雖咫尺之地，有宗賢分散，彷若天涯，有因經營工商，仕庶行旅，不相聞問，鮮家無以照顧，有心者咸然變之，是故昆仲皆喟然曰：宜組織「溫氏宗會」以謀良賠切磋，互相砥礪，恤孤助寡，一九五六年四月間在大埔坪南盛成立，後遷長沙灣道二五五號二樓辦公，旋因場地遷移，假界限街九號B六樓，惜無固定會所，殊非爲計，一九六九年春，宗彥會長溫達明及各位會長、理監事與熱心宗親，大力鼎助，發起呼應，爭相慕捐，衆擎易舉，以港幣壹萬叁千伍百元購成現址，作爲自置永久會所。會基奠定，至今已十七週年。預祝會務定必發揚光大。今天會所開幕，蒙各位嘉賓參加，更感光榮，各位饋贈珍貴禮物，十分感謝。

十一屆職員

溫氏會十一屆職員：會長：溫達明，仁才，紹民，健文。顧問：森浦，健根，覲清。理事長：浩根，振文，冠強。總務：雨兆，乾，興業。財務：雨新，志誠。福利：德錦，賢。文娛：志抗，德蔡，交際：火生，觀州。調查：生機，金容。康樂：錦才，梓炎。理事：格根。監事長：溫有朗。監事：志祥，審核：溫英漢，溫聞，晉榮。（天）

溫氏宗親會自置會所落成開幕，會長溫仁才剪綵，旁爲會長溫達明，溫紹文，理事長溫浩根，監事長溫有，副理事長溫振文。（本報記者攝）

今日潮汐

高潮：上午二時三十二分。正午十二時三十三分。

低潮：上午九時三十分。下午七時四十四分。

龍西扶輪社計劃 捐款旺角大會堂

（特訊）九龍西區扶輪社，昨假美麗華酒店舉行例會。出席社員數十人。副社長蔡國禎建議，下年度社會福利計劃，擬支援旺角街坊會興建大會堂作爲發展市民康樂文娛之用，最好能捐贈扶輪禮堂一間可作永久性紀念，勝於捐獻其他。

社長林光亮透露：三四五區國際扶輪區年會，明年三月在港舉行。（宇）

極樂世界 彌陀佛聖誕期近 佛教講堂啟建法會熱鬧

（港訊）農曆十一月十七日爲極樂世界南無阿彌陀佛聖誕紀念日，跑馬地儉園大廈十二樓佛教講堂，由昨日農曆（十一）開始啟建彌陀七法會，恭請三藩市金山寺來港之西人恒謙法師主持法事，參加佛教人士甚衆。並悉金山寺主則爲宣化老法師「度輪」，老法師爲恒謙法師，乃宣化老法師門下之最得意大弟子，修持現說法皆妙，久已爲美洲佛教人士一致推仰。又如恒授法師等，均爲傑出門徒，尚有十多位都係西人法師，將陸續環遊全世界各國，將佛法傳播，使到任何地帶所有人類，都明白佛法的眞理與微妙，有句話「佛法無人說，雖智莫能了」誠非虛語也。尤其中美佛教總會之建立，亦造就不少僧材，該總會主席宣化老法師，恒謙法師爲副主席云。

潮商互助社 演劇募寒衣 十日在大會堂演出

（港訊）潮商互助社，一月十日及十一日兩晚，假大會堂音樂廳，由音樂部戲劇組演出潮劇「三關宮」及「狄青取旗」，籌集善款，推動社會公益，辦理善事業。潮籍名流蘇成坤，副社會福利署卷藏，西區民政署許仁主任，太平紳士蔡閣，廖烈武，鄭彥植等之任榮譽顧問，日來銷票踴躍，預售名譽座，認購者紛紛沓來，兩晚演出之名譽位將滿座，所餘無多，盼熱心善長踴躍預購。至於預售廿五元，十元及五元門票預購的，亦極踴躍，售票處計有：潮商互助社：德付道西五十一號四樓，電話五四七九五八六；新英華酒行：永樂西街一五七號A；新亞聯館大道中三七九號等處。愛好潮州劇及音樂人士，幸勿錯失。

廣發行證券公司 九龍分行開業 紳商名流致賀情況熱烈

（港訊）遠東交易所董事，新光電池廠有限公司董事長，百安置業有限公司董事長，暨成企業有限公司董事長，日本香港廣安泰東主洪兆霖主席屬下機構廣發行證券公司，自創辦以來，由於信用昭著，資金雄厚，經營愼重，職員努力，業務蒸蒸日上，對繁榮香港證券交易，促進經濟發展，盡了最大貢獻，爲了利便各界人士投資股票買賣，對顧客提供最優良服務，特在九龍彌敦道六七七號恒生銀行旺角分行大廈十樓，增設九龍分行，昨日（廿九）隆重開業，不舉行儀式，親臨道賀者有遠東交易所董事局，普益商會，恒生銀行，何善衡，梁植偉，何添，梁球琚，利國偉，梁昌，何子焯，梁啟謙，曹兆松，劉志文，陳錦鑾，易國基，張玉麟，萬麥泉，梁洪浩等紳商名流，同業先進等數百人，殷勤款接，賀宴乾杯祝賀生意興隆，財源廣進，歡聲雷動，該行同人歡迎各界人士賜教，以促進業務，香港總行：永樂街六號二樓，營業部鄭會梧，李銀英，電話：四三三三二七一，四四四九一八，遠東交易所場聯繫：晉超，洪佑彬，電話：二五三二三三一，二〇六七一，二四五六六。九龍分行：彌敦道六七七號恒生銀行旺角分行大廈十樓，營業部李國光，洪恒芳，電話：九四四一一七九。

圖爲洪兆霖伉儷，曹紹松，洪恒芳，劉志文，洪佑森，李國光，梁啟謙等在酒會中合影

無線電視播影 校際問答比賽 聖類斯中學獲勝

（港訊）聖類斯中學代表隊前得勝，在無線電視明珠台「校際問答比賽」於上星期日（十二月廿六日）下午六時五分舉行的初賽中以三百五十五分擊敗兩位強勁對手，聖佐治中學代表隊及聖保祿中學代表隊，贏得該場紀念獎品及奪得參加複賽權。

明珠台「校際問答比賽」的另一場初賽將於本星期日（一月二日）下午六時五分繼續在無線電視舉行，參加比賽的學校包括瑪利諾書院代表隊，港島中學代表隊及聖保祿書院代表隊。

塑膠三商會聯組 龐大歐遊考察團 四月初首程五月初回港

（港訊）香港塑膠業廠商會，潮僑塑膠廠商會，港九塑膠製造商聯合會等三大塑膠工業團體，爲展拓產品市場，共同組織去外考察團，觀光考察，以及促銷，先後組團前赴日本、東南亞，均極成功，飲譽歸港。

最近該會等有鑒於歐陸市場有亟待擴展之必要，乃於數月前推出籌備小組精心研究策劃，現經已計劃完妥全部歐遊行程，由明（一九七二年）年四月九日首程，至五月九日回港，全程卅一天，遊遍七大歐洲國家，十一大名城，拜訪歐陸國家之塑膠工廠，原料廠，以增進技術知識，及參觀荷蘭哥本哈根之北歐塑膠展覽會，德國之漢努化工業展覽會，英國之原料廠，塑膠模具工廠等等，沿途經遊覽各地名勝風光，歐陸風土人情，與及有關市場考察等等，全程旅遊服務，委托最馳名之德國航空公司主理，全程每人收費港幣九千七百元，另公共關係費三百元，合共一萬元，歡迎該業塑膠廠商會員參加。

香港塑膠交際商會主席梁知行，潮僑塑膠廠商會會長張霖達，港九塑膠製造廠聯合會理事長朱本善等已聯名通函所屬各會員知照，茲將詳細參加辦法錄後：

甲、參加辦法：

一、旅程日期：一九七二年四月九日啟程，至五月九日返港，全程卅一天。

二、旅遊地區：羅馬、威尼斯、瑞士哥本哈根、倫敦、漢尼化、柏林、法蘭克福、史圖格、阿姆斯特丹、巴黎、日內瓦。

三、旅遊費用：每名港幣一萬元正（內爲旅遊全程費九千七百元，公共關係費三百元）。包括乘搭德國航空公司機票，及一切參觀入場券，一流酒店住宿膳食（請參閱行程表）。

四、付款辦法：報名時交費一千元（交全費亦至表歡迎），餘款於七二年三月一日收四千元，及三月廿五日收齊最尾餘款五千元正。

五、登記日期及辦法：本團名額所限，祗限八十位，請儘速填妥報名表格，連同登記費，將護照日期先後爲據留位。由於此次旅遊國家衆多，申請入境手續繁雜，請各位預備二吋半護照相兩打備用，候辦理手續時通知。

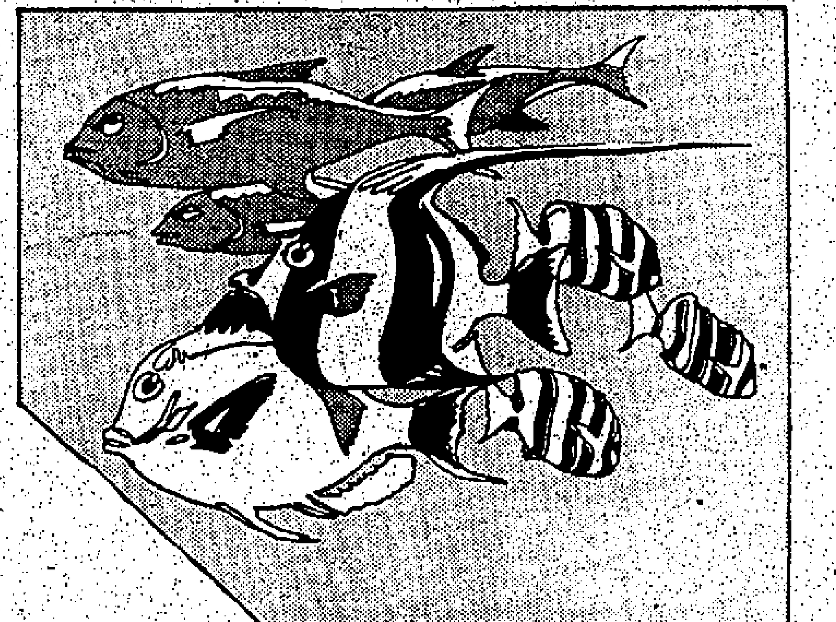
六、附三會註冊會所地址：潮僑塑膠廠商會，中環租庇利街興業大廈六〇三室。香港塑膠交振商會，中環威靈頓街紅A大廈三〇二室。港九塑膠製造商聯會，九龍彌敦道四九一號十四樓。

橫頭磡坊會 選出新理監

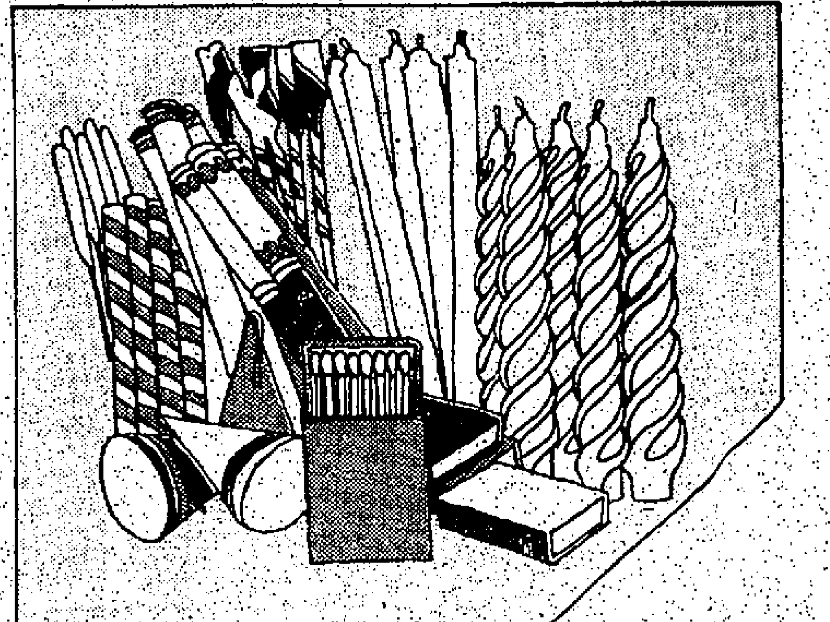
（港訊）橫頭磡新區街坊福利會，選出第三屆理監事，廿一日依章就職。職員：理事長周國招，副：陳鏘，凌藻深。總務：倪木禎，鄭榮嘉，黃錦強。財務：翁鑑明。秘書：翁錦濤。文教：陳錫源，許英文。康樂：馬興漢，鄭炳芳。公共關係：梁俊雄，林春成。福利：黃秋扇，張樹華，蔡錫昭。婦女：何浩週，麥品儀，陳月娟。監事長鄭木順，副：劉力永，劉精核。監察：陳新儒，張學宗，陳振隆，張漢枝。

西北747特製貨櫃

防水

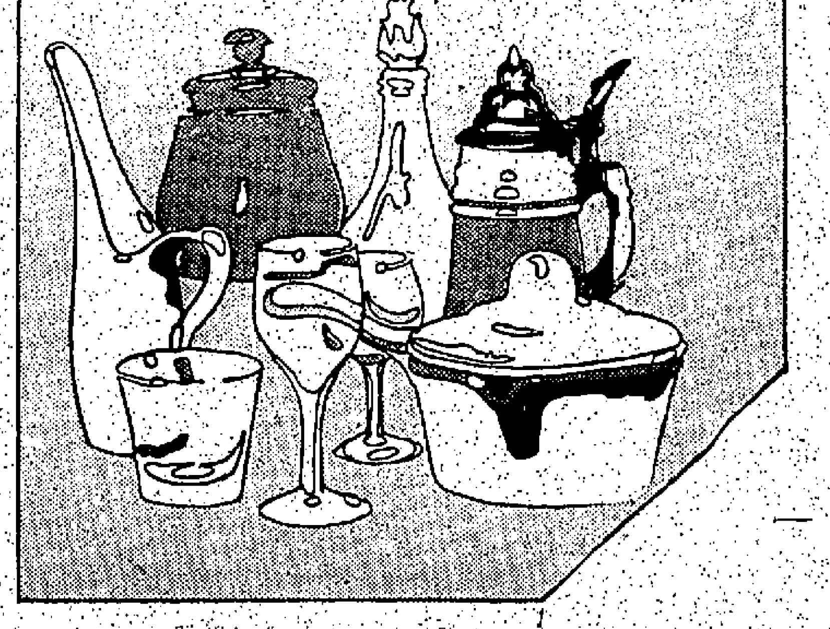


防火



防縐

防碎



由香港直飛西雅圖，芝加哥及紐約
SEATTLE CHICAGO NEW YORK

西北747特製貨櫃，使閣下貨物更安全更快捷到達目的地，閣下可自行裝櫃，亦可交由西北代爲裝運。在貨櫃安抵收貨人之前，唯有美國海關官員才可開啓檢視（可謂絕對保密）。

西北747超巨型貨客機，可容納體積一百五十立方呎之貨櫃三十個。逢星期日、一、二、四、五上午十一時五十分，由香港直飛東京 TOKYO，在東京可原機再飛西雅圖 SEATTLE，芝加哥 CHICAGO，紐約 NEW YORK，或轉機飛往洛杉磯 LOS ANGELES 及三藩市 SAN FRANCISCO。

西北747特製貨櫃，並爲閣下節省空運貨物至美國之費用，請即與貨運代理，或西北航空公司貨運部接洽：
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H-243061。

西北航空公司747航機
747特製貨櫃直飛美國

HCC-P-39(B)

新書介紹

光敏和繼電器的應用	林敏成設計	15.00
電子手工（英文版）（附零件一套）		
Rainfall Alarm	W.M. Yan	7.00
Break-Wire Siren	C.N.Li	7.00
音頻高頻放大電路	鍾偉華編譯	4.40
直流放大與振盪電路	鍾偉華編譯	3.60
變頻檢波與調制電路	鍾偉華編譯	3.50
無綫電咪	李思明編著	3.80
簡易電子儀器	招潤全編著	3.40
OTL擴音機	盧國傑 編	2.80
立體聲擴音機	曹尚志 編	2.80
晶體管常識問答	梁北暉編著	3.80
自製電子儀器	黎華添編著	6.00
雷達的原理和應用	梁 偉編著	3.80
船用內燃機名詞圖鑑	楊鑫致編譯	12.00
汽車檢驗手册	陳鐵君編著	6.00
小型遊艇	陳果卓編著	3.80
電腦打孔技術	陳頤昌編著	12.00
人造衛星（第二輯）	羅斯敏編著	1.60
太空探秘	高 瞻編著	3.20
深海的動物	王卓棟編著	2.60
圖案新編	劉建士 編	3.20
英文美術字	羅 森 編	4.00
乒乓球訓練圖解（普及本）荻村著・林樹聲譯		3.00
小型足球技術	鍾自强編著	2.80
流行刺綉花款	李美倫編著	4.00
十字刺綉花款	梁敏珊編著	2.80
棒針編織新花樣	周美蘭編著	4.20
有聲日語商業會話（附唱片四張）林立廣編著 伊藤勉 山田登志子等講錄		10.00
有聲二胡奏法指南（附唱片四張）		10.00

・港澳各書店有售・

（本店出版圖書在工展有展售）

香港萬里書店出版
香港北角英皇道486號三樓 電話：H-712411-12

本港新聞

西區小販聯誼會 大會選出新理監

（新聞社）西區持牌小販聯誼會，昨（廿九）日下午二時，在會所召開同人大會，開票選舉第九屆理監事。敦請港九五行小販福利會理事長盧惠文監票，出席有：高卓桂，余琼樂，譚李，嚴鎮輝，蕭悅才，簡玉貞，譚秀英，呂憲，陳厚，潘麗明，賴秉強，蔡恩祥，梁榮光，陳女，周新，黃金愛，林細心，陳堯輝，曾錦綉，李健，張玲，莫金，周兆章等。主席高卓桂報告會務，通過各項提案後，

隨開票選出第九屆理監事：高卓桂，蕭悅才，林細心，余琼榮，黃桂三，陳洪，周兆章，蔡擢，梁耀，嚴鎮輝，蔡腿祥，陳創發，殷桂，梁榮光，吳仿，黎洪，馬炳森，張發芳，黑福榮，呂遊，張珍翠，黃伙，陳厚，梁玉妹，周發，李明，蔡發英，張玲，余銳，葉進，王遊，林惠芳，蔡振部，陳伙，黃秀英，凌榮，李明，何妹，陳燕，莫金微。新選理監事長及各部主任定期敘會。

鐘聲慈善社賑貧 聖誕假期派寒衣

（國際社）鐘聲慈善社，每年多季，向有施贈寒衣之舉，歷數十年而不輟。本年度施賑寒衣工作，自上月初發動以來，經得各界善長及該社全體同人之支持，慷慨捐輸，成績可觀。該社經購備大批羊毛被，於本月中旬由董事及各善長開始施賑。今年為擴大施賑範圍，並將羊毛被一批運往新界大埔，屏山，屯門及荃灣的老圍村，商請各該會及鄉辦事處代派，以周救濟。

社長田樸先，鄭宸飛，陳仲生，以連日寒流襲港，天氣嚴寒，關懷貧苦同胞缺乏衣被，於聖誕假期，會同董事陳覺軒，曾憲光，林子雲，司徒洸，馬叙哲，張天爵，陳培基，陳其煥，黎昇，陳振澄，龐志強，陳柏相，林文出發，前赴九龍深水埗，獅子山及西環摩星嶺等地木屋區，施派羊毛被，每戶一張，人口較多者兩張，各貧苦同胞於氣溫十度下，寒冷天氣中，獲得禦寒衣被，均深感謝各善長，對他們的關懷。

又：該社於明（卅一）日下午三時，在西環城多利道八十五號該社事務所召開社員大會，議程包括社務報告，通過年結及聘定會計師。社長田樸先，鄭宸飛及陳仲生，通告各社員出席。

港東扶輪社餐會

（時訊）香港東區扶輪社，昨午一時在跑馬地帆船酒店舉行午餐例會，社長薛德庭主持例會，由各活動小組主席報告工作。東區扶輪社是年內曾作出多項的社會服務，據社會服務委會小組主席約瑟、奧干納透露，本年內曾捐出多筆款項，給予社會福利團體以進行各種服務。最大的一宗，是對「社區護理計劃」的捐款，港幣萬元，捐出一輛汽車，給予正在進行「社區護理計劃」的「楊震社會服務中心」。

奧干納稱：「社區護理計劃」是近年始在香港推行，工作甚為成功，目的是使某些患染疾病的人士可以在家中療養時獲得適當的護理，辦理「社區護理計劃」的機構，經常派員到病人家中探訪，使其在適當時間獲得護理。東區扶輪社在各校推行扶輪青少年服務團的計劃，該社資助成立的英皇書院及新法書院的扶輪少年服務團均甚為成功。

昨出席例會有：項啟軒、邵信正、李謀、陳文龍、李仲賢、張錫添、王深森、賀錦平、邵忻湖、楊仕韜、鄧國。

薄扶林村童參加聯歡會

（港訊）西區薄扶林村三百多名兒童，前日在西區民政署香港仔辦事處安排下，被招待參加聯歡會，享受了一個愉快的下午。

聯歡會假座薄扶林官立小學舉行，由下午一時半至四時，節目由薄扶林街坊會及香港大學宿舍學生負責，安排各項遊戲，并有西餅汽水供應，參加兒童每得玩具一份。

香港大學宿舍男女學生維持秩序，協助主持各項遊戲。

西區民政署發言人表示：薄扶林村人口五千五百多人，現此藉此假期，為區內兒童安排聯歡會，參加人數踴躍。

藍氏宗會團拜聯歡

（中國社）藍氏宗會，元旦日下午三時在會所舉行新春團拜，理事長藍榮輝，監事長藍海，信源函會員出席，祝賀新歲，聯歡敘舊。

新聞界前輩 湯治藩今午舉殯

（港訊）任職新聞界卅五年之前輩湯治藩先生，昨不幸病逝，遺體移九龍殯儀館治喪，今（卅）日上午十一時大殮，隨舉行安息禮拜後出殯，往哥連臣角火葬場舉行火葬。

湯治藩老先生，享年五十歲，遺四子二女，兩子正在大學攻讀外，兩男兩女服務於社會。

民以食先為食街顧客衆 夜不閉戶會場內有此風

青協攤位觀衆多服務青年按機統計人數

會場花絮

▲包裝示範雖已結束，但該包裝館之夜座，仍有不入包裝範圍而屬廠商會公展之幾檔商品，其中一檔展出七彩各式像生蠟燭，有大有細，對小童吸引相當大，前日就有小女孩，看到流連不去，尋且伸手把玩，不斷作出「幾靚呀，幾靚呀」之讚美聲。蓋此讚美之聲，此無人理睬之攤檔，昨已在門前圍以綁帶，使小童只能以口讚，不能再以手讚。

▲展場內，公安護衛人員不斷落力巡邏之下，頗有夜不閉戶，宵小絕迹之況。但負責場內電器工程之備料辦事處，展近就在該臨時木屋門口，出一條大狼狗，形態副凶，不似看門口，向展內人查詢，則笑而不答。

▲本港生活程度鄰高之事實下，展場若干物品也追於作相應性之合理提高，比如多年來都「一元炒三味」之辣料調味品，今年已升價百分之二十，改為元二炒三味。

▲在展場偏東之幾條街，由於飲食全部集中於此，已被冠以工展「為食街」之綽號，「為食街」內，小童十九均手持雪糕或波板糖，並且嬉玩無禁地在人叢中亂鑽，昨日就有小童焉，將手中雪糕擦塗於一位穿新新裝之遊客衫尾，事後還天真地大叫：「呵！媽咪呀，但確爛雪糕喎」。新西裝客為之吹脹。

▲唯青年人有此朝氣，「青年協會」在展場之攤位，每日均設有「計人頭」專員站崗，以大酒店計人數之舉，上樓登計每日之參觀者，昨午那「專員」告訴記者，廿日來每日夜平均入觀之人數，約近八千人之譜，而其年齡亦以十六歲到廿二歲間為多，且亦全場唯一對個別攤位「入觀」人數有統計者。

▲今晚麗的電視在大禮台舉行歌唱晚會，由於來頭大，當吸引，以致公安部昨日就擬常集「一保安巨頭」商商量量，討劃如何維持當場秩序，如何派哨設崗，昨日下午四時半，且先實地預習一番。

工展特刊

女盲童遊工展皆歡樂 古稀翁策杖行有笑容

遊工展者，固各思儀是相處之樂受，但昨午有一數個失明女童由一班修女領導進場參觀，每一名修女負責照顧一名盲童，當記者問及其中一失明女童對遊工展有何感受時，該女童說：雖然我看不見，但有姑娘在旁為我說解，我知道一定非常熱鬧的了，希望能有機會再來一次。

× × ×

昨午某安老院有數十位老人前往參觀工展，每一位老人均已年逾古稀，他們大都手持拐杖，格臉笑容，由二位青年帶領前往各攤位參觀，其中一位老人謂：真想不到現在的社會進步得這麼快，很多展覽品對我來說是非常之新奇的，而且會場這麼大，真有一劉佬佬入「大觀園」之感。

× × ×

香港戒毒會在工展會場設有攤位，攤位外有數幅巨型照片，以圖片說明吸毒是自尋死路。昨日有兩位老人，在工展欣賞該等照片，突然其中一位長嘆兩聲，另一位老人家便問他何故。聽兩人的談話，才見其中一位老人家，以前曾是癮君子，看到此等圖片，不覺感觸起來。（陸、峯）

麗的工展之夜晚會 今在禮台盛大演出

麗的電視「工展之夜」，定于今（卅）晚八時起，在工展會禮台舉行，歷一小時，屆時前往工展會遊覽者，可獲免費欣賞。

麗的電視「工展之夜」，節目豐富，多采多姿，分別由胡楓，尼克，李香翠，鄭碧影，夏雨擔任司儀，麗的舞蹈組擔員表演精彩舞蹈，歐陽沈夢，鄧寄芳演唱，由鍾樸，令正演出諧趣，吳秀蘭，凌波演出國語歌劇，李芬芳，尤在韻，夏雨，陳麗雯，鍾樸，黎小玲等演出粵語歌劇精彩雜技等。

中華民國 台灣

紡織品及成衣展覽

敬請 光臨參觀指導

港台貿易有限公司敬約

展出日期：

十二月十九日起至一九七二年一月二日止

最後四天

展出時間：

每日上午十時至下午六時

展出地點：尖沙咀東英大廈三樓

（本公司商品陳列室）

中學生粵語演講 本月卅一日止截報名

第廿九屆工展會宣傳部，為提高青年學生對工業認識，了解香港工業之經濟重要，鼓勵香港人用香港貨，促進工業發展起見，特與辦中學生粵語演講比賽，參加報名之中學生甚多，原定昨（廿九）日下午五時截止報名，但因奈日，若干學生未能依時報名，宣傳部長曾金城，將報名日期展延兩天，本月卅一日下午五時截止，有意參加比賽之中學生，幸勿錯過機會。

工展中學生粵語演講比賽，演講題目有兩，任擇其一題目，計為（一）如何推動香港人用香港貨，（二）青年與香港工業。參加演講比賽之中學生，粵語演講時間以五分鐘為限，最多不得超過七分鐘，下月十五日在工展會禮台舉行決賽，評判標準分為內容、儀態、聲調等項，由定遠中學校長古茂建，仿林中學校長陳仿林，格致書院校長鄭亞清，明德青年中心主席張威麟，廠商會香港人用香港貨運動委員會委員張操正等擔任評判。

工展中學生粵語演講比賽設冠，亞，季軍各一名及優異獎，獎品豐富，冠軍獎品三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

除舊佈新加緊迎接元旦 青年晚會羣獅大會賀年

歲月催人，一九七一年快將成為歷史陳跡，除夕於明（卅一）日蒞臨，一九七二年接踵而來，元旦雖屬公衆假期，惟恰為週末，翌日則為禮拜日，新年假期一連兩天，屆時舉家前往工展會場遊覽，誠屬有益身心，娛樂節目多采多姿之最佳地方，且有除夕新年一連串節目，屆時遊客可免費欣賞。

明晚，除夕青年晚會在工展會禮台舉行，將歷兩小時，由下午七時卅分開始，明德青年中心擔任演出，節目計有新世紀合唱團演唱，杯舞，手風琴獨奏，彩球舞，南北獅子麒麟大會串，萌芽劇社演出話劇「傲婚」，羽扇舞，手風琴二重奏，橡筋舞，司儀於開幕及閉幕時，均有莊諧俱具之介紹。

除夕晚，遊客在工展會場遊覽，如於午夜前瞬去時，則可目睹一九七一年消逝，一九七二年蒞臨，那是人生一樂事。

一九七二年元旦（星期六），恭賀新禧之羣獅大會，將於下午二時卅分至四時卅分在工展會禮台舉行，由明德青年中心擔任，節目計有南北獅子麒麟大會串，杯舞，南獅技藝，團扇舞，北方麒麟表演，羽扇舞，北獅技藝，彩球舞，國術表演，橡筋舞，司儀將對節目加以介紹，當日前往工展會場遊覽者，可免費欣賞新年羣獅大會節目。

第百萬名遊客 今在會場獲獎

第廿九屆工展會由今（卅）日起，已然進入第四週，該會會長莊重文博士，副會長胡文瀚、楊元龍、洪祥佩、門奈、宣傳部長李琳明等，為增進工展遊客興趣起見，對工展幸運觀衆，予以名貴獎品，極受好評。

工展購票入場之第一百萬名幸運觀衆，將於今（卅）日獲得工展會名貴獎品，不知誰家人士能獲此項獎品。

工展會由本月九日開幕迄今，迄至昨日止已滿三週，由今日起其然進入第四週，由九日至廿八日止，購票入場觀衆總共九十二萬五千四百九十八人，直叩一百萬人次大關。

本屆工展第廿萬名，五十萬名，七十萬名幸運觀衆，而第廿萬名幸運觀衆為陳叔真小姐，第五十萬名幸運觀衆為蔡金銹小姐，任職於保險業機構，第七十萬名幸運觀衆劉成，港府公務員。

塑膠館三個商會首長合照

萬里書店工展攤位 展出科學技術圖書

萬里書店參加今屆工展會的展售。攤位上陳列出科學技術圖書及實物工業叢書（附無線電零件），有整機（附唱片）共數百種，內中不少是最新出版，內容豐富，選購的人相當擁擠。

其中有最近出版的「實物工業叢書」之一「光敏和繼電器的應用」，製作的光式敏感器，一照光敏電，就會用小組陣一照光電管，會內即出現有宇的燈光，陳列品中還有用「電子手工」製作的電子鳥器，不斷發出吱吱鳥叫。這部份最能吸引青少年讀者的興趣。

港青協會鼓勵會員 在會場服務

香港青年協會，現正在工展會展場區設置攤位，推行一項會員公衆服務，該公衆服務之目的，乃給予該會會員一個自動為公衆服務之機會，使正確情形下不能參觀工展之人士可以親睹廠商會一年一度之工展會。

該服務隊由該會會員組成，每人每日撥出幾小時為老弱傷殘人士推動輪椅，會場一周，並詳為解釋會場一切的建設，到目前為止，該服務隊已為超過一百五十位人士服務，該等人士包括聖瑪安老院，救世軍老人院及病院之老人。

香港青年協會現在得香港汽水廠，亞洲牛奶製品廠，李衆勝堂及南奈商號贊助此項有意義之服務，謹此致謝。

該公衆服務隊之第二期工作之編定如下：十二月卅日星期四下午二時卅分，贊育醫院三十餘名老人，七二年一月三日下午二時卅分及三時，聖雅各福羣會老人，一月四日下午二時卅分及三時，聖雅各福羣會老人，一月七日下午二時卅分及三時，一月十日下午三時——戴麟趾夫人復康中心之傷殘人士。

會場星夜加鋪路面 趕迎元旦觀衆入場遊覽

本屆工展自開幕以來，迄昨日已歷時二十一天，由於各參展廠商之出品精良，吸引入場觀衆已達九十五萬人，惟因本月十七日晚起，連續五日天雨不停，此次罕有之驟多霪雨，據本港天文台表示，打破八十七年紀錄，以致場地排洩不易，間有積水現象，大會當局，深悉下情後，經即設法清除積水外，並徹查原因，由於自上屆閉幕將場地交回政府後，會因公共建設關係，在地下進行鑿設工程所影響，致令原來場地之部份泥土疏鬆，尤其是介乎展售區與食品區之通路為然，前晚散場後，工展執行委員會主席莊重文博士及副主席，即與監督員與建設公司，將會場須強泥鋪補路面，以應元旦假期湧至之遊客，工展會場可保無積水之虞。

中華客機飛往

檀香山、洛杉磯、舊金山

詩畫滿壁‧中西美饌

溫文待客‧安寧舒適

當閣下踏上最新之波音七〇七中華客機，即被賦有深厚中華文化氣息之裝飾所吸引，使閣下陶醉於古色古香，輝映別緻配合和諧之氣氛中，享受安寧舒適之飛行。全部空中小姐能說多種方言，秉承我國傳統美德，溫文待客，慇懃週到，加上中西美饌，閣下雖遠渡重洋，仍克享居家之樂。

中美航線客機，天天有班機由香港飛台北，經東京直飛美國。

閣下飛往美國，請搭乘中華客機。

中華航空公司

CHINA AIRLINES

The flag carrier of the Republic of China

香港畢打街聖佐治行 電話：H-二四九三二二一　九龍彌敦道國賓酒店地下 電話：K-六七四一八一

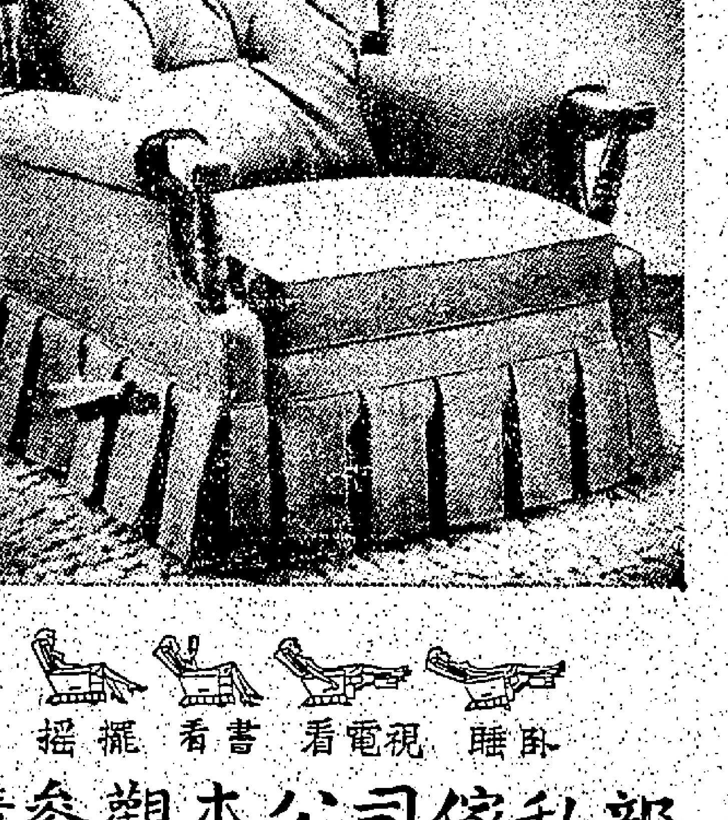
舊金山‧檀香山‧洛杉磯‧東京‧台北‧香港‧漢城‧大阪‧沖繩‧馬尼拉‧曼谷‧西貢‧新加坡‧吉隆坡‧椰加達

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費用廉 收效大

家中有此一椅全家都安樂

LA-Z-BOY®

RECLINA-ROCKER®



安樂椅

（又名懶佬椅）

新到美國安樂搖椅，家中置有一座，堂上雙親必笑逐開顏，此椅俯仰如意伸縮靈活，或動搖以怡神或靜坐以看書，觀看電視，午睡夜卧，皆可盡情享受，款式豪華增加室內之美麗裝飾。

搖擺　看書　看電視　睡卧

款式多種 供君選購

請參觀本公司傢私部

全港最佳的搜集

先施

香港 最現代化商店

REFERENCE LIBRARY
31 DEC 1971
CITY HALL

新界版

新界發展雖使村民傳統生活受影響
但帶來新財富
港督麥理浩昨訪問新界鄉議局指出
將力求適當設計使居民獲最大裨益最少損失

（時訊）在新界的發展計劃，雖使村民傳統生活方式受到影響，但亦為眾多居民帶來新機會，新服務及新財富。此為港督麥理浩爵士於昨日下午訪問新界鄉議局致詞時指出者，並謂：就新界現時之發展計劃言，最重要者為適當之設計，俾居民獲最大之裨益及最少之損失。

港督麥理浩爵士於下午二時四十五分，由新界民政署長黎敦義及盧志忠陪同下由元洲仔乘車抵達大埔鄉議局，由該局正副主席陳日新、陳友才、陳伯榮等在局前迎迓，並介紹與會議員會晤，並與各議員見面。

該局主席陳日新致歡迎詞，繼由首副主席陳友才將該局之備忘錄及元朗七鄉一份呈文呈遞與港督。

麥理浩爵士接過備忘錄後致詞。（由盧志忠譯述）全文如下：「本人於今日較早時曾到新界地方略作視察，及聆聽有關新界近日之成就，將來之計劃，一般未解決之問題，以及尚待辦理之需求。

留意新界十年之情況，本人大多數人感覺變遷甚大，有些市鎮之發展已非本人所能預料者，原日之寧靜鄉村地方四週進行建設新城市，水塘及其他大規模計劃而面貌一新，惟本人感覺愉快者厥為新界區內尚有鄉郊地方，其村落及村民之生活方式大多仍能保留原來風格。

所有發展計劃皆因市區需要地方發展工業，而引起新界之城市化，在不便方面而言，有時須將一個固定之村落予以遷徙，並使其居民之傳統生活方式受到影響，但在利益方面而言，此等計劃為新界眾多居民帶來新機會，新服務及新財富。在世界任何地方由鄉村發展成為城市之地區，均有類此情形，在英國、丹麥、美國、日本，甚至新加坡，比比皆是。本人相信大多數人士，不希望此種演變停頓下來，無論如何，在香港是不可能使其停頓者，故此最重要者為發展計劃予以適當之設計，使能為新界居民帶來最大之裨益及最少之損失，在此方面，本人定當盡力以赴。

本人深悉鄉議局對此等事情曾加以思考，貴局致上任港督之備忘錄本人亦已閱悉，不久將予致答。本人深信貴局將會就新界民政署長提供意見，對於貴局之建議，亦至為重視。」

港督三時卅分離該局。

昨日會歡迎之議員：陳日新、陳友才、陳伯榮、鄧佩瓊、趙聿修、張人龍、黃若海、黃俊威、黃金榮、廖潤琛、梁省德、張惠霖、黃源章、吳燦林、梁潮榮、黃立端、劉皇發、鄧德琛、楊永庥、鄧齊安、彭富然、鄧伯平、陳國鴻、梁福賀、彭志、鄧林、李爵文、鄧添瑞、文桂枝、文勁南、陳廣全、林偉祥、鄧立泰、馮北財、廖炳有、鄧元培、陳懷德、馬煥順、鄧志良、溫興、林則文、鄧煥庭、鄧明智、鍾南、李潤、張樹、梁乾、張朱才、黎錦源、林樹棠、會通、余元熙、日璈、陳有、張樹有、葉勝、楊元、何永光、楊彼徵、吳仲溫、李惠光、陳啟、黃燦雄等多人；新界副民政署長麥法誠、各區理民府官歐和、龍能信、華倫、鄧惠康、伊佰，民政署聯絡官盧志忠，亦出席歡迎。

此為港督昨日巡視新界的行程之一，上午，他首先在元朗市區漫步，同行有麥理浩夫人及新界民政署長黎敦義。他們在元朗時，對街邊一大排檔小販製魚丸的情形，頗感興趣，駐足而視，後又參觀合益市場，及元朗運動場，然後由該處乘直升機赴大埔巡視大埔理民府工作情況。

（上）港督麥理浩昨訪問新界鄉議局致詞。（下）鄉議局副主席陳友才向港督麥理浩呈遞備忘錄。

建議改善收地拆遷安置
局紳呈備忘錄
上水皮革廠代表亦呈遞請願書
元朗七鄉聯呈請改善徙置政策

又悉：上水皮革廠因被當局以「將要收地」理由，着令與主東，通知彼等須於年底前結束，無安置補償，除於日前招待各界人士，並呼籲社會各界人士同情，並向港督呈遞請願外，各廠以推代表數十人，前往大埔鄉議局，請親向港督遞呈請願書，新界鄉議局主席陳日新及大埔鄉事會主席，對皮革廠之遭遇表同情，並允將彼等之請願書代為呈遞港督，並謂彼等將實況到局具陳，以便協助，各代表遂告離去。

新界鄉議局呈遞港督麥理浩爵士備忘錄，全文如下：

本局同人謹以至誠熱烈之情意，歡迎閣下作新任首次訪問本局。本局係新界最高民意機構，亦係政府惟一法定諮詢機構，其工作乃謀求新界居民福利，促進地方繁榮，及維持新界居民傳統權益，對於政府與民眾間事務，保持公平合理精誠之回憶。閣下在未蒞任前，曾在倫敦發表談話，謂蒞任後的首要工作，係整頓本港行政，並強調將依照本港法律及習俗，公正對待一切人等，就職後，曾提出促進本港繁榮及社會進步之施政目標。本局同人深感欣興。現本局謹將有關新界各項重大問題之意見，分別陳述如下：

（一）本局於一九七一年九月十八日曾將一份備忘錄呈遞前任港督戴麟趾爵士，請其轉致閣下。

（二）在新界推行傳統性民政，政治上行政權力多為最高當局所限制，但在今日新界環境急劇轉變中，實應增加新界民政署之行政上權力，以便照顧新界民生狀況。

（三）本局於一九七一年三月卅日第二次議員大會時，一致通過成立爭取新界人民合理權益特別委員會，並於一九七一年六月六日在元朗鄉議局中學禮堂舉行新界全體村代表大會，一致通過下列四項決議：（甲）新界居民鄉村範圍擴展及建屋，生活必需土地使用及建屋，概受政府限制，應爭取土地合理使用。（乙）政府收用民地補償不公平，應爭取合理補償。（丙）官契土地無理收回。（丁）民眾私有土地爭取合理使用。本局特別委員會將上述四項問題進行研討中，並請新界人民提出意見，予以重視，以便接納。

（四）政府官員不依照本港法律及習俗，對新界人民保有合理傳統權益問題，政府應依照維持。本港政府之行政措施，係依照本港法律及習俗，有關新界之政策，在本港施行，新界居民應依照本港法律及習俗，所訂之政策，局雖有所諮詢，但政府多不依照辦理，除以上係政府不依照本港法律及習俗，及忽略一八九八年英國向中國租借新界時，所訂之有關新界居民傳統權益之條款，只求合理之方法處理，新界人民應保有權益，討論作為新界人民之法定地位。

（五）政府公佈新界土地政策，依照政府官員不公平之一九六一年八月八日所公佈之新界土地政策，新界人民對此政策之施行，本局曾作多方研究，認為此項政策不能符合新界居民之利益，本局於一九六一年二月六日致函政府，表示反對，所訂之政策，[illegible]

（六）政府收地之補償，應有公平合理之條例，新界居民之土地被政府收用，補償價值不合理，政府應依照有關條例，以公平價值補償。新界地價，二十年前之地價，今已提升數十倍，政府用一九〇〇年前之土地價值收用，仍以每畝一元至一千元補償，民眾損失甚大，[illegible]

新界地區，大埔、荃灣、元朗、屯門等地區之發展，政府應以新界居民之利益為依歸，[illegible]

元朗七鄉聯呈督憲
請先置後拆
懇即分配青山商戶舖屋
新界徙置歸理民府管轄

（時訊）元朗區屏山、廈村、十八鄉、錦田、新田及八鄉等七個鄉事委員會主席昨經由新界鄉議局向港督麥理浩爵士提呈文如下：

元朗區七鄉鄉事會聯呈為徙置事務處處理青山安置區居民及舖戶徙置工作失當，請迅加糾正，及重新考慮改善今後有關新界地區徙置政策事。

竊以政府為發展青山工業城市建設工程需要，於一九六九年前後，先後執行拆遷屯門鄉及竹園村等一帶民房商店數百間，此等屋宇商店，部份建於官地上，但部份則為私家地段，其中不少為磚石建築物，每屋價值三數萬元之上，當年拆遷時，全部未經政府分文補償，其中部份生活堪虞者，只得理民府總給八十四磅白米作象徵式濟助，故被拆居民，本身已飽受損失，至於有關安置方面，元朗理民府當時定有兩項條件，任由居民選擇：（一）被拆者即可遷往元朗石壁、成田、牛頭角等任何新區大廈居住或換間舖位營業；（二）遷往由理民府指定之青山安置區建屋暫住，靜候至一九六九年青山新區徙置大廈落成後，再行遷入居住或營業。當時其選擇前項辦法者已立刻得到安居樂業，其選擇後項辦法者，不惟因青山徙置大廈延期至一九七一年秋始完成，苦挨四年悠長非人道生活，而到頭來，現在竟因臨時木屋，使彼等在安置區陋狹低矮之半寵式徙置，該等居民亦早已得到安居樂業，因六九年尚未成立新徙置條例，又失卻前新區大廈舖位權利，同時更有百數十家住戶被取消徙置資格，致令青山安置區全體居民之糾紛衝突，影響社會治安及秩序，如不迅求消解，同人等亦深恐新界治安隱憂。茲仰鈞座本着愛民若赤，明察秋毫，用敢倡復上陳，請爰採納下列建議：

（一）青山安置區所有住宅及舖位，均早於一九六七年被拆舊居，當年元朗理民府許諾一俟青山新區大廈落成，即准配給住屋及舖位，以作補償，故今日徙置事務處不能以一九七〇年修訂之徙置政策，取消配給，即政府有一個政府須知民眾所信賴者，而在意遷住居民之合法合理權益，而徙置處職權有限，且於民之惡果，且拆民之處於前（一九六七年），政府後改訂政策（一九七〇年）於後，更不能推卸背棄諾言之責任也。

（二）港府現行之徙置政策，乃係以港九市區環境而立例，但新界地方環境與市區有着顯著之別，故適宜於港九市區施行之徙置政策，絕不能全部適用於新界鄉村，賢明者知均應，對此當能諒解。

（三）基上所述，誠懇即行准許青山安置區所有舖戶，獲得其應配得之舖位，所有居民獲得應配給之住宅。

（四）現行徙置政策應明定新界鄉村之徙置事務，並另訂適應新界徙置環境之新政策，包括下列兩要點：（甲）執行徙置工作時必須獲得當地理民府之同意，及諮詢有關鄉事委員會，恢復將新界鄉村徙置事務歸於理民府之管轄指揮，（乙）在新界執行徙置居民舖屋，應履行先置後拆，不可先拆後置。

竊陳各點，不但關係青山盈千居民之未來命運，亦為吾新界全區鄉民今後應否有歸宿之保障，謹呈鈞察，實不勝迫切待命之至，謹呈香港總督麥理浩爵士。屯門鄉委會主席、屏山鄉委會主席、廈村鄉委會主席、十八鄉鄉委會主席、錦田鄉委會主席、新田鄉委會主席、八鄉鄉委會主席。

週末各場馬匹操練狀態彙報

晨操鏡頭

現將本周末九場賽馬，各駒之操練狀態綜合談談：

第一場 第八班馬跑五化，九駒報名。「萬寶千紅」、「美人兒」、「喜寶馬第二」、「快達」、「微笑日」等，近況平平，狀態俱未足爭勝。「國歌公主」、「草上飛」兩駒，近況進展甚佳，操練認真。「東山少將」與「好運」兩駒，操練極極，狀態甚佳。

第二場 第八班馬跑九化郎長途，十一駒報名。「東方勇士」、「喜勝」、「新時」、「飛碟」四駒，近況一般，無甚進展。「飛沙」、「屈至心靈」兩匹老馬，近況有進，表現頗佳。「飛龍」、「夢娜」、「奪頭」三駒，近況亦有進展，留意最後動態。「鳳凰」、「風流劍俠」兩駒，近況最佳，值得留意。

第三場 第四班馬跑一哩，十駒報名。「常勝馬」、「過得去」、「歡趣日」、「保得利」四駒，近況無時殊進展。「佳音」、「美輪」、「勝勝」三駒，有正常操練，狀態保持良好水準。

第四場 新馬跑一哩，十一駒報名。「安培」、「資錦」、「吉慶」、「必勝」、「愛馬」三駒，操練最積極，狀態已達戰鬥水準。「必有所圖」、「最運」四駒，狀態未勇，未為戰鬥水準。「雲威鹿」、「寶督」、「陽光」三駒，走勢轉順，台型腳法頗佳，但操練稍嫌松閒一點。「多明麗」、「韶麗」、「萬里威」、「月光光」四駒，狀態俱佳，操練正常，值得優先留意。

第五場 第一班馬跑九化郎，十駒報名。「三寶」、「新圖」、「的奇」、「獲利山」四駒，近況一般，無甚進展。「超霸」、「飛騰」、「必圖利」三駒，近況最佳，操練則以「超霸」最積極。「娛樂之光」、「凱靈登」、「良圖」三駒，近況頗佳，值得優先留意。

第六場 第八班馬跑元化郎短途，十駒報名。「瑞龍」四駒，近況一般，無甚進展。「得法」、「力楠」、「黃金時代」三駒，近況轉佳，以「黃金時代」最值得留意。「金玫瑰」、「美境」、「高手」、「的確妨」、「安樂至寶」，近況頗佳，表現甚佳，已在佳態！

第七場 新馬跑一哩，十二駒報名。「勸迎」、「幸運寶」、「笑哈哈」、「第三世界」、「華蓮錦」元駒，狀態未達爭勝水準。「得志英雄」、「古冕」、「多多好」，近況頗佳。

第八場 新馬跑一哩，十一駒報名。「新市場」、「吉利星」、「高興」、「馬跨賽」、「冠潮浩」、「騷勝」三駒，進展最佳，值得優先留意。「時快車」、「星月」兩駒，近況保持良好，操練以「星月」較積極。「犀利」、「繁華」、「忠友」三駒，近況最佳，狀態已達戰鬥水準。

第九場 第四班馬跑一哩，十一駒報名。「卡薩諾伐」、「感恩」、「紅利證券」等元駒，近況一般，無甚進展。「東升」、「滿意」三駒，狀態頗佳，操練以「黑美人」最認真。「黑美人」、「華樂之神」、「馬來之星」、「地利」、「金寶」仍算為第一流，但稍不及嬴馬時之氣勢。

勞楚令

泛論兩場銀杯賽
勇犀利決意爭銀袋
飛燕有力取騎師杯

今季兩場銀杯賽，一為第八場的第四班馬一哩的婦女銀袋賽，一為第二場的騎師杯。

婦女銀袋賽中，「犀利」仍屬首選，只因「犀利」在前兩次出賽時均大敗，要「犀利」在此次翻身，近期操練似乎更見勇猛，看來此駒實有力勝出。其他如「星月」、「馬來之星」、「繁華」等，也有爭勝機會，但有負磅重之嫌，「犀利」之勁敵，應以「繁華」為主。

騎師杯方面，「飛燕」近況甚佳，此次出賽，當有力取此杯。

[illegible]

十萬元高價易主
中發白仍留史廄

（新匯社訊）第六班馬「中發白」，昨日下午三時半在山光道以「開價叫一萬九千元」，馬借如加到十萬元，無人再加，「中發白」遂以十萬元易主，仍留在史秀和馬房，以一四六班馬能叫到十萬元，亦可算奇絕矣。

老敏談馬

馬房動態談

張李兩廄頭馬多
且看元旦誰佔先

區錦洪馬房，有三駒報名。

第二場，第八班一哩一七一碼，「騎師杯」，有「喜勝」報名。第三場，第四班一哩，有「吉慶」報名，負磅重，此馬仍勇而負重，此駒應無好表現，看來要降第九班了。第六場，第八班半哩一七〇碼，有「力勁」，至多位材了。如果再無表現，也要降第九班，因路短，力拚或有冷位之望。區廄三駒，皆不像有頭馬相。

區錦洪馬房，有十一駒報名。

第一場，第八班半哩一七〇碼，有「東山少將」報名。馬勇路合，負磅又不重，三甲中坐二望一之馬也。第三場，有「愛馬」報名。馬好路合而出閘快，也有坐二望一機會。第四場，七二年新馬一哩，有「必有所圖」報名。馬未全勇，機會平平。第五場，第一班一哩一七一碼，「華商會所杯」，「獲利山」、「飛騰」及「三寶」報名。「獲利山」不出，「三寶」不夠，「飛騰」仍大勇，馬彼得可能騎得出役勁，坐二望一之馬也。第七場，七二年新馬一哩，有「華旋」報名。馬質不夠，機會不大。第八場，第四班一哩，「婦女銀袋」報名。

朱蔭明馬房，有六駒報名。

第二場，有「鳳凰」報名。馬態平平，不甚可靠。第四場，有「最運」報名。未到時候，機會不多。第六場，有「的確妨」報名。快馬路合，但久未上陣，走了下坡，捧不過。第七場，有「第三世界」報名。未夠時候，暫可不捧。第八場，有「繁華」報名。路合而負重少少，位材為妙。第九場，有「卡薩諾伐」報名。

蘇廄馬，臨場如有喵頭切勿走寶。朱廄六駒，「繁華」位材，「卡薩諾伐」是冷馬。

第四場，有「月光光」及「陽光」報名。

「犀利」及「玄奘」報名，「高滔」仍未見大勇，「犀利」不怕負重，此駒應入三甲。第九場，第四班一哩，有「地利」及「馬來之星」報名。「地利」久未上陣，近態漸佳，此馬或有位望。「馬來之星」負磅而此程無往績，馬勇，可當冷門看。

張廄十一駒，「東山少將」、「愛馬」、「飛騰」、「犀利」等，皆是頭馬之材。

兩駒皆十分機會。

第七場，有「寶斯」報名。出閘慢，恐後上不及耳。

李廄林馬房，有九駒報名。高廄三駒，皆是新馬，機會不多。第一場，有「草上飛」報名。馬快，負重，但仍有坐二望一機會，穩陣也。

第二場，有「東方勇士」與「夢娜」報名。「夢娜」還要再看下，「東方勇士」雖重，仍有坐二望一機會，馬大勇也。

第三場，有「美輪」報名。仍好，遠是怕放不到。第五場，有「超霸」及「凱靈登」報名。「超霸」仍有坐二望一機會，「凱靈登」冷馬也。

第七場，有「得志英雄」報名。馬已勇，有坐二望一之望。第八場，有「時快車」報名。此駒未必能偷得雞了。第九場，有「東升」報名。好後勁，有爭頭馬之望。

李廄九駒，「草上飛」、「得志英雄」、「東方勇士」、「東升」皆可爭頭馬，「凱靈登」是冷馬。

（上）

老 敏

瑞龍遇冷可敲

圖文并茂

風馬陳

「瑞龍」昨晨由馬彼得出試六化郎，雖試出時速極優，但腳頭有力，入直路時，衝刺凌厲。過終點後，餘勢尤強，直衝至上去。此四六七年馬，狀態經常保持，其季初現均不俗，尤以本季數仗博殺均失手，上次六化郎本有可勝之績，但由於乾上人入直路例必外避，致使該場大熱門「認真修運」有機會從內檔殺上，取得冠軍。而「瑞龍」只得一席第三位置，若非改寫，爭後立即易配馬彼得，最課示現入馬均甚合拍，狀態比上次得位置時更靚，今報名第六場五化郎短途，此駒前段速度準細，狀態比上次，對手多屬不穩份子，今加強配搭，較上人上次贏了四，「及錦」，信心大增，相信場地應已熟習，是本週六最有機會爆冷之一匹，斜跑，此場資果必要，路程適合，同場對手多屬不穩份子，若跑入逕贏位配腳，估計派彩亦十分不俗。圖為「瑞龍」。馬友不妨一敲。

跑六化郎四十碼，起步包尾，直路又過「星最一相撞，結果段勿而歸，今次報名出爭九化郎，可以說，「飛燕」是以超逛馬而跑，不過未知落後之動態如何而已。假如有胃口，理應殺出。

「新時」上次贏得輕鬆，不過今場準備散漫，未必有惑於這場，因此，在實力上，就不及「飛燕」了。「奪頭」「與「喜勝」均由摩加利選策，看動態，摩加利會出策「喜勝」，摩須馬今配谷師，且看是否有不同之演出。「夢娜」須場馬如

月光光有三班之質
多明麗操足狀態勇
兩駒均曾在澳洲出賽過

再論週末第四場新馬

贏得出，則似乎神乎其技了，至於一批六七年，以下之馬，如「飛碟」、「屈至心靈」、「風流劍客」等，更不能寄厚望贏馬。

昨日介紹過第四場當時之「雲威鹿」、「寶督」、「陽光」、「萬里威」等四匹，但該四匹好馬不出首選之馬，與第二場「月光光」的資料，時變陸，都是本場新馬一批中，目前我已在新馬評選中介紹過，另有與「申江」、「月光光」同父，都是佳者，布差前已就，是後來有勇力，於之前勁，由於之前有三匹曾在澳洲出賽過，勝在有多次馬跑，在澳洲出賽時得位置甚多，名叫「朦朧的月」（HAZY MOON）。

近期操練之中，「月光光」及「多明麗」之時，假如馬迷光「龍騰」，便會突然發難，光「一，第三馬」，明「一」之時，好馬為有前途，「今次必有所得，我認為他們的拍檔，在第四場也有新馬中脫穎，以往的遺傳因子，不論是多麼好，近期的新馬在本季多數為前一的優良之馬，是否能取勝了，為最近常用的名種，因此「多明麗」已有多條因子，在澳洲出賽時，其中有兩次名列前茅，名叫「真實」（ACTUALLY），在試閘時，以元十九秒三，末段二十八秒半，十三秒贏了一馬，唯一有對手是「月光光」，且看比賽如何會令人興奮，馬場合發威利。是否會在新

（MAUAVILLE）「萬里威」在澳洲出賽時，也叫「萬里威」。

黃廄「龍騰」，人有伊諾「萬里威」，才因，另有馬，聽說在跑中，但明還是有其優勢，況且大家把注之目的，今日第四場，「馬又是一大熱門，來跑的賽事，不宜過份注重賠遺也。

去年，一天在試閘之時，月光光已經贏得十一組試閘，英國今次在第三馬贏，此是「月光光」第一哩，第三馬贏，以此推斷，「月光光」是萬里，光二之是萬里，以及萬里光，今次比賽，是因為萬里之前，多賽，同局出場，依據「多明麗」，以此論，一個月光光未必，「萬里威」在「佔」，是不多的「月光光」之，但多數的跑法，若要在路上領先，其他馬匹，不一定要更先遇，在跑前面，我認為跑到最後，未必是不同的，且要看有前途，最後的結果。

華商會杯形勢冷利
娛樂之光又想添食

今季第一班馬之中，每年冬季元旦一日所舉行的華商會杯，今年有十匹報名出賽，但此中「必」，「超霸」、「凱靈登」、「獲利山」、「飛騰」、「娛樂之光」、「三寶」、「新圖」、「必圖利」、「的奇」、「良圖」等，上季「三寶」可說是頗有前途的，「娛樂之光」有好幾次贏馬的紀錄，而上次更是勝利者，前次凱靈登形勢失利，但「超霸」、「獲利山」仍有好機會，「娛樂之光」與「三寶」相比，仍以「娛樂之光」較有實力，今季「必圖利」、「凱靈登」、「良圖」，此等馬匹，也可能在本場出現。

欣 欣

七碼，但「必圖利」，「必圖利」一八磅，重，「必圖利」過去雖曾贏過「新圖」及「良圖」，不過在此時負頂磅，但今時已不同往日，個人絕不相信「必圖利」能勝出。「的奇」、「三寶」、「新圖」亦有機會，與「娛樂之光」仍是跑份子而已。「三寶」久休復出，不知近況如何，論實力，

「獲利山」，如今負一四〇磅，頂磅，對此駒而言已屬重磅，此駒最具爆冷資格，切勿放棄投此駒一票。

北極客

體育

港德足球精采夜波
漢堡首戰香港
晚八時在政府大球場亮燈決鬥

西德漢堡足球隊訪港，今晚在政府大球場亮相，首戰香港代表隊，定八時正開波。港德大戰之前，由香港足球總會會長霍英東主持握手禮，頭場序幕戰，為甲組初級乙隊，於六時十五分交鋒。

漢堡足球隊名氣大，先打頭陣，好手如雲，今次來港，收費最高，門券分四級，計二十元，十五元，十元，六元，三元及二元……料知名球迷多，旨在欣賞西德球隊技術，來港值得先睹為快。

西德漢堡隊既享盛譽甚久，相當並無弱卒，最「巴閉」為全歐知名的施拉，雖然年紀不少，但寶刀未老，技術仍到家，自史蒂芬奴之後，施拉為歐洲最有名氣之中鋒，並一世界西德名將。

（西德漢堡隊）

（香港代表隊）

昨夜大球場足球龍虎鬥
南華力挫東方
二比一南華後來居上東方雖敗猶榮

（特訊）昨夜甲組足球聯賽龍虎鬥，南華大戰東方，在政府大球場決鬥，經過九十分鐘劇戰結果，南華憑後勁，以二比一後來居上成績挫東方，保持長勝。頭場序幕戰預備組聯賽，南華勝東方三比〇。昨夜大球場全場爆滿，球迷購不著票，變成敢死隊，爬高牆跳下，蔚為奇觀。

購票球迷入場觀衆二萬七千六百五十八人，門票收入為六萬二千五百十六元九角。

聯賽秩序改期甚多
聯賽小組定期安排

足球總會聯賽委員會，定於四日召開會議，討論關於連串的聯賽改期秩序，其中已改期的秩序共九場，看這小組如何處理。由於聯賽是相當的密，已無法補編，可能要延長球季矣。其餘編排者，還有聯賽標準決賽及決賽的日期云。

星多多臨別秋波
抗聯賽冠軍七喜
尾場警察首遇消防

（特訊）兩戰兩負的星加坡多多女子籃球隊，今晚八時在伊館臨別演出，對抗去屆聯賽冠軍七喜，客軍由於主將林秦芬、梁亞麗、卓麗英三人因事趕返星加坡，使軍力更形短缺，加上連夜作戰，體力消耗過大，今晚對着以逸待勞之七喜女，仍難望打開勝利之門。

西德漢堡足球勁旅，昨午在大球場小試頭腳，圖為球星（金頭）施拉（中九號）盤過力比（五號）後，並作勢射門，將柯士勤。（本報記者攝）

簡樹錢喜作新翁
簡健輝林綺虹結婚

英國皇家救生會駐港考試官，南華體育會游泳部副團長，太平洋行計算機部營業經理簡健輝君，昨日與林英嚴先生之第三女公子綺虹小姐在香港婚姻註冊署舉行婚禮，一對新人將飛往星加坡度蜜月旅行。圖為：簡健輝、林綺虹儷影。

南華體育會主席保險界聞人……（上）保險主席……（下）南華會會長……（本報記者攝）

漢堡隊初嘗中國菜
讚天氣和場地良好
昨午練習用腳面傳球技藝高超

西德隊昨試腳

球員腳法好

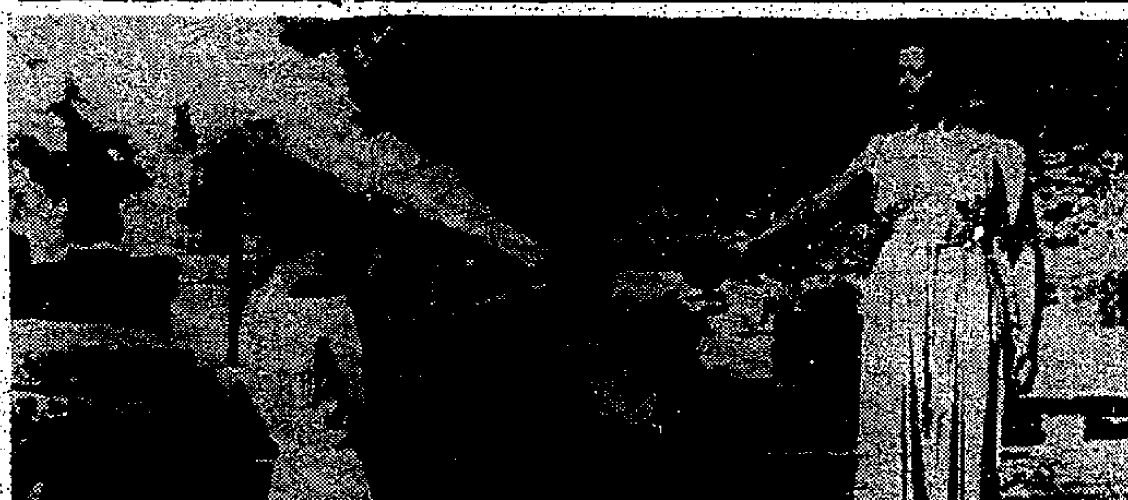
今在政府場發售

西德漢堡足球隊今晚首戰港聯的門券，今仍然在政府大球場發售。

西德隊門券

中健會元旦長跑
元旦日賽序編定
共二零七人參加角逐

修頓場籃球賽
星多多再傳敗訊
越明星全勝而歸
均安雖敗但不辱



北少林派健者
嚴尚武明午舉殯
顧汝章高徒又弱一個

嚴尚武遺像

華僑文化

中國山水畫的透視（二）

毛倫凡

緒論——

梅花十闋

何敏公

（詞）

（一）浪淘沙

（二）西江月

（三）虞美人

（四）雙調憶江南

（五）菩薩蠻

（六）一翦梅

（七）減字木蘭花

（八）添聲楊柳枝

（九）昭君怨

（十）小重山

散文的朗誦藝術（五續）

容宜燕

例六

例七

例八

心遠樓詞（二）

韓穗軒

清平樂

西江月

如夢令（秋晚游台南大貝湖）

采桑子（棉蘭淡水湖午睡）

（未完）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

康樂家庭

學校教育與家庭教育

兩者誰孰重要？責任不能推卸 互相合作可定培養下一代成材

學校教育與家庭教育那一個重要呢？這個問題，其實是不用爭論的。一個孩子如果生活在一個好家庭，更加上他們能夠進入一間好的學校，那麼，孩子們將來一定會成爲好孩子的。但如果有些好學校也不免有些不良的份子，那是無可避免的事，但如果家庭能夠與學校合作，則學生很快便會被改造成材的。所以，學校教育與家庭教育是必須並駕齊驅，而且在教導方面是同樣重要的。

一間真正爲教育而辦的學校，他們的師資當然是合條件的，他們對學生的要求是很高的，他們對學生管教一定要嚴，不但要學生做好功課，也應該要管學生的私生活。所以，學校方面，除了要學生做好功課之外，還要使學生加入他們的組織，[illegible]以一間好學校，他們不但要灌輸智識給學生，且還要激導學生做人的道理。

談到家庭教育，一般人對於家庭教育都不注重環境關係，其實環境對兒童心理的影響是很大的，古時孟母三遷其居，便是因爲所住的環境未甚理想。如果孩子能夠在左鄰右里都是上等人物的時候，孩子自然也會學好的。反之，如果周圍的鄰居是一些三流九教的人，試問他們會變成怎樣的呢？

其次，有些家長對於孩子的管教，動不動便用恐嚇的態度，與對孩子是最不利的。有些家長用哄騙的方式，最好的辦法，是有些家長寵溺孩子的管教不可由他們，甚至對他們的一切都不過問，以爲這樣可使孩子發展天才。其實，這種不過問的態度，反而使孩子走歧途的。

總之，在此時此際，學校的教育與家庭的教育都是同等重要的。雖然，雙方面的責任不同，但同一目的都要使孩子成爲好公民，將來在社會能有一個大好的前途。那麼，家庭方面也要密切注意孩子的行動，與學校合作，將孩子教育成材，[illegible]他們的功課，督促他們的活動，[illegible]同一重要的地位。（剛）

居室佈置配合天氣

能使冬天充滿溫暖；夏日有涼快感。

居室的佈置，也須與天氣相配合，一位聰明的主婦會懂得使室內氣氛，在夏天從外面進入家內，便覺清涼；在冬天，使室內充滿溫暖，如果你能做到這些，就是一位成功的主婦。

夏天已過去了，所以居室的佈置應該及早改換一下，使其適合冬天的氣氛。或許多主婦[illegible]。

首先要談的是客廳，是招呼客人和供家人休息的地方，若客廳的佈置[illegible]，家人之間，[illegible]，多留片刻也感舒適。所以，客廳的色調，佈置以及[illegible]。

色調和諧，[illegible]光的地方，[illegible]有太陽光的地方[illegible]。

一下，把原來是淺色的換爲紅色，如紗色或顏色的[illegible]。

信豐兒童習藝所 祝聖誕招待兒童

香港漁民信豐兒童習藝所於本（十二）月廿五日星期六下午二時在該所舉行聖誕大會招待該區貧苦兒童，除演唱遊戲節目外，並由該所主任周防美卿[illegible]。

新裝迎新歲 請到連卡佛

一年又將過去了，然而新的一年轉瞬已快來臨了。

在快將來到的元旦前夕及元旦日中，相信各位女士早已安排連串精彩節目來迎接新歲。

連卡佛女裝部新到大批舞會晚裝，由二百七十五元起，由衛星活運到，款式別緻，花式新頴，特別適合元旦晚會時髦女士們穿著。

同時，沿九連卡佛女裝部旗皮閣之內，各款各式旗皮大褸及皮大衣都色式俱備，有今年最流行的花款。

穿新衣，過新年，除了上述的老晚裝外，尚有別緻的常服，迷你裙，套裝及褲套裝等，有孖身、印花、格仔、條子以及羊織毛衫，任從選擇。

各位女士，如要漂亮新衣，請及早到中區連卡佛總行或九龍文遜分行女裝部參觀吧！

圖爲連卡佛出售之兩款新裝，左爲旗皮大衣，前面扣鈕，售價五百九十九元。右爲喀士棫織印花迷你裙，只售二百三十元。

連卡佛新裝華貴大方款式新。

劉駒 張潔玉 大喜

九龍西區扶輪社前社長，廣運洋行有限公司及利運貿易有限公司董事長張寶恆先生之第四女公子潔玉小姐與劉駒先生於十二月廿六日在九龍聖德肋撒教堂舉行結婚典禮，新娘助理其父營商，新郎現任歐萬國商業機器公司，郎才女貌，佳偶天成。即日下午搭飛機前往歐洲渡蜜月。

圖爲劉駒、張潔玉新婚儷影

加總理喜獲麟兒 醫院前大派雪茄

加拿大總理杜魯多於前（廿七）日喜獲麟兒，伊特別趕往渥太華市立醫院探視其妻子及嬰兒，在醫院大門前向在那裏等候的記者大派雪茄以示歡欣之情。（合衆圖傳真）

許培千金于歸 鄧啟華許珍珠喜締良緣

中區街坊會、港九宗親聯誼總會、北角街道堂、昭倫公所、許氏宗親會等常務理事兼總務部門主任許培之第六女公子許珍珠小姐，與大漢股商鄧耀明公子鄧啟華君，在香港政府婚姻註册署舉行結婚典禮。新郎鄧啟華君，任職於政府機關文員，新娘學業優良，年青有爲。新娘許珍珠小姐，淑德貞嫻，服務於先施公司，一對新人，秀外慧中，珠聯璧合，郎才女貌，佳偶天成。

許氏交遊廣闊，熱心社會公益，是夜假中環建國酒樓設宴招待親友，致賀參加者有紳商名流、社團首長[illegible]。

鸞書譜

[illegible]

婦兒衛生

濕熱帶下使經期延遲與脫髮

任卓祺

△香港山頂賀吉道劉女士：

你說數月前突然流出白色分泌物，陰道痕癢，雖經中西醫診治，迄未奏效，據診斷，說是普通發炎，並稱係膿分泌物，除覺無細菌在內。惟血色比前帶黃，夜間偶覺下陰痕癢，尤以小便時爲甚，曾用藥膏塗擦，但仍有少量分泌物，要我提供治療方法。

你的症狀，是濕熱下注之證，可試服下開第一方二、三劑，另用下開第二方煎洗患部。

第一方：炒淮山一両，炒芡實一両，黃柏二錢（鹽水炒），牡丹二錢，白果肉五錢（炒），車前子三錢（鹽水炒），澤瀉花二錢，炒扁豆六錢，樗白皮三錢。（清水四碗煎存一碗溫服）

第二方：蛇床子八錢，樗白皮二両，枯礬三錢，用二碗米水煎洗患處。

△梁燕琰小姐：

你說由於你是一位虔誠的佛教信徒，每年要屆年初一例須拜佛，而你的經期推算下去，將會在是日左右來潮，故希望能使經期延遲三、四天，以便進廟。這問題，可在經期前一星期開始，逐服下方三、四劑，便可達到目的。

方用：當歸頭四錢，白芍三錢，乾地黃六錢，川芎二錢，阿膠三錢（後下溶化），祈艾二錢，知母二錢（鹽水炒），香附錢半，黃柏一錢（鹽水炒），川黃連八分，黃芩八分，炙草錢半。（清水三碗煎存一碗溫服）

△T・T・T・A・O小姐：

你說每逢洗頭時，頭髮便大量脫落，前來信問症時，曾介紹你用何首烏一両，防黨參六錢，烏豆二両，大棗六枚，清水五碗煎存二碗，但你認爲太熱，不適合你這年紀（十七歲）飲用，而且認爲價錢過貴，你希望另開一方而價錢比較經濟的。

事實上，該方並不怎樣熱，但爲了適應你的要求，可用乾地黃六錢，何首烏六錢，烏豆二両，煎湯作茶，或煲瘦肉湯佐膳亦可。

你每晚用炭搽擦頭髮睡眠，第二天才除去，這樣，常然與脫髮有關，因此，最好不用。

此外，長期飲用魚肝油，每日二湯匙，飯後服，對生髮潤頭部有幫助。

……比較薄，冬天則不同了，所以椅袋改換一種較厚的質料，使人坐下去有軟而暖和，例如天鵝絨質料製成的椅袋比較好，而且在椅上面放幾個黃色圓形的軟墊，這就是溫暖的色調了。還有其他佈置，如窗帘，也須要打開，必須加以擦光，因爲天氣異常的乾燥，木質的傢俬缺乏滋潤的油保護它，一方面褪色呆板，失去光澤，把居室的佈置大致一樣，可是床和梳粧檯必須稍爲改換位置，夏天那張床比較靠近窗戶，多天應該遠離一些窗戶，使寒風不致直接吹到身體，因爲儘管天氣寒冷一些，但窗戶都要半開，對人體有益。

皇宮 今天五場献映 安樂公司香艷大膽巨片 色情羅賓漢 美女如林 認眞養眼 七彩闊幕 成人電影 不宜兒童

太平 即日四場選映 歐洲公司彩色巨片 兒童不宜 蛇蠍心 法國達琳蓋金主演 奇情恐怖 令人心跳 今午公餘場 大盜艷色

城多利 東城 新舞台 除夕元旦午夜場 綠野尋春 HANSEL AND GRETEL 安樂公司好色彩巨片 男女情慾 人性原始 專供成人 兒童不宜

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，珊瑚戀，幸福的人兒就是你，可愛的愛莉，又像細雨又像風，時時開花，花兒像人人像花，美麗的姑娘，八個娃娃，七個響鈴，蝶戀花嬌，有時苦來有時甜，十五分，歌星選唱，淚不滿人間，春風帶來一陣雨，小溪成倩影，淚不完的茶，你的秘密（翁倩玉），三十分，天氣報告，「本週農產品市價報導」，三十五分，時代曲選唱，愛的回憶（麗弘），寸寸相思寫了你（凌雲），夢中人，一曲情未了（阿妮），鐵塔對對，我沒有騙你（陳芬蘭），請忘我，不凋謝的花（楊燕），路兒紅心兒笑，點點的懷念（張露）。

七時，報時，綜合新聞節目，粵語新聞及世界新聞報導，十五分，粵語新聞述評及天氣報告，三十分，天氣報告及節目預告，「香港問題」答問解答節目，四十三分，時代曲選唱，小雨，我見到他的微笑（尤雅），忽然，追求（麗弘），一朵紅玫瑰（洪鍾英），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直播報道交通情況，本港海員時別報告，每日公益活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，一個星期有七天，送相逢（謝雷），昨夜夢醒時，馬車上兜家（楊光），春風吻，淡花開（王瑯），我永遠愛着你，山前山後百花開（麗珊），噢媽媽，我又想起你（姚蘇蓉），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「順逆旅下」，十五分，「英國工業概況」，三十分，兒童節目「我們的工業」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「巧網線」第十回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報「香港新談」，四四四謎，三十分，米蘭週的故事「壁伯去打牌」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，告訴我來的時候，勿忘初戀情（合唱），迷人的小姐，愛在過流（鄧麗君），愛情的代價，可愛的負心人（鄧麗元），三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「錯綫」第三回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，愛的故事，舊情（包娜娜），後悔（曹山），我沒有人愛，牧童之歌（櫻花），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無謊亦情深「芳龍」第四回，三十分，粵曲洋唱，黃滔然（白駒榮、陳小茶）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，民間故事「紫玉釵」第十回，三十五分，天氣報告。

四時，粵曲洋唱，望江亭（陳小鳳、鄭綺文），三十分，劉興仁人「我的太陽」第八回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「我們的工業」，三十分，時代曲選唱，愛的回憶，人兒不能留（楊小萍），荷塘月色（靜婷），牧羊人（靜婷、江宏），落花流水，我的心裏祇有你沒有他（舒倩），五十分，漁「香港問題」答問解答節目，五十五分，雲孤市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及時別報告，工商新聞，十分，「空中問答」，二十分，「嬉遊樂下」，三十分，時代曲，月圓花好，襟上一朵花，天涯歌女（周璇），扮皇帝，戲鳳（合唱），拷紅（顧玉玲），失去的美夢，生命的旋律，不要錯過好機會（姚蘇蓉）。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，時事實錄，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，「明古說今」，十五分，廣播劇「夜夜此時聽」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播足球。

九時四十五分，余音續播倫敦粵語新聞。

十時，粵語新聞簡報，「世界勾奇」，四十五分，「關人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，歲月如流話香江廿九輯「十二月在香江」，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲，我倆的時光，像霧又像花（崔萍），你把愛情還給我，不能把你留（林美儀），我不管（董濤元），十五分，國語新聞，二十分，歐曲洪唱，風頭風之敘（任劍輝、李寶瑩），五十分，音樂。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「粵語新談」四四四謎，二十分，時代曲，我在你左右（鄭秀儀），九個郎（吳秀蘭），情和愛（崔萍），寂寞的十七歲（蔡小萍），三十分，醉人的音樂。

九時，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，採紅菱（鄭秀儀），山南有顆樹（幸福男聲合唱團），快樂的王老五（幸福男聲合唱團），青春兒女（鄭秀儀），十五分，絲竹之音，百花開，桃花店杏花村，三十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，陽關別，冷夢驚迴，鳳求凰，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，清談雅趣，時代曲，愛的漩流（馬安琪），忘不了（吳鶯娟、夏心、洪鐘），三十分，天氣預測，時代曲，瑪麗娜（金陵），夢中情人（尤雅），小窗（馮寶寶），吹喇叭媽媽（櫻花）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，天堂夢鄉（張琪），跟你一起走（劉邦），萬花筒（王愛明、森森、鄭秀儀、趙曉君、孫麗君），多少相思多少愛（倪賓），玫瑰佩在你身上（秀玲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚，婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，粵曲，紫釵會劍仙（任劍輝、冼劍麗），三十分，倫理小說「恩仇美眷」。

十二時，新聞簡報，播九時事，三十分，奇情小說「愛恨難想曲」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，刁蠻宮主憨駙馬（南紅、鄧碧雲），三十分，時代曲，好姑娘（舒雲），我忘了你（賀婆），愛的夢（舒雲），難忘今宵（賀婆），蘇三採茶（黃淑芬），五十分，「通俗成語」。

二時，倫理小說「吾兒不肖」，三十分，時代曲，張問問你（淩雲），庭院深深（劉韻），愛人在遠方（淩雲），登高曲（劉韻），漁家女郎（包娜娜），海上良宵（金燕），魚兒那裏來（包娜娜），白鴿寄情（金燕），百萬新娘（姚蘇蓉）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，初次談情（周聰、許艷秋），哥愛妹始終一樣（鄭少秋），雨中之歡（呂紅），破碎的春夢（鄭少秋），明月那裏尋（譚炳文），永遠伴着你（周聰、呂紅），說不了"隨我"（譚炳文），銷魂曲（鄧白英），癡心的人（江鷺），三十分，奇情小說「粉蝶樓」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出「一曲寄心聲」。

六時，新聞簡報，播九時事，天氣報告，三十分，俱樂部「喜劇場」。

七時，今古奇談。

八時，新聞報告，十八樓C座，三十分，時代曲，紅咀唇（鄭秀儀），想當年（鄭秀儀），四十五分，天羅地網之「陷阱」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，三十分，天氣報告，天才聽衆天地。

十時，新聞簡報，時代曲，沒有消息就是好消息（賀愛），楼邨河之戀（孫一鳴），今宵多珍重（孫一鳴），不回頭不後留（賀愛），愛情有問題（張露），太陽，月亮，星星（靜婷），我的娃娃（張露），火鳥（靜婷），三十分，文藝小說「露宿」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，淡煙夜語「夜半歌聲」，三十分，時代曲，醉人的口紅（莊靜芳），自從遇見你（姚莉），秋的西沉（莊靜芳），惜別離情（姚莉），夕陽的春風（潘秀瓊），我一見你就笑（姚莉），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日廣播完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清樂音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩把事」。

七時，新聞簡報，天氣報告，典雅妙韻，三十分，天氣預測，（繼續典雅妙韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續典雅妙韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續典雅妙韻）。

十時，時代曲，小樂家（張萊萊），一見你就迷（李芷玲），女人世界（夏丹），妮娜（張萊萊），百花爭艷（李芷玲），夢裡重逢（趙曉君），我永遠愛你（張萊萊），我真是一個傻姑娘（李芷玲），三十分，證券交易所今日上午股市行情，花前對唱（周聰、呂紅），粵語流行曲，綠椰樹，情結緣（狄耍），永遠是真情（鄭錦昌、馮寶寶），情深處（狄要），戀愛多溫暖（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，兩地相思（周聰、呂紅），天氣報告，為你歌唱（周聰、梁靜），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，此園國語新聞報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，三十分，時代曲，我為你鬧雞（美黛），夢中舞會（靜婷），藍色的探戈（美黛），說不出多歡喜（靜婷），田園組曲（美黛），花蝴蝶（靜婷）。

二時，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，音夢，三十分，重播唱時代曲學國語。

四時，天氣報告，年宵人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年宵人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年宵人時間），三十分，時代曲，乘風破浪（劉淑雯），長記在心田（趙曉君），莫奔跑（鄧麗君），月光湖上（潘秀瓊），海旁山盟（劉淑雯），愛情小叮嚀（趙曉君），你是我的陽光（鄧麗君），梭羅河之戀（潘秀瓊），青春的愛情（劉淑雯），和你永不離（趙曉君）。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問之時代曲，有了愛人四季春（張露），問道娜美拉（洪鍾），三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，四十五分，透地轉播政府大球場足球表演賽「香港代表隊對西德汲堡隊」下半場比賽過程。

九時四十分，天氣報告，漁民天氣報告，關花女（潘迪華），你是我的來消息（潘秀瓊），為了有情天（潘秀瓊），誘惑的音響（潘迪華），熱情的眼睛（潘迪華）。

十一時，新聞簡報，美當音樂，五十九分，天氣報告，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲流行曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，國語會話，三十分，祝君早安。

八時三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「一入侯門深似海」。

十時，小常識，十五分，時代曲，三十分，點播小說：千面金剛「美人魚」。

十一時，通俗故事「瓊瑤除奸」，（中文電台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，工友園地。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「水經鄉」，（天氣報告），三十五分，音樂。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，短篇趣劇「住家男人」，三十分，股市行情報導，三十五分，粵劇選播「傾國名花」。

三時，股市行情報導，零五分，人間世「大鬧之家」，三十分，粵曲點唱。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，二十分，遠東貢獻，金台下午節目報告，三十分，武俠故事「九環血仇」。

五時，兒童長篇小說「天方夜譚」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，粵曲。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「血染蝴花」。

七時，戲唱戲劇化小說「生骨大頭菜」，三十分，時事錄音。

八時，新聞報導，天氣報告，十分，為什麼，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「七俠五義」，三十分，粵曲。

十時，世界名著「羅生門」，三十分，國語時代曲比賽情況。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十分，夜半奇談「殘年逢故友」，四十分，時代曲，五十分，新聞摘要。

十二時，完場曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲流行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，歐洲樂曲，二十分，海陸軍歌曲。

八時，潮州樂曲「碧藍天」。

九時，新聞報導，三十分，天氣報告，社會服務，上午節目報告，四十分，街市行情，二十分，時代曲。

十時，婚姻與家庭，五十分，「將相和」，時代曲。

十一時，京劇，（中文電台下午節目報告），三十分，潮曲選「斬瘋信」，（天氣報告），下午節目報告，潮語通俗故事。

一時，電影歌曲「小放牛」，三十分，潮語短篇趣劇「女俠演假」。

三時，潮州曲，潮語長篇播劇「江湖奇俠」（下），三十分。

五時，潮曲「貂蟬」，（金價報告），三十分，彈詞「玉通」。

六時，新聞報導，十五分，最新時代曲，三十分，社會服務，四十五分，日日歡。

七時，戲劇化小說「聖誕的奇遇」（完），三十分，潮語戲劇化小說「晴天霹靂」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，三十分，潮州曲「珍珠塔」。

九時，時代曲，十分，潮州曲介紹，三十分，潮曲選「仙女下凡」。

十時，小說「陣陣寒風」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，潮語夜話「鬼語」。

十二時，完場曲。

綠郵商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，我愛妹妹，我愛你（姚莉），恰恰恰，一個蓬蓬（姚莉），有了愛人四季春，不關心我（張露），雙雙對對，青春的臉（姚莉），來果花（張露），春風吻上我。

八時，即日節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，綜合聯唱節目。

九時，天氣報告，粵曲（任劍輝、白雪仙、梁醒波、靚次伯、新馬師曾、林家聲、吳君麗）。

十時，粵曲，羅通掃北（李寶瑩），三十分，時代曲，漁民天氣，掀起你的蓋頭來，小放牛，男人的眼淚。

十一時，粵曲（李紅），紫釵憶夢。

十二時，中篇小說「虛榮的誘惑」。

一時，粵曲，離鸞秋怨，五十六分，漁民天氣。

二時，三十分，時代曲。

三時，國語時代曲。

四時，粵語流行曲，三十分，天氣報告。

五時，三十分，兒童故事，四十五分，藝術歌曲。

六時，心曲寄情，四十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，十五分，粵曲。

八時，說消息，十五分，海洋天氣，粵曲。

九時，三十分，海洋天氣。

十時，歌曲選播，清談手相，三十分，海洋天氣。

十一時，[illegible]。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，五分，清淡妙韻，十五分，卡通片，三十分，小小樂園。

八時，今日新聞摘要，十五分，街市行情，二十五分，買賣及產業服務。

十一時，新聞及天氣，粵語長片，鍾白、崔佐治主演。

一時，[illegible]。

四時，林鳳，小家庭。

五時，小樂園，三十分，生物世界，五十五分，長篇話劇。

六時三十五分，飛利浦寓言集「失蹤者之謎」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，幸運花園，三十五分，聰明笨伯。

八時五分，三十分，七金剛。

十時，家庭「兒女作浪人」，二十分，麗的幸運花園，二十五分，粵語長片「花花公子」，嘉玲主演。

十一時，新聞及天氣報告，十五分，完場曲。

麗的電視二台（英文）

五時，新聞簡報，卡通片，五分，兒童節目，十五分，流浪者，四十分，六時五分，神童四四，「何博士」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，十五分，「心人夏利」片集。

七時，「鯉躍龍門」片集，二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，十五分，「親愛的狄比」片集。

八時，「皇牌神探」片集。

九時，世界新聞，天氣報告，十分，名劇「三十劇場」。

十時二十分，「炎炎夏日」。

十一時十分，最後新聞及天氣報告，十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「曲藝大全」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「[illegible]」片集，三十分，「[illegible]」。

二時五分，「古董」，二十分，「珍饈百味」，五十分，粵語長片「狂風暴雨吊影」，由新馬仔、鳳凰女、梅綺主演。

四時三十分，新聞簡報，三十五分，「兒童遊戲」。

五時，「壽星女郎」片集，三十分，粵語長片「情聚初開」，由陳寶珠、呂奇、譚炳文主演。

七時，「霧白三足」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「電視劇場」，三十分，「杏林艷」片集。

九時二十五分，「翡翠劇場」，三十分，「今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「山谷風雲」片集（完）。

明珠台（英文）

三時五十五分，英語長片「頑童兇殺案」，由積頭納、德勒花主演。

五時二十五分，新聞簡報，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「神童羨大」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「銀週論壇」。

八時，「英才俊傑」片集。

九時五十分，「蜜訪新隊」片集。

十時十五分，「萬能神探」片集。

十一時十五分，最後新聞報導，十五分，「雅典燃燒」片集。

十一時五分，「揮角比賽」（完）。

REFERENCE LIBRARY 31 DEC 1971 CITY HALL

華僑教育

中大校外部明春新課程 一百六十六項

經濟、商業、法律類最多 佔三十二項 美術、音樂類廿四項 中國語文類廿三項 另有專為日間有餘暇人士開設之課程九項

（特訊）中文大學校外進修部七二年春季課程業經擬妥，各項新訂課程共一百六十六項，其中包括中國語文類二十三項，哲學、心理學、社會學類八項，社會工作類六項，經濟、商業、法律類三十二項，統計類三項，教育類十項，史地類五項，歌樂類十一項，電腦學類十項，英國語文類十六項，美術、音樂類廿四項，另有[illegible]之課程九項及日間上課之課程九項。

上述之日間課程，係該部配合本港社會進展，及方便日中可分身或當夜班而日中有餘暇之人士，得以利用日間進修而設。該九項課程，均在尖沙咀星光行九樓該部進修中心上課，茲將其內容節錄如次：

（一）寫法指導：共十講，每講一小時半，以指導實用寫法為主。內容包括[illegible]等的基礎練習，執筆、用筆方法等等。定二月廿二日起每星期二上午十時至十一時半上課，學費全期四十五元。

（二）國畫指導：共十講，每講一小時半，注重國畫基本技法，作為學者入門之階。定二月廿[illegible]日起每星期[illegible]上午十時至十一時半上課，由[illegible]以國語及粵語講授，學費全期四十五元。

（三）幼兒教育：共十二講，着重於三歲至九歲兒童之心理及教育問題。定二月廿八日起每星期一上午十時至十一時半上課，由陳淑安女士以粵語講授，學費全期[illegible]元。

（四）兒童心理：共十講，內容包括兒童的發展，兒童需要及特性，兒童的特殊問題，成人的態度及處理方法，假期[illegible]團體的活動，[illegible]家長的合作等。定三月四日起每星期六上午十時至十一時上課，由趙鈞傳女士以粵語主講，學費全期三十元。

（五）改良口語英語：共十二講，每週上課二次。定二月廿九日起每星期二、四上午十時至十二時上課，學費全期[illegible]十五元。

（六）音樂欣賞：共十二講，每週上課二次。定二月廿九日起每星期二、四上午十一時至十二時上課，學費全期五十五元。

（七）流行英語：共十六講，每週上課二次。定三月七日起每星期二、四下午二時半至三時半上課，學費全期六十五元。

（八）怎樣翻譯（英譯中）：共十二講，內容包括：翻譯基本常識；中英文結構之異同；翻譯對白話文之影響；翻譯習作示範等。定三月二日起每星期四上午十一時半至十二時半上課，由[illegible]以國語及英語講授，學費全期四十五元。

（九）英國語文史：共十二講，定二月二十九日起每星期二下午四時四十五分至五時四十五分上課，學費全期五十五元。（成）

中大入學資格試 定今日截止報名

報考人數將在八千名以上

（特訊）中文大學七二年度入學資格試，早已開始接受報名，並定今（三十）日截止，如遇特殊情形，經該大學考試當局覈准者，得於明年一月十日前辦理報名手續，逾期概不受理。

參加大學入學試的人數逐年遞增，去年已達七千餘名，今年將會在八千名以上，而中文大學之新生容額僅有七百名左右，競爭愈趨激烈，入學機會也就更微了。

中大入學試已訂於一九七一年四月十七日至廿七日期間舉行，唯有能在考試中取得優異成績，以爭取一個學位。

中大入學試亦設有免試者，規定如下：一、凡海外學生具有與該大學入學試及格相等之資格，因特殊情形不能來港參加考試者，得申請免試。惟須於三月十五日前向擬入學之書院申請，經該書院初步審查認可後，代向考試委員會申請免試。二、凡本港學生具有資格之大學入學資格，其考試科目包括高級中文者，得申請免試。三、免試登記費每人港幣五十元。

中華函校校友會 祝元旦遊大嶼山

（港訊）中華函授學校校友會，日前舉行會議，定元月一日假九龍林蔭街金鳳飯店（?）慶祝元旦聯歡聚餐，下午六時開始，餐券每位十二元，並議定在二日舉辦大嶼山之遊，由康樂組陳[illegible]、陳守[illegible]等同學主理，節目豐富，該會已分函邀請各校友參加，並請各校友盡先到九龍塘尾道一九六號四樓A座（或電K九三八八一二號電話）會所登記，而利編排云。（南）

胡興德在英逝世

香港學生中心助理顧問 本港及外地之胡氏友好皆表悼

（港訊）胡興德先生之噩耗從英國傳來，一本港及外地朋友莫不震驚。胡氏於一九二九年[illegible]始入教署服務，歷任教師、講師、督學及行政人員。一九六〇年，胡氏從教署榮休，接受英國[illegible]任為倫敦之香港學生中心助理顧問，直至一九七一年才告榮休。

胡氏對中國傳統文化的熱誠，但在英國居留期間，尤以其作則，成功地介紹港九學生，並將英國介紹給港九人士。

在胡氏倫敦近郊之住所內，胡氏及其夫人往往熱誠招待親友及造訪人士。與之交遊者，無不對胡氏之風趣談話及富有人情，深深折服。

對胡氏之死，本港及英國人士多表哀悼。

升中試為期尚遠 學校已着手補課

多數學生家長及社會人士 對驅使學生補課多無好感

（特訊）明年度之升中入學考試，定元月初舉行，雖然為期尚有多月，但若干學校已實行替學生補課，此舉之目的，使學生在將來的考試中，有較佳的表現。為升中生舉行補課事情，多年來經已存在，惟最近的兩年，由於參加考試人數劇增取消限額而趨激烈，補課情形乃愈為普遍。有些學校在五年級便開始補課，但現時更有提早在四年級起一直補課至六年級，補課科目主要為中、英、數三科，除補課外，在主要科目中加添特別教材，例如中、英、數三科的補充課程教材等，以加強學生[illegible]。

學生補課的時間，通常都安排在原來上課時間之前或後，學生每日或須多上學一次，而利用假期及新年假日，更為好些學校所利用。

補課，及增加補充教材的目的，無非希望學生對升中試的三科能有較多的機會練習，然而此種灌輸式的教育，許多年來受到各方面批評，家長對此疑慮重重，式補課之效果亦多表示懷疑，感為了升中試之繼續實施，且在競爭之下，學校及學生亦不得不如此。最近，市政局議員黃夢花在慈幼中學只築禮的致詞中，亦會就此補課事情，批評為浪費學童精力之舉。彼指出一般小學生之年齡大概自六至十二歲，在這階段兒童最大需要是培養健全的身體、智力的多方發展，而不應該專重學業理首追求本上之智識。[illegible]

[illegible]

署理助理民政司 梁文建談器械操

昨在器械操夜師同學會第一屆職員就職禮致詞

（港訊）署理助理民政司梁文建，昨日下午七時應邀到北角街坊會陳維周夫人紀念學校禮堂，參加器械體操夜師同學會第一屆職員就職典禮，梁氏之演詞概要如下：

鑒於政府缺乏適當的場地，因此政府當局雖大力推動康樂運動，然成績仍未能達到理想水準。器械體操正是一個有效補救本港場地不足的方法，因為這項運動，且可在室內訓練，其功效與一般戶外運動並無不及，對學生身心之培植及能之鍛練，裨益甚大，實在是一種值得推廣的運動。

[illegible]

社會改進教育研討會 昨為第二日舉行

分組討論該會所擬草案

（特訊）由最近成立之香港文教人員社會改進協會舉行為期三天的社會改進教育研討會，昨為第二天，假喇沙小學舉行。由上午九時十五分開始，香港大學教育系主任[illegible]擔任主席。

大會昨分組討論該會所擬訂[illegible]之均衡教育所應包括之社會教育及智育發展的社會化，參加熱烈提出意見。

今日為研究會之最後一日，由中[illegible]擔任主席。（琳）

柏雨中學聖誕聯歡

（港訊）新界柏雨中英文中學員生於十二月廿三日上午十時，在該校大禮堂舉行聖誕聯歡慶會，[illegible]

左二）剪綵，旁為該校校長[illegible]女士。

香港公民協會 聖誕聯歡 氣氛熱烈

[illegible]

施振基赴台 考察教育

（港訊）[illegible]

中大明年入學試 免試生資格規定

須於三月十五日前向擬入學之學院申請

（特訊）香港中文大學一九七二年入學資格考試，將在明年四月下旬舉行。

凡海外學生具有與中文大學入學試及格相等之資格，而因特殊情形不能來港參加考試者，得申請免試。惟須於三月十五日前向擬入學之書院申請，經該學院初步審查認可後，代向中文大學入學試考試委員會申請免試。

凡本港學生具有香港大學入學資格，其及格科目包括高級中文者，得申請免試。

免試登記費每人港幣伍拾元。

[illegible]

麗澤中學除夕舉行遊藝大會

（港訊）本月三十日九龍麗澤中學師生自治會假太子道明愛中心舉行一年一度之除夕聯歡大會，雖然此次預定為慶祝員生舉辦，惟參加人數超過一千二百餘人，故大會定是日下午三時至六時分兩場演出，為使演出陣容充實，會工作人員費時三月進行籌備，又得該校教師之合作，工作非常順利，並邀得口琴家[illegible]、梁日昭表演口琴獨奏，歌唱家[illegible]男高音獨唱，此外，該校之口琴隊、合唱團皆有精采表演，麗澤中學學生自治會話劇組演出[illegible]，民歌隊、國樂隊演奏各項精彩節目。

廉費 會考課程補習班

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦

（一）英中會考補習班 （二）小學升中補習班 十二月十六日開始接受報名

華僑日報本一貫服務社會宗旨，繼每年發刊「中文中學、英文中學會考試題預習專欄」及「小學升中試試題預習專欄」後，現計劃舉辦廉費會考課程補習班，期藉有效指導方式，使應屆會考同學能有充份把握，應付會考。

由於專欄試辦，現繼舉辦「英中」及「升中」會考兩項補習班，如有成績而同學又感需要，明年將增「中中會考補習班」及其他類似性質補習班。

上述補習班係與「堅道英文書院」及「智慧出版社」合辦。堅道書院與智慧社歷年主持本報「英中會考專欄」及「升中試專欄」，成績卓著。茲將兩項補習班章程列下，盼中五及小六同學踴躍參加，更盼各校校長及教師們予推介，以宏造就。

英中會考補習班章程

宗旨：為一九七三年度英中會考生的作應試前之補充及總複習，全期授課完畢，舉行模擬測驗，其成績儘快於一星期內寄達家長。

課程：參照七二年會考課程範圍，由經驗教師精編講授。

科目：中文、英文、中史、世界史、物理、化學、生物、普通數學、新數學、附加數學、地理、經濟及公共事務（上述科目學生可因應一己需要選修，每科報名人數足三十人者，即行開班，否則取銷，學費退回。）

教師：由華僑日報英中會考專欄各科執筆教師任教，另聘各科經驗教師作講座式的導教學。

星期：全期共九星期，每科每週兩晚，每晚授課兩節（共五十分鐘），由下午六時五十分至九時三十分。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

報名日期、開課日期列後。

升中補習班章程

宗旨：與英中補習班同。

課程：全部參照七二年升中試課程範圍，由經驗教師精編講授。

科目：中文、英文、數學。

教師：由華僑日報中學入學試專欄各科執筆教師任教，另聘各科經驗教師作講座式的導教學。

星期：全期共十星期，逢星期一、三、五晚六時五十分至九時三十分上課。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

報名日期、地點、開課日期列後。

費用：每選一科全期收費式拾圓（無其他費用）

費用：全科全期收費肆拾伍圓（無其他費用）

▲　▲　▲　▲

上述兩項補習班報名日期、地點及方法、開課日期如下：

報名日期：一九七一年十二月十六日（星期四）起，至一九七二年一月卅一日（星期一）止。

報名地點及程序：於上述期間內，由學生本人或監護人持學生證等：（一）香港中區德輔道中一〇六號華僑日報發行部，（二）九龍旺角上海街四九十號華僑日報旺角辦事處，領取報名表，填妥後，逕向堅道英文書院收（學費於報名時繳交，報名後學費一律不發還，同學時不上課或中途退學，學費例不發回），請同時出示學生證件。

開課日期：一九七二年一月廿一日（星期五）（農曆十二月初七）。

中文中學會考試題預習專欄 1972

數學科（九） —張正邦—

第八次預習題解答

解下列各方程式：

(1) $\sin x-\cos x=\sqrt{2}$

解：兩端除以 $\sqrt{2}$ 得 $\frac{1}{\sqrt{2}}\sin x-\frac{1}{\sqrt{2}}\cos x=1$

$\cos 45^\circ\sin x-\sin 45^\circ\cos x=1$

$\sin(x-45^\circ)=1$

$\therefore x-45^\circ=90^\circ$, $x=135^\circ$

(2) $\cot A-\tan A=2\tan 30^\circ$

[illegible]

(3) $\sec x-\cot x=\csc x-\tan x$

[illegible]

(4) $(1-\tan x)\cos 2x=a(1+\tan x)$

[illegible]

(5) $\tan x+\tan 2x=0$

[illegible]

(6) $\tan^2\theta(3-2\sec\theta)=3(\sec\theta-1)$

[illegible]

第九次預習題

解下列各聯立方程：

(1) $3x^2-3xy-y^2-4x-8y+3=0$, $3x-y-8=0$

[illegible]

(3) $x^2+5xy-2x+3y+1=0$, [illegible]

(4) $x^4+x^2y^2+y^4=931$, [illegible]

(5) $x^2+xy+y^2=38$, $x^2-xy+y^2=14$

(6) $xy+x+y+11=0$, $x^2y+xy^2+20=0$

(7) $x^2+3xy+y^2+2x+2y=8$, $2x^2+2y^2+3x+3y=14$

我們為甚麼需要社會改進的教育（續）

・韓放・

[illegible]

華僑文化

香港藝術中心定期舉辦 本港畫家黃居素的畫展

[illegible]

慧明精舍週末佛學講座 寬如寬榮兩法師續講法華懺

（慧明精舍記）[illegible]

中青劇藝社 廿三週年叙餐

[illegible]

教牧工作 研習班開辦

[illegible]

出版消息

萬人雜誌 [illegible]

展望 [illegible]

道源法師 講大悲懺法

[illegible]

學海書樓中大校外部 溫中行與陳湛銓講學

[illegible]

三院辦青年象棋賽 陳漢光主持開棋禮

[illegible]

莫政平先生六十榮壽賦此以賀

彭中流

[illegible]

送李子素令公子潤德留學澳洲

[illegible]

（詩）

朱敬安

[illegible]

華僑文化

港天主教青年聯會第二屆歌唱賽結果

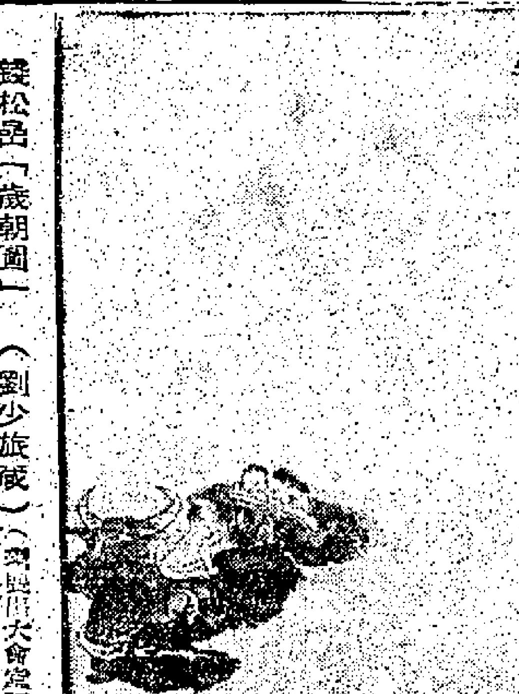
決賽之夕加插豐富表演節目

香港天主教青年聯會第二屆歌唱比賽，廿六晚假大會堂音樂廳決賽。是次活動，一方面為提高青年人對音樂的興趣；另一方面，即為配合天主教教區今年度「四海之內皆兄弟」之工作方針，希望藉此加強各屬會間之聯繫。是晚由該會負責人致詞，並邀得楊麗娜、潘志濤、駱錦波、曾行音、何碧雲等為評判，李約翰大樂隊伴奏。節目開始前，除比賽項目外，並加插表演節目，由聖利諾舞蹈組及愛樂合唱團、著名演出中國民族舞蹈及中國民歌。比賽分合唱組、流行曲組、及民歌組三部份，參加者皆來自各堂區青年小組及各教區青年善會，各隊均為經初賽挑選出之精英，評判結果：合唱組：冠軍：聖母聖衣堂。流行曲組：冠軍：李小清（聖家仙堂），亞軍：朱淑卿（聖雲仙堂），季軍：江凱儀（聖猶達堂）。民歌組：冠軍：ISOPOD（聖瑪加利堂），亞軍：FEDERICK CHEUNG（聖猶達堂），季軍：ST. PETER'S FOLK SINGERS（聖伯多祿堂）。

太乙樓名書畫展覽今日起更換新展品

大會堂正座二樓連日欣賞者衆

太乙樓主劉少旅先生所藏書畫展覽，在大會堂正座二樓，昨爲第二日，參觀者甚踴躍，數逾千人。昨到有：陳荊鴻、李供林、凌巨川、梁伯誠、周世聰、黎心齋、簡琴齋、陳丙光、何丙良、陳秋雲、張顯銘、陳蘇陵、盧鼎川、劉季誠、趙少昂、呂壽琨、馬國權、楊善深、李長風、關濟、羅天和、李笠、中、呂時彤、張和、金鏘、陳荊鴻、馮康侯、劉文滌、蔡觀俠、劉思浩、郭既白、陳若海、熊潤桐、林千石、鄭玉超、劉斌夫、陳志桐、方寬烈、沈漢廬、蕭立聲、黃蘊玉、王植波、陳定生、陳伯乾、朱秋為、文珍、陳鵬、劉子安、何漆園、陳顯軍、蘇紹升、龍震光、何維僑、黃般若、陸無涯、林鶴齡、李秋聲、陳亦文、趙少昂、大任、胡宇光、林蔭年、張大千、劉蔭年、譚濟雲、謝雲、鄧芬、周士心等。對於展出各珍貴書畫精品，咸加讚賞，並認爲有助於推動中國藝術文化。展覽期僅有今明兩日，今日起將更換展品甚多云。



李可染「牧牛圖」（劉少旅藏）（現展於大會堂正座二樓）

錢松嵒「歲朝圖」（劉少旅藏）（現展於大會堂正座二樓）

周士心伉儷在美國二次畫展空前成功（三）

西人不來唐埠而至之習慣，不少從不相識之人，自動前來購作品。三藩市西報第一次發表文介紹中國畫家，以及兩家之多，有人再三前往，贈詩到有各該院校師生五百人，因人數過多，周氏伉儷花鳥山水，各有特色，頗得好評。此次畫展，中國文化之效，周氏宗旨，推廣中國文化。[illegible]

愛，贈物，周氏身受僑界熱忱，至爲感動。周士心伉儷之個展，定期一週。月廿二日，展出約一週。周氏將出席該校爲其舉辦之藝術座談會，並將行見其個人作品，以及藝術造詣，對外影響中國文化，爲增進中國文化努力更進一步云。

西報介紹

周氏此次畫展，獲西報撰文介紹，稱揚國粹中西文化交流之效，打破了西人成見。[illegible]

道教聯會週日講座

黎佳會長講道德經

明年一月二日（星期日）下午二時半至四時半，仍假座大會堂高座九樓舉行之道教聯會第卅七期週日講座，由會長黎佳講「道德經第一章」。屆時，歡迎各界出席聆聽云。

中影三部大片即將開鏡

翁倩玉岳陽演「無價之寶」甄珍定選角女「白屋之戀」歸亞蕾楊群演「血胆冰心」

娛樂（台北）

（台北訊）實力雄厚的中影公司，又有積極的計劃，三部新片的籌備工作，預定新年前後，陸續開拍。

近數年來，合總國片電視在搶觀衆，使影壇環境越來越壞，電影公司斷拍一部影片，莫不小心謹慎，而中影一口氣籌拍三部新片，可說絕無僅有，令人驚異，中影這種創作的精神，實在值得欽佩，茲將籌拍中的三部片分誌如下：

（一）「無價之寶」，女主角內定翁倩玉，三捧紅星翁倩玉擔任，男主角是紅小生岳陽，導演由陳耀圻擔任。岳陽最近幾個月，因患肝病，鬧得一直在東京一家醫院休養，近已康復，日內即返台北，參加工作。

翁倩玉替中影拍過「小翠」、「萬博追蹤」、「冠軍」、「無限天金」三片，皆屬賣座均佳，尤其是在日本，更大大收得，中影已把她當作「翔寶」，因爲她是國際性的明星。

（二）「白屋之戀」，女主角決定由甄珍擔任，男主角未定，導演是白景瑞。

甄珍在去年替中影拍了一部「落鷹峽」，今年還未拍，按照片約，每年她要替中影拍兩部，因爲她不好意思要，中影之間並非金錢的糾紛，有交情在，當兩個國語片，自己銀包前途茫茫的時候，中影主動的聘請了她，中影對她特別的支持，外界都說她拍片的越來越多，而且加盟中影，星運始見好轉，片酬的上升，以至登上影后寶座，飲水思源，只有中影對她最好。

這次她由港返台，拍「白屋之戀」，多少也有點人情因素在。自從拍兩個中影片後一兩年，她由香港到台灣，要明年一月中才會到「中國人」外景，恰到好處，因兩個月他在家，要在兩個月內，拍完「白」片。

（三）「血胆冰心」，女主角由歸亞蕾擔任，男主角由楊群，王戎兩位演出，導演是丁善璽。（信）

莫非因吃多了意大利粉 孫家雯有改戲名癮

孫家雯拍「意大利粉」之後，他就拍了幾年回來，第一部執導的時裝新派愛情片「男人女人」，使人有「新鮮花巧」的床上戲，鏡頭運用之不時則已，一鳴驚人！

圖：陳新太郎在「快斬」一片演出。

大家都以爲孫家雯可能循此發展，第二部拍的又是新潮愛情片，但他帶齊第一流長江公司外景隊人馬浩浩蕩蕩飛韓，準備一月初開拍的，卻是民初的拳擊片——「龍兄虎弟」。

朋友們笑說：「吃了幾年意大利粉回來的孫家雯，這一趟大概搞的是『意大利拳俠』之類作風吧？」意大利人捧紅一個奇蹟巨星「孫家雯的『龍兄虎弟』捧紅了誰？」

外景隊人多勢衆，分批成行，共有：孫家雯、秦祥林、胡茵夢、嘉凌、陳浩、林蒼、姜南、屠光啟、林年同、林蒼……等。

在臨拍前，嘉凌的缺席，此時就近歸隊，林蒼，是台灣中影公司劉芳剛所介紹，長江已辦妥借人手續，林蒼將直接由台北逕飛漢城報到。大隊人馬在

李司棋于歸

李司棋昨日與張志輝，下午三時在大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，到場觀禮之影迷甚衆。（庭）

年青時代的梅禮士司花利亞

花利亞已屆暮年，年青時也是英俊男星。附圖爲他青年時與母親合照。（法新社圖片）

梅禮士司花利亞病重

法國著名演員梅禮士司花利亞，因患重病，其生平最愛的私人秘書已宣布，他病況嚴重，已送入醫院，據醫生說，他的病情甚爲嚴重，可能捱不過今年。梅氏今年已八十三歲。（合衆國際社無線電傳真）

紐約影評人協會選出最佳女主角珍芳達

據美國紐約電訊報導：紐約影評人協會選出本年度最佳影片爲新片「ACLOCKWORK ORANGE」，最佳導演爲「風雲寶貨」及「二OO一年太空漫遊」的大導演史丹利寇比力克，女主角獎給予新片「柳巷殺人王」的女主角珍芳達。這是紐約影評人協會選出的最佳片及明星，其結果不能成爲金像獎的指標，但卻是影壇預測金像獎的大熱門。

此外，她在「龍兄虎弟」、「鐵指」……、「英雄本色」……等片的演出也好，結果終於獲得獎項。

香港與世界大事值得回味與檢討

古語有話說：「前事不忘，後事之師」，所以每到歲晚，很多人都在除舊迎新的心情中，細味過去一年的事情，如果你也有一份懷舊的心情，你不妨在明、後兩天，收看麗的中文電視台播出的兩個節目，一是明天播映的「一九七一年世界大事回顧」，另一是後天播映的「香港一九七一年回顧」，這兩個節目，正好幫助你重溫過往一年間在香港及全世界所發生的各種重大事情，如此珍貴的資料及精彩的內容，是不容錯過的。

韓國亞洲影帝究竟有多少個

不時在報上看到許多韓國男女明星都被稱爲「亞洲影帝」、「亞洲影后」，令人有「其多也」之感。

原來，韓國國內有二個「亞洲影帝」，一個是由一九六一年開始的第一屆亞洲影展的大獎，另一個是韓國政府主辦的「大鐘獎」。

韓國的「大鐘獎」，正如台灣的「金馬獎」一樣。

查里士布朗臣快來東方遊覽

查里士布朗臣，一向對東方的影壇有濃厚興趣，他主演的新片「龍虎羣英」即將在港上映，三船敏郎，乃聯合三國大明星阿倫狄龍主演。

據說查里士布朗臣本人很想遊覽東方，他要抽空來東方一遊，他本人在歐美影壇的聲望很大，在港上映的「龍虎羣英」是他一部作品，他與三船敏郎的合作，可說是非常成功的。

三島由紀夫表演切腹勝新太郎新作「快斬」

皇后文華線明晚映午夜場

日本三大天王之一勝新太郎，最近與日本作家三島由紀夫合作的一部「快斬」，以三島由紀夫所寫的原作改編，並由三島由紀夫親身演出切腹一幕，此片是三島由紀夫自殺前拍的最後一部作品。

甄珍岳陽攜手演出喜從天上來今獻映

「喜從天上來」一片，由甄珍、岳陽、李湘、王戎等合演，是一部喜劇，今日在各大戲院獻映。

俠士行男女主角今出動響應公益金辦步行籌款

嘉氏公司新片「俠士行」元旦上映，該片演員何莉莉、唐威、岳華、陳烈、王俠、趙雄等，將於今日上午十時在香港大球場參加公益金步行籌款，由大球場出發，經過政府大球場、木球道，東院道，直至香港仔道步行籌款活動。

昨日，「俠士行」舉行試片後，在座的各人，均覺得該片很好。並且，公益金籌款步行，各方響應熱烈。

圖：葉楓與胡燕妮，在拍「男人女人」時，工作不忘遊戲。

題材是由生活中提煉出來，笑的地方令觀衆由衷的發笑，哭的地方亦能使你感動而泣。甄珍在片中飾演一個苦命女孩，與岳陽演的一個以富家子自居的男人，其中，男主角岳陽演一個有爲青年，在各方努力下，獲得一段意外的姻緣。「喜從天上來」是新片，預告在戲院打出，反應熱烈。今天，「喜」片在各大戲院上映，觀衆見面，愛好欣賞喜劇的觀衆，「新世紀」公司給你獻出一枚甜彈。

圖：中采的「往事今我心碎」片中與秦天合演

龍虎羣英填色比賽

華僑日報，鄭氏影業有限公司，雷達表，樂聲牌家庭電器，聯合主辦

△「龍虎羣英」是鄭氏影業有限公司本年度發行，獲得世界影壇金獎，由歐西大紅星阿倫狄龍，查理士布朗臣，三船敏郎，烏蘇拉安德絲主演，聯合戲院獨家播映，導演泰倫斯楊，鐵定一九七二年元旦在香港京都戲院，九龍新聲，皇宮戲院，東南亞首映。

△參加者，只要把圖樣塗上顏色，並填寫姓名，地址，投寄本港銅鑼灣京都戲院，鄭氏影業有限公司收。信封面請註明「填色比賽」字樣。

△即日起收件，至一九七二年一月底止。

△由本港名畫家多位評選，選出首名，二名，三名，及優異獎七名，入圍獎五十名，並將揭曉於本報，二月上旬，名單在本報發表。

△左圖是在「龍虎羣英」中七日追蹤，每

A、首獎：雷達表永不磨損型一個，自動，星期，日曆，防水，水晶玻璃，鋼鍊，價值八百元，又樂聲牌，TP—70電視機一座，價值六百七十五元。

B、二獎：雷達表三耳型一個，全鋼自動，星期，日曆，虎眼面，鋼鍊，價值六百三十五元，又樂聲牌，N—460洗衣機一座，價值四百元。

C、三獎：雷達表翡翠型一個，全鋼方型自動，星期，日曆，防水，鋼鍊，價值四百三十元，又樂聲牌，MJ—130兩用榨果汁機一具，價值二百四十八元。

D、優異獎七名：每名得雷達表星航型一個，全鋼自動，日曆防水，鋼鍊，價值二百三十五元。

E、入圍獎五十名：每名得樂聲牌，NT—107多士爐一具，價值五十六元。

電視劇場

「雷雨」一劇，將於今（卅日）晚上八時播映，該劇由李司棋飾演四鳳，鄭子敏飾演周萍，劉丹飾周樸園，雷雨之夜，周萍與四鳳，魯媽……[illegible]

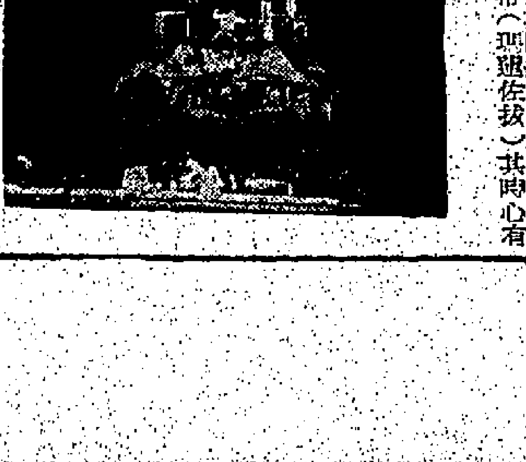
「辣手神探奪命槍」連圖故事

（一）三藩市，有一個瘋狂殺人魔，他以「天蠍」自稱，不斷殺人，向市政府勒索，要求付出二十萬美元，否則繼續殺人。夏利接受任務，前往追捕。

「旗開得勝」連圖故事

（一）尼古拉斯（何保羅）是一個保險經紀，尼古拉斯被捲入一宗殺人案中，但他竟然決鬥致死，但尼古拉斯卻被誣爲殺人兇手……

（二）衣錦還鄉，尼古拉斯回到美國，在舊金山，他竟發大達。但夏綠蒂（珊蒂佐拔）是一位美女，尼古拉斯要跟夏綠蒂結婚，但夏綠蒂另有所愛，且爲一王子追求甚烈。



「三狼四虎女霸王」連圖故事

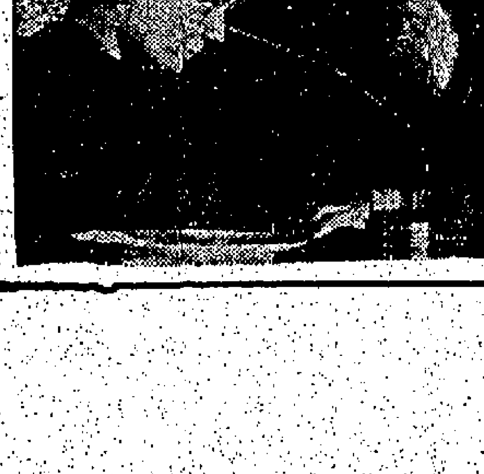
（一）三十年代的美國德薩斯市的名媛巴巴拉（金納貝）被有錢有勢的男友所殺害，巴巴拉的男友價值五萬美元的賞金，被捲入一宗殺人案中，「媽」的母親……

（二）「媽」在格里遜邊境的偵探，前往調查，巴巴拉的兒子史林（史蒂夫）及艾連格斯及胡比特，去捉拿史林……

「錦綉良緣」連圖故事

（一）烏南，陶漢氏德夫伊，是個牛奶商，他爲人忠誠，妻子嘮叨，但他只有三個已達結婚年齡，待字閨中的女兒。

（二）猶太人的風俗，是要靠媒人來說親。那女兒們心有所屬，但媒人總是找來她們不如意的人……



華僑日報 中華民國六十年公曆一九七一年十二月三十日 星期四
WAH KIU YAT PO 夏曆辛亥年十一月十三日 第五張第一頁 華僑經濟

REFERENCE LIBRARY
31 DEC 1971
CITY HALL

越減奢侈品入口稅訂年宵供銷貨積極
買盤注港激增
稅率降百分廿五至五十，運用貯備滙大量購貨，滙約陸續開到。旬內去貨將達高潮。

（特訊）南越政府減低奢侈品入口稅，輸入農曆年宵貨品比去年有利。因此，南越商家運用貯備外匯來港大量購辦各種貨品以應當地市場需要，新的買盤到港激增，今後旬日內有關年宵貨品輸往南越將達高潮。

據本港辦莊消息：南越政府減低各類奢侈品入口稅，其中有些品種減低至百分之五十，亦有些品種減低至百分之廿五。於是南越商家運用貯備外匯來港大量購辦各種年宵貨品，計有洋酒、香烟、化粧品、玩具、海味雜貨、罐頭、糖果、餅乾、祀神用品、茶葉、文具等，新的信用證陸續開到，預料今後旬日內各種年宵貨品輸往南越將達高潮。

辦莊人士指出：自從美元貶值後，西貢商場很多貨品價格上升，大部份升百分之十左右。現時南越商家購買自由外匯，每一美元兌四百越元，但西貢商場貨價上升可以抵消，且因南越政府減低奢侈品入口稅，有關貨品去銷南越更有化算。

此間收到西貢航信報告：據對外貿易局消息：依照外匯局接納開出之信用票統計，則在今年農曆年節之前，將有大量年宵貨運抵西貢，以應年節之需求。今年外國奢侈品，將會充斥市場，一反往年常態。據稱：依照新財稅政策，各類奢侈品之進口稅，均被減低到百分廿五或五十。故而，各進口商在十二月份內已開始陸續申請輸入年節貨品。其中包括西裝布料、化粧品、威士忌酒、佛蘭地酒、罐頭生果餅乾、多菇、鮑魚、乾菓等等。至於外國生果，現仍禁止入口，以免打擊本地園林種植。由於國家外匯仍然無限制，外匯局仍然允許接納各商家購貨貯備外匯，辦理輸入貨物。

據西貢商會消息：爲造成自由競爭風氣，而逐漸取消檢查制度，經濟部前已頒令提高各類進口貨之批發及零沽利率。除卻一些日用品被限定在百份十或十二之外，其他百份九十以上進口貨，均獲享有百份廿利潤。不過，此等已使到各商家對日後被課納之直接稅感到困擾。因自一九七一年秋季財經大改革以來，政府已在極力模仿新加坡、大韓及台灣之自由經濟政策，各類屬間接徵收之均攤稅、儉約稅、或國稅，均被取消或減低。相反地，政府將注意到改善徵收直接稅，主要將是所得稅方面。

據西貢商會人士透露：雖然所得稅新計算方式，其實案未獲國會通過，但據可靠消息：入口行業今後亦將如零沽商行業一樣，被採取裁定方式課稅，課稅標準，將依照所獲批給外匯數字，或全年營業數額。

氣溫下降銷勢轉暢
衣着好市
市民添置落行大增，百貨服裝商門庭如市，街邊攤檔亦多銷中，價貨最受歡迎。

（特訊）連日來本港氣温的急激下降，使得在聖誕節市道欠理想的衣着百貨市道，反而有意想不到的出色狀況，銷量轉見活潑，百貨公司及服裝店共門如市，商家深切希望近期內能持續趨冷下去，而在年宵前能爭取一筆可觀的落行。

據此間百貨業商家消息：從星期日開始一連數天，本港氣温急激下降，創下入冬以來的低温紀錄，在此情形下，使得在聖誕節中未見得了應有生氣，極欠理想的衣着百貨市道，在這幾天中反而有意想不到的出色狀況，銷量數量驟見增加。據指出：由於節前多日本港天氣都呈現得應冷不冷，因此無論染織或者是衣着物品較之去年同期，大爲滯色，銷出各類衣着物品較之去年同期，大爲遜色，有關商家爲之煩惱，面對堆積的存貨而煩惱不已。

據續指出：但是，意想不到在聖誕假期當中，由於北方冷空氣的湧至，本港氣温突告急激下降，創下入冬以來的最低紀錄，在此刺激下，許多市民紛紛添置及購買冬衣，落行顯然大增，包括毛衫、棉褸、西裝上衣、皮衣、乾濕褸、大衣、大褸、睡衣、仿毛內衫、套裝、頸圍、手套、毛襪、尼龍被、風褸、各式女裝及童裝等無不暢銷，除了百貨公司、服裝商店共門如市之外，即街邊攤檔也大有生意，在此情形下，顯示出一派熱鬧暢好的市態。據悉：一般說來，以中價製品最受歡迎，但若干廠家爲品質的服裝貨或者是廉宜的下價產品，同樣也是市民的選購對象，以使甚港九各處的街頭攤檔，光顧者亦不乏其人。總之，不同階層和不同購買力的顧客，自然亦作不同的選擇。

目前本港有關商家的唯一寄望就是天氣能夠持續的寒冷下去，那麼，就可以在農曆年宵之前爭取做一筆可觀的生意，這樣相信自能彌補過往的落行不足，甚至或者會創下意想不到的紀錄亦未可預料。

織廠需增紛訂明首用料
紗廠盆價再見提高
明二三月交貨每包升廿至卅元
紗市港產普遍沽高巴貨轉企定

（時訊）本港棉織廠需求棉紗繼續增加，紛紛向紗廠訂購以明年首季所需要，於是各紗廠乘機又將大盤價格提高，每包提高二十元至三十元。

據棉紡業人士指出：近月來本港棉織品出口接訊價格，已調整提高，提高百分之十，至百分之十二點五，棉紗價格則提高百分之七點五左右。現時棉織廠需求棉紗繼續增加，於是各紗廠對於一至三月交貨的粗支、中支、幼支棉紗每包價格再升二十元至三十元。因爲棉花價格高昂，照目前棉花價格計算。

昨日（廿九）市價，港產棉紗普遍提高，十支A級每包一，〇二〇元至一，〇四〇元，廿支A級一，二〇〇元，B級一，一六〇元至一，一七〇元，廿二支A級一，二三〇元至一，二五〇元，卅二支A級一，四三〇元至一，四五〇元，半精梳一，五三〇元至一，五五〇元，全精梳一，六三〇元至一，六五〇元，四十支A級一，五三〇元至一，五五〇元，半精梳一，六三〇元至一，六五〇元，全精梳一，七三〇元至一，七五〇元。

巴基斯坦紗，價格轉定，十支電話每包九二〇元，飄魚八七〇元，大炮車八六〇元，太子八五〇元，白熊八二〇元，鱷魚九〇〇元，十二支電話九六〇元，皇后八七〇元，十六支電話九〇〇元，大炮車九二〇元，主婦八八〇元，太子九〇〇元，廿一支電話一，〇〇〇元，大良九八〇元，太子九〇〇元，帝鳥花九〇〇元，飛鴿八八〇元。

天氣寒冷需要
毛衫 玻璃 襪銷 量增
女裝襪高做卅五元

（時訊）天氣寒冷，男裝半毛衫及女子玻璃絲襪（運動襪）銷量轉趨暢旺。

男子羊毛襪的價格，每對售價上等貨，由十元至十二元。中上價者每對七元五角至八元。羊毛與棉混織者，每對售價四元五角至五元。

女子玻璃絲襪，近年來產品，愈出愈精，但售價亦越來越貴。最貴之女子玻璃絲襪每對售價三十五元。次貴之玻璃絲襪每對售價由二十元至二十五元。上價玻璃絲襪每對售十六元至十八元五角。中上價之玻璃絲襪每對售價十元至十三元五角。普通玻璃絲襪，每對售六元至八元。

業內拆借成交署多
拆息有久靜思動態
歐美元利率急升影响

（時訊）年關到臨之前，本港銀行業務頗得忙碌而平穩，但業界認爲在歐洲美元之利率急升影響下，有隔夜欲起之勢，昨日分別以三厘半及三厘六二五成出略眾。

據金融界人士消息：一九七一年行將成爲過去，日來本港各中西銀行之各項業務頗得忙碌而又平穩，忙者主要是加緊辦理最後的年結工作，把一些未竣的功夫處理；平穩者則是較早時候頗有出現的退票問題，未見擴大，情況較預期中者爲佳，也使業界人士感到安心。至於進出口押匯業務、外匯買賣等，則依然略嫌平淡，業內人士認爲過年之後才能漸漸改觀。

據續指出：由於近日歐洲美元利率急升猛漲關係，（週三倫敦市場七天期者竟高達一分一厘二元），亦隱隱欲起，昨（廿九）日先成三厘半，後再成三厘六二五，交投略多，預料短期內將會有較顯著的回升。

日匯上挺 坡匯呆定

（時訊）日匯上升成一七一，五，即在日本交一萬日元，在港收一百七十一元五角，台匯報一千二百四，即在台交一千二百四十元，在港收一百二十四，菲幣成八六，即在菲交一百比索，在港收八十六元五角。坡匯呆定，報一九七，八，即在坡交一百坡元，在港收一百九十七元八角。越匯報一三六，九，即在越交貨紙一萬，在港收一百二十六元九角。

美元貶值影响
輸歐洲海運貨物 收附加費百分九

（時訊）美元貶值後，本港出口商又受到另一項費用增加的影响，自即日（廿八）起所有香港付船運往歐洲，或亞丁灣及紅海各港口的貨物，船公司將要收取「貨幣調整附加運費」百分之九。

遠東歐洲貨運公會發言人周漢輝在接受本報記者詢及有關上述問題時指出，在本年九月中旬開始，港貨輸往歐洲、亞丁灣及紅海各港口，公會及輪船代理公司因美元浮動下降而徵收百分之二點五附加運費。但現時美元正式貶值後，貨運公會及輪船代理商亦已將滙率調整，故付加運費提高至百分之九。貨運公會已向所有付貨人（SHIPPER）發出以上通告。

通告中指出，美元貶值和其他西方國家（例如德國）主要貨幣升值，對船公司的以美元計算運費，收入則受影响，支出反增加，因此必須抽附加運費。

周氏指出，自那日開始，所有自歐洲、亞丁灣及紅海國家付運本港的貨物，均將徵收附加運費。徵收運費國家爲（一）英國、斯干的納維亞半島（歐洲北部）百分之九。（二）德國、荷蘭及比利時，附加運費爲百分之十一。（三）日本則爲百分之十三。（四）其他地區（包括香港在內）須徵收附加運費百分之九。

此項運費的計算是包括C.I.F.及F.O.B.的價格在內，而單位仍以美元爲計算比率。

他並透露，本港的貨運費用已告增高，然對其他工業有所影响，因爲每週任何費用增加時，均會直接影响其他運作用。

本港工商業人士認爲此舉，將對本港出口及入口的貿易帶來極大的影响，特別是工業產品出口等。

香港廠商會發言人鍾士良對本報記者稱，雖然此次貨運公會增加附加運費，但對本港入口及工業界而言，祇是一項輕微的變動，並未受到重大的影响。

發言人解釋稱，因爲現時計算運費的貨幣單位，仍是以美元爲計算，故對運費增加的幅度而言，並未涉及重大付運的影响，對工業界及廠商會將成本略爲提高，但這也是物價漲後之必然現象。

國際原糖價續下降
糖市影响再見跟低
粗砂每噸再降卅元幼糖一元半
拆商低價購入貨售出獲利仍豐

（時訊）國際糖價續降，本港糖市亦受影响，拆銷商低價購入的砂糖，現在售出亦有利可獲，粗砂糖每噸再降三十元，幼砂糖每担再降一元五角。

據業人士指出：本港在過去一個月內，大漲影响國際糖價上漲了二百五十元，粗砂糖每噸漲了十二元，幼砂糖每担漲了低價購入砂糖，拆銷商以低因而近兩天來，國際糖價回降，本港粗砂糖每噸一共降了六十元，幼砂糖每担一共降了三元五角，亦爲合理。

太古XA粗砂，二手柯打繼續降價沽出，每噸以一，一四〇元成交二十噸，四星幼砂價亦隨落，每担以六十九元五角成交十噸。大陸榴花粗砂，碼頭交收轉手貨亦每噸以一，一一〇元成交十噸。北越中粗砂，價格步低，倉內現貨每噸以一，〇八〇元成交十噸。日本G晚幼砂，一月付船碼頭交貨亦低價回抛，每担以六十七元成交十噸。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸六十九鎊五〇，三月期貨每噸六十七鎊，比前降〇點九五，五月期貨每噸六十六鎊點八五，比前降一點〇五。紐約市場原糖現貨每磅七點三〇美分，比前降〇點二〇美分，三月期貨每磅七點二〇美分，比前降〇點二〇美分。五月期貨每磅七點〇二美分，比前降〇點一六。

國際金價

（倫敦廿八日美聯社電）星期二倫敦金市場收市價格（每安士）美金四十三點四十，法國巴黎四十三點四十。

錫宣佈貨幣改值
對英德印滙貶低 美元仍保持不變

（科倫坡廿八日電）錫蘭政府星期二宣佈決定，錫蘭盧比與英鎊的對比率，以及跟其他國家中央銀行的通過決定，除對美元比值外，亦同時跟西德馬克、印度盧比貶值百分之七點九，則跟美元的匯兌率，則不變。錫蘭盧比跟外幣的比率變動後，情況如下所列：一英鎊＝十五點五九八錫蘭盧比；一馬克＝一點八四錫蘭盧比；一印度盧比＝〇點八一錫蘭盧比；一美元＝五點九五二四錫蘭盧比。

食油市況
大陸菜油價降五元
成交一千桶 生油尚穩

（時訊）大陸菜籽油，一月份交貨，出貨的菜籽油貨盤，每担比前降五元，倉內交收每担以一百二十元沽出約共一千桶。大陸花生油價格尚告穩定。新灃香花生油每担以一百七十六元成交二百桶，青島花生油每担以一百五十五元成交五十桶。日本菜籽油，因大陸菜籽油降價影響，未有成交，桶戶現貨每担一百廿八元。

據油商指出：今年經營食油的拆銷商，由於油價反覆下降，的菜籽油及辣豆油，售出多要虧損，故此今年拆銷商業務很困難。

米商購明首入口額
泰價適宜續訂較活
米市成交轉減共六千包

（時訊）昨日（廿九）日米市，成交較呈減少。入口米商七家，開盤其中十四家成交，提貨米十六款，盤價五元。

據悉：泰國米價格，依照入口米的適宜，米商購入明年首季配額訂購，泰國米亦漸轉活躍。一般米商多有訂購泰米，白米每担七十元，新米每担七十元，泰國白米每担六十二元，西貢米每担六十元，金鳳米每担六十元，新米每担五十九元，丁字每担七十元，新米每担六十四元。

大陸本造秋茶續到
茶市 供銷 均衡 價格 膠着
茶樓因應需要補進數量不多
拆商開吸年市銷貨

（時訊）本港茶葉市近期稍見呆滯，一般用家因應吸納，大陸茶葉落貨過去半月來只到一批，數量相當。本造秋茶昨日繼續有抵港。

據茶葉商家消息：最近之本港茶葉市道稍感緩慢，惟此乃屬正常情況，因一般茶樓酒店多以新曆爲年結期，是以每年十二月之下半月茶樓酒店只是因應需要而吸補。十二月過後，市銷將會轉趨暢旺，尤其是拆家爲備年宵節市銷而會有多量的吸進。

又據稱：在過去半月來大陸各類當銷茶葉僅到有一批，但到量則有相當，況且處於近期市道之緩慢，供銷尚稱均衡。此批到貨俱爲秋茶，價格仍屬膠着，計事字三級水仙到一百八十元，每公担價格七百八十元，香字一級色種到三十件，每公担價格一千五百元，武夷乙級水仙到十件，每公担價格一千元，奚字二級烏龍到二十件，每公担價格八百四十元，事字二級水仙到二十件，每公担價格四千六百元，武夷名種到十件，每公担價格五百八十元，香字二級桂花到三十件，每公担價格一千四百六十元，官字三級桂花到二十件，每公担價格二百七十件，每公担價格一千零八十元。鐵觀音茶種到二百七十件，每公担價格三百七十元，香字三級色種到三十件，每公担價格一千零四十元。

本造秋茶自本月初首批抵港後，昨日（廿九）日續有抵港，其中有部分乃本造之秋茶，儘管是有抵港，即將分配與用家及拆家，相信亦將有現貨供應。

花茶供應疏緊 轉口明顯增衆

因花茶市道近勢仍無甚變化，只是商貨花茶較爲渴市，如特級及一級因遭兩級花茶供應是有一定的數量，而轉口則有明顯之增加，是以形成長期性的渴緊。至於各級花茶價格續呈接定，特級貨每公担爲一千二百元，一級貨每公担爲八百五十元，二級貨每公担爲八百二十元，三級貨每公担爲七百七十元，四級貨每公担爲七百二十元，五級貨每公担爲六百七十元。

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	336.48	233.76	+ 3.72
遠東	1649.16	1608.82	+ 40.34
（1971年4月1日=1000）			
遠東分類指數：			
銀行類	1485.38	1450.29	+ 35.09
公用類	1641.60	1614.20	+ 27.40
地產建築類	1913.94	1859.35	+ 54.59
工商企業類	1723.06	1676.06	+ 47.00
倉塢類	2013.60	1925.73	+ 87.87
酒店類	1063.54	1058.91	+ 4.63
紡織類	971.04	971.93	— 0.30
投資類	1504.04	1482.22	+ 21.82
橡膠類	1179.97	1175.44	+ 4.53

紐約股市暢好
近千種價上升
成交一千零九萬股

（時訊）據美聯社香港分行昨日接紐約電報導紐約股市如下：在開市時紐約股市即告亦步亦趨地穩然上升，全日各指數均有大幅上升，而一般經濟消息良好所致。其美國防部謂最近美空襲北越，乃係限於軍事目標及維持和平商談，分析家謂此升勢乃來自復惠及財政部仍然繼續支持美國經濟，及限期爲十一月份主要經濟指數綜合上升百分之零點二，雖不及十月份上升的百分之一點一，但趨勢保持上升。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八八九點九〇，上升八點五一，鐵路股收市於二四〇點六八，上升二點一五，工用事業股收市於一一四點一八。當日交投的股票有一七三八種，上升的一〇四三種，下跌的四三九種，無變化的有二五六種，新高價的有四四種，新低價的有四種。全日交投共一千五百〇九萬股。

紐約股票十二月廿八日

道瓊斯指數	
工業股	△八八九．九〇
鐵路股	△二四〇．六八
公用事業	△一一四．一八
成交股數	一千五百〇九萬股
股票收市價	△漲 ×跌
美國電話	四五．七五
亞納康達	一八．七五
波音飛機	一四．八七五
寶蘭夫電算機	一五．二五
克雷斯勒汽車	二九．七五
高露潔棕欖	二九．五
杜邦化學	一四九．〇〇
伊士曼柯達	九九．〇〇
菲律賓長途電話	一．七五
奇異電器	六二．二五
通用汽車	八一．二五
通用食品	三〇．五〇
好時年輪胎	三〇．〇〇
萬國商業機器	三一九．二五
萬國電話電報	五九．七五
洛歇飛機	二〇．七五
美國梅電影	一六．八七五
孟山都化學	四八．七五
摩托羅拉	八〇．〇〇
國民餅干	三〇．五〇
國民收銀機	三〇．二五
泛美航空	一六．二五
保麗來拉機	九一．〇〇
聯合化工	五八．七五
雷諾茲金屬	二〇．七五
施樂複印	一二〇．〇〇
新澤西油	七三．〇〇
聯合太平洋鐵路	四六．〇〇
聯合炭化	四五．〇〇
美國鋼鐵	三一．〇〇
西屋電器	四六．〇〇
西洛士映印	一二六．六二五

港股市勢持續暢好
一般做價輾轉提高
全日開做總值九千七百一十萬元，遠證成五三六四萬元，金證成二七五四萬元，港證成一五九二萬元。

（時訊）昨（廿九）日香港股市表現仍甚暢好，買家踴躍之意態甚濃，當上午開市後，一般股票之做價即較前日收市價爲高，隨後續見輾轉漲升，雖然，屢有獲利回吐，但位價低者仍有不少人心戶成交，反映股市人心問題，價位亦以低價吸納，故而昨日收市時情況仍然較前爲佳。

九七二點，大星小輪及天皇船塢等爲最交投，和記企業、怡和銀行（倫敦登記）、太古船塢、匯豐銀行皆有較佳的表現，東亞、金銀、遠東等交易所有三市場合計，交易總值爲九千七百一十萬元。香港證券交易所昨日成交數值有二千七百五十四萬元，金銀證券交易所之成交值則有五千三百六十四萬元，遠東交易所之成交值則爲上一天續升三六．七二，比上一天續升三六、七二，比上一天之做價則近，而遠東之各股票收市價，大多數提高，最受利回吐之價位水平間之股。

香港指數爲一，六四九．一六，比上一天升四〇．三四。分類指數中僅紡織類微降外，其餘各類均見報升，升勢明顯者乃倉塢股類，次爲地產建築類。各項股票做價在將收市期間突見普遍的搶升，張升較勁者乃天星小輪比前日升二元，和記企業則升一元二角半，怡和升一元五角，置地公司及香港煙同升一元，九龍倉升一元五角，黃埔船塢升一元，太古船塢升九角，匯豐銀行比前日升六元，而倫敦登記則升八元，其他股票多比前日漲升兩三個價位，金銀證券交易所昨日成交數值有一千五百九十二萬元，天星小輪做價同見大幅搶升，以九十二元之高價位收市，和記企業做價反覆至三十六元，收市價爲三十六元五角，電車公司、置地公司、倫敦登記、電話公司等交投亦俱盛，如船塢及太古船塢等以高價位收市，電話公司收市價爲四十二元二角半，倫敦登記收市價爲三十八元，香港煙收市價爲二百三十四元，香港電燈收市價爲四十一元，置地公司收市價爲二十九元九角，太古船塢收市價爲二十四元，東亞銀行收市價爲十七元等。

日加強經技助開發國家
謀求擴大東南亞貿易
依商品別簽訂長期交易

（時訊）東京航訊：日本通產省以促進開發輸入爲中心，擬定一項日圓升值後的對東南亞貿易政策。這是該省認爲儘管日圓升值，日本對東南亞的輸出似乎不致於減少，爲了改善此地區的貿易平衡，必須加強促進輸入。因此通產省對採取下列具體的措施：（一）對開發輸入活動加強資金協助和技術協助；（二）與各國依商品別簽訂長期交易；（三）依國別制定輸入目標，爲達成目標考慮採取補助措施。

通產省認爲通過項促進輸入政策，可以謀求對東南亞貿易的擴大，並改善貿易的不平衡。

整後，通產省認爲貨幣調整後，日本對東南亞的貿易不平衡情形依然無法消除，主要是：（一）日本在輸出方面因日本的輸出品能夠取代日本各國的輸入，因此日本對此地區的輸出可能不會減少；（二）輸入多屬原料，和級產品等，價格缺少彈性，所以儘管輸入價格降低，輸入依然不會大幅增加。

同時，只要輸出與輸入在數量上沒有變化，而且多數交易都屬於以美元爲結算單位，所以貿易的不均衡自然愈來愈大。因此，日本對東南亞各國的出超（一九七〇年達十九億美元）勢將不會減少。

通產省計劃實施的促進輸入政策，主要是除了在資金和技術方面，積極協助對方國家外，並對於由日本輸入業者所構成的輸入組合所推行的開發輸入計劃，將從稅制與金融方面給予協助。

港金牛皮待變
加息九角三高成三一三．八七
美電下順收市爲五七一．二五

（時訊）九九金因好淡漸轉相持，呈牛皮待變，下午收市時三一三．二元，（由自美赫每赫兌二．五四七元美元，倫敦金價每盎兌四三．三九美元），美鈔報順，收市五六九，美電收市五七一．二五。九九金上午開市三一三．六二，先順下三一二．六二，爲全天之最低價，旋價加九角三分，收市爲三一三．八七開出，亦爲全天之最高價，後又回順，收市爲三一三．二元。

美鈔開市五六九．七五，最低五六九．二五，最高爲五六九．七五，收市爲五六九．二五。

美電開市五七一．五，最低五七一．二五，最高五七一．五，收市五七一．二五。

金幣開市五七〇．五，最低五七〇．二五，最高爲五七〇．五，收市五七〇．二五。

好淡因素漸轉相持

香港證券交易所股票市價變動統計
十二月廿九日（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	八．五〇	八．五〇	八．六五	八．五〇	八．六〇	五、〇〇〇
凱聯橡膠	三．七〇	三．六二五	三．六二五	三．六二五	三．六二五	二、〇〇〇
聯合酒店	七．〇〇	七．〇〇	七．〇五	六．九〇	六．九〇	一三、〇〇〇
東亞銀行	一八．四〇	一八．三〇	一八．六〇	一八．三〇	一八．三〇	二、〇〇〇
太古實業	八．八〇	八．九〇	九．二〇	八．九〇	九．〇〇	九、〇〇〇
信昌企業	三九．〇〇	三九．五〇	三九．五〇	三八．七五	三八．七五	四三、五〇〇
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港灣工業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港九企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港仔	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興公司（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
上海船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利公司（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁宇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計一、五九九、九九〇股 共值二七、五四〇、〇〇〇元

航訊

士打可倫坡
由基隆來港將於八日抵埗 十二開非芝島紐西蘭各埠

(時訊)太古、大阪三井、渣華聯合航線之「士打可倫坡」輪,由紐西蘭經小呂宋、高雄、基隆來港,將於下(一)月六日抵埗,起落貨物後,十二日上午十時啓行,開往斐吐卡、蘇華、昆蘭、威靈頓、蒙加內等埠。

香港郵 十日抵港 十二開溫哥華砵倫

(時訊)福來輪船公司之「香港郵」輪,由美國來港,將於下(一)月十日抵埗,起落貨物後,十二日啓行,開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬等各埠。

奧蘭連堡三日抵港 五日開歐洲各埠

(時訊)東亞航業公司代理之「奧蘭連堡」輪,由星加坡來港,將於下(一)月三日抵埗,起落貨物後,五日啓行,開往安特衞普、鹿特丹、漢堡、不來梅等埠。

馬來亞四日來 翌開往小呂宋

(時訊)小山海運株式會社之「馬來亞」輪,由日本來港,將於下(一)月四日抵埗,起落貨物後,翌(五)日啓行,開往小呂宋。

秋田丸三日到 翌開紅海各埠

(時訊)日本郵船株式會社之「秋田丸」,由日本來港,將於下(一)月三日抵埗,起落貨物後,翌(四)日啓行,開往紅海各埠。

寶根威卅一抵港 二日開往南非西非

(時訊)順昌航業公司代理沙瑪根威之「寶根威」輪,由日本來港,經於(卅一)日抵埗,起落貨物後,下(一)月二日下午啓行,開往南非、西非各埠。

日本旅團抵港遊覽

正月東南亞旅行團一行十餘人,昨乘輪抵港,下榻美麗華酒店。該團在港遊覽程序,均委托(香港大友旅遊社)安排。

瑞航班機時人行踪

倫敦英國石油公司技師史力先生,在港稍作逗留後,已於昨(十二月二十八日)日偕同太太乘搭瑞航飛往瑞典。

隆重介紹 最新"即裝貨箱"運貨服務

馬士基輪船公司採用縮綁包裝方法,處理貨物更為快捷妥善,並且不另收費.

運往美國的貨物,最宜用此方法包裝.全部機械化操作,首先將貨物分成單位,直接置於卡板上,減少一半搬運時間及人工裝貨時受損毀的可能.然後用特製強力塑膠片封包縮綁,此種方法使貨物裝運處理時間更為縮短,而且密封緊固,既能保護貨物,又能防禦盜竊.運往不同目的地的貨物,更有不同顏色的塑膠片封包,以資識別.全部過程不另收費,服務至上,獲益者當然是貴公司.詳情請與馬士基輪船公司代理垂詢洽商

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
總代理:捷成洋行
香港太子大廈 電話:H242181

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話:H233181-5.
業務處:H228293 239858 271515.

	(到)	(開)
往:曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。		
墨利怡美利 Murrayeverett	泊A32泡	十二月卅日
大韓怡美利 Hugheverett	一月四日	一月五日
往:沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
萬利怡美利 Manoloeverett	一月五日	一月六日
利民怡美利 Ramoneverett	一月十五日	一月十六日
往:星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
發利怡美利 Fernandoeverett	一月六日	一月七日
寶利怡美利 Pabloeverett	一月廿四日	一月廿五日
往:喀拉蚩和波斯灣、印度各埠(★不經星加坡)		
獵星 Star Betelgeuse	十二月卅一日	一月一日
暉星 Star Aldebaren	一月廿二日	一月廿三日
往:神戶、橫濱。		
寶星 Star Procyon	一月十三日	一月十四日
祿星 Star Altair	一月廿八日	一月廿九日
常備貨箱及板箱為客服務 往:溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。		
香港郵 HongKong Mail	一月十日	一月十二日
美國郵 American Mail	一月廿日	一月廿二日
常備貨箱為客服務 直航:雪梨、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。		
林武士 Lemnos	十二月廿八日	一月八日

直往:倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。
香港總代理:福來輪船公司 電話:H233181-5.
澳門代理:裕豐洋行 電話:4366 6366.

	(到)	(開)
納頓瑪瑙 Neptune Aquamarine	泊A-7泡	直航倫敦十二月卅日
納頓琥珀 Neptune amber	一月十一日	一月十二日 直航利物浦

New korea shipping CO., LTD., Seoul
M.S. "SUN STAR" 新星 船快 (船泊B3號泡)
十二月卅一日到港 一月一日開行
直透:釜山、門司
總代理:新光商業公司 永樂街五十號 電話:H438627 438791.

東京船舶株式會社下屬 DAIWA LINE 大和海運
M.V. "TAHITI MARU" 大溪地丸 元月十七日落貨 十八日開行
直放:西依里安島各埠及帝汶。 DJAJAPURA, SORONG, TIMOR.
貴客付貨請與下列接洽
接洽處:三利運輸有限公司 地址:孖寶棟大廈四樓四室 電話:H443579, 445288.
總代理:益記海運有限公司 地址:中區遮打銀行大廈七樓 電話:H四五七六九〇

WILLINE 香港—波斯灣線
利雲來 RAWNAAS 十二月卅一日落貨 即晚開行
泰士來 TYSIA 元月廿七日落貨 廿八日開行
往:達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩。
多利順洋行 香港於仁行十九樓 電話:H226111 九龍新匯豐大廈九〇六室 電話:K300341

多利順洋行
香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室
電話 H-226111, K-300341
芬湖 FERNLAKE 往:溫哥華、西雅圖 船泊A6泡 十二月廿七日落貨 卅一日開行
德薩斯 TEXAS 往:紐約、波士頓 船泊A5泡 十二月廿九日落貨 卅一日開行
大偉達 TRAVIATA 往:紐約、波士頓 元月八日落貨 十日開行
大之家 TIJUCA 往:溫哥華、委內瑞拉 元月十一日落貨 十一日開行

秀平丸 三日抵港 貨商留意
(時訊)協成輪船公司代理之「秀平丸」,由日本來港,將於下(一)月三日抵埗。該公司刻通告各有關貨商,從速辦理提貨手續。

有村產業株式會社
香港—沖繩島定期航線 (每十四天一航次)
一九七〇年建造 時速十四海浬
前島丸 "MAESHIMA MARU"
第十一次:一月九日到 十一日開行
第十二次:一月廿四日到 廿六日開行
直透:沖繩島、門司。
鷲星丸 "SHUSEI MARU" 一月十六日到 十七日開行
直往:新加坡、巴生。
貴客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司
怡和大廈十五樓電話H247771 228101-7

山

丸井丸 M.S. MARUI MARU 十二月卅一日 由日本抵港卸貨
亞蘇山輪 M.S. MOUNT ASO 一月二日 由日本抵港卸貨
新利輪 M.S. HSIN LEE 一月三日 由日本抵港卸貨
小山海運株式會社 香港支店 地址:香港干諾道中55號世界大廈四樓 電話:H四五八一五〇—九(十綫)
山打依沙寶 M.S. SANTAISABEL 泊B16泡 十二月卅日晨早裝貨後六時抵港 開往:星加坡、巴生港、庇能。
山打安娜 M.S. SANTAANA 一月三日由日本抵港 裝貨後開往馬尼拉
美小丸 M.S. MIKO MARU 一月三日由日本抵港 裝貨後開往:星加坡
景光丸 M.S. KEIKO MARU 一月四日由日本抵港 裝貨後開往:星加坡
馬來亞輪 M.S. THE MALAYAN 一月四日由日本抵港 時速十八海浬 裝貨後開往馬尼拉
興美捷成輪 M.S. HEINRICH JESSEN 泊B15泡 30日抵港即日收貨開往橫濱、大阪、名古屋
總接洽處:東源公司 文咸東街136號三樓 電話:H544578 545096.

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
日峰丸 "NIPPO MARU" (由日本到) 一月一日落貨 一月二日開行
直放:星加坡、巴生港。
總代理:榮山有限公司啓 德輔道中廿六號 電話:H445523 445516.
收貨處 永通公司 德輔道中26號 日昌大廈十一樓A 電話:H245028 233297 247266.

Japan Line
加勒比海特快航綫
本日 M.S. "JAPAN CANELA" 芷荊快輪 即日落貨 一月三日開行
直達:CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, BARRANQUILLA, CARTAGENA, BUENAVENTURA.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理:泛洋航運有限公司 電話:232383 227666 232875 224977.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
‧紅海定期航綫‧
M.S. "IDALLA" 艾德禮輪 快 船泊B11泡 一月四日即日落貨 開行
M.S. "KORAI MARU" 高來丸 二月二日落貨 三日開行
直透:亞丁(ADEN)、遮打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞喀巴(AQABA)。
兼收由ADEN轉駁下列各埠:ASSAB, MUKALLA, BERBERA, HODEIDAH.
‧歐洲定期航綫‧
M.S. "KOHOH MARU" 高法丸 一月六日落貨 八日開行
直航:漢堡、安特衞普、鹿特丹、利物浦、倫敦。
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON, LIVERPOOL ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理:泛洋航運有限公司 電話:232383 227666 232875 224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話:二七七九七 二四七八

川崎汽船株式會社 K LINE
M.S. "TEXAS MARU" 德薩斯丸 (不經南非) 直航:西非 一月三日落貨 四日啓行
M.S. OHSHIMA MARU 大島丸 (不經日本) 直航:溫哥華、加勒比海各埠 一月十三日落貨 十五日啓行
M.S. "OCEANIC" 海洋號 直航:神戶、大阪、橫濱(兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠)。 一月十七日落貨 十八日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
總代理:川崎(香港)有限公司 豐利行有限公司 電話:二五〇一四一一一七(七綫)
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理:連達行 澳門新馬路三樓21號 永亨銀行大廈301號 電話:五三七九

馬士基輪船公司 MAERSK line
M.S. "ROMO MAERSK" 羅慕馬士基 12月卅一日早落貨 卅一日晚開行 直往:西貢、棉蘭等埠。
M/V "HARTVIG MAERSK" 哈域馬士基 12月卅一日早落貨 卅一日晚開行 直往:椰加達、泗水。
M.S. "LEDA MAERSK" 利達馬士基 一月三日落貨 四日開行 直往:紐約、費城、波地摩。
M/V "CLEMENTINE" 基文天 一月三日落貨 四日開行 直往:巴蓮、哥林沙、古域、達汶。等埠
M/S "HANS MAERSK" 漢士馬士基 一月三日落貨 四日開行 直往:耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話H二四九二〇一(五綫)

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD
東傑 十二月廿八日收貨 卅一日開行 往:比利士本、雪梨、墨爾砵。
東雄 一月廿七日收貨 三十日開行 往:比利士本、雪梨、墨爾砵。
總經理怡和有限公司啓 電話:二二八〇四 九龍九四〇三一

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往:溫哥華、西雅圖、砵蘭、及砵崙 "CALIFORNIA"輪 元月二日上午到港 四日上午八時開行
往:檀香山、三藩市 "MONTANA"輪 十二月卅一日上午到港 元月一日上午八時開行
怡和有限公司船務部啓 電話:二三八一〇一・二三九〇四〇

金鳳快輪 M.S. JANE PHOENIX (時速十五浬)
元月一日由曼谷抵港 三日直往曼谷
請各收貨人前來辦理提貨手續,否則將貨存倉,其倉租及風火水險等費一切費用及短欠損壞等賠概歸各收貨人負責。
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理:金榮航業有限公司 中區德輔道中創興銀行大廈十樓912室 電話:H226709 234700
曼谷代理:五福有限公司

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
香港熊 HONG KONG BEAR 船泊A21號泡 廿九日到 卅日中午啓行 收貨
菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR 一月九日到 十九日開
太平洋熊 PACIFIC BEAR 一月十七日收貨 廿一日截貨 廿三日啓行
直航:舊金山、羅省。(兼收士托頓、奧克蘭、砵崙、西雅圖等貨)
兼收付貨請到敝公司或 貨運代理:香港海運有限公司 地址:大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話:H257191.

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉
"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 1月1日截貨(葉運) 1月1日截貨(其他)
"ROSE CITY" 玫瑰城輪 1月2日截貨(葉運) 1月3日截貨(其他)
"GRAND NAVIGATOR" 航友輪 1月9日截貨(葉運) 1月10日截貨(其他)
美國海陸聯運公司 營業部 香港中環雪廠山大廈式樓 電話:H-250311. 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話:K-685161.

東都海運株式會社 TOHTO LINE
第三丸吉丸 M.S. "MARUKICHI MARU NO.3" 船泊B8泡 十二月三十日落貨 卅一日開行 直放:新加坡、巴生港
協邦丸 M.S. "KYOHO MARU" 元月式日落貨 三日開行 直放:新加坡、庇能
海晴丸 M.S. "KAISEI MARU" 元月三日落貨 四日開行 直放:星加坡
總代理:嘉信船務有限公司 地址:永樂街169號 電話:H431500 447919.
接貨處:信記公司 地址:文咸東街136-138號三樓 電話:H445097.

美華 M/S "MYOMAYWA" (船泊B12號泡)
十二月三十日到港 元月三日開行
往:橫濱、名古屋、神戶、大阪。
新興行船務有限公司啓 德成大廈九〇三至六房 電話:H式三二七一五七一—六〇 華人貨倉部 永樂街五十號 電話:H438627 438791.

N.Z.U.E.
太古‧大阪三井‧渣華 聯合航線
直航:非芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓 在海運大廈收貨

	(開始)	(截貨)
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	一月三日	一月七日 七二年一月十式日開行
HUPEH 湖北	一月卅一	二月五日 (二月九日開行)
SHANSI 山西	二月廿一	二月廿六 (二月廿八日開行)

總代理:太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO
電話:總行H246191(十一綫)

	(開始)	(截貨)
香港—澳洲		
新疆輪 (一月五日開行兼往倫絲頓)	十二月廿八日	三日
吳淞輪 (十八日開行兼往砵倫) 往:比利士彬、雪梨、墨爾砵	一月十日	十五日
香港—基隆		
台灣輪 客位部電話H232862 (十二月三十日上午十一時開行)	已開始	十二月廿九下午
太古—大阪‧三井聯合航線 香港—新畿內亞		
成都輪 (卅一日上午開行) 往:新畿內亞、澳尼拉及大溪地	一月廿七日	廿八日

美國總統輪船公司
S.S. PRESIDENT MONROE 門羅總統 七二年一月一日開 往:三藩市、羅省。
S.S. PRESIDENT JACKSON 晏臣總統 一月九日開 往:紐約
太子行三樓 電話H二式七四九三

REFERENCE LIBRARY

航訊

西德國會批准資助 發展歐洲空中巴士

「空中巴士」計劃係由英、法、西德荷蘭聯合進行，目前正在法國加緊裝配，希望於明年底完成試飛。

（特訊）西德國會業已正式批准進一步撥款，資助發展「歐洲空中巴士」。「歐洲空中巴士」是法國、西德、英國、荷蘭四國聯合製造之巨型客機。該機由兩個強力引擎推動，可載客二百六十名。該機之雛型目前正在法國進行裝配工程，預料於明年底試飛，到一九七三年時大量生產。

時至今日，西德政府耗資在「歐洲空中巴士」發展計劃之費用達十八億馬克，相當於五億〇五百九十萬美元。據西德政府發言人表示：今後用在該機發展方面之費用，再要耗資十五億馬克，即四億六千五百萬美元。（初）

日航業務迅速擴展 客運貨運普遍增加

去年統計指出，客運較前年增百分之十，貨運增百分廿九，在世界民航業務不景氣聲中，日航有此成就，實屬難得。

（本報訊）日本航空公司於日前發表一九七一年統計數字，反映出一九七一年在運載方面可說成功之一年，該統計數字較既往各年超出甚多。

「日航」在國際航線運輸量上，一九七一年較一九七〇年增加百分之十八，旅客總數字為一百七十五萬九千人，增加百分之十，在貨運方面，運四億一千九百萬噸·公里，增加百分之廿九。

在世界各地遭遇經濟不景氣之情況下，但「日航」卻於該年內增加大型新機之「波音」七四七巨型客機，川航於繁密之航線，如香港經東京檳越太平洋而至北美洲。

在一九七一年底「日航」國際飛行里數計，已達到十萬四千三百四十六公里，該數字可繞地球四週，較一九七〇年增加二千四百三十四公里。

「日航」已接收五架「波音」七四七巨型機，八架DC 8/61型，三架DC 8/62型。在使用中七四七巨型機總數為八架，DC-8型噴射機則增至四十七架，另尚有八架「波音」七四七巨型機，三架DC-10型專用於貨運之噴射機，及三機「協調式」超音速噴射機，目前「日航」候機公司交貨。

在一九七一年中「日航」國內航線，一九七一年共載五百一十四萬七千旅客，

較一九七〇年增加百分之十一，而在總運輸量方面，包括客運貨運及空郵，共計為二億九千七百萬噸·公里，較一九七〇年增加百分之十四。（初）

截郵時間

（今日空郵）

印尼、沙巴、汶萊乃、沙勝越、馬來西亞、星加坡、錫蘭、南越　十一時

日本、東非、希臘、瑞士　十二時

台灣、韓國、澳洲、紐西蘭、飛枝島　三時

菲律賓、緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、美國（東岸）、英國、愛爾蘭、蘇丹、埃及、約旦、敘利亞、印度、瑞士、意大利、荷蘭、南非、　五時

（平郵）

馬來西亞、星加坡、錫蘭、印尼、十二時

西德、荷蘭、瑞典、丹麥、挪威、台灣、南非　五時

共和國　十時半

澳門　二時半、六時

（明日空郵）

印度、杜拜、多哈、波斯灣　十時

馬來西亞、星加坡、沙勝越、印尼、南越、日本　十一時

夏威夷、台灣　二時

澳洲、紐西蘭、飛枝島　三時

巴基斯坦（西部）、大利、泰國　四時

菲律賓、黎巴嫩、伊朗、約旦、伊拉克、路斯、蘇丹、埃及、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、墨西哥、丰亞那、牙

（平郵）

伊朗、伊拉克、科威特、巴西、墨西哥、哥斯達黎加、尼日利亞、加納、塞內加爾、喀麥隆、象牙海岸、馬里　十二時

北中南美洲（東岸除外）、瑞士、加拿大、美國、沙巴、婆羅乃、南越　六時

買加、荷屬安條里、巴哈馬、奧地利、英國、沙地阿拉伯、美國（東岸）　五時

澳門　二時半、六時

喀喇蚩國際機場經已恢復開放

印巴戰爭期內巴航損失三架機

（特訊）位於西巴基斯坦境內之喀喇蚩國際機場，業已回復正常，供來往國際民航機使用。巴航客機亦已恢復正常班次飛航。在較早前，因印巴戰爭影響，喀喇蚩國際機場受到印空軍轟炸掃射，所有民航機被迫取消在喀喇蚩着陸。巴航海外航客機亦曾一度宣佈停航。在印巴十四日戰爭期內，巴航共損失三架民航機，其中一架為波音七〇七式。（初）

日通旅行團 抵港遊覽名勝

太平洋旅運公司安排遊程

日本通運株式會社主辦香港、澳門旅行團一行六十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。

附圖為日通旅行團。

寶島賀歲遊覽

海角旅遊企業公司主辦

（特訊）海角旅遊企業公司，現首創「先出發，後付款遊台灣，快捷妥當，取價特廉。並每月都主辦台灣，日光觀光團及韓日台，星馬泰聯遊，節目與別不同。

該公司現發起「寶島賀歲遊」，暢遊台灣八天，定於一九七二年一月廿日，廿七日及二月十日及十七日三月十六日及卅日分批出發，報告者非常踴躍，包證只收港幣一千二百五十元正，報告者非常踴躍，參加請從速。該公司亦主辦新春韓日台遊團，定於明年一月廿日，二月十日及廿三日出發，詳情請向海角旅遊企業公司查詢，辦事處在九龍尖沙咀彌敦道二三號瑞興大廈十一樓一〇〇九室。圖為該公司十二月十八日出發之台灣旅遊團於機場合照。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU NO.3	日本	三十	嘉信
丸井丸	MARUI MARU	橫濱	三十	小山
日本堪利	JAPAN CANELA	日本	三十	泛洋
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	三十	川崎
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非新加坡	三十	渣華
俄勒岡丸	OREGON MARU	美國	三十	川崎
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	三十	捷成
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	三十	捷成
林武士	LEMNOS	澳洲	三十	福來
山打安娜	SANTA ANA	神戶	三十	小山
貝加爾	BAIKAL	橫濱	三十	[illegible]林
路赫那	NOWSHERA	波斯灣星洲	三十	鐵行
挪威丸	NORWAY MARU	南非	三十	川崎
聯豐	LIEN FUNG	新加坡	三十	新興行
阿蘇山	MOUNT ASO	名古屋	三十	小山
德薩斯	TEXAS	新加坡	三十	多利順
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	三十	港郵
巴士拿	BASRA	日本	三十	寶隆
德薩斯	TEXAS	新加坡	三十	多利順
蒙大那	MONTANA	美國	卅一	怡和
濱簡	BENCAIRN	英國	卅一	邊行
門羅總統	PRES. MONROE	加州	卅一	總統
利蘇來	RAVNAAS	日本	卅一	多利順
日峯丸	NIPPO MARU	日本	卅一	森山
福星	STAR BETELGEUSE	日本	卅一	福來
威沙美亞	VISHVA MAYA	新加坡	卅一	[illegible]亞
羽幌丸	HARBORO MARU	日本	卅一	大三
塞利馬士基	CECILLIE MAERSK	美國	卅一	捷成
東晃丸	TOKO MARU	日本	卅一	中央
美光丸	MIKO MARU	神戶	卅一	小山
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	卅一	沙咭
茱莉達	JURATA	歐洲	卅一	天祥
協亞丸	KYOA MARU	日本	卅一	中央
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	卅一	永泰
皇后威利	QUEENSVILLE	西太平洋	卅一	多利順
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	卅一	協成
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	一日	怡和
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	日本	一日	怡和
尼嘉治	NEHAJ	日本	一日	[illegible]林
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	一日	中央
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	一日	渣華
新利	HSIN LEE	神戶	一日	小山
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	一日	日郵
明祥丸	MEISHO MARU	日本	一日	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	一日	川崎
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	一日	渣華
于占馬	UJAMAA	日本	一日	怡和
大光	TAIKO	歐洲	一日	寶隆
長城	KOTA PANJANG	[illegible]	一日	太平
柯打西	AL KADISIAH	日本	二日	怡和
沙域嘉	HANKA SAWICKA	歐洲	二日	天祥
陸雨山丸	OTOWASAN MARU	日本高雄	二日	[illegible]隆
山打安娜	SANTA ANA	神戶	二日	小山
協邦丸	KYOHO MARU	日本	二日	嘉信
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣新加坡	二日	大來
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	二日	東洋
捨拿加地	JALAKIRTI	新加坡	二日	[illegible]林
協弘丸	KXOKO MARU	日本	二日	中央
銀行家	LONDON BANKER	新加坡	二日	美邦
海隆丸	KAIRYU MARU	日本	二日	嘉信
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	二日	大三
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	二日	大三
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	二日	海聯
加利尼	GALINI	新加坡	二日	新興行
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	二日	捷成
岩手丸	IWATE MARU	新加坡	二日	日郵
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	二日	金榮
景光丸	KEIKO MARU	清水	二日	小山
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	二日	東洋
馬來亞	THE MALAYAN	橫濱	二日	小山
新城	KOTA KINABALU	日本	二日	東洋
加利華	KALEWA	日本	二日	新興行
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	二日	大三
日邦丸	NIPPO MARU	日本	二日	東洋
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	二日	大三
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	二日	天祥
大霍士泰	TRAVESTEIN	歐洲	二日	捷成
青洲	TSING CHAU	波斯灣	二日	太來
好富奧寶	HOEGH OPAL	美國	三日	吉時
萬麗利萊克	MALLORY LYKES	西貢	三日	總統
奧蘭堡	ORANIENBURG	新加坡	三日	東亞
皮利亞士	PELEUS	英國	三日	太古
第二滿壽美丸	MASUMIMARU 2	日本	三日	海聯
東京丸	TOKYO MARU	日本	三日	日郵
香港美人	H.K.BEAUTY	日本	三日	港郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	三日	日郵
基利	KEE LEE	日本	三日	中央
烏干達	UGANDA	東非	三日	怡和
溫州	WENCHOW	澳洲	三日	太古
山松丸	YAMAMATSU MARU	日本	三日	協和
三景丸	SANKEI MARU	日本	三日	中央
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	三日	大三
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	三日	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	三日	福來
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	三日	中央
利達馬士基	LEDA MAERSK	馬尼拉	三日	捷成
鮮海丸	SENKAI MARU	天津新港	三日	海聯
海晴丸	KAISEI MARU	日本	三日	嘉信
山廣丸	YAMAHIRO MARU	日本	三日	嘉信
濱來路	BENLOYAL	英國	三日	邊行
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	三日	大三
秋田丸	AKITA MARU	日本	三日	日郵
嘉文天	CLEMENTINE	日本	三日	捷成
山惠丸	SANKEI MARU	日本	三日	中央
寶來丸	HORAI MARU	日本	三日	日郵
金星丸	KINSEI MARU	日本	三日	天祥
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	四日	太來
蘭加密地	RANGAMATI	新加坡	四日	東海
榮興丸	EIKO MARU	日本	四日	海聯
赤城丸	AKAGI MARU	日本	四日	日郵
邦加奧吉	BUNGA ORKID	星洲	四日	萬邦
箱根山丸	HAKONESAN MARU	新加坡	四日	大三
出雲丸	IZUMO MARU	日本	四日	日郵
力打愛碧	NEDER ELBE	新加坡	四日	渣華
紐列	NURITH	日本	四日	新興行
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	四日	怡和
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	五日	渣華
積臣總統	PRES.JACKSON	美國	六日	總統

出口輪船預告

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

基隆·釜山·日本綫

濟州	CHEJU	釜山日本	三十	新興行
新星	SUN STAR	釜山	三十	新光
高星	HIGH STAR	關島	卅一	泛亞
海隆	HAI LONG	基隆	卅一	東海
路赫那	NOWSHERA	日本	卅一	鐵行
茱莉達	JURATA	日本	一日	天祥
興美捷成	HEINRICH JESSEN	大阪名古屋	二日	小山
岩手丸	IWATE MARU	日本	二日	日郵
貝加爾	BAIKAL	橫濱	二日	[illegible]林
海國	AAI KUO	基隆	三日	東洋

非洲綫

士打龍目	STRAAT LOMBOK	東非	廿九	渣華
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	卅一	怡和
于占馬	UJAMAA	東非	二日	怡和
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	二日	沙咭
利西菲丸	RECIFE MARU	東非	三日	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	三日	川崎
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	西非	三日	渣華
島根丸	SHIMANE MARU	西非	四日	日郵
寶來丸	HORAI MARU	東非	四日	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	七日	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十二	捷成

出口輪船預告

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
萬麗利萊克	MALLORY LYKES	紐約西貢	三十	總統
俄勒岡丸	OREGON MARU	西雅圖溫哥華	三十	川崎
捷拿加地	JALAKIRTI	紐約	卅一	[illegible]林
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州巴拿馬	卅一	[illegible]亞
德薩斯	TEXAS	紐約波士頓	卅一	多利順
芬湖	FERNLAKE	巴拿馬	卅一	多利順
門羅總統	PRES.MONROE	加州	卅一	總統
蒙大那	MONTAN	檀香山三藩市	一日	怡和
中國熊	CHINA BEAR	加州	一日	太平洋
加利福尼亞	CALIFORNIA	西雅圖溫哥華	一日	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	一日	捷成
銀行家	LONDON BANKER	南美	三日	美邦
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	加勒比海	三日	大三
日本堪利	JAPAN CANELA	加勒比海	三日	泛洋
基利	KEE LEE	加州溫哥華	四日	中央
玫瑰市	ROSE CITY	美國東岸	四日	[illegible]
蘭加密地	RANGAMATI	紐約新奧爾良	五日	東海
夏利臣總統	PRES.HARRISON	加州	五日	總統
赤城丸	AKAGI MARU	紐約	五日	日郵
力打愛碧	NEDER ELBE	墨西哥灣	五日	渣華
比利	BRAGERNES	中美西美洲	五日	川崎
香港美人	H.K.BEAUTY	查里士頓紐約	六日	港郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	紐約	六日	美輪
積臣總統	PRES.JACKSON	紐約	六日	總統
自由出口商	LIBERTY EXPORTER	紐約	八日	啓泰
菲律賓熊	PHIL.BEAR	加州	十日	太平洋
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	紐約	十日	[illegible]利
大保達	TRAVIATA	紐約波士頓	十日	多利順
大之家	TIJUCA	巴西委內瑞拉	十一	多利順
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十一	總統
美國山貓	AMERICAN LYNX	紐約	十二	美輪
可羅拉多丸	COLOYADO MARU	西雅圖溫哥華	十三	川崎
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	十三	[illegible]
東方神號	ORIENTAL EXPRESS	加州	十三	港郵
塞利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約	十五	捷成
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	二十	太平洋

歐洲綫

沙寶士泰	SCHWABESSTEIN	英德歐洲	三十	捷成
培剌士	PYRRHUS	利物浦	卅一	太古
彭布祿些亞	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
尼嘉治	NEHAJ	的港來茲加	卅一	[illegible]林
濱列叨	BENATTOW	利物浦	卅一	邊行
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	卅一	港郵
濱耐寶力	BENALBANACH	漢堡倫敦	卅一	邊行
水瑞馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	卅一	[illegible]來
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	二日	寶隆
保惠	BOMA	漢堡[illegible]	二日	寶隆
奧蘭堡	ORANIENBURG	安特衛普歐洲	四日	東亞
邦加奧吉	BUNGA ORKID	直布羅陀倫敦漢堡	五日	萬邦
出雲丸	IZUMO MARU	漢堡	五日	日郵
魯道夫	RUDOLF BREITSCHEID	安特衛普	五日	東亞
施華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	六日	渣華
高法丸	KOHOH MARU	漢堡倫敦	八日	泛洋
華時來	VANOISE	倫敦漢堡	八日	沙咭
施芝堅吉	STREEFKERK	鹿特丹	九日	渣華
泊來姆	PRIAM	利物浦貝爾法斯特	九日	太古
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	十日	寶隆
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
查洛馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十一	捷成
施利來	SEINE LLOYD	地中海	十三	渣華
加瑞拉	GAZZELLA	意大利	十三	[illegible]
馬奇善	MARQUISISIEN	倫敦漢堡	十四	沙咭
林爾	FILOMENA LEMBO	意大利	十五	天祥
汎德谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	十六	邊行
加巴亞	CAPRAIA	地中海	十七	沙咭
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	十八	捷成
大高	TAIKO	漢堡歐洲	十九	寶隆
波士頓丸	BOSTON MARU	歐洲	二十	日郵
晏隆息士	ANCHISES	利物浦	二十	太古
忌連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	廿三	大西洋
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿三	[illegible]
茱莉達	JURATA	漢堡歐洲	廿五	天祥

澳洲綫

東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
新疆	SINKIANG	澳洲	五日	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	八日	福來
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十二	渣華
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	十二	鐵行
吳淞	WOOSUNG	澳洲	十八	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
愛迎碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	二十	鐵行

印·巴·中東綫

茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	三十	福來
利蘇來	RAVNAAS	波斯灣	卅一	多利順
艾德禮	IDALLA	紅海	卅一	泛洋
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	卅一	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	二日	日郵
角城丸	CAPETOWN MARU	仰光	二日	大三
維多利亞峰	VICTORIA PEAR	加城	二日	大三
綠星	EMERALD STAR	哥倫坡波斯灣	二日	永恒
加利華	KALEWA	仰光	三日	新興行
秋田丸	AKITA MARU	紅海	四日	日郵
嘉文天	CLEMENTINE	波斯灣	四日	捷成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	五日	福來
柯打西	AL KADISIAH	杜拜科威特	五日	怡和
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十一	太來
星加坡丸	SINGAPORE MARU	加城仰光	十三	大三
娥眉洲	NGOMEI CHAU	紅海	十四	太來
彌仙打	NYANZA	波斯灣	十五	鐵行
銀洲	NGA CHAU	波斯灣	十七	太來
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿三	福來

東南亞綫

第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	三十	嘉信
士打伊沙寶	SANTA ISABEL	新加坡巴生港庇能	三十	小山
榮博丸	EIHAKU MARU	新加坡	三十	川崎
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生庇能	三十	永泰
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	卅一	捷成
聯合	LIEN HOPE	亞庇汶萊	卅一	海聯
多堡路	TOBELO	印尼	卅一	通裕
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	雅加達泗水	卅一	捷成
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	卅一	順昌
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡庇能	卅一	嘉信
日峰丸	NIPPO MARU	新加坡	一日	森山
協亞丸	KYOA MARU	新加坡	一日	中央
羽幌丸	HARBORO MARU	新加坡	一日	大三
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	一日	順昌
東晃丸	TOKO MARU	新加坡巴生港	一日	中央
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生港	二日	中央
鮮海丸	SENKAI MARU	古晉	二日	海聯
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	二日	亞非
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生港	二日	永泰
景光丸	KEIKO MARU	新加坡	二日	小山
山打安娜	SANTA ANA	馬尼拉	三日	小山
日邦丸	NIPPO MARU	庇能	三日	東洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	三日	捷成
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	三日	日郵
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	三日	天祥
士打安娜	SANTA ANA	馬尼拉	三日	小山
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	四日	海聯
山廣丸	YAMAHIRO MARU	新加坡巴生	四日	嘉信
晴海丸	KAISEI MARU	新加坡	四日	嘉信
第二滿壽美丸	MASUMI MARU 2	新加坡	四日	海聯
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	四日	金榮
馬來亞	THE MALAYAN	馬尼拉	四日	小山
金星丸	KINSEI MARU	新加坡巴生	四日	天祥
南泰	NAN TAI	西貢金邊	四日	明仁
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平洋
維新	VIRGINLA	西貢金邊	五日	順昌
協節丸	KYOSETSU MARU	古晉	五日	中央
寶功	PARAGON	雅加達三寶壟	五日	亞非

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	錫寶	YEWBANK	鐵行	A11
美	菲律賓熊	PHIL. BEAR	太平洋	A32
美	燕坦貞	NOSTANGEN	海陸	A30
荷	威施吉	WISSEKERK	渣華	九龍倉
日	桑光丸	SOKO MARU	小山	B4
荷	士打龍碧	STR.LOMBOK	渣華	A4
油	美利時	MALAIS	沙咭	A31
英	培拉士	PYRRHUS	太古	A32
英	東傑	EASTERN RANGER	怡和	A27
意	林寶	FILOMENA LEMBO	天祥	九龍倉
利	萬利怡美利	MURRAYEVERETT	福來	A34
德	沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	捷成	A23
英	濱列叨	BENATTOW	邊行	A26
日	挪威丸	NORWAY MARU	川崎	A泡
利	印尼怡美利	TAMURAEVERETT	福來	A33
挪	德薩斯	TEXAS	多利順	A5
美	香港熊	H.K.BEAR	太平洋	A25
美	台灣	TAIWAN	太平	台灣碼頭
法	加巴亞	CAPRAIA	沙咭	北角碼
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地
中	國利	KUO LIE	[illegible]昌	油蔴地
中	福豐	FUH FENG	海昌	油蔴地
日	哥倫坡丸	COLOMBO MARU	永泰	B17

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）下午3時51分	下午8時48分	上午9時38分	下午2時31分

輪船公司電話

太古	二四六一九一
鐵統	三三〇一七一
美輪	三二七〇七一
福來	三二八二九三
法郵	三二五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	三三〇〇一一
太平	三三七〇二六
和豐	三三三四九一
中央航業	三三七一九一
渣華	二四一一八一
小山	四五八一五一
安江	四三一〇一九
南安	四三〇六五六
美邦	三二六〇八一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	三二六一一一
邊行	三三一〇一一
東方船務	三二八一〇一
銀行	三三二〇一一
港郵	三三三一七一
裕隆洋行	三二七〇一一
新興行	三三七一五七
大信	四三七〇五六
怡洋	三三二八七五
東洋	二四〇五五二

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二式六〇八一至三

營運部：永華企業有限公司 香港中環生銀行大廈一零〇一至式室 電話：式三式〇八四六

PHIL.PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 三月六日到港 三月七日開行 直航：波士頓，紐約，費城，波的麼。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月廿七日由羅省開 一月三日由舊金山開 一月廿四日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 [illegible]月卅三日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月廿六日由羅省開 二月八日由舊金山開 二月廿三日抵港

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備）直透：新加坡·庇能 本期一月一日上午八時半至十時半落客十一時開行 即日落貨 船泊A2泡 下期一月十六日落貨十九日上午十一時開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透：曼谷 即日落貨 一月一日下午開行（泊B20號泡）

大中山 M.S.TAICHUNG SHAN 直往：曼谷 一月十日落貨十二日下午開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往西貢·金邊 一月四日落貨 六日下午開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 一月十三日落貨十五日下午開行

樂興 M.S. MONICA 直往：西貢·金邊 一月二十日落貨廿二日下午開行

貨倉部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240718, 240512

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、溫哥華

基利輪 M.S. "KEE LEE" 元月三日抵港 四日啓行

建聖丸 M.S. "KEN SHENG" 一月三十日抵港 卅一日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律濱綫 直航：宿霧

協節丸 M.S. "KYOSETSU MARU" 元月四日抵港 五日啓行

星馬綫 直航：星加坡及巴生港。

東晃丸 十二月31日最早五時抵港 元月一日啓行 M.S. "TOKO MARU"（船泊B21泡）

☆協亞丸 12月31日上午十時抵港 元月一日啓行 M.S. "KYOA MARU"（船泊B1泡）

協拓丸 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "KYOTOKU MARU"

☆此輪不往巴生

由日本抵港卸貨

協弘丸 元月二日抵港 M.S. "KYOKO MARU"

三景丸 元月三日抵港 M.S. "SANKEI MARU"

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

健城輪 M.V. "KOTA SENTOSA" 直放：新加坡，DARES SALAAM, MOMBASA. 訂一月十日抵港 即日收貨 十一日開行 太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中15號永昌大廈六樓 電話：H-25171（五線）

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備·八千噸級·時速十六海浬）訂一月一日抵港卸貨 入口貨人請注意：希速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入貨倉，一切費用，概由貨人負責。

法國沙爾輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班 M.S. BOUGAINVILLE 寶根威輪 十二月卅一日落貨 一月二日下午開行 前往：南非、西非各埠 貨客艙位 請到本港打街中建大廈17樓本公司接洽 總代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：式四九〇九六（五線）

總代理：中國商船企業有限公司 "L" LINES 香港渣打銀行大廈一一〇四室 電話H二三三〇四三至三（三條綫）

中美洲 美國東岸 定期航綫 非公會船。專收雜貨。運費特廉 S.S. "LIBERTY EXPORTER" 自由出口商輪 元月八日直放：紐約、波地摩、費城、波士頓、波多黎各 NEW YORK, BALTIMORE, PHILADELPHIA, BOSTON, SAN JUAN. 貨艙代理：啓泰行 香港大道中一三七號安樂行大廈五〇六室 電話：H431198, H455087, H456824

華僑經濟

遠東證券交易所股票成交紀錄表

七一年十二月廿九日

股票名稱	成價	成交股數
聯合企業	八·四五	二,〇〇〇
又	八·四〇	一,〇〇〇
又	八·五〇	九,〇〇〇
又	八·六五	三,〇〇〇
又	八·七〇	一,〇〇〇
又	八·六五	一,〇〇〇
又	八·六〇	一,〇〇〇
又	八·五五	一,〇〇〇
又	八·五〇	二,〇〇〇
又	八·五五	四,〇〇〇
又	八·六〇	一,〇〇〇
凱聯酒店	七·〇〇	二,〇〇〇
又	七·〇五	四,〇〇〇
又	七·〇〇	三,〇〇〇
又	七·〇五	二,〇〇〇
又	七·〇〇	六,〇〇〇
又	七·〇五	五,〇〇〇
又	七·一〇	一,〇〇〇
又	七·一五	二,〇〇〇
又	七·一〇	三,〇〇〇
又	七·一五	五,〇〇〇
又	七·一〇	七,〇四〇
又	七·〇〇	四,〇〇〇
又	七·七五	一,〇〇〇
又	六·〇〇	二,〇〇〇
太古船塢	一八·二〇	三,〇〇〇
又	一八·三〇	一,五〇〇
又	一八·四〇	六,〇〇〇
又	一八·五〇	三,〇〇〇
又	一八·六〇	三,五〇〇
又	一八·五〇	六,五〇〇
又	一八·六〇	五〇〇
又	一八·五〇	三,〇〇〇
又	一八·四〇	一,〇〇〇
又	一八·五〇	一,〇〇〇
又	一八·四〇	一,〇〇〇
又	一八·五〇	五,〇〇〇
又	一八·六〇	一,〇〇〇
九龍倉	[illegible]	[illegible]
中華巴士	三九·〇〇	四,〇〇〇
又	三九·五〇	八,〇〇〇
又	四〇·〇〇	八,〇〇〇
又	三九·五〇	四,〇〇〇
均益倉	八六·五〇	六,〇〇〇
又	八七·〇〇	七,〇〇〇
又	八六·五〇	二,〇〇〇
又	八七·〇〇	二,〇〇〇
城市酒店	二七·〇〇	一八,〇〇〇
又	二六·九〇	一,〇〇〇
又	二六·八〇	一,〇〇〇
又	二七·〇〇	五〇〇
牛奶公司	九八·〇〇	三,〇〇〇
又	九八·五〇	二,四〇〇
又	九九·〇〇	二〇〇
又	九八·五〇	一,〇〇〇
又	九八·〇〇	二〇〇
又	九九·〇〇	二〇〇
又	九八·五〇	八〇〇
又	九九·〇〇	三,六〇〇
又	九八·五〇	一六,〇〇〇
又	九八·〇〇	一,八〇〇
又	九七·五〇	二〇〇
又	九八·〇〇	二〇〇
又	九八·五〇	二,六〇〇
帝后酒店	三·八七五	二,〇〇〇
亞洲航業	八·八五	二,〇〇〇
又	八·九〇	四,〇〇〇
又	八·八五	四,〇〇〇
金門	三七·二五	一,〇〇〇
又	三七·〇〇	四,〇〇〇
又	三七·二五	四,五〇〇
又	三七·五〇	二,五〇〇
又	三七·七五	三,五〇〇
又	三七·五〇	四,〇〇〇
又	三七·七五	五,〇〇〇
又	三八·〇〇	七,〇〇〇
又	三八·二五	一,〇〇〇
又	三八·五〇	二,〇〇〇
又	三七·七五	五〇〇
港機工程	九一·〇〇	二〇〇
又	八二·五〇	六〇〇
又	九三·〇〇	二〇〇
又	九四·〇〇	二〇〇
又	九四·五〇	八〇〇
又	九四·〇〇	一,〇〇〇
青洲英坭	五二·五〇	八〇〇
海港公司	一三·四〇	七,〇〇〇
又	一三·三〇	五,〇〇〇
又	一三·四〇	四,〇〇〇
又	一三·三〇	二,〇〇〇
又	一三·四〇	三一,〇〇〇
又	一三·三〇	三,〇〇〇
又	一三·四〇	二〇,〇〇〇
又	一三·三〇	三,〇〇〇
又	一三·四〇	一,〇〇〇
又	一三·三〇	五,〇〇〇
匯豐	二五〇·〇〇	二,六〇〇
又	二五二·〇〇	一,〇〇〇
又	二五四·〇〇	二四〇
又	二五二·〇〇	八〇〇
又	二五四·〇〇	一,二四〇
匯豐（英登記）	二二八·〇〇	八〇
又	二三〇·〇〇	二,一六〇
又	二二八·〇〇	四〇
又	二三〇·〇〇	一,八〇〇
又	二三二·〇〇	四,四〇〇
又	二三四·〇〇	四〇
又	二三二·〇〇	一,八〇〇
又	二三〇·〇〇	六〇〇
又	二三二·〇〇	一,五二〇
又	二三四·〇〇	四〇〇
又	二三二·〇〇	二〇〇
又	二三四·〇〇	二,〇四〇
中華煤氣	二四·二〇	二,五〇〇
又	二四·四〇	一,〇〇〇
又	二四·五〇	一,〇〇〇
又	二四·六〇	五〇〇
又	二四·七〇	五〇〇
又	二五·〇〇	一,五〇〇
黃埔船塢	一七·四〇	一,〇〇〇
又	一七·五〇	一七,〇〇〇
又	一七·四〇	一,〇〇〇
又	一七·五〇	六,〇〇〇
又	一七·四〇	二,〇〇〇
又	一七·五〇	六,〇〇〇
又	一七·六〇	二,〇〇〇
又	一七·七〇	四,〇〇〇
又	一七·八〇	五,〇〇〇
又	一七·九〇	一,〇〇〇
又	一八·〇〇	三,〇〇〇
又	一七·九〇	二,〇〇〇
又	一八·〇〇	一八,〇〇〇
又	一八·一〇	三,〇〇〇
又	一八·二〇	一,〇〇〇
又	一八·一〇	三,〇〇〇
又	一八·二〇	二,〇〇〇
又	一八·一〇	四,〇〇〇
又	一八·二〇	二,〇〇〇
又	一八·一〇	三,〇〇〇
又	一八·二〇	一九,〇〇〇
又	一八·三〇	三,〇〇〇
又	一八·四〇	五,〇〇〇
又	一八·五〇	五,〇〇〇
又	一八·四〇	一,〇〇〇
又	一八·五〇	一,〇〇〇
又	一八·三〇	一,〇〇〇
又	一八·二〇	一,〇〇〇
又	一八·一〇	五,〇〇〇
又	一八·〇〇	五,〇〇〇
又	一八·一〇	五,〇〇〇
又	一八·二〇	一,〇〇〇
又	一八·一〇	二,〇〇〇
又	一八·二〇	一,〇〇〇
又	一八·一〇	一,〇〇〇
又	一八·二〇	八,〇〇〇
又	一八·三〇	五,〇〇〇
又	一八·四〇	四,〇〇〇
遠東企業	一八·一〇	一,〇〇〇
又	一八·〇〇	三,〇〇〇
又	一七·九〇	一,五〇〇
又	一八·〇〇	六,〇〇〇
又	一八·一〇	一,〇〇〇
又	一八·二〇	八,〇〇〇
又	一八·三〇	二,〇〇〇
又	一八·四〇	四,〇〇〇
又	一八·三〇	一,〇〇〇
又	一八·二〇	七,〇〇〇
又	一八·一〇	一,〇〇〇
又	一八·二〇	七,〇〇〇
大酒店	四九·五〇	一,八〇〇
又	五〇·〇〇	二,七〇〇
又	五〇·五〇	二〇〇
又	五〇·〇〇	三,七〇〇
九龍倉	六五·〇〇	[illegible]
又	六四·五〇	[illegible]
又	六五·〇〇	[illegible]
又	六五·五〇	[illegible]
又	六六·〇〇	[illegible]
又	六五·五〇	[illegible]
又	六五·〇〇	[illegible]
又	六五·五〇	[illegible]
又	六五·〇〇	[illegible]
又	六五·五〇	[illegible]
又	六六·〇〇	[illegible]
又	六五·五〇	[illegible]
又	六六·〇〇	[illegible]
信託公司	三·六〇	[illegible]
又	三·五〇	[illegible]
又	三·六五	[illegible]
又	三·七〇	[illegible]
又	三·七二五	[illegible]
又	三·七五	[illegible]
又	三·七七五	[illegible]
又	三·八〇	[illegible]
又	三·七七五	[illegible]
又	三·七五	[illegible]
又	三·七二五	[illegible]
又	三·七五	[illegible]
又	三·七二五	[illegible]
又	三·七五	[illegible]
又	三·七七五	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
又	六·六五	[illegible]
又	六·七〇	[illegible]
又	六·七五	[illegible]
又	六·七〇	[illegible]
又	六·七五	[illegible]
又	六·六五	[illegible]
又	六·七〇	[illegible]
又	六·六五	[illegible]
又	六·七〇	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
長寶	二·二五	[illegible]
又	二·三〇	[illegible]
又	二·三五	[illegible]
又	二·四〇	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]
立興綫	[illegible]	[illegible]
和記（優先）	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
鋼業公司	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]

加瑞德法比泰印巴南非外匯 牌價調整互有榮辱

倫敦美元告羅士微改低三小點

（時訊）加大拿元、瑞士法郎，西德馬克、法國法郎、比利時法郎，印度盧比、巴基斯坦盧比，南非蘭特及曼谷銖外匯牌價，昨（廿九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外匯牌價中東動者，計有加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，比利時法郎，印度盧比，巴基斯坦盧比，南非蘭特及曼谷銖等，其中借加拿大元及曼谷銖稍高外，餘者俱係低。

加拿大元之牌價：電滙最高賣出價每百加元等於[illegible]港元，前為[illegible]港元，即較前少兌[illegible]港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一四五·一〇港元，前為一四五·一三〇港元，即較前少兌〇·二〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一七五·五〇港元，前為一七六·六〇港元，即較前少兌一·一〇港元，最低買入價每百馬克等於一七三·三〇港元，前為一七四·[illegible]港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一一〇·二〇港元，[illegible]〇·七〇港元。

比利時法郎牌價：電滙最高賣出價每百比利時法郎等於一二·八〇港元，前為一二·[illegible]港元，即較前少兌〇·〇五港元。

南非蘭特牌價：電滙最高賣出價每百蘭特等於七五二·二〇港元，前為七五三·〇〇港元。

美主要經濟指標去月微升零點二

耐用消費品單增三點六

（華盛頓二十八日合衆社電）十一月份美國的新屋建設計劃雖大量減少，但政府的主要經濟指標輕微上升，表示了美國官員所預測的經濟今後數月進一步的擴展。

上月，經濟指標升了百分之零點二，比十月份「凍結」措施生效期間的增長率百分之一點二爲低。但是，經濟的上升表示上升的趨勢繼續保持，過去十三個月來，祇有六月和八月的指標曾告下跌。

工廠所接訂購耐用消費品的新訂單增長了百分之三點六，增幅最大，合約新廠和新機器的訂單及新發訂單增加百分之三。

老闆示範投資增加，是美國經濟的首要目標，對尼克遜今年較早時在國會爭取到的減稅法案極有幫助。

十一月份，平均每一個工作小時增至四十點八小時，受保險金的人數由三十一萬三千人減至三十萬八千人，政府說，這是一個矛盾現象。十一月份批准的私人住宅房屋建設計劃比十月份少了百分之九點一，但是，政府部門一位發言人說，由於十一月份房屋計劃創紀錄，十一月的調整性下降是在預料當中。

降一一股價指數跌百分之四點六，工業原料指數跌百分之零點五。

渣打銀行巨資訂購 即時處理大型電腦 保持客戶優良服務

（港訊）本港歷史悠久之渣打銀行，昨日（二十九）宣佈，最近已向香港斐遜電算服務有限公司 ON-LINE（HK）LTD 訂購一部 UNIVAC 1106 即時處理大型電腦，價值超過七百萬元。渣打銀行總經理梅大衞於昨日發表該項投資時表示：

安裝第一座電腦時，已成爲全港第一間向顧客提供聯機電腦服務之銀行。自此以後，電腦之應用漸趨繁忙，致使該行必須訂購最新型及最先進之電腦，藉以保持素來爲客戶服務之優良服務。

目前，渣打銀行向來往客戶提供聯機電腦服務，將擴展至銀行所能達到之最迅速反應時間，及運用電腦處理其他額外用途。

該座價值超過七百萬元之新型 UNIVAC 1106 電腦系統乃東南亞區任何機構訂購之最大之單座電腦系統，將於七二年下半年度運往渣打銀行安裝。美國太空中心太陽神探月計劃亦採用 UNIVAC 1106 型作爲電腦通訊系統。

泰二千件冲場 鷄蛋市價稍調升

大陸供豐續企穩

（時訊）新到港鷄蛋二千多件，鴨蛋六百件，[illegible]

元，中國大陸鷄、鴨蛋，供應仍甚充裕，持穩，蛋府其價分列如下，每千隻計：[illegible]

加元回順 貢紙扳堅

（時訊）加元回順，[illegible]

生猪市勢牛皮 燒種較暢銷

大中細種共六千二百頭

（時訊）港九兩地生猪市況，昨（廿九）日大勢牛皮，燒種較暢銷，[illegible]

超國際水準創製 自動螺絲直射機 震雄機廠受讚揚

（港訊）本港震雄機器廠，自六六年生產全自動螺絲直射機以來，[illegible]

紐約棉花期價續升

提高廿至六十分

（時訊）紐約棉花期貨，此間二十七日消息：[illegible]

歐洲美元利率突見急激升

七天期叫一分一厘七五

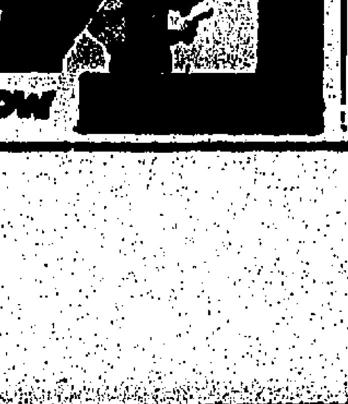
[illegible]

日菇有榮辱 生晒蠔疏好

[illegible]

JBL 合股投資
年息為 12% P.A.
資金由港幣一萬二千元起
JBL
澳聯澳洲金融地產有限公司
JBL 集團之一員
香港中環必打街中建大廈708-710室
電話：H-222549 或 H-245215
請無條件寄下澳聯澳洲金融地產詳細說明書一份：
姓名：
地址：
電話：

美高梅皇牌鉅製
真巴閉
域多利 東城 新舞台

電影皇帝
尤伯連納
李察奇連拿 戴莉亞 拉維 合演
光頭賊夠惑 賊婆夠鬼馬 勇警長夠機智
敬寶智多星
緊張刺激
妙計黃金劫！ 奇謀大賊擒！


國泰
限映今明兩天
兩部名片一場映完
玉女桃花 半夜開
轟動世界大膽名肉感片
瘋狂沙灘會
七彩艷肉諧趣喜劇
兒童不宜觀看
殺手群英會
後天映彩色張徹殺手王七天

麗宮 金星
今天五場獻映
美國公司香艷七百紫風光歡艷彩片
龍鳳鬥智
死亡賽車主角史提夫麥昆 女主角菲娜丹惠
兩大巨星主演
巧劫銀行神出鬼沒 又逢敵手棋陣 肉神偷
下期映 女煞星 肉艷彩片
下期映 色情羅漢 香艷巨片
華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

華僑日報出版
今日南丫
旅遊必備
每本五毫

永華
今天續映
符寶秀
武俠皇牌七彩巨片
獨霸天下
江南 燕南 主演
今天早場：甘羅拜相
今天公餘場：西部獵槍行馬俠
下期正場：俠士行

華盛頓
今晚十一時半
李榮坤 主演
革命之傑
明晚午夜場
血海恩仇
午夜場

仙樂
今天五場獻映
七風倫喜劇趣理彩色
喜從天上來
十點半早場七彩
鐵血縱隊
地路甘明斯

海運
今早十二點九
占士高寶主演特務戰片
特務飛龍
今晚十二點正
三船敏郎主演
穿心劍

總統 華盛頓
迎接新年選看好片
BLIND TERROR

哥倫比亞公司偉大鉅獻
賣座冠軍片
第二週
敬請依時入座
中西輿論好評 萬千影迷讚好
一魔鬼 怪嬰二 女主角
美雅花露
最新得意偉大傑作 曲折離奇令你處處知 緊張局面令你心驚膽破！
盲女驚魂

兇徒突然狂性大發 盲女遇險呼救無門

REFERENCE LIBRARY 31 DEC 1971 CITY HALL

皇后 豪華 皇都 文華 快樂 金門 聯邦 國寶 國際 油蔴地 蘭宮

今天11院聯映

三羊兄弟影業公司創業出品最新拳擊巨片

寶聲 金陵 光華 明天映

一招無敵鐵沙掌 卅六彈腿顯威風

昨天絕早爆滿，觀衆情緒熱烈，皆讚好嘢！

策劃 王朝曦 製片 屠梅卿 音樂 顧家輝 攝影 魏海峰

朱牧導演傑作

客串 白鷹 主演 張淇

無敵鐵沙掌

領銜主演 鄧光榮 秦祥林 胡茵茵 魯俊

聯合主演 朱牧 董萍 姜南 王琛 梁銳

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民

後晚聯映 十二點半 午夜場

娛樂影業公司發行

名導演鄭素影精心傑作

往事今宵心碎

文姬 申榮鈞 高銀兒 領銜主演

劇情動人令你心碎

請聽名曲「往事只能同味」

午夜場

皇后 文華 皇都 金門 寶聲 國寶

明晚 大除夕 十一時半 首映

今日預售

最堅強陣容 勝新太郎 仲代達矢 石原裕次郎 領銜主演

三島由紀夫 協力大作 家 現身說法

兒童不宜觀看

快斬

TENCHU!

不倒翁李行

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 龍城 金陵 寶聲 恒星 北河 龍華 光華

「啞女情深」「母與女」……之後 又一輝煌鉅鑄

第九天

全線五場

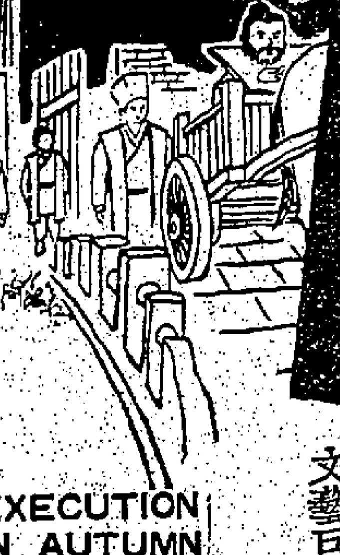
成本千萬 製作龐大 陣容鼎盛

好片即是好片！自有電影以來 祇有本片 越映越旺

唐寶雲 歐威 葛香亭 傅碧輝 領銜主演

秋決

EXECUTION IN AUTUMN



大衆公司 傲視影壇 千錘百煉 文藝巨構

請看權威輿論

露比小姐說：（明報晚報） 一年中最多睇兩三場電影，今日被路絲拉了去睇「秋決」，睇過之後，覺得一般介紹，並非言過其實，因爲「秋決」好戲地方，眞係多到數唔盡。特別係我地女人睇到呢一部咁嘅片，禁唔住就心酸酸而眼濕濕起來。

鳳三先生說：（中文星報） 李行導演之「秋決」，藝術性亦高，並具娛樂性，故事簡單而劇力萬鈞，一氣呵成，無瑕可擊。

影評大讚

明報紅綠：「秋決」是一部必看的影片，除非你不看電影。

工商日報：我看完「秋決」後，衷心喝了一個彩，覺得國語片有此一部極煌成就，不送出國際影展太可惜了。

成報：氣氛好，描寫也細膩，平實和眞摯的國語片。

天天日報：我坦誠的向大家推荐這部空前的中國好電影。

榮獲世界各地提名參展

百樂門·百樂

明天盛大獻映

電影國際公司發行 派拉蒙公司奇情冶艷大名片

劇情眞香艷！鏡頭最迷人！

青春靚女 莎雅珍 儀性色相

斯文靚仔 尊馬達 布朗 繼「死亡幽會」後又一傑作

"DEEP END"

浴室春情

少男少女，慾燄焚身！滿池春色，鴛鴦同命！

寫盡都市色情百態。寫盡男女愛慾奇觀。

血氣方剛，爲情顛倒！羽毛未丰，胆大妄爲！

全部奇麗七彩 不宜兒童觀看

Detective Harry Callahan. He doesn't break murder cases. He smashes them.

辣手神探奪命鎗

新華 京都 明晚除夕午夜場 元旦六場獻映

優先場

獨行俠 奇連伊士活 八面威風最新傑作

由頭緊張到尾 全片絕無冷場 七彩闊銀幕

Clint Eastwood Dirty Harry

新綫第一炮 大片之大片

華納二公司七年最新貢獻！

華僑晚報分類廣告 每天元半 費廉效大

好世界

今天選映 真功夫打門七彩巨片

龍虎溝

鄭佩佩 金漢 林嘉 主演

美麗宮 九龍大坑東道

今天選映 七彩風趣倫理喜劇

喜從天上來

甄珍 岳陽 秦萍 張冰玉

早場 雙鳳旗(下) 陳寶珠 蕭芳芳

大盜之王

東方·凱聲

最後兩天 機會不再 欲看從速

青春火

兒童最宜 闔家咁睇

香港人個個都鍾意 電視觀衆個個都熟悉

享譽世界 街知巷聞

東寶 全部七彩

影評一致 口碑讚美 值得再睇

"V" IS OUR SIGN

國都 今天首映

北角英皇道 新舞台 一月二日起九龍首映

日本沐浴奇觀

七彩正嘢

綠波泳戲 春色無邊

志聯發行 兒童不宜

樂宮 今晚七點半 九點半

藝霞歌舞劇團

E'SHA SINGING & DANCING GROUP

賣座冠軍 廿六個全新歌舞節目

酬謝觀衆 六大台柱彩照 隨票派贈 先到先得 送完即止

票價六元至廿元 七彩特刊一元

藝林娛樂有限公司主辦

編導 王月霞 最受歡迎六大台柱 小咪 陳玲芬 小淑玲 丹梅 高青 米順 聯合歌舞 優秀團員

花邊雜文

·立于·

陽曆歲暮年首亦宜旅行

十二月二十七日，係公眾假期，早幾十年，朋友來相詢：「今天天氣晴朗，我們作郊遊如何？」我料不到今時今日，香港郊遊打此話告訴你了。我們當效蹴，告訴他還在爲元旦，要待下次的機會了。

像我這種人，如果今天要有些比較特別的事，昨天即略作準備了，臨時設遊，無論如何來不及。就像昨天廿七日的上午十一點半，往外府空萬里，竟無片雲，室內氣溫是十六度半，往外大概是十五度吧！在我們外省人，也不過是像江南二月。杏花天往往是這種氣溫，我們要游春呢！二十七日，作郊遊是理想日子。

我因此想到了「九巴」倒也算有了「德政」，假期有雙層巴士開往沙田了。在我們來自江南者，對沙田最有好感，由於山清水秀，故有故鄉風味呢！我想我們有一天與太太坐巴士去沙田的吧！我們也有幾個月未到那邊了。對山水百聽一不厭的，亦頗掛念呢！

本文只說是十二月三十日，後天即元旦，我們上海人有陽曆元旦，是旅行之日，有些人在十二月三十日往蘇州與無錫了。上海人於舊曆前夕甚於除夕，過了節夕有節日者，除夕往往無之，若有節令，明天坐車來往上海了。

新年假期通常不過一天，但如果能夠這一個禮拜天的，高級與中上級職員即再請一天假亦無所謂，有三天日期，則至蘇州與無錫是理想的，到杭州則不夠了！

如果家庭中不去旅行，元旦拜公園，亦成爲上海一種風氣了，上海的公園大，又多花木，還有一個較大的龍華公園，而其實僅是些曠地而已！所以雖咨問很近，而我又起身早，即是到春遊之日，也值得一去一趟，那邊有兵頭花園中那末多的杜鵑，我在一個杜鵑季中至少要去四五次，可以大賞其花了！

初日上海人到蘇州與無錫，實比香港人之去澳門爲方便，去澳門要辦回鄉證，要在麻煩，坐火車比坐船究竟安全一些。再說港澳多風，有時忽遇打風，則誤歸期了！

上海當抗戰勝利後，「鐵路警部」的一個老朋友送與我一張免費乘車證，搖搖持有此證者絕少，因此我，常往蘇州與無錫，不必排隊買票，跳上車即可，當時我從商，業餘寫文章，有的是時間，此刻如有人送我免費坐飛機證，邵人却絕對不感到興趣呢？

新的時代

·何行·

琳達忙含笑說：「你在發傻是不是？我從來沒有見到你這樣的神情。」

「發傻！哼！我是在發火。」穆人傑說：「我亦從來沒有見到你這次那樣刁蠻的，你不想想，婆媳之間鬥氣？爲的是誰？」

「自然是你。」琳達笑說：「我們不和，你是有很大的責任的，老太太對付我，你是我丈夫爲甚麼不維護我？使我受氣？我這個做男子的，那一點對不起你了，說現在，我想想我一點沒有對不起你，你自己去想想好了。「史瑣的事，我沒有干涉過你的，我不過爲要忙一點，沒有管心你，你卻有了張美西，事情已經有了，那更沒有辦法，我都原諒你，你說我一點對不你不還說。」

「爲了嫁你這位丈夫，我甚麼委屈都忍受，老太太對我欺負還不夠，你再要來氣我。對我負氣，穆家不參加這宴會，對我有甚麼關係，你儘可去由你決定。」

「你想得清楚一點，當一個人再不能忍耐時，就會想到不必再忍耐，史瑣已不再姓穆的家屬了哼！」琳迪笑容一斂，手一抓，把面前的早餐全部拋擲到地下，笑了起來就走。

這是穆人傑第一次見到琳達發脾氣，她一直是柔情的。甚至遇他要小老婆亦沒有發過火，還是使穆人傑發怔的，他到倒口，是見琳迪怒匆匆上車的，穆人傑有點發怔，亦有點氣憤，他自顧自吃了早餐。然後駕車去返工。

到了工廠並沒有多久，電話來了，那是張美西打來的，她說：「琳達不知爲甚麼大發脾氣，不少職員都倒霉了，差不多都在換局了，好幾個怕挨罵都溜走，她已吩咐，沒有別的人，都教他們不要返工了。」

「我不知她今天爲甚麼有這樣大的脾氣，現在是搬築公司的總經理爲她叫了過來了。究是爲了甚麼？」

「今天早上和我吵架。」穆人傑說：「她在我面前亦發脾氣，拋掉了早餐吃的走了。」

「是爲了我的事？」張美西說：「她發起脾氣來真是可怕，我不敢去勸她，所以要先弄清楚爲甚麼發脾氣？」

「不是爲了你的事。」穆人傑說：「是爲老太太的事。我決定老太太不出席，不要她去代表，過這日期，我請老太太稱有急事往外埠，不能出席，凡是有什麼交際或是需要盡力之事，一概由我承擔，這樣不會有甚麼難處了。」

「你亦是的。」張美西說：「這自然是要惹她發脾氣，你別走開，再聽我說話。」說完掛斷了。

穆人傑放下電話，有點不明白，因爲他亦有一份氣惱，認爲琳達這樣發脾氣是不該的。（五九六）

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

一七七：合圍勢成

紅衣幫向小山丘合圍，原來他們早已發現了石松所在，石松在西陽下舞，金鐵金光閃閃，遠處也可以看到，何況他這樣發舞掌，他的眾力比前大進，那些紅衣幫是在這附近，一聽疾而至，到這等聲音，便知道是來了高手，找到了石松。

原來紅衣幫中人近來在這地方出現，並不是來對付長庚府，而是在此來一次聚會，大家商量一個對策來應付近日來江湖上的事情，比如黑部山與白虎山的事情，紅衣幫與黑衣幫的兄弟幫會，黑衣幫有事，紅衣幫自然要插手。

他們來了不少人，正要把各方面得來的消息，大家交換一下，那知道石松發現了，石松的行蹤，他們在多時之前，嘗與石松交過手了，知道石松的來歷，而今在此發現他的蹤跡，便也猜到事情不平常了，當下那些紅衣幫已一步一步的行近了，已把這小小的山丘合圍。

石松下瞰，只見到他們已排了陣勢，他們都頭纏紅巾，手中執的是大刀，石松只冷笑一聲，他也不懼，前些時吃了他的敗仗，今天正好報仇，他手執了金鐵，已在上丘上站着屹立不動，他長得偉岸，守在山頭上，紅衣幫的人見他這般模樣，已吃了一驚，果然是個英雄人物。

他們略一遲疑，又上前湧上來，爲首的一個，已把刀子一揮，只見到那些紅衣幫人物，已上山頂來了，齊聲發喊，向石松包圍，他們有如暗天傾盆，金光泛起，給得砍歪歪斜斜，倒退幾步，原來石松力大無窮，他的金鐵又大又重，沒有多少人能擋得住。

那些紅衣幫雖然吃驚，却也不退，他們陣勢，排了開來，誰也退不得，一退便陣勢大亂了，當下他們又一聲喊，一齊揮刀便進，這小小的山丘，倒是一片空地，有[illegible]，正好厮殺，在陽光下，那些刀子閃着銀光，如一層一層的波浪捲了過來，把那一雙金鐵圍在核心了，只見得金光閃閃，在銀光中飛舞，所到之處，便鏘鏘之聲頓起。

紅衣幫的給他衝得向後退，退，却又有一批湧上來，此退彼進，石松要衝出去便不容易，石松衝到那裏，那兒的人便是最多，一層一層來個包抄，擋了去路。

這是他們十分微妙的陣法，以前石松也領教過了，他以爲這一回自己的武功已進步了許多，必定可以操得勝券，那知了然，自己武功進步了，人家何嘗不進步，大家都進步，這麼一來，還是不能穩操勝券。

石松雖然是個粗魯人物，自從百花仙去後，他也漸漸的聰乖了，知道粗魯只是敗事，要贏得甚麼必定要動動腦筋。

他知道要贏得他們，必定要他們爲首的一人擒下來，他看清楚，其中那一個紅頭巾之外，還有紅腰帶的，此人必定是首領無疑，他正在發施號令。

石松認定了此人，但一點也不放過了他的金鐵，一直追着這個人，那人也吃了一驚，此人雖然高強，但氣力如何及得石松，只幾招已迫得連連後退。

香港竹枝詞

·半個詩人·

爛路馬

雨後地爛，爛路馬大出風頭，于是冷門大爆。正是：

只怪老天不造美
雨林地爛冷門多
風頭皆勁三元中
老師讓退與初哥

牛公車傳

小人之腹

西洋怪異錄

·稚名·

困人的諸聖洞

世界上不少的科學家都曾經給那張告示氣得一佛出世，二佛升天。那張告示顯然是對着這個地球上面從事科學研究的工作者挑戰。那告示就是這樣的說：「科學家們——不管你是那一個國籍，或者是那一種膚色的，你們已經受到警告，從這條小徑進去，你們就會給活活的困在一塊大石裏面。不過，你們並不會因此而受到死亡的威脅的，也許只會把你們餓上一個星期。如果幸運地能夠給我們發現的話，我們當然會立刻把你拯救出來。不要輕易嘗試，你們會受一次最爲艱苦痛苦的考驗！」

「這個奇蹟，明顯地是在向你們挑戰的哩！」

一九六九年的十一月十六日，在太平洋的那個叫聖誕島的克利斯馬斯島上，那裏住的是一種叫做諸披圭的部落，他們的手工很精細，做出來的瓶子和碟子是世界馳名的。那裏的男女老幼，都從事這門工藝，大家都苦心孤詣的去研究一些描繪在那些瓶子和碟子上面的圖案，爭取銷場。這種生意是很不錯的，所以他們的生活都很舒服和豐裕。

話說在三年前十一月的一天，一個叫阿貝的十四歲的小孩子，在工餘之暇，便溜了滿那諸聖山去行行，他本來是漫無目的，行行復行行，不覺便走到了一條人迹罕至的小徑上，他沿着那條小徑繼續前進，便來到一個山洞的前面。那裏實在也不可能稱做山洞的，因爲那只是兩塊高高的岩石，當中有一條僅可讓一個人走過的縫隙。阿貝來到那裏，忽然聽到了一陣號聲從那縫隙裏傳出來，一時好奇，便走進了那縫隙裏。

第二天，有人却發現他給困了在左邊那塊高高的岩石裏面，那岩石表面，只有一個小洞，約莫是一個碗口那般的大小。阿貝就是從那個洞向外呼救，才教人家把他發現的，但無法援助，因爲那塊岩石實在是閉得緊緊的。該族的旅人仍舊束手無策。後來……這就是阿貝「重見天日」後的憶述：

「當時我在裏面，四週都是石壁，完全無路可通。我實在不知道怎樣進去，同時也不知道怎樣出來。後來人們發現了我的困境，我又害怕，又飢餓，有時昏迷了，又迷迷糊糊的像鬆開了那個岩石之間的洞，我乾咳了一聲，才把一枝樹的褲帶，把我從……」另一個叫百披的土人，當時曾經細細拍照爲證。

孽妻故事

·翠瑩·

二一：情感不愉快

「孩子，這件事你不要和爸爸鬧了，我就祇你這一個兒子，我要你升學，我早已把一切希望寄託在你的身上，即使你爸爸不贊成，我也一樣要你唸大學，否則我的希望一切完了。我……」她眼睛濕潤。

「媽，妳……有心事？」他瞪着母親。

他記起時常在子夜後，才聽到爸爸從外面回來。又時常聽到，媽媽和他輕微的口角。

「你別問，安心唸你的書吧！」劉太太牽強擠出一絲笑容。江彬心裏更加悶悶不樂，他知道父母之間一定有某些不愉快。母親一天比一天消瘦。他不覺抬起一雙充滿關心的眼珠，望着母親快要滴下的淚珠。

「媽！你哭了。」

他不知道甚麼話去安慰母親，他不願再問，假如父母之間有不和諧的時候，絕對不會是媽媽的錯。因爲他清楚明白，她是世界上最良善最好的女人，同時是一個最好的妻子。

劉太太正要回答，門鈴大響，跟着他的父親，劉先生回來了。

「你開飯，快，快，快！」劉先生還未踏入房裏，便在大嚷。

「你回來了嗎？」劉太太揩着眼睛，從房裏出來。

「是的，快開飯，我要趕時間。」

「劉媽，快開飯吧！」「又要談生意了麼？」

「別管吧，不談生意，你們會有飯吃嗎？」

「我不要嘮叨，不過希望你晚上早點回來，同來吃飯，使他聽話，現在你一回來吃飯便不停外出，多勸勸。」

「我並不是要惹你討厭，不過孩子想和你談談，所以才希望你早點回來。」劉太太忍着氣說。

「爸爸！」江彬從房裏出來。

「唔。」劉先生見了兒子，不便再說甚麼。

劉媽捧着飯菜，滿頭大汗，從廚房裏出來。

「先生，太太，少爺，吃飯了！」

這一頓飯，三個人也沒有做聲。原因是劉先生一面扒飯一面看了手錶，劉太太板着臉孔，滿面的不高興。因此連江彬也不願作聲了。

劉先生扒了兩口飯，到房間裏揩面，便又匆匆出外了。他臨出門前，祇回過頭來對兒子說：

「關於你升學的問題，明天再談吧！現在我有事要趕着出去。」

「媽，爸爸近來一天到晚忙的不可開交，生意很好吧！」江彬望着母親。

「誰曉得呢？每晚他回來已經子夜後了，疲倦得連話也不願說。假如我問上一兩句，他又會惹他生氣，所以我也懶得理會。」

「爸爸大約是因爲外邊的生意很忙，使他傷透腦筋，所以近來脾氣總是不大好，妳就儘量遷就他一點吧！」他安慰母親。

幽默短篇

·西門穆·

賊公計

肥朱深夜回家，走到一條靜僻的路上，前邊有一個大漢走來，這大漢來到肥朱面前，攔住他的去路，肥朱吃了一驚，正要閃開，那大漢突然拔出一柄彈弓刀，指住肥朱道：

「不許叫，否則殺了你！」

肥朱才知道，他遇到了賊，這個大漢道：

「肥佬，乖乖的聽我的話，把身上所有的錢拿出來吧！」

「大佬！」肥朱道：「你今晚找錯了人了！」

「爲什麼？」大漢問。

「因爲，我身上沒有錢。」肥朱說。

「我不信！」大漢道：「我的眼光沒有錯！我只要向誰看一眼，便知道他身上有錢無錢的了。照我的經驗，你的身上，最少有一千元。」

「大佬！」肥朱道：「本來，你的眼光是不錯的，我身上有一千元，但是，這是半小時前的事了。」

「爲什麼？」大漢問。

「我在朋友家賭沙蟹，却手氣不好，全輸光了，如今袋裏只有五元，你不信，可搜一搜，便證明我沒說謊。」

於是，那大漢便搜他的身，果然，只搜到了一個五元硬幣，大漢嘆了一口氣道：

「你走吧！今晚算我倒霉了！」

那個賊走了之後，肥朱一邊笑一邊走着回家的路。

不一會，迎面來了一個斯文的男人，這男人也停步在他的面前，肥朱一怔，那人說道：

「我剛才遇到個賊，他搜我的身，但卻搜不到我的錢，那個笨賊，我把一千元藏在褸底下。他却不去搜！哈哈哈！你有見一個大漢走過麼？」

「哈哈哈！」肥朱大笑道：「先生，你也和我一樣聰明，我剛才也遇到個賊，我事先把兩張五百元大鈔，藏在烟仔內，那個賊却搜不出來！哈哈哈！真是個笨賊！」

那男人也一陣笑，然後除了近視眼鏡，扯脫了假鬚，拔出彈弓刀說道：

「把烟包拿出來！」

這人就是剛才的那個賊！

僑樂村

誘惑

·甘豐穗·

二一：李祥給他騙了

鄧齊放下電話，歇了一會，打去找李祥，問那三個人走了沒有？阿祥說走了。

鄧齊說了一聲好，我現在就來。

不一刻，他來到餐室。李祥連忙上前，問那是甚麼回事？

鄧齊哼了一聲說，那三個人想欺壓他，來找他嘔氣的。

「爲甚麼欺你？」

李祥不平說。「他媽的，讓我們把那三個人打到仆街吧！」

於是鄧齊將事情倒轉來說，蘇堪是個可憐的女人，給這三個惡人控制了，要她按月繳納一千元，他叫蘇堪不必給他們，他們便懷恨起自己來。

「師傅，你打算怎樣？」李祥說。

「我單拳難敵他們，我只有認輸好了。」鄧齊說。

李祥淘淘地說：「師傅，你的身手還未好怕他們甚麼？」

「我不怕他們明來，就怕他們暗算。」鄧齊說。「還有，若是你也參加打架，你這份工作要丟了！」

「怕甚麼！」李祥仍是火辣辣地說：「我可以去找第二份工作。」

「也不必！我可以幫你解決一切。」鄧齊說。

「跟他們講手吧！」李祥說。

「你這樣騷氣，也不愧我收你作徒弟。」鄧齊說。「這一點子你放在身上，這份工作，你可以不用做。」

李祥一怔說：「爲甚麼給我五張一百元鈔票。」

「沒甚麼，你去做過這身衣服，今晚我帶你去夜總會玩。」鄧齊說。「並且，你去告訴老板娘，辭職吧！」

李祥說：「做新衣服也不用這樣多！」

「餘下的你放在口袋裏。」鄧齊說。

李祥點點頭，走去向老板娘說：「我不幹了，算工錢給我吧！」

何太，睜大眼問他爲甚麼不幹，李祥謊說自己要去與人打架，以後麻煩的事不想拖進榮光餐室來。

何太聽了，說：「你既然這樣，我也不敢留你。」

世界之最

侍者：「這裏是第一流的餐店。假如你要吃雞蛋，你就能得到世界上最新鮮的雞蛋。假如你要吃咖啡，你就能得到世界上最熱的咖啡，假如你——」

客人憤怒地說：

「我絕對的相信。」

「我點一客小牛扒。」（梁）

偵探小說

孩子氣的戀愛

天風

他靜悄悄地在床沿坐着，他的大姆指輕輕地試探着那柄彈簧刀的刀鋒，同時，他也聽見浴室裏面他父親那細微的剃鬍子的聲響。

他感覺今晚有點奇怪，甚至最微細的聲浪在他聽來也覺得響亮；同時他又不明白今晚他的心緒又怎麼那樣地恬靜。

他被恐懼，嫉妒和憎恨的，這幾種情感交迫着，弄到他坐立不寧。但是到今天下午他立定了主意要殺死一個他從來不曾見過一面的男人之後，他心裏反而恬靜了許多。

他要用那放在他手裏的那柄彈簧刀去殺死那個從他手裏奪去愛倫的男子。

痛苦和失望都不存在他的心裏了。他發覺自己究竟作像是一個不關痛癢的旁觀者一般，冷靜地看着事情會怎樣演變。

房門外突然有人輕輕地敲門，他才蒼然警覺，他的心跳停止，聽到腳步聲，他知道那是他的父親。他迅忙把刀子插進腰間的褲頭裏面，扯緊皮帶，再把身上的夏威夷襯衣扯下來遮掩着那一柄刀子。

「進來！」他說。

他的父親進來了。父親是個四十來歲，個子高大結實的中年人，他步進兒子的身邊，也在床沿上坐下。

「你今晚要用我的車子嗎，海立波？」他的父親問。

「假如你要，我是不一定要的，父親。」海立波回答。

他的父親微笑，「我不用了。十多年來的推銷員生涯，我每天乘車還不夠嗎？而且近來我感覺身體不大好，多走一點路對於我也許於好處。」說到這裏，他頓口取香烟點火。

海立波相信會到父親說話，然頓住的神氣，他領悟得到父親此來不單純爲着把車子借給他，而是更有別的作用。他迅忙把視線移到房間的近門的那一角去，不讓父親察覺他在注視着那裏的一張照片。

「海立波——」

「父親？」他說。心裏暗暗替父親可憐，因爲他知道，他的父親並不知道兒子這時要去殺死一個人。

「海立波，我，我有點事情希望在這時間和你談談的。」

「可是關於愛倫的事情嗎？」

「是的，就是關於你們的事情。」父親這時俯首點頭，兩肘支在膝蓋上面，雙眼並不看着海立波說話。

（一）

彩雀的繁殖過程

（答讀者來信一則）

園叟

（答日成興君）彩雀成熟時，雄魚在水面噴泡營巢，便是要產卵的時候了。

不過，由於雌魚兇惡，不但附同性魚攻擊，即使跟雄魚在一起，未到恰當時候，仍然是向雄魚攻擊的。雌魚的性情，非常溫和，不像雄魚那樣喜歡爭鬥。

雌魚的背鰭是圓的，雄魚背鰭較尖。

雌雄魚完全成熟時，兩魚是不會進行打鬥，因此，在門前導入雌魚，在魚缸之的中央放一片透明玻璃，把他們互相隔開，而且在缸的四週多植水草，一旦把玻璃移去時，雄魚攻擊雌魚，也好使雌魚有個避難之所。

但如果到了產卵時，兩魚表現得相當親近，雄魚是不會向雌魚攻擊的，如果發現雄魚不會隔着玻璃向雌魚張翅鼓鰓的作攻擊狀，表示好事近了，而且還發現雄魚不斷在水面吐出水泡營巢，便應把玻璃移去。

玻璃移去之後，仍要發現魚攻擊，則仍要把雌雄魚分開，但兩魚和諧相處，表示一兩天後便要產卵。產卵之後，應立刻把雌魚移去，否則雌魚亦會向雄魚攻擊。

雄魚則負起卵子的孵化工作，他會把一顆顆的卵子用口銜到水面的水泡去，經兩天的孵化時間，小魚便陸續出卵殼，這時小魚不會游泳，只附在卵殼，吸食卵殼內的營養素。

直到小魚自由地在水中游泳時，便須把雄魚也移開，因爲在這個時候，雄魚又會向小魚吞食，一兩天之間便會把小魚吞食完了，那時便前功盡廢。

繁殖彩雀的水不需太深，因爲太深的話，卵子一旦跌到缸底，雄魚不及時把它銜到水面的水泡內，便會窒息而死，卵到水面孵出後亦同樣有此現狀，除了缸水不宜太深外，而且在孵化時，水面也宜植一些浮萍，而且不能使缸受震動，以致水面起波浪，使卵子紛紛跌到缸底。彩雀繁殖的水溫，最適宜在華氏表八十度之間。至於第二第三問題，在本欄內已多次答覆給讀者，不再詳述，至於信件，在本欄內已覆，不另行覆信了。

花鳥蟲魚集

澳洲諜影

·司馬紅·

六六：酒會裏的人物

在蘇聯兩國間的工作，使我不得不參加那些應酬；我記得有多少人參加，並且要留心觀察他們的身份，和那些特殊的人來往。另一方面，我得要設法提高我的身份，在有意無意之間，透露出我一些，彼德，大使館裏的官員們，以及共產黨的職員們也有聯絡的，對我十分尊敬，那些小職員們何嘗不可以由他們口中，探聽到一些情報了。

此外，當我碰到大使館裏的官員時，我便故意接近，有說有笑，表示我們有不平凡的交情，這樣，便減少他們對我的注意和監視了。

舉例來說，當我一眼瞧見碼頭工人工會的書記占姆士時，便馬上跟他熱烈招呼。據我所知，占姆士在澳洲有很大的潛勢力，只要他一下命令，所有屬於英聯邦的船隻可能馬上發生大罷工。例子已經有過好幾次，由此足以證明他確有一手。

因此，所有輪船公司都不敢開罪他，在工會裏，他的勢力也很大，有過其他派系想把他推下台，但馬上便被他反擊得一敗塗地。

在勞資糾紛上，他也是一個重要的角色，他隨時可以進見澳洲的高級官員，甚至總理，不論他們的政治色彩如何，總要給他幾分面子。

雖然由於政治上的立場不同，占姆士樹敵甚多，但他們又要依賴他的力量，所以在私交上，彼此之間顯得十分友善。他本身的個性豪爽而愛熱鬧，外表也溫和可親，老實說，跟他一起相處，是相當愉快的，他見多識廣，無所不知，無所不談。只有一樣例外的，他不喜歡談政治。更不喜歡在別人跟前提及共產主義，在我的印象中，他是一個有氣魄，而卻踏實地去做共產黨徒。

正當我和占姆士碰杯同飲之時，我留意到他們一邊飲，一邊聊天，一個高高瘦瘦的男人，把目光偷偷投到我的身上，我馬上發覺到他們正在以我作話題，於是我對那男人開始注意了，他年紀不大，在我記憶之中，似乎在甚麼場合見過他，那男人身旁伴着一位長得相當漂亮的女郎，我猜想她是他的太太，便想法子跟她接近，借着酒意跟她聊天。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

呂六奇道：「說下去，後來又怎麼了？」

柯朗道：「原來那洪英亦是逃命前往黃山，他祖父洪千里派那生面佛一路跟行，因是，我們或明或暗，一路之上也時常相遇，那洪英武功雖然也不弱，但在我妹和我的劍下，却也討不了好去，因是，他懷恨在心，知我回頭必經此處，便派人在此攔截。」

呂六奇道：「哼！原來那般人是洪家走狗，你把那生面佛說得那麼厲害，簡直天下無敵了！」

柯朗明白，有如呂六奇這樣的成名英雄，那會自認第二，道：「老前輩，若然只是一個生面佛，以老前輩你的精湛劍術，自然不懼！」

呂六奇一捋蒼髯，頭兒一揚，道：「早晚我要見識見識。」

柯朗道：「我不願老前輩和他即刻相見，那還有原故，這無爲軍城中，對方高手並不僅一個生面佛，那白頭翁羅四上人也剛巧到了，若然聯起手來，豈不是敵衆我寡。」

呂六奇道：「你怎說？他二人也來了？」

柯朗道：「是啊，他們並不公然露面，我們在城中，若然你我二人去，怎不了。」

呂六奇沉吟道：「玫兒你聽到了嗎？你阿朗哥哥不要我們相見，那可是一番大大的好意。」

呂玫瞟了柯朗一眼，但一絲笑意，才在她唇邊掠過，那眼兒又厥了起來，這是柯朗聽呂六奇一說，心情頓鬆，也朝着她在笑。

就這麼使她惱了他？才不呢，若不是爲了他，她也捨不得離開爺爺半步的，而這一路之上，她日想夜想，左等右等，今日見了他，豈能就這般便宜了他，道：「爺爺，你信他的甜嘴滑舌了，他那處想我。大隊都個甚麼梅姑娘就原。」

柯朗叫起屈來，說道：「沒有的事，那位梅姑娘在面山上才碰到，若不是她相助，只怕我早已不能和你們相見。」

呂玫道：「唷！原來那位梅姑娘對你還是恩重如山。我說啊，爺爺，人家此刻在同我們說着話兒，那心兒啊，不用說早飛到那位梅姑娘身邊去了，倒是我們別礙着他，趕在這裏討沒趣。」

呂六奇說：「胡鬧，玫兒你……」

老頭兒眼睛看着孫女，他幾乎不相信，不過才離開他數月，一個不懂事的女孩，竟長成個大姑娘了，老頭兒幾乎不信自己的所見所聞。（五六五）

村中人語

急需

飛來取封大解人，這世界，誰急人之急。

加價

巴士電車都要加價了。加價不是奇聞，不加價才是奇聞而已。

鼠年

據說鼠年不利婚嫁，如迷信此道，則鼠年利于鼠嫂乎。

新設計

我覺得鼠年之郵票不好看，看到這等郵票，連寫信也要減了。

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：一葉扁舟驚駭浪　三年苦練破驕陽

萬老俠在石洞中收徒，先到外邊把死者埋了，再到原來的屋子去，幾個人聊聊一番之後，郭一刀說：「萬老俠，這地方不能住了……」

「不能住？爲甚麼？」話才出口，恍然大悟，自己接口：「對！是不能住了，不過三幾天內當無問題，我們且歇一天，好好參詳一下，再決定到甚麼地方去也未遲！今天，大約他們不會來了！」

「萬老俠說得是！」郭一刀說。「萬老俠，王明能拜在你老人家門下，實是他的福氣！但這孩子年紀小，不懂事，恐怕會給你老人家增添不少麻煩，要不要我……」

「不必了，古聖賢有云：天將降大任於斯人也，必先勞其筋骨，餓其體膚，王明年紀輕，既入我門，我自會把他鍛鍊成一個有用的人，這一點，你放心好了！」

「是，萬老俠！」

「郭一刀，你和張大眼裏面休息一下，我明天一早，你們也不能留下來。」

「萬老俠，將來我如果想見見王明，不知該到那裏去找你老人家？」

「這個麼，你不用找，如果有需要，我自會通知你，你如果沒有甚麼事，就不必找王明了，免得他分了心！影響練功！」萬老俠一頓又問：「郭一刀，你和甘家很熟絡？可知道王明過去曾經練過武藝？」

「這個，我也不知道，要問問王明才知道。」

王明的回答是他練已練過一點點，但都是散手的，不曾練過完整的。萬老俠叫王明把練過的都練一遍，記得的就練，忘了的也不要緊，不用苦苦去思索！

王明把過去所練的都練了，萬老俠看得拈鬚微笑，連說好，明白。間中也指點一下，讓他再練第二次，牢牢記着。

午夜了，山風陡烈，吹得郭一刀等住的屋子搖搖欲散，郭一刀與張大眼這二個，雖管又倦又乏之，却無法睡得着覺，不過，這和午夜時間刺客有很大的關係，那時大約已過三更了，全屋都靜悄悄的似乎沒有人在，也正因爲靜，才顯出刺客的大膽與小心。

一陣輕微的異聲把睡着的郭一刀驚醒了。

郭一刀手握鋼刀悄然起身，剛要走出門去，耳邊突然傳來萬老俠聲音道：「郭一刀，不可魯莽，你祇要小心自己防備。」

這聲音並不大，却很清楚，郭一刀倒回頭望，卻甚麼也沒有看到，看到的祇有一片黑色。頂上的瓦片響了一下，似乎有人要揭開瓦面來一樣，來人膽子之大，令人驚異。

陡然，靠屋傳來一聲虎嘯，撼人心魄，山搖地動，非常嚇人，郭一刀不由自主的心頭一慌，手中刀緊緊的握了一下。他至此才領略到嘯虎色變的真義。

虎嘯過後，聽得萬老俠的聲音跟着傳來：「是那一路朋友到了？荒山寒夜，得蒙朋友到訪，榮幸之至，請進來坐坐如何？」

「老賊，你別以爲你躲到這裏，就可以躲得了，血債還是自己了斷吧，省得我動手！」

「你是那一位，我還不知道呢，能否說個明白？」

「廢話少說，看招！」聲落，旋即聽得金鐵交擊之聲，「噹」一聲爽脆，「哎呀」人聲，同時傳出。（三六一）

REFERENCE LIBRARY
31 DEC 1971
CITY HALL

樂聲·麗聲

一九七二年新綫第一炮

明晚午夜場優先映　元旦六場獻映

繼「地心探險記」「海底長征」及「天涯歷險記」後又一儒凡傳奇名著搬上銀幕

七彩闊銀幕

百代公司巨獻

霸海雙龍

三巨星領銜主演

却德格拉斯·尤伯連納·莎曼泰艾嘉。

法蘭度雷·尚哥羅杜德·聯合主演

海盜縱橫肆虐
絕島逞惡行兇
既姦淫又擄掠
先毀船後殺人
鐵胆無敵勇士
隻手惡鬥羣雄
行動神出鬼沒
情節動魄驚心
燈塔絕頂搏命
豪氣駭俗干雲

最富傳奇性的冒險片！

全部動作！絕無冷場！

樂聲戲院　除舊創新

樂聲戲院自一九七二年元月一日起改由新樂聲娛樂有限公司經營與九龍麗聲戲院聯綫獻映上乘精選西片。為迎接盛新年，及一新觀衆耳目，院內院外均已全部裝修革新！不獨使觀衆有美輪美奐之感，而聲光座之改善，更使本院成為第一流影宮！正是：

樂與人同　聲光座好　戲正片佳　院譽担保

影迷觀衆！幸留意焉！

京華　新聲　皇宮

明年新綫第一炮！

明晚午夜場優先映　元旦六場

鄭氏公司榮譽發行西部武俠結晶大名片

堂堂陣容　赫赫巨製　十全十美　無匹無儔　舉世公認　一代片王

阿倫狄龍　查理士布朗臣　三船敏郎　三大巨頭首度會師

烏蘇拉安德絲　嘉寶仙　聯合主演

牛仔劍俠共聚一堂！劍術槍法并皆絕妙！漪歟盛哉精彩百出！

七彩闊銀幕

龍虎群英

大劍客會神槍手。穿心劍鬥奪命槍

四條烟光芒萬丈！三硬漢各有千秋！

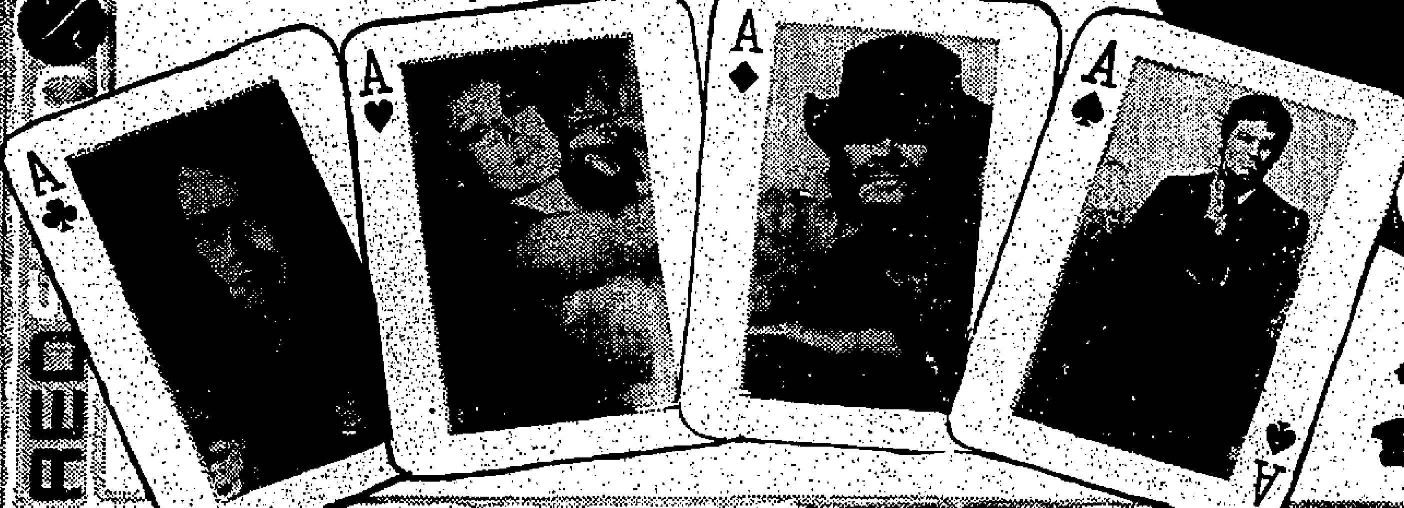
迎接繁盛新年　一新觀衆耳目

新聲戲院　面貌全新

新聲戲院自一九七二年一月一日起改由聯興娛樂有限公司經營，與京華及皇宮兩院聯綫，獻映上乘精選西片。上月起已夜夜加工裝修，內外美輪美奐，務使觀衆有心曠神怡之感！至於銀幕影機及座椅，亦已全部更換，採用名廠最新出品，敢誇：

娛樂好去處　一流新影宮

影迷觀衆，幸留意焉！



華僑日報出版

今日南丫

每本五毫

革命現代京劇彩色影片

沙家浜

普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都

明天加入高陞

放映時間 12:30 3:00 7:00 9:30

最新攝拍　不同凡响　今映　預售門票

京劇唱腔優美悅耳　表演藝術登峰造極　北派武功全新耳目

保衛祖國山河　奮臂痛斬豺狼

譚元壽　洪雪飛　萬一英　賀永華　張[illegible]　馬長禮　周和桐　主演

北京京劇團演出　長春電影製片廠攝製

東方·凱聲

特別早場及午夜場

明晚午夜場十一點半

歐洲公司內感名片　偷龍轉鳳智多星　七彩

歐洲公司現代巨片　門後怪客　七彩闊銀幕

一九七二年一月一日及二日早場　十二點半。

偷龍轉鳳智多星　七彩　門後怪客　七彩闊銀幕

一九七二年一月三日及四日早場　十二點半。

門後怪客　偷龍轉鳳智多星　七彩

一九七二年一月五日及六日早場　十二點半。

查路士布朗臣　鐵胆雄心

阿倫狄龍　兩家春

邵氏公司「俠士行」男女明星暨演員訓練中心全體學生：

響應公益金百萬行籌款運動

公益金每年為六十四個慈善機構籌募善款，歷年成績，十分美滿，造福社會，功德無量，此為全港市民有目皆碑之事實。今年公益金更舉辦百萬行籌款運動，將於下月熱烈舉行。

邵氏公司為響應此項義舉，特派出「俠士行」男女明星李菁、岳華、羅烈、王俠、凌雲、彭鵬、唐天希、井淼及導演何夢華等，率先響應此項籌款義舉，特提前於今（三十）日上午十時在香港銅鑼灣軍球場出發，沿途經政府大球場、木球道、東院道、直至黃泥涌峽道新木球場為終點。全程遠六英哩。屆時邵氏紅星、導演與邵氏演員訓練中心全體男女學員全與步行運動行列，以期收言與人同之效，屆時將由無綫電視台、麗的中文電視台現場拍攝紀錄，香港電台、商業電台廣播步行情形。敬希各界善長仁翁，慷慨解囊，踴躍捐輸，共襄善舉。如蒙捐款，請送交香港中環告羅士打大廈七二四室公益金辦事處收。信封請註明「俠士行」明星步行運動捐款字樣為荷。

注意　今晨十時　在銅鑼灣軍球場　出發歡迎各界參加步行

翡翠　娛樂　國都　永華　太平　荷李活　倫教　黃金　國華　觀塘　亞洲

明晚加入　海運

新年午夜場

除夕元旦　每晚十一點半獻映

門智門力　場場是戲　邊談邊打　幕幕皆詐

請早定座

楚原導演

大殺手

金漢　宗華　汪萍　領銜主演

谷峯　客串

新面貌　新作風　新動作片

利舞臺·海運 "THE GRISSOM GANG"

今晚 利舞台九點半 海運九點 優先盛大獻映 請即訂座

片上中文字幕

瑰麗七彩

三狼四虎霸王女

「十二金剛」大導演：羅拔阿德列治又一部奪標大傑作！

劇烈！過癮！大盜

「十二金剛」式搏戰—「羅網」式電動

金黛貝　史葛威爾遜　東尼馬山提　羅拔蘭星　康妮史蒂芬　五星主演　陣容空前鼎盛

20th CENTURY FOX

The psychotic killer, the young heiress ... the kidnapping that becomes a love story.

麗聲·京華·皇宮

最後兩天 夏勞列尼斯｜戴安娜嘉 主演 **夜夜換新巢** 色情羅漢賓 兒童不宜

霸海雙龍 主演：格拉德 斯 ｜ 龍虎英雄 四大巨星合演

紐約·大世界

最後兩天五場 全部七彩 兒童不宜 **血屋** THE HOUSE THAT DRIPPED BLOOD 主演：彼德古辛 基斯杜李 英格碧

紐約：旗開得勝 ｜ 大世界：女煞星

東方·凱聲

最後兩天 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

"V" IS OUR SIGN **青春人花**

後天盛大獻映 **錦繡良緣**

京都·大華·金冠

最後兩天五場 放映歐洲公司瘋狂笑佳劇 最招喜劇

路易迪芬尼 七彩 UP A TREE **飛車歷險記** 大放笑彈

又好笑，又驚險 老少咸宜 闔府統請

華盛頓·總統·域多利

第二週映 美雅花露 主演 BLIND TERROR **盲女驚魂**

域多利：場場爆滿 人人讚好 **封寶智多星** 影壇帝皇 尤伯連納 主演

郎如春日風

金陵·寶聲

今天最後四場 **秋決** 明天聯映 無敵鐵沙掌

明夕午夜場：男人女人 ｜ 快斬

百樂·油麻地 K849612 H702412

最後今天五場 一九七二年新年第一炮 **無敵萬能車** 明天獻映：浴室春情

今天五場映 三公司聯合出品 **無敵鐵沙掌** 秦祥林·胡茵茵·鄧光榮·魯俊 領銜主演 朱牧導演

樂聲·新聲

動物性愛奇觀 徇眾要求 捲土重來 今明兩天 幸勿錯過

今晚 樂聲午夜場

東城·百樂門

最後五場 一九七二年新年第一炮 **無敵萬能車** 明天獻映：浴室春情

聯過話好 **封寶智多星** 尤伯連納 金像影帝

午夜場：綠野尋春

豪華·快樂·金門

今天全綫五場獻映 **無敵鐵沙掌** 朱牧導演傑作 秦祥林·胡茵茵·鄧光榮·魯俊 領銜主演

大細人鬼 ｜ 金門除夕午夜場快斬

聯邦 K719314

今天五場 **無敵鐵沙掌** 秦祥林 胡茵茵 鄧光榮 主演

明晚後午夜場：窮追命兇

樂宮

第卅六天 **藝霞歌舞團** 小陳淑小、丹高米 梅玲芬 咪

新華·利舞臺·海運

五場 **特務飛龍** OUR MAN FLINT 占士高賓 芝拉蘭歌

皇后·文華·皇都

今天全綫五場獻映 **無敵鐵沙掌** 一招鐵沙掌無敵 飛出脚如閃電 朱牧導演 秦祥林·胡茵茵·鄧光榮·魯俊 主演

明晚大除夕午夜場 勝太仲達 **快斬**

普慶·珠江

今天映四場 北京京劇團改編演出 長春電影製片廠攝製 **沙家浜**

新舞台·國民·國都 H708861 H721504 K862123

今天五場首映 七彩正野 **日本浴奇觀** 下期首映：俠士行 ｜ 明午夜場：大殺手

今天四場首映 七彩喜劇 **喜從天上來** 甄珍 岳陽 ｜ 往事 令我心碎

最後今天首輪西片 **封寶智多星** 七彩打鬥 ｜ 明天正場：新苦海孤雛 ｜ 綠野尋春 ｜ 卌六殺手

倫敦·黃金·亞洲

最後今天獻映 **雙俠** 新英雄譜 張徹 姜大衛 狄龍 刦法場·橫掃千軍 渡危橋·絕世輕功 兒童不宜觀看 ｜ 俠士行

翡翠·荷李活·娛樂

最後今天獻映 **雙俠** 新英雄譜 張徹 姜大衛 狄龍 水底肉搏火海拼命 兒童不宜觀看 ｜ 翡翠荷李活加映午夜場

寶石·觀塘·紫灣 H690151 K429997 K657116

今天四場 七彩愛情 **喜從天上來** 甄珍 岳陽 葛香亭 ｜ 雌虎狂龍

今天五場 七彩瘋狂喜劇 **大騙術王** 陳鴻烈 岳陽 潘迎紫 ｜ 桃色假期 ｜ 大殺手

今天五場 七彩文藝巨片 **秋決** 唐寶雲 歐威 葛香亭 ｜ 財色驚魂 ｜ 男人女人

麗斯

今天四場獻映 **熱情如火** 瑪莉蓮夢露 東尼寇蒂斯 積林李文 ｜ 財色第一關

新都·樂都·英京·英華

今天五場 **喜從天上來** 甄珍 岳陽 葛香亭 李菁 李麗華 凌波

國際 九龍城

今天續映 **無敵鐵沙掌** 秦祥林 胡茵茵 鄧光榮 魯俊 主演 ｜ 下期：威震四方 ｜ 一槍獨闖鬼門關 金客

華樂·北河

華樂：今天選映 **色情架步** ｜ 北河：**秋決**

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：（一）中環荷李活道一〇六至壹六號總社，（二）香港華人銀行大廈地下，（三）旺角亞皆老街四九七號，（四）九龍代理處佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵
由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。
不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。
華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加强服務，分類廣告均可先用電話洽登。由即日起，並增設電話專線，各欄刊戶如用電話洽登，請用一角或五分郵票，或用支票或郵票方式付費，用不分往來，但如用郵票，則刊戶須用一角或五分郵票，又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。利便刊戶，請到本報總社或各辦事處辦理。惠顧諸君，垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處：香港華人銀行大廈地下
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（每日由上午九時至下午五時止）刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三

待聘　**拔萃男校**　**補習低廉**　**港大預科**　**考試在即**　**廉價補習**　**櫥窗設計**　**家庭補習**　**港大工科**　**出口待聘 高級職員**

中學教師　**專門報稅做數**　**狗 吳錦東**　**伊利沙伯**　**理工港大**　**課餘補習**　**香港大學**　**專代理帳**　**新數上午**　**聖方濟各**

經驗補習　**初級文員**　**職員待聘**　**經驗補習**　**私家託兒**　**大學數學**　**到府補習**　**現職教師**　**會計兼司機**　**經驗會計**　**經驗教師**

狗 病百貓 電話 H617043 H617620　**藥行聘請**　**時裝設計**　**聘請**　**男女文員**　**聘男後生**　**聘女職員**　**高薪徵聘**　**女登記員**　**內衣廠請**　**招請男後生**　**誠聘助理**　**招請男女**

高絲化粧品聘請職員

各部職員

入口商行　**青年會**　**廣告公司 女職員**　**請女文員**　**請女傭**（本宅請經驗女廚一名，月薪五百元起，成和道74號一樓洽）　**家庭教師**　**伊人請貨售練習生**　**機構聘請**　**急聘 女秘書**

聘女教師　**洋行雜務**　**工程公司**　**聘請女性**　**聘職員**　**裁縫實習**　**工廠管理**　**誠聘職員**　**鐘點教師**　**即聘教師**　**升中教師**　**請練習生**　**護士助護**　**聘請女傭**　**聘推銷員**　**英文書記**

托兒所請　**聘女教員**　**誠聘教員**　**初級文員**　**聘請**　**高級餐廳聘**　**請女會計秘書**　**送貨司機**　**請女職員**

高薪廚師 聘請職員

請練習生

某大公司聘練習生多名，中文初中及中文高中程度，兩班晚間工作，供晚膳宿，有四天假期，薪優有前途，住中上環優先取錄，兼職免問，請函電話號碼寄華僑報一九五信箱洽

請看更員　**兼職女傭**　**旺角九龍大衣廠請製熟QUOTA並懂會計金詳特高薪函履歷郵箱8575**　**請女會計**　**文員會計**　**聘女職員**　**聘請接貨**　**徵請女傭**　**商會外勤**　**電氣學徒技工**

招請職員　**誠聘外勤**　**請練習生**　**請售貨員**　**大廈**　**家庭補習**　**合格教師**　**聘女會計員**　**售貨員練習生**　**聘女會計**　**五金布疋凍肉行街**

營業 無綫對話機　**打字機 計算機 收銀機 複印機**　**電視 唔妥**　**梳化翻新**　**電視**（唯康電視工程 電召服務技師修理 快捷妥當取價公道 日夜電K361543）　**註册**　**精工縫做**　**音佳貝集**　**雪櫃噴油**　**電視**　**裝修工程**

寶年皮褸 優於款式·勝於質料 定做選購一律歡迎 彌敦道720號三樓（旺角道口紫荊樓大廈）電話：K945615 K944759

出口客路　**清潔打臘**　**漏水**　**新娘化粧**　**透明膠盒**　**油印柯色 即日起貨**　**打臘抹窗**　**毛衫跳樓**　**家庭必備 神奇 掃地吸塵機** 每具$44.00元

最佳新年禮品 **秀蘭絲襪褲** 品質優良超值 尺碼標準舒適 保不走絲 包裝精美 名貴耐用 電話購買 多少無拒 遠近送到 銅鑼灣軒尼詩道531號二樓 H765322

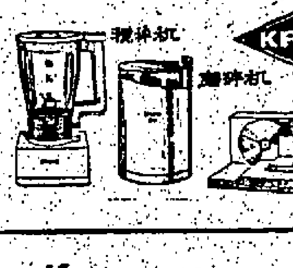
夜冷塑膠機械平賣 一安機吹氣機一安機兩安機三廠興仁明達 模具玩花膠塑量大機料碎 瓜土賣平具工財生扇角牛模壺水 許洽 七樓大廈華昌道鄉上灣

日本代理 尼龍繩草 總匯膠珠 永翔塑膠廠出品 電話K863401·865741　**追債**　**裝修工程**　**永不膠圖章**　**戒酒互助社**：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正為酗酒所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為媒介　**油漆裝修**

泰園漁村 旅遊公司 豪華旅遊車　**洋服醫院 改款改新 活衣有術** 電841305 旺角豉油街67　**命相最準 鍾應堂**　**聘明顧客 都來國泰**　**鋼寫字檯** $125起 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392　**鋼具品質 國泰第一**

★燕溜冰水箱★ 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114

康樂牌家庭電器用品 KRUPS Tel K-662857·663650



地毯 搵我 專營各國地毯代客買賣新舊地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎多謝 H724644　**專改西裝**　**平打字機**　**打字機修理**　**上海冷氣工程**　**電視中心 修理** 彩色黑白·收錄櫃機 天綫安裝·快捷妥當 日夜服務港九新界 H708496 K794777

高級樓宇裝飾材料

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中秦寶裕大廈地下七號

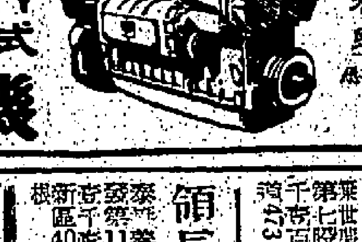
定做皮褸 世界公司 現沽各樣皮褸軟皮 咀金馬倫道廿六號 電話：K六六七八七七五〇 六六七一四九〇　**遠東打臘**　**九龍清潔公司 乾洗地毯打臘**　**電視**　**中日文件**　**抹窗打蠟**　**莫昌德** 加拿大温哥華買樓搵我 SIDNEY C.T. MOK BLOCK BROS. REALTY CAKRIDGE, VANCOUVER, B.C. CANADA　**雪櫃噴油**　**冷氣暖氣**　**萬能角鋼百葉窗簾**

賀年咭月曆 精心設計 最新多款 12張套裝 精美名畫月曆 大量供應·零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號華鐘大厦 送貨電話：H236382 H238537

奧國人造鑽石RI

全奧國獨家人造鑽石廠D. SWAROVSKI &CO.出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口紐領帶夾針用慧星石等等。 香港總代理壁光有限公司：都爹利街11號二樓 H223007王先生 門市部：H458974

三日起貨　**綠茵時裝**　**塑膠草**　**用戶注意！** 有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一至五 **真正英國 GM GRAY 通用式 油渣機**



珠寶 寶光石珠 大道中八十二號

鳴謝 梁氏宗親總會　**領長壽金**　**領長壽金**　**領長壽金**　**領長壽金**　**領長壽金**　**領長壽金**　**領長壽金**

華僑晚報 每日出紙兩次 第一次正午發售 第二次四時發售

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：

04	148	223
91	149	247
107	151	273
111	152	278
113	153	279
115	158	290
118	162	292
119	164	372
125	169	
126	170	
128	175	
130	180	
133	183	
134	188	
136	189	
140	193	
141	202	
142	203	
143	208	
145	216	
146	217	
147	218	

中區辦事處信箱號碼：

776	824	871	433
778	825	874	441
777	826	877	
780	828	880	
781	829	885	
782	830	892	
783	832	894	
784	834	895	
785	835	401	
786	839	403	
788	840	404	
791	843	406	
792	847	407	
793	849	410	
796	852	412	
798	853	413	
799	854	414	
803	855	416	
804	861	417	
808	864	418	
815	865	422	
819	870	426	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：

902	969
904	970
905	971
906	972
911	973
912	974
915	975
923	976
925	977
929	982
931	986
932	987
941	
943	
947	
948	
949	
952	
960	
964	
966	
967	

旺角辦事處信箱號碼：

1052
1054
1058
1062
1068
1072
1083
1084
1092
1441
1094
1115
1116
1120
1131
1138

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜處洽：㈠總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中環分處：香港畢打街華人銀行大廈 ㈢九龍分處：九龍旺角彌敦道七五〇號 ㈣九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號下

出售

美孚向海：三期千四百呎，四房二廳，合時向海景，大平售，54A 二座，快入伙，合千八百元，電K……

交吉廉售：九龍何文田街九龍文大廈四樓A房一千一百尺，三房兩廳，工人房，設備冷氣，電H七……

吊機貨車：A、B牌吊機，K牌……

吉樓平售：尖沙咀美孚新邨，向海，電K685773……

澳門別墅：澳門……

樓宇出售：北角……

唐樓吉售：……

干德路 洋樓租售

干德道68號豐景大廈全套樓B座面積一千伍百七十呎有車位，請電K九四四〇一七接洽大廈管理員黃伯引看揭客免問

太平道新

樓正平大廈十五樓七百呎兩房兩廳，入牆衣櫃、廚櫃、鐵閘，氣爐抽氣扇、膠板平售，可分期付款，電話K三一三九九五

交吉工廠大廈出售

新蒲崗三座號全六合街五號六座面積七千六百七十五樓，每層連閣五千有升降，百餘呎用車汽車用，伍拾萬元壹百整，售價七十五萬，千呎地下面積，元整，洽電話：K二一一二一王君洽

美孚新邨二期現貨……

最佳住宅 ……

機器平賣 ……

洋樓吉售 ……

美孚二期 ……

利源西街 ……

高尚洋樓出售

北角英皇道康福園十九樓C座面積壹千式百餘呎，實價拾萬伍千元，可分期，電H七七三五〇治

天后廟道 全望海景 特級洋房

寫字樓 999年期 鴻基大廈 中區繁盛地點新建，全部間格美觀，裝修實用，每層用水廁所，面積410尺售四萬五千元，電H701878黃錫洽

銅鑼灣舖

戲院改建高樓

二樓平售

交吉樓售

洋樓出售

唐樓平售（不交吉）

西邊街九九九年期431尺 46及48號七樓 售價四萬九千五百元 電話：H728788黃洽

交吉唐樓 美孚一期 牛山洋樓 交吉旺舖 平價唐樓

樓宇出售

衣車廉售

渣甸山洋樓

登分類廣告・請打電話：H221583

本報分類廣告，為加強服務，分類廣告處均可登，設專用電話由即日起，並增設郵寄支票辦法登分類廣告，一律照收，明以郵票或銀行印寄，各界仍可先用電話…（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分處：香港華人銀行大廈四樓 （三）九龍分處：九龍旺角彌敦道七五〇號 （四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號

正風樓

九龍廣東道41至37號村新富飛機廣場 有入伙紙 旺舖租售

樂福大廈

合佛士諾咀沙尖 高尚住宅 材料上乘 年期長久 即將完成

松柏新邨

香港司徒拔道43號 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美

正記公司 租售寬 柯士甸道九十五號 電話K六六五九六二 K六六四四〇五

吉樓出售 快入伙洋樓 吉樓出售 單邊五樓 怡安樓售 商業樓售

鏡記舖樓

按揭 租務 買賣舖樓 九龍老龍光號48街A 日夜K620674・627094

旺區商業樓一單 國際三面特價交吉廉售

吉舖樓售

尖沙咀天文台道20號大單邊，約一千呎，樓上售十一萬五分，層永鑊八十年，期舖位適地庫，售五十三萬…電話洽（每日下午二時半至五時半引看）

土瓜灣交吉唐樓出售

（一）鳳儀街式至八樓分單位出售每單位六二〇呎

（二）啓明街地下至六樓分單位出售每單位九七五呎

請撥電話K六七七一九一洽

旺角樓售 吉樓平售

按樓

海洋地產信託房屋

租樓・買樓・裝修樓・按樓賣樓・服務費只是百分之十 H764241 H764242 H767715 信用良好歡迎垂問服務快捷

北角 商業旺舖工場急售

繼園下里地下連石屎大閣共2100尺最宜做貨倉或各行工業工場三綫電設備齊全免裝修交吉合者下午三時至五時半 電H七〇二一一五馮洽

尖沙咀平售二樓

獨立樓宇

向南樓售 洋樓吉售 洋樓急售 銅鑼灣 唐樓吉售

九龍基隆街101號 住宅出售 有入伙紙

紹昌建築公司：H四五八〇四六

旺舖平售 海景吉樓

台天連房廠

官塘美工業大廈七樓全面積五千平方呎連二天台萬三天台，電H472722

舊電器工具出售

太子道三層 高洋樓吉售

勝利道

昌順樓

荃灣大河道（西樓角新路）西式唐樓交通便利房房有窗旺中帶靜理想住宅，即將入伙，分期付款，平過交租

洽購處：㈠昌生有限公司香港士丹利街16號聯利大廈302室 H222277 H231840 ㈡雅典公司香港雪廠街中建大廈926室 H223600 ㈢地盤辦事處N T407975

向餘數伙・特價優待

吉樓出售 吉舖出售 花園洋樓 車房出售

海外信託大廈

偉德大廈分層平售

灣仔洛克道414至430號

銅鑼灣旺地・間新型・戶月南窗 十年式付款・上蓋完成・將可入伙

香港區 樓宇代售

九龍區

樓宇代租 香港區

九龍區

嘉年物業管理有限公司 詳情請撥電話 九龍文苑樓23號地下 K三〇〇二〇三

恆信二期

廠房地 交吉洋樓 高息舖售

土瓜灣

洽購處中環德輔道中146 高息舖位唐樓出售 電話：230589

澳洲雪梨鋼林 樓宇出售

・由本港律師樓辦手續 ・代業主按月收租 ・年期永久

函九龍中央郵箱K—1632

豐樂大廈 交吉出售

鏡記

洋樓租售

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈

已有入伙紙 分層租售

電話H248429・H241511

交吉唐樓

灣打老道一梯兩伙 775呎 平售可分期 電話H248429・H249349

葵涌東亞工業大廈

經已入伙祇餘12500呎出售

接洽處：東亞企業有限公司K671151

廉價房廠

新樓出售

荃灣新樓數層出售

近巴士總站沙咀道大單邊（明年初建成）

香城大廈：A座321呎另天台售$42,300 C座404呎另天台售$45,200 D座321呎另天台售$39,700

芙蓉大廈：A座425呎另天台售$52,000 C座376呎另天台售$44,900

商場 四千餘至八千餘呎每呎80元 舖位 790至1,750呎面積大小任擇

華懋置業有限公司 H229060

樂信工廠大廈現貨

德輔樓

中環德輔道中311號 年期九九九一梯一伙 地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款 樓層無多 欲購從速 鴻星營造有限公司

中環唐樓★土瓜灣美利大廈

山頂高尚洋樓租售

中區新建六層洋樓分層出售有入伙紙

旺舖平售 油麻地舖800呎

年底交吉可分期 電話：H248429・249349

灣仔洋樓 跑馬地 單邊樓廉 洋樓出售

西區現成新樓

老虎岩吉舖 德成行 屋樓 即住八樓

出讓 鋼琴

爹利靚狗 3278

63平治190

68油渣平治 71FORD雅仕

平

餐廳急讓

新呎七千約樓閣連道敦彌角旺 後時七晚前午正業營可修裝 電K八七一四四二伍洽

香港花園 徙置區廠 洋樓出讓 四萬柒千 生菓凍肉 雪櫃急讓

建築機器

紙品廠讓

茲有中型紙品廠壹間，面積約八千呎，機器傢私及地方頂讓，歡迎有意者請電K二一〇七八洽

幼稚園讓

塑膠廠出頂

寫字樓出讓 工廠出讓 古玩書籍 靚摩利士 旺舖頂讓 造鎖廠 徙置工廠

書報

華僑日報 輝煌出品・最多資料・最合實用

香港年鑑 1971

商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 ★案頭必備★ 每冊15元

・售書處・ ①總社香港荷李活道一〇六號 ②中區分處德輔道中 ③九龍旺角辦事處 ④九龍代理佐敦道碼頭

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

讀者諸君：

鑒處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一〇六號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣 元將請下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致 華僑日報

刊戶：

住址： 電話：

啓 一九七一年 月 日

每段大字四個 細字四十個 每天二元 四十個 七十個 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請將面額五仙或一角者爲佳）

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
31 DEC 1971
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十個 每天二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜洽：（一）中總社 香港荷李活道一〇六至一〇六號 （二）九龍分社 旺角砵蘭街四七號地下 （三）九龍代理處 佐敦道上海街 （四）九龍代理處 佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告・請打電話：H221583

本報分類廣告，用途加強，為分類廣告服務起見，即日起增設電話專線，均可先用電話洽登，各界如有需要，用電話登記，一角五分以郵寄支票或郵票方式付費，亦可用電話通知本報派員收費，總社或各分社均可辦理。

刊登分類廣告專線電話：H式式一五八三（每日由上午九時至下午五時止）

招生

新大設 初學 急考 各級教

K239183

包中足圖 考期鐘解 過馬易示 關路學範

立案 香港工科學校 K305075 H708115

旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角渣華道37至39號

一九七二年度 一月六日開課

機械 建築 廣告 電子 無線電 航海 電報 冷氣工程 電機工程

香港立信會計專科學校

招一月份中英文部日夜班新生

簿記・會計・成本會計・珠算 香港稅例・公司會計・審計學 考L・C・C・各級證書 監督兼校長：倪漸明

銅鑼灣啓超道4—6號（近京華戲院）電話767456

日語會話 梁綺武親授

交際・旅遊・商業・航空・留學

新法 實用 速成

尖沙咀中間道遠東大廈16樓F座

五元保會 教舞

顯定康保證 標準舞 流行舞

英皇道大厦3樓B 戲院側上

照常地址 德輔道116號 禮頓大廈 2樓C座 大

立案 雪莉裁剪學校

個別教授 時間任擇

正校：北角南方大廈四樓O座 電話H704924（皇都右鄰）

分校：軒尼詩道三四三號六樓 電話：753861（百樂門酒家對面）

韓氏 英化 新數 數理

克服英文法 各級補習 提高程度

洋行計價

文亮 新舊數理 預科數理化 英語

F5 數理 英化

國際音標・標準英語 作文 英文文法

ORAL・PRECIS F1—F6—大學各級 ・太子道166七樓（鼎南）・

英日小國語語姐語

新世界大廈四樓A座 1774490

李良丹 五元 學舞

快速成 流行舞 國際交誼

德信烹飪學校

專科大廚亦位長駐訓練下列廚師

粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒

（電話索取簡章 免費奉到）

彌敦道四七七號二樓 電話K303062

校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

英文簿記 英語會話

香港商業補習中心 一月份新修班課程招生

香港波斯富街一二二號 電H七六一二二

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 招生

電視及無線電工程各科

即招日夜新班男女生・一月六日開課

軒尼詩道439號 電話：762071・773021

立美教授 中菜 西餅 西點 燒臘 點心 嘀花

地址銅鑼灣波斯富街114寶榮大廈12樓S座利舞台對面

電話H762855（冷氣設備）簡章備索歡迎參觀

香港婦女補習學校 婦女補習學校 一月份新班

加籍教師

移民加籍英語 教授英文

香港婦女補習學校 香港補習夜校

英皇道26號・金巴利道76號

速成會話 初學英文

一月份新班：三日開課

鋼琴 樂理

導正 日文

港九兩校 招收早午晚 初中高班 插新生 一月份

新時代

佩蘭畫苑

結他入門

能使初學者一學即會彈唱民歌流行曲不論男女老少全無音樂知識者均可速成

中環些利街七號式樓241894

灣仔 日文 速成 新班

立案 英美國際語文學校 會話

日本 德法西國 文 英 專

代譯各國文件 中環砵典乍街卅號五樓

軒尼詩道式六五號叁樓

關其昌 英文文法

地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

哥林比亞工程學校

無綫電及電視工程科日夜新生

無綫電及電視工程實物函授科

九龍保安道20—26號歡迎到校參觀

梁舜燕 親自教授

化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班

大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

聖心

英人 小姐

英語 會話 尖沙咀 K670272

郭彬 授舞

業餘裁剪

人人可讀

香港商科語言書院 立案

安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440

九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364

九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考L.C.C及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

打字全科—全部新機・四十元學到畢業　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔機孔訓練班

英語拼音—一月速成韋氏及國際音標・　英文文法及寫作・國文、葡文、拉丁文　出入口文員班

珠算全科—學費廿元包教識・一月速成　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

打字

英國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院 立案

旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈五樓電859364

上門 日語

英會 話

英人教授

李瑞安娜 舞

初學五元

結他 民歌

德法意文

英婦

旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電859364

安德烈博士主理。香港商科語言書院。招新班

英文 專修班 TOEFL

旺角彌敦道607號 新興大廈三樓・電858440

旺角彌敦道637號（美美右鄰）三樓・電945747

九龍商科夜校

招收一月份下列班新生

地址：尖沙咀山林道十八號地下 電話：K六七〇四〇五

日文三月速成

日文研究中心 電話K883100 彌敦道385 平安大廈十四樓16號

珠寶業會話班 初級讀本班

一月三日開課・歡迎電問

立案 南國裁剪編織學校

香港英皇道 （即成報大廈側）

絲絨襟花 百合花 裁剪設計 編織機繡 招日夜男女速成班

校長簡志明 電話：H705104

時裝 編織

國語

九龍平安大廈12樓15號 K301408

教授鋼琴

美容招生

香港婦女分科學校

一月份日夜校新班三日開課

美容 編織 裁縫 設計 服裝 烹飪 製餅 花琴

週末裁縫班九日開課

彌敦道751—753號・電話806223

專數精求

招F6純數班，F5數學優異班

F5—F7 純數班 應用數學班　F1—F4 數學班 新數班

地址：九龍彌敦道242號立信大厦四樓 E座電K672571

銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓 A座電話H765690

青年會辦 英文簿記

陳照烹飪

必文速記

九龍青年會辦 鍋爐管理

初學縫級

教授聲樂

教授鋼琴

女青年會 日文班

一月四日開學 電話K882057

聲樂 鋼琴

學費每月30元 電話K882057

音樂之家

健民

育嬰院 歡迎參觀

訪尋

尋狗啓事

啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

徵求

天涯覓知心

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

肉粒

減肥 曲線

矮人

業主佳音

急徵畫室

徵挪 威額

徵租 任宅

徵求樓宇

收購酸枝

徵求 貨倉

誠徵女友

女友

瑞生隆五金行 科學井

水源充足 永久得福

梳化兩用床 徵求八成新廉價

兼職 業餘

婚姻

衛夫人 婚姻介紹

誠徵女友

租賃

（九龍） 尖沙咀樓

面海新樓

洋樓小房

全層新裝

租廠房者注意

地址：觀塘偉業街

面積：二樓至九樓每層壹萬式千呎

租金：每呎四角餘

優點：柱少樓高十二呎交通方便

洽商：電話K四二二二三一至五

廠房招租

新蒲崗工業大廈樓上由七千至壹萬伍千尺 即用平租交通方便電梯充足管理完善辦時間電K二一二二六一黃洽

商業 樓租

花園洋房 九龍塘

土瓜灣單層 貨倉 工業 廠房廉租

電H235235 H243261洽

商住均可

洋樓招租

新蒲崗

招租

廠房租售

紅磡旺舖

工廠出租

元朗新舖

梗房出租

全層平租

旺舖廉租

尖沙咀樓

膠花廠租售

近官塘舖租

住宅工場

漢口道旺舖租售

38號地下舖位300呎及500呎租售 均可有意請到該大廈管理處引看

電話K三六七九四八洽

九龍 旺舖招租

油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業

出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

新樓梗房

青山道通州街 安泰工業大厦

尚餘B座10字6600尺頂樓全層12000尺

租售電話H448711—3

廠房出讓

洋樓分租

式樓工場

廠房出租

地下連閣樓 黃大仙鳳凰

美孚邨租

工廠樓租

吉樓出租

傢俬套房

吉舖出租

荃灣德士古路 工業大廈租售

全層一萬三千五百方呎電梯三部開闊街柜距六十三呎柱位少光綫足適合各行工業 租售均可合意請電

廠房租售

分層招租 官塘大業街13號 日生工業大厦

每層一單位三千餘呎起

電梯兩部・柱位特小・即可入伙

洽租處：順昌有限公司 電話：H435243地盤K444010

尖沙咀 旺舖出租

工廠租售

唐樓出租

吉樓租售

梗房出租

租出房廠

寫字樓租

九龍漢口道卅八號漢興大廈二樓寫字樓出租面積約八百方尺有意承租者請電K六六一七二八 MR.GEORGE

東風工業大廈 分層出租

官塘道394號

每兩層有升降機一部，停車位多

中國冷氣有限公司 營業電話H:233334

尖沙咀寫字樓招租

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 招租

7100一平方呎

洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

洋房租售

闊大地下

工廠廉價租售

新蒲崗六合街九號實用面積7,000呎大型貨梯客梯兩部光綫充足獨立廠房前後梯甚闊 廉價租售有意請 電八六九六六三

工廠出租

萬昌工廠 青山道53 2/532A 永康街 38/40

官塘 敬業街 工廠樓

接洽處 六英有限公司 萬昌有限公司 九龍彌敦道卅號 電話29322 23992

貨倉

瑞香園 貨倉

代客貯貨 電話四四八八七二

旅運

石澳泳灘停車 渡假房居 華貴套房 歡迎電賃 游侶弄餐 廚具供應

石澳村十七號 H四九四四四八

醫藥

洪冠洲 耳鼻喉專科

葉柏衡 痔瘍

痔瘍痛疾 不用刀割 不用線 無脫肛 如行永復

女醫李瑞英

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

工人世界

香港區四百名學生參加 就業研討會

由勞工處助理處長蘇莫秀霞主持 勉勵青年及早研究就業計劃將來

近四百名來自香港區三十二間官立、津貼及私立學校的學生，昨日參加一個由勞工處青年就業指導組所舉辦的就業指導研討會。是次開幕儀式，由勞工處助理處長蘇莫秀霞主持，地點在港島的皇仁書院。

蘇女士在致詞中，勉勵青年人及早計劃他們的職業。並謂：有關各種就業機會的知識，可幫助青年們計劃將來。愈早研究就業問題，便愈容易使青年們選擇升學進修的學院，科系及課程，這樣對所選擇的職業更能勝任。

蘇女士續稱：有些職業，尤其是薪酬較高的，需要經年累月，苦讀不倦。

最後，蘇女士謂：勞工處屬下的青年就業指導組的職員，現正在各學校作就業演講及討論有關各種就業機會的問題。

上午專題演講 下午小組討論

其後，由輔政司署的羅家祥作專題演講，內容為有關公務員的一般性職位。

其他行業的專題演講尚有：伊利沙伯醫院的陳燕懿女士主講護士及有關職位，勞工處高級訓練主任黎澤懇主講工程工作及技術員學徒訓練。

此外，並有介紹不同行業的幻燈片及電影給學生們觀看。

同日下午，小組討論展開，銀行業由吳卓怡（恒生銀行）主持，保險業由賈秉添（太古）主持，電子資料處理由鄧建邦（萬國商業機公司）主持，辦公室設備工程由梁振海主持，警務審察由警察訓練學校的余淡榮主持，移民審察由人民入境事務處的梁國鈞主持，衛生督察由市政事務處的尤嘉博主持。

有關社會工作的專題演講，由香港社會工作人員協會的蔡劍勳、勞坤儀、葉衍枝、楊懷會、張振邦主持。

該研討會的目的在提供各行業的性質，職務、薪酬、晉陞機會、訓練事項及其他僱傭條件的直接資料，給予將來就業的在學青年。（寶）

助理勞工處長蘇莫秀霞在皇仁書院舉行的青年就業研討會中致詞。（本報記者攝）

市政事務署一級公務員 認為加薪太少 希望重加考慮

市政事務署職工總會，為反對新薪金制度，昨派代表前往輔政司署，希望政府在推行年底補薪之前，修訂此制度。

該會行動係反對政府前些時候所宣佈，每日加薪一元給予低級公務員之決定。彼等認為加薪應隨物價上漲，而不應視乎工人之工作而決定。

市政事務署大部份職工俱屬一級公務員，根據最近政府發表之加薪辦法，非技術男性工人，每月加薪三十五元至四十元，因此該署職工大受影響，而各低級公務員對該項機式加薪亦極表不滿，經多次會商後，乃決定要求政府重加考慮。

一級薪級公務員，分技術及半技術工人加薪，非技術男性工人加薪三十五至四十元，半技術工人加薪九十一元至一百二十元，女性非技術工人加薪由三十二至三十七元，直至七四年同工同酬時再調整。（費）

一人巴士頗合化算 訓練售票員為司機

搭客表示歡迎司機待遇亦提高

據有關方面消息：由於九龍巴士與中華巴士正分別推行「一人巴士」之「一人售票」新政，而原有售票員職位，必須逐漸減少，改派別項工作，而其中一項，令到售票員感到興奮的，就是未具有資格之售票員，均照三年資格之售票員執照，包括未持有私家車駕駛執照者，如志願充任巴士司機，公司可以訓練成才，從而獲得較高待遇。

一般來說：司機之收入，要比售票員為高，普通每日約超出百多式百元，如以每日工作十一小時來說，即一更六點，每月入息一千元，以技術工人便達千元以上，已是中上之數了。

由於兩巴正求陸續增購新車，以適應搭客日益擠迫的需要，故巴士司機亦跟隨增加，改聘售票員之縮減，改聘新錢，不患無能，何況除司機外，還有別的職位可安置呢？適一安新排，顯然增給售票員以新的機會。

巴士一人售票新九龍，照新辦法顯示，工作不致受到漸獲，搭客的歡迎，改善，而售票員本身，也感到工作獲得大大的改善。據透露：以往售票工作是永遠站着的，不可能坐下來，除非到站的一刹那，而且，在擠迫的搭客中，擠來擠去，每每首尾不能兼顧，乘客逃票，因此，如果在晚間六時，那就若處，真不……

適應上述措施，一方面固然為適應搭客需要，逐漸減少售票員，使獲得新職，以安置而設之另方面，也為當先從巴士日增的情況着手，不致有司機缺乏的影響，故此當此時殊安排。據說：以往原規定巴士司機之訓練資格，起碼要有私家車駕駛執照三年以上才能參加，如今，加以變通，是完全適應上述新環境而設之原則而定。因此，已經公通當局以原日售票員訓練……

中電資方答覆加薪 每小時加一角五分

勞方認為加薪太少生活仍難安定 最低級之雜工未獲照顧實屬不公

中華電力公司自由工會工人，向公司提出加薪及調整級制度，該會經依協約於本年十一月十五日去函公司，要求時薪工人每小時加六毫，月薪工人每月加一百二十元。直至昨（廿九）日，工會負責人，始能得資方書面答覆。

是日上午十時在中華電力公司會議室舉行座談，公司出席代表為人事部主任曾瑞光、人事部助理白朗高及梁榮昌，工會出席代表為主席徐鎮、副主席陳偉強、李光明，會務梁希耀、委員陳峰。公司代表答覆，由一九七二年一月三日開始，各級時薪工人，一律每小時增加一角五分，（即每月加二十九元四角），學徒加一角二分，加薪約為百分之七。至等級制度方面，除最低級之雜工外，一律有所調整。

工會代表以公司所提加薪數字太少，遠追不上物價之漲幅，生活仍難求安定，且最低級之雜工，未獲照顧，實屬不公。一致表示極端不滿，認為公司對工會意見未加重視，同時故意拖延答覆，志在使到工會方面無時間考慮研究，做成既成事實，以遂其單方面決定加薪企圖。

工會代表即席表示：（一）未達成協議前，公司不能單方面公佈加薪及調整等級。（二）年終獎金應以新薪計算。（三）等級制度之調整，要求增加A．時級技工每小時增加二角一分，B．一級技工每小時增加一角八分，C．二級技工每小時增加一角五分，D．三級技工每小時增加九分，E．初級技工每小時增加六分。（四）加薪數字，希望公司重新考慮工會十一月十五日所提要求。

該會經定十二月三日下午七時三十分，在會所召開緊急會議，報告有關談判經過及商討對策。（燦）

市民消費力強 食肆職工吃香 下欄收入不少 祗嫌工時較長

本港茶居業，早年，由於部份茶居，多有冷氣設備，故即在炎夏，生意仍保暢旺，尤其近兩三年來，由於大部份茶居，一般未有冷氣設備之茶居，生意多未如理想，可是近數年來，同樣……

（行）

工人，目前由於天氣寒意漸濃，本港茶居業顧客，對象，多以一般普羅大眾為主，近數月來，由於遊客及其他多業，收入普遍增加，而各店招聘替工……

（燦）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）中環德輔道中……（二）香港灣仔告士打道……（三）九龍旺角……（四）九龍代理……

租賃（香港）

雙人枱位：萬宜大廈雙人枱位連公文櫃平租 H二四一二一五

英皇道461號新都城大廈……

商業二樓 招租：灣仔道123號國泰戲院側……

商業樓租：西環吉直街90號地下……

中區寫字樓出租：約150呎……

雲峰大廈……

全層出租：灣仔洛克道……

寫字樓租：德輔道中……

向南樓 售租：大道西石塘咀……

英皇道991

中區 寫字樓出租：面積七百呎 對望海景 地址：干諾道中55號 惟康大廈（近恒生銀行及國際大廈之間）知租處請到上址接洽

吉舖租售：北角……

全座商業 樓宇招租：皇后大道中……

鋪位租售：香港長沙灣……

大地下租：……

列堤頓道：……

灣仔住宅：……

金時大廈

電車路舖位：……

柴灣新樓：……

半山洋樓出租：熱冷氣設備……

旺區寫字樓：……

半山區洋樓：……

租招 商業二樓：灣仔莊士頓道218—220號 租間可分尺1700餘光猛大相連 請到上址引看

招租：香港銅鑼灣禮頓道97號地下（SHOPB）舖位97號式樓商業2000尺近保良局對面 電H438534 H440309

靚樓出租

新廠房招租：香港仔黃竹坑道怡華工業大廈……

業主！業主！何必登報紙或委托本公司創辦以來出數百單位最佳服務絕不自誇所以租請電H764241 H764242 H767715 已經租有樓出省時省力省錢保證全港第一

中環寫字樓旺舖招租：1 德輔道中245號德祐大廈地下 2 四樓五間面積各300至490呎 德祐大廈管理處洽看 或電話：弍二七七六五

分層招租 松柏工業大廈：香港仔黃竹坑（近黃竹坑道62號珠場附近）地點好，僱工易，上落貨方便，每單位三千餘呎起 順昌有限公司 電話H435243—4

招租 寫字樓 舖位：中區……

貨倉（一樓商業）

雙人枱租：中區……

旺地旺舖：……

寫字樓出租：中區大廈九樓約850尺 雙面向海光綫充足 電445844·447541洽

大單邊旺舖：……

租平舖旺九港：香港：中區寫字樓…… 九龍：……

寫字樓：……

商業樓租：……

有樓租賣：……

百德新街靚樓招租：……

中環樓租：……

中環地王旺舖招租：……

賃租分層工廠大廈：黃竹坑……啓時工業大廈……

尚有分類刊在七張一頁

華僑日報 分類廣告 費用廉 收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出如各界房屋出售、聘請職員、訪尋職業、介紹職業、物件出讓、訪尋失物、徵求伴侶、代郵查明、聲明啓事、書院招生、營業等刊……在此欄見廣告非常效大，收費亦廉，每段四個字，廣告每個十式元……